# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 胖浣熊的故事(the Tale Of Fatty Coon) 000001

2. 胖浣熊的故事(the Tale Of Fatty Coon) 000002

3. 胖浣熊的故事(the Tale Of Fatty Coon) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 胖浣熊的故事(The Tale of Fatty Coon)
# 第1/3页

['fæti] [sɔ:] ['mɪsɪz] . ['tɜ:rt(ə)l] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd]
**Fatty Saw Mrs . Turtle Digging in the Sand**
脂肪 锯 太太 . 龟 挖掘 在 这 沙

胖子看见乌龟太太在沙子里挖洞

['sli:pi] - [taɪm] [teɪlz; 'teɪˌliz]
**SLEEPY - TIME TALES**
困 - 时间 故事

睡前故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]
**THE TALE OF**
这 故事 的

故事

['fæti] [ku:n]
**FATTY COON**
脂肪 浣熊

胖浣熊

[baɪ]
**BY**
经过

经过

['ɑ:rθər] [ skɔt ] ['beɪli]
**ARTHUR SCOTT BAILEY**
亚瑟 斯科特 贝利

亚瑟·斯科特·贝利

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
**ILLUSTRATED BY**
插图 经过

插图由

['hæri] [el] . [smɪθ]
**HARRY L . SMITH**
哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯

[nu:] [jɔ:k]
**NEW YORK**
新的 约克

纽约

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp]
**GROSSET & DUNLAP**
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]
**PUBLISHERS**
出版商

出版商

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
**Copyright , 1915 , by**
版权 , - , 经过

版权所有，1915年，作者

[ə; eɪ] . [es] . ['beɪli]
**A . S . BAILEY**
一个 . S . 贝利

阿斯·贝利

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
**CHAPTER PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] ['fæti] [ku:n] [æt; ət] [hoʊm] [naɪn]
**I Fatty Coon at Home 9**
我 脂肪 浣熊 在 家 9

我，胖浣熊在家 9

[i:] ['fæti] [lə:nz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [egz] -
**II Fatty Learns Something About Eggs 14**
二 脂肪 学习 某物 关于 鸡蛋 -

二、胖子学到关于鸡蛋的知识 14

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['fæti] [dis'kʌvəz] ['mɪsɪz] . ['tɝ:təlz] ['si:krət] -
**III Fatty Discovers Mrs . Turtle's Secret 20**
三、 脂肪 发现 太太 . 乌龟的 秘密 -

第三季 胖子发现了龟太太的秘密 20

[ˌaɪ 'vi:] ['fæti] [ku:nz] [mis'teik] -
**IV Fatty Coon's Mistake 25**
第四 脂肪 浣熊的 错误 -

IV 胖浣熊的错误 25

[vi:] ['fæti] [ku:n] [goʊz] ['fɪʃɪŋ] -
**V Fatty Coon Goes Fishing 30**
V 脂肪 浣熊 去 钓鱼 -

V 胖浣熊去钓鱼 30

['vaɪ, 'vi:] ['fæti] [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [kɔ:rn] -
**VI Fatty and the Green Corn 34**
六年级 脂肪 和 这 绿色的 玉米 -

VI 胖子和青玉米 34

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] ['dʒɑ:ni] [gri:n] [ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] -
**VII Johnnie Green Is Disappointed 39**
七 约翰尼 绿色的 是 失望的 -

第七章 约翰尼·格林很失望 39

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]
**VIII**
八

第八

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraɪt] -
**A Terrible Fright 44**
一个 糟糕的 惊吓 -

可怕的惊吓 44

[ˌaɪˈɛks] ['dʒɑːni] [griːn] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [pet] -

| IX | Johnnie | Green | Loses | His | Pet | 48 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 第九章 | 约翰尼 | 绿色的 | 失败 | 他的 | 宠物 | - |

第九集 约翰尼·格林丢失了他的宠物 48

[eks] ['fæti] [kuːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːnstər] -

| X | Fatty | Coon | and | the | Monster | 52 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| X | 脂肪 | 浣熊 | 和 | 这 | 怪物 | - |

X 胖浣熊和怪物 52

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['dʒæspər] [dʒeɪ] [telz] [sʌm; səm] [nuːz] -

| XI | Jasper | Jay | Tells | Some | News | 57 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 十一 | 碧玉 | 杰伊 | 讲述 | 一些 | 消息 | - |

XI Jasper Jay 透露了一些消息 57

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] ['fɔːrti] [fæt] ['tɜːkɪz] -

| XII | Forty | Fat | Turkeys | 62 |
|---|---|---|---|---|
| 十二 | 四十 | 胖的 | 火鸡 | - |

XII 四十只肥火鸡 62

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ['fæti] [miːts] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] -

| XIII | Fatty | Meets | Jimmy | Rabbit | 68 |
|---|---|---|---|---|---|
| 十三 | 脂肪 | 满足 | 吉米 | 兔子 | - |

XIII 胖子遇见吉米兔 68

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði]['bɑːrbər] - [ʃɑːp] [əˈgen] -

| XIV | The | Barber | - | Shop | Again | 75 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 十四 | 这 | 理发师 | - | 店铺 | 再次 | - |

XIV 理发店再见 75

['ɛksˈviː] ['fæti] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['smoʊkhaʊs] -

| XV | Fatty | Visits | the | Smokehouse | 81 |
|---|---|---|---|---|---|
| 十五 | 脂肪 | 访问 | 这 | 熏肉房 | - |

XV 胖子造访熏肉店 81

[ˌɛksˈviːˈaɪ] ['fæti] [kuːn] [pleɪz] ['rɑːbər] -

| XVI | Fatty | Coon | Plays | Robber | 87 |
|---|---|---|---|---|---|
| 十六 | 脂肪 | 浣熊 | 演出 | 强盗 | - |

XVI 胖子浣熊扮演强盗87

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] ['fæti] [faindz] [ðə; ði] [muːn] -

| XVII | Fatty | Finds | the | Moon | 93 |
|---|---|---|---|---|---|
| 十七 | 脂肪 | 发现 | 这 | 月亮 | - |

第十七章 胖子找到月亮 93

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

| XVIII |
|---|
| 十八 |

十八

[ðə; ði] ['lɑːgɚz] [kʌm] -

| The | Loggers | Come | 98 |
|---|---|---|---|
| 这 | 日志记录器 | 来 | - |

伐木工来了98

[ˌɛksˌaɪˈɛks] ['fæti] [grəuz] ['iːv(ə)n] ['fætə] -

| XIX | Fatty | Grows | Even | Fatter | 102 |
|---|---|---|---|---|---|
| 十九 | 脂肪 | 生长 | 甚至 | 更胖 | - |

XIX 胖子越来越胖 102

['eks 'eks][ðə; ði] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] -

| XX | The | Tracks | in | the | Snow | 107 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| xx | 这 | 轨道 | 在 | 这 | 雪 | - |

XX 雪地上的足迹 107

[ ˌɪləˈstreɪʃəns ]
**ILLUSTRATIONS**
插图

插图

['fæti] [sɔ:] ['mɪsɪz] . ['tɜ:rt(ə)l] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] ['frʌntɪspi:s]
**Fatty Saw Mrs . Turtle Digging in the Sand Frontispiece**
脂肪 锯 太太 . 龟 挖掘 在 这 沙 卷首插图

胖子看见龟太太在沙子里挖洞（扉页）

['feɪsɪŋ]
**FACING**
面向

面向

[peɪdʒ]
**PAGE**
页

页

['fæti] [ku:n] [kraʊtʃt] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] -
**Fatty Coon Crouched Close to the Water's Edge 32**
脂肪 浣熊 蹲着 关闭 到 这 水的 边缘 -

肥浣熊蹲伏在水边 32

['fæti] [wɪʃt] [ðə; ði][dɔ:g] [wʊd] [goʊ] [əˈweɪ] -
**Fatty Wished the Dog Would Go Away 42**
脂肪 希望 这 狗 会 去 离开 -

胖子希望那条狗走开 42

['fæti] [stɑ:pt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] -
**Fatty Stopped Right in the Middle of the Road 54**
脂肪 停止 正确的 在 这 中间 的 这 路 -

胖子停在了路中间 54

“ [pli:z] , ['mɪstər] . [ber] , [let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ] [teɪl] !
**“ Please , Mr . Bear , Let Go of My Tail !**
“ 请 , 先生 . 熊 , 让 去 的 我的 尾巴 !

“熊先生，请放开我的尾巴！”

” ['fæti] [kraɪd] -
**” Fatty Cried 78**
” 脂肪 哭 -

《胖子哭了78》

[ˌaɪ 'ti:] [hʌŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] , [dʒʌst]['oʊvər] ['fætiz] [hed] -
**It Hung Under a Tree , Just Over Fatty's Head 949**
它 洪 在下面 一个 树 , 只是 超过 胖子的 头 -

它挂在树下，就在胖子的头顶上方 949

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['fæti] [ku:n]
**THE TALE OF FATTY COON**
这 故事 的 脂肪 浣熊

胖浣熊的故事

[aɪ]
**I**
我

我

['fæti] [ku:n] [æt; ət] [hoʊm]
**FATTY COON AT HOME**
脂肪 浣熊 在 家

胖浣熊在家

['fæti] [ku:n] [wʌz; wəz][soʊ][fæt][ænd; ənd] [raʊnd] [ðæt] [hi:; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][bɔ:l][ʌv; əv][fɜ:r] ,

| Fatty | Coon | was | so | fat | and | round | that | he | looked | like | a | ball | of | fur | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 所以 | 胖的 | 和 | 圆形的 | 那 | 他 | 看起来 | 喜欢 | 一个 | 球 | 的 | 毛皮 | , |

胖浣熊又胖又圆，看起来像个毛球。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['plu:mˌlaɪk] [teɪl][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['hænd(ə)l] .

| with | a | plumelike | tail | for | a | handle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 羽毛状 | 尾巴 | 为了 | 一个 | 处理 | . |

末端呈羽毛状，可作把手。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kloʊsli] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['veri]

| But | if | you | looked | at | him | closely | you | would | have | seen | a | pair | of | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 你 | 看起来 | 在 | 他 | 密切 | 你 | 会 | 有 | 已见 | 一个 | 一对 | 的 | 非常 |

[braɪt] [aɪz] ['wɑtʃɪŋ] [ju:; jʊ] .

| bright | eyes | watching | you | . |
|---|---|---|---|---|
| 明亮的 | 眼睛 | 观看 | 你 | . |

但如果你仔细观察他，就会发现有一双明亮的眼睛正注视着你。

['fæti] [lʌvd] [tu:; tə] [i:t] .

| Fatty | loved | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 喜爱 | 到 | 吃 | . |

胖子很爱吃。

[jes] — [hi:; hi] [lʌvd] ['i:tɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

| Yes | — | he | loved | eating | better | than | anything | else | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | — | 他 | 喜爱 | 吃 | 更好的 | 比 | 任何事物 | 别的 | 在 | 这 | 世界 | . |

是的——他最爱的就是吃。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ][fæt] .

| That | was | what | made | him | so | fat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 什么 | 制成 | 他 | 所以 | 胖的 | . |

这就是他变得那么胖的原因。

[ænd; ənd] [ðæt] , [tu:] , [wʌz; wəz] [wʌt] [led][hɪm; ɪm]['ɪntu:] ['meni] [əd'ventʃəz] .

| And | that | , | too | , | was | what | led | him | into | many | adventures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | , | 也 | , | 曾是 | 什么 | 引领 | 他 | 进入 | 许多 | 冒险 | . |

也正是这件事，让他踏上了许多冒险之旅。

[kloʊz] [baɪ][ə; eɪ][swɑ:mp] , [wɪtʃ] [leɪ] [daʊn] in10

| Close | by | a | swamp | , | which | lay | down | in10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | 经过 | 一个 | 沼泽 | , | 哪个 | 躺 | 向下 | in10 |

附近有一片沼泽，位于10号

[ðə; ði] ['væli] , [bɪ'twi:n] [blu:] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] [swɪft] ['rɪvər] ,

| the | valley | , | between | Blue | Mountain | and | Swift | River | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 谷 | , | 之间 | 蓝色的 | 山 | 和 | 迅速 | 河 | , |

蓝山和斯威夫特河之间的山谷

['fæti] [ku:n] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['sɪstər] .

| Fatty | Coon | lived | with | his | mother | and | his | brother | and | his | two | sisters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 居住地 | 和 | 他的 | 母亲 | 和 | 他的 | 兄弟 | 和 | 他的 | 二 | 姐妹 | . |

胖浣熊和他的母亲、哥哥以及两个妹妹住在一起。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌt] [groʊn] ['pi:p(ə)l] [kɔ:l] “ [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['fæməli] [rɪ'zembləns]

| Among | them | all | there | was | what | grown | people | call | “ | a | strong | family | resemblance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 他们 | 全部 | 那里 | 曾是 | 什么 | 生长 | 人们 | 称呼 | “ | 一个 | 强的 | 家庭 | 相似 |

,

,

,

他们之中有成年人所说的“强烈的家族相似性”，

" [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

" which is the same thing as saying that they all looked very much alike .

" 哪个 是 这 相同的 事物 作为 说 那 他们 全部 看起来 非常 很多 同样 .

也就是说，他们看起来都非常相似。

[ðə; ðɪ][teɪl][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] — ['mʌðər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː] — [hæd; həd][sɪks]

The tail of each one of them — mother and children too — had six

这 尾巴 的 每个 一 的 他们 — 母亲 和 孩子们 也 — 有 六

[blæk] [rɪŋz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

black rings around it .

黑色的 戒指 大约 它 .

它们每个人的尾巴——包括母子——周围都有六个黑色的环纹。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ][dɑːrk] [braʊn] [pætʃ] [ʌv; əv][fɜːr] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [feɪs] , [laɪk][ə; eɪ]

Each of them had a dark brown patch of fur across the face , like a

每个 的 他们 有 一个 黑暗的 棕色的 修补 的 毛皮 穿过 这 脸 , 喜欢 一个

[mæsk] .

mask .

面具 .

它们脸上都有一块深棕色的毛发，像戴着面具一样。

[ænd; ənd] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? — [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] ['fæti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

And — what do you think ? — each of them , even Fatty and his

和 — 什么 做 你 思考 ? — 每个 的 他们 , 甚至 脂肪 和 他的

['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,

brother and his sisters ,

兄弟 和 他的 姐妹 ,

你们觉得呢？——他们每个人，甚至包括胖子和他的兄弟姐妹们，

[hæd; həd][ə; eɪ] [stɪf] , [waɪt] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] !

had a stiff , white moustache !

有 一个 僵硬的 , 白色的 胡子 !

他留着一撇硬邦邦的白色胡子！

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [wɪtʃ]

Of course , though they all looked so much alike , you would have known which

的 课程 , 尽管 他们 全部 看起来 所以 很多 同样 , 你 会 有 已知 哪个

[wʌz; wəz]['mɪsɪz] . [kuːn] ,

was Mrs . Coon ,

曾是 太太 . 浣熊 ,

当然，虽然她们长得都很像，但你肯定能认出哪个是库恩太太。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)][ðæn; ðən][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .

for she was so much bigger than her children .

为了 她 曾是 所以 很多 大 比 她 孩子们 .

因为她比她的孩子们高大得多。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fæti] — [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['raʊndər]

And you would have known which was Fatty — he was so much rounder

和 你 会 有 已知 哪个 曾是 脂肪 — 他 曾是 所以 很多 圆润

[ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] . -

than his brother and his sisters . 11

比 他的 兄弟 和 他的 姐妹 . -

你肯定能认出哪个是胖子——他比他的兄弟姐妹们都圆滚滚的。[11]

['mɪsɪz] . [kuːnz] [hoʊm][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] ['hɑːloʊ] [bræntʃ] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [triː] .

Mrs . Coon's home was in the hollow branch of an old tree .

太太 . 浣熊的 家 曾是 在 这 空洞的 分支 的 一个 老的 树 .

库恩太太的家在一棵老树的空心树枝里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] — [ə; eɪ]['pɑːplər][kloʊz][baɪ][ə; eɪ] [brʊk] [wɪtʃ] [ræn]['ɪntuː]

| It | was | a | giant | of | a | tree | — | a | poplar | close | by | a | brook | which | ran | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 巨大的 | 的 | 一个 | 树 | — | 一个 | 白杨 | 关闭 | 经过 | 一个 | 溪 | 哪个 | 跑 | 进入 |

[ðə; ði][swɑːmp] — [ænd; ənd][ðə; ði] [brænʧ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['mɪsɪz] . [kuːnz] [hoʊm][wʌz; wəz][æz; əz][bɪg]

| the | swamp | — | and | the | branch | which | was | Mrs | . | Coon's | home | was | as | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 沼泽 | — | 和 | 这 | 分支 | 哪个 | 曾是 | 太太 | . | 浣熊的 | 家 | 曾是 | 作为 | 大的 |

[æz; əz][moʊst] [triː] - [trʌŋks] [ɑːr; ər] .

| as | most | tree | - | trunks | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 最多 | 树 | - | 树干 | 是 | . |

那是一棵参天大树——一棵靠近流入沼泽的小溪的白杨树——库恩太太居住的那根树枝和大多数树干一样粗壮。

['blæki] [wʌz; wəz] ['fætiz] ['brʌðər] — [fɔːr; fər][ðə; ði][mæsk][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

| Blackie | was | Fatty's | brother | — | for | the | mask | on | his | face | was | just | a | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑人 | 曾是 | 胖子的 | 兄弟 | — | 为了 | 这 | 面具 | 在 | 他的 | 脸 | 曾是 | 只是 | 一个 | 小的 |

['dɑːrkər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] - .

| darker | than | the | others | ' | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 较暗 | 比 | 这 | 其他的 | - | . |

黑仔是胖子的兄弟——因为他脸上的面具颜色比其他人的面具颜色略深一些。

['flʌfi] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['fætiz] ['sɪstər] ,

| Fluffy | was | one | of | Fatty's | sisters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 蓬松的 | 曾是 | 一 | 的 | 胖子的 | 姐妹 | , |

Fluffy是Fatty的姐妹之一，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər][fɜːr][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flʌfiːə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrənz] .

| because | her | fur | was | just | a | little | fluffier | than | the | other | children's | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 她 | 毛皮 | 曾是 | 只是 | 一个 | 小的 | 更蓬松 | 比 | 这 | 其他 | 孩子们的 | . |

因为她的毛比其他孩子的毛要蓬松一些。

[ænd; ənd] ['kjuːti] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪstɚz] [neɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][kweɪnt] .

| And | Cutey | was | the | other | sister's | name | , | because | she | was | so | quaint | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可爱 | 曾是 | 这 | 其他 | 姐妹 | 姓名 | , | 因为 | 她 | 曾是 | 所以 | 古雅 | . |

另一个妹妹名叫凯蒂，因为她长得太可爱了。

[naʊ] , ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz][fər'evər] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

| Now | , | Fatty | Coon | was | forever | looking | around | for | something | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 永远 | 寻找 | 大约 | 为了 | 某物 | 到 | 吃 | . |

现在，胖浣熊总是四处寻找吃的。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [brɔːt] [hoʊm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| He | was | never | satisfied | with | what | his | mother | brought | home | for | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 绝不 | 使满意 | 和 | 什么 | 他的 | 母亲 | 带来 | 家 | 为了 | 他 | . |

他总是对母亲带回家的东西不满意。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [bɪg][ə; eɪ] ['dɪnər] ['mɪsɪz] . [kuːn] [set] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər]['fæməli] ,

| No | matter | how | big | a | dinner | Mrs | . | Coon | set | before | her | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 事情 | 如何 | 大的 | 一个 | 晚餐 | 太太 | . | 浣熊 | 放 | 前 | 她 | 家庭 | , |

无论库恩太太为家人准备了多么丰盛的晚餐，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃer] ['fæti] [wʊd] [waɪp][hɪz; ɪz] [waɪt]

| as | soon | as | he | had | finished | eating | his | share | Fatty | would | wipe | his | white |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 有 | 完成的 | 吃 | 他的 | 分享 | 脂肪 | 会 | 擦拭 | 他的 | 白色的 |

['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ['kerfəli] — [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] like12

| moustache | carefully | — | for | all | the | world | like12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 胡子 | 小心 | — | 为了 | 全部 | 这 | 世界 | like12 |

胖子吃完自己的那份后，会小心翼翼地擦拭他白色的胡子——看起来就像.....12

[sʌm; səm][oʊld]['dʒent(ə)lmən] — [ænd; ənd] ['hɜːri] [ɔːf][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] .

| some | old | gentleman | — | and | hurry | off | in | search | of | something | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 老的 | 绅士 | — | 和 | 匆忙 | 离开 | 在 | 搜索 | 的 | 某物 | 更多的 | . |

一位老先生——然后匆匆离开去寻找其他东西。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [kætʃ] [fɪʃ] [baɪ]

| Sometimes | he | went | to | the | edge | of | the | brook | and | tried | to | catch | fish | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 他 | 去 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 溪 | 和 | 尝试 | 到 | 抓住 | 鱼 | 经过 |

['hʊkɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [klɔ:z] .

| hooking | them | out | of | the | water | with | his | sharp | claws | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钩子 | 他们 | 出去 | 的 | 这 | 水 | 和 | 他的 | 锋利的 | 爪子 | . |

有时他会走到小溪边，用他锋利的爪子把鱼从水里钩出来抓鱼。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [went] ['oʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [swɑ:mp] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [fɔ:r; fər] [dʌk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

| Sometimes | he | went | over | to | the | swamp | and | hunted | for | duck | among | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 他 | 去 | 超过 | 到 | 这 | 沼泽 | 和 | 猎杀 | 为了 | 鸭子 | 之中 | 这 |

[tɔ:l] [ri:dz] .

| tall | reeds | . |
|---|---|---|
| 高的 | 芦苇 | . |

有时他会去沼泽地，在茂密的芦苇丛中猎鸭。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [jet] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [dʌk] ,

| And | though | he | did | not | yet | know | how | to | catch | a | duck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 他 | 做过 | 不是 | 然而 | 知道 | 如何 | 到 | 抓住 | 一个 | 鸭子 | , |

虽然他还不知道如何捉鸭子，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] ['ɔ:lweɪz] ['kæptʃər] [ə; eɪ] [frɑ:g] [ɔ:r] [tu:] ;

| he | could | always | capture | a | frog | or | two | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 总是 | 捕获 | 一个 | 青蛙 | 或者 | 二 | ; |

他总能抓到一两只青蛙；

[ænd; ənd] ['fæti] [eɪt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] ['hædnt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [fu:d] [fɔ:r; fər]

| and | Fatty | ate | them | as | if | he | hadn't | had | a | mouthful | of | food | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 吃 | 他们 | 作为 | 如果 | 他 | 之前没有 | 有 | 一个 | 一口气 | 的 | 食物 | 为了 |

[deɪz] .

| days | . |
|---|---|
| 天 | . |

胖子狼吞虎咽地吃着它们，好像好几天没吃过东西似的。

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , ['fæti] [wʊd] [i:t] ['ɔ:lmoʊst] ['eniθɪŋ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [get] — [nʌts] , ['tʃeri:z]

| To | tell | the | truth | , | Fatty | would | eat | almost | anything | he | could | get | — | nuts | , | cherries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 告诉 | 这 | 真相 | , | 脂肪 | 会 | 吃 | 几乎 | 任何事物 | 他 | 可以 | 得到 | — | 坚果 | , | 樱桃 |

,

,

,

说实话，胖子几乎什么都吃——坚果、樱桃，

[waɪld] [greɪps] , ['blæk͵beriz] , [bʌgz] , [smɔ:l] [sneɪks] , [fɪʃ] , ['tʃɪkɪnz] ,

| wild | grapes | , | blackberries | , | bugs | , | small | snakes | , | fish | , | chickens | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荒野 | 葡萄 | , | 黑莓 | , | 漏洞 | , | 小的 | 蛇 | , | 鱼 | , | 鸡 | , |

野生葡萄、黑莓、昆虫、小蛇、鱼、鸡

['hʌni] — [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ʌv; əv] [fu:d] [hi:; hi] [laɪkt] .

| honey | — | there | was | no | end | to | the | different | kinds | of | food | he | liked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜂蜜 | — | 那里 | 曾是 | 不 | 结尾 | 到 | 这 | 不同的 | 种类 | 的 | 食物 | 他 | 喜欢 | . |

蜂蜜——他喜欢的食物种类繁多，不胜枚举。

[hi:; hi] [eɪt] ['evriθɪŋ] .

| He | ate | everything | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 吃 | 一切 | . |

他把所有东西都吃光了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd] [mɔ:r] .

| And | he | always | wanted | more | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 总是 | 通缉 | 更多的 | . |

他总是想要更多。

“ [ɪz] [ðɪs] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz] ?
**“ Is this all there is ?**
“ 是 这 全部 那里 是 ?

“这就是全部吗？”

” ['fæti] [kuːn] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌn] [deɪ] .
**” Fatty Coon asked his mother one day .**
” 脂肪 浣熊 问 他的 母亲 一 天 .

“有一天，胖浣熊问他妈妈。”

[hiː; hi][hæd; həd] ['gɔbəld] [ʌp] ['evri] [bɪt][ʌv; əv][ðə; ði][naɪs] [fɪʃ] [ðæt] ['mɪsɪz] . -
**He had gobbled up every bit of the nice fish that Mrs . 13**
他 有 狼吞虎咽 向上 每一个 少量 的 这 好的 鱼 那 太太 . -

他把13号太太的那些美味鱼吃得干干净净。

[kuːn] [hæd; həd] [brɔːt] [hoʊm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
**Coon had brought home for him .**
浣熊 有 带来 家 为了 他 .

库恩给他带回了家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] [ɪn][noʊ][taɪm][æt; ət][ɔːl] .
**It was gone in no time at all .**
它 曾是 已消失 在 不 时间 在 全部 .

它很快就消失了。

['mɪsɪz] . [kuːn] [said] .
**Mrs . Coon sighed .**
太太 . 浣熊 叹了口气 .

库恩太太叹了口气。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] ['kwestʃən] [soʊ] ['meni] [taɪmz] ;
**She had heard that question so many times ;**
她 有 听到 那 问题 所以 许多 时代 ;

她已经听过这个问题无数次了；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðæt] [fɔːr; fər][wʌns] ['fæti] [maɪt] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['dɪnər] [hiː; hi]['wɑːntɪd] .
**and she wished that for once Fatty might have all the dinner he wanted .**
和 她 希望 那 为了 一次 脂肪 可能 有 全部 这 晚餐 他 通缉 .

她希望胖子有朝一日能吃到他想吃的所有晚餐。

“ [jes] — [ðæts] [ɔːl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,
**“ Yes — that's all , ” she said ,**
“ 是的 — 那就是 全部 , ” 她 说 ,

“是的，就这些，”她说。

“ [ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [kuːn] [laɪk][juː; jʊ] .
**“ and I should think that it was enough for a young coon like you .**
“ 和 我 应该 思考 那 它 曾是 足够的 为了 一个 年轻的 浣熊 喜欢 你 .

“我想这对你这样的小混混来说已经足够了。”

” ['fæti] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
**” Fatty said nothing more .**
” 脂肪 说 没有什么 更多的 .

“胖子没再说什么了。”

[hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ( [aɪ][hoʊp] [juːl] ['nevər][duː] [ðæt] ! )
**He wiped his moustache on the back of his hand ( I hope you'll never do that ! )**
他 擦拭 他的 胡子 在 这 后退 的 他的 手 ( 我 希望 你会 绝不 做 那 ! )

他用手背擦了擦胡子（我希望你永远不会这样做！）

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [wɜ:rd][hi:; hi]['stɑ:rtɪd] [ɔ:f][tu:; tə] [si:] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][tu:; tə] [i:t]

| and | without | another | word | he | started | off | to | see | what | he | could | find | to | eat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 没有 | 其他 | 单词 | 他 | 开始 | 离开 | 到 | 看 | 什么 | 他 | 可以 | 寻找 | 到 | 吃 |

. -

. 14

. -

他一言不发，便开始四处寻找吃的。[14]

[i:]

II

三

二

['fæti] [lə:nz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [egz]

| FATTY | LEARNS | SOMETHING | ABOUT | EGGS |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 学习 | 某物 | 关于 | 鸡蛋 |

胖子学到了一些关于鸡蛋的知识

[wen] ['fæti] [ku:n] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [ə'loʊn][tu:; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [i:t] ,

| When | Fatty | Coon | started | off | alone | to | find | something | more | to | eat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 脂肪 | 浣熊 | 开始 | 离开 | 独自的 | 到 | 寻找 | 某物 | 更多的 | 到 | 吃 | , |

当胖浣熊独自出发寻找更多食物时，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [brɔ:t] [hoʊm][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

| after | finishing | the | fish | that | his | mother | had | brought | home | for | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 精加工 | 这 | 鱼 | 那 | 他的 | 母亲 | 有 | 带来 | 家 | 为了 | 他 | , |

吃完妈妈带回家给他的鱼后，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] [əd'ventʃər] .

| he | did | not | know | that | he | was | going | to | have | an | adventure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 那 | 他 | 曾是 | 去 | 到 | 有 | 一个 | 冒险 | . |

他并不知道自己即将经历一场冒险。

[hi:; hi][noʊzd] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][tɔ:l] [ 'gra:siz ][ænd; ənd] [kɔ:t] [ə; eɪ] [fju:]

| He | nosed | about | among | the | bushes | and | the | tall | grasses | and | caught | a | few |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 鼻子 | 关于 | 之中 | 这 | 灌木丛 | 和 | 这 | 高的 | 草 | 和 | 捕捉 | 一个 | 很少 |

[bʌgz] [ænd; ənd][ə; eɪ][frɑ:g][ɔ:r] [tu:] .

| bugs | and | a | frog | or | two | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 漏洞 | 和 | 一个 | 青蛙 | 或者 | 二 | . |

他在灌木丛和高高的草丛中四处嗅探，捉到了一些虫子和一两只青蛙。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] .

| But | he | didn't | think | that | that | was | much | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 没有 | 思考 | 那 | 那 | 曾是 | 很多 | . |

但他认为这不算什么。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [lʌk] , [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

| He | didn't | seem | to | have | much | luck | , | down | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 没有 | 似乎 | 到 | 有 | 很多 | 运气 | , | 向下 | 在 | 这 | 地面 | . |

他倒在地上，似乎运气不太好。

[soʊ][hi:; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['hemlɑ:k] , [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['skwɜ:rəlz] [nest] ,

| So | he | climbed | a | tall | hemlock | , | to | see | if | he | could | find | a | squirrel's | nest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 攀登 | 一个 | 高的 | 铁杉 | , | 到 | 看 | 如果 | 他 | 可以 | 寻找 | 一个 | 松鼠的 | 巢 | , |

于是他爬上一棵高大的铁杉树，看看能不能找到松鼠窝。

[ɔ:r][sʌm; səm]['bɜ:dz] [egz] .

| or | some | bird's | eggs | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一些 | 鸟类 | 鸡蛋 | . |

或者一些鸟蛋。

['fæti] [lʌvd] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] .

| Fatty | loved | to | climb | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 喜爱 | 到 | 爬 | 树木 | . |

胖子喜欢爬树。

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['hemlɑːk] [hiː; hi] [fər'gɑːt] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðæt] he15

| Up | in | the | big | hemlock | he | forgot | , | for | a | time | , | that | he15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 在 | 这 | 大的 | 铁杉 | 他 | 忘了 | , | 为了 | 一个 | 时间 | , | 那 | he15 |

在高大的铁杉树上，他一时忘记了自己15岁。

[wʌz; wəz] [stɪl] ['hʌŋgri] .

| was | still | hungry | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 仍然 | 饥饿的 | . |

仍然感到饥饿。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['sweɪɪŋ] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,

| It | was | delightful | to | feel | the | branches | swaying | under | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 愉快 | 到 | 感觉 | 这 | 分支 | 摇晃 | 在下面 | 他 | , |

能感受到他身下树枝摇曳，真是令人愉悦。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

| and | the | bright | sunshine | was | warm | upon | his | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 明亮的 | 阳光 | 曾是 | 温暖的 | 之上 | 他的 | 后退 | . |

明媚的阳光温暖地洒在他的背上。

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [tɪp] - [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [wuːnd] [hɪm'self]

| He | climbed | almost | to | the | very | tip | - | top | of | the | tree | and | wound | himself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 攀登 | 几乎 | 到 | 这 | 非常 | 提示 | - | 顶部 | 的 | 这 | 树 | 和 | 伤口 | 他自己 |

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [streɪt] [stem] .

| around | the | straight | stem | . |
|---|---|---|---|---|
| 大约 | 这 | 直的 | 干 | . |

他爬到了树顶附近，然后缠绕在笔直的树干上。

[ðə; ði] [θɪk] , ['sprɪŋi] ['bræntʃɪz] [held] [hɪm; ɪm] ['seɪfli] , [ænd; ənd] [suːn] ['fæti] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .

| The | thick | , | springy | branches | held | him | safely | , | and | soon | Fatty | was | fast | asleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 厚的 | , | 有弹性的 | 分支 | 握住 | 他 | 安全 | , | 和 | 很快 | 脂肪 | 曾是 | 快速地 | 睡着了 | . |

粗壮而富有弹性的树枝稳稳地托住了他，很快胖子就睡着了。

[nekst] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] , ['fæti] [lʌvd] ['sliːpɪŋ] .

| Next | to | eating | , | Fatty | loved | sleeping | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下一个 | 到 | 吃 | , | 脂肪 | 喜爱 | 睡眠 | . |

除了吃，胖子最喜欢的就是睡觉。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [næp] .

| And | now | he | had | a | good | nap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 他 | 有 | 一个 | 好的 | 午睡 | . |

他睡了个好觉。

['fæti] [kuːn] [woʊk] [ʌp] [æt; ət] [læst] , [jɔːnd] , [ænd; ənd] ['sloʊli] [ˌʌn'waʊnd] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

| Fatty | Coon | woke | up | at | last | , | yawned | , | and | slowly | unwound | himself | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 觉醒 | 向上 | 在 | 最后的 | , | 打哈欠 | , | 和 | 缓慢地 | 解开 | 他自己 | 从 | 这 |

[stem] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] .

| stem | of | the | tree | . |
|---|---|---|---|---|
| 干 | 的 | 这 | 树 | . |

胖浣熊终于醒了过来，打了个哈欠，慢慢地从树干上解了下来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['terəbli] ['hʌŋgri] [naʊ] .

| He | was | terribly | hungry | now | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 可怕 | 饥饿的 | 现在 | . |

他现在饿极了。

[ænd; ənd][hiː; hi][felt] [ðæt] [hiː; hi] ['sɪmpli] [mʌst; məst][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][wʌns] .

| And | he | felt | that | he | simply | must | find | something | to | eat | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 毛毡 | 那 | 他 | 简单地 | 必须 | 寻找 | 某物 | 到 | 吃 | 在 | 一次 | . |

他觉得他必须马上找点东西吃。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

| Without | going | down | to | the | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 去 | 向下 | 到 | 这 | 地面 | , |

无需下到地面，

['fæti] [klaɪmd] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [bɪg] [triː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['biːdi] ,

| Fatty | climbed | over | into | the | top | of | another | big | tree | and | his | little | beady | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 攀登 | 超过 | 进入 | 这 | 顶部 | 的 | 其他 | 大的 | 树 | 和 | 他的 | 小的 | 珠子 | , |

胖子爬到另一棵大树顶上，他的小珠子

[braɪt] [aɪz] [bɪ'gæn] ['sɜːrtʃɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['kerfəli] .

| bright | eyes | began | searching | all | the | branches | carefully | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明亮的 | 眼睛 | 开始 | 搜索 | 全部 | 这 | 分支 | 小心 | . |

明亮的双眼开始仔细地搜寻每一根树枝。

['prɪti] [suːn] ['fæti] [smaɪld] .

| Pretty | soon | Fatty | smiled | . |
|---|---|---|---|---|
| 漂亮的 | 很快 | 脂肪 | 微笑 | . |

很快，胖子笑了。

[hiː; hi] [smaɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] .

| He | smiled | because | he | was | pleased | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 微笑 | 因为 | 他 | 曾是 | 高兴 | . |

他很高兴，所以笑了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] pleased16

| And | he | was | pleased16 |
|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | pleased16 |

他很高兴。16

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

| because | he | saw | exactly | what | he | had | been | looking | for | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他 | 锯 | 确切地 | 什么 | 他 | 有 | 到过 | 寻找 | 为了 | . |

因为他看到了他一直在寻找的东西。

[nɑːt][fɑːr] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][nest] , [bɪlt] [ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd][laɪnd][wɪð; wɪθ][bɑːrk]

| Not | far | below | him | was | a | big | nest | , | built | of | sticks | and | lined | with | bark |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 远的 | 以下 | 他 | 曾是 | 一个 | 大的 | 巢 | , | 建造 | 的 | 棍子 | 和 | 衬里 | 和 | 吠 |

[ænd; ənd] [mɔːs] .

| and | moss | . |
|---|---|---|
| 和 | 苔藓 | . |

在他下方不远处有一个大鸟巢，用树枝搭建而成，内衬树皮和苔藓。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kroʊz] [nest] , ['fæti] [dɪ'saɪdɪd] ,

| It | was | a | crow's | nest | , | Fatty | decided | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 乌鸦的 | 巢 | , | 脂肪 | 决定 | , |

“那是个瞭望台，”胖子断定道。

[ænd; ənd][hiː; hi][lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wer] [ðə; ði]

| and | he | lost | no | time | in | slipping | down | to | the | crotch | of | the | tree | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 丢失的 | 不 | 时间 | 在 | 滑倒 | 向下 | 到 | 这 | 裆 | 的 | 这 | 树 | 在哪里 | 这 |

[nest][wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] .

| nest | was | perched | . |
|---|---|---|---|
| 巢 | 曾是 | 栖息 | . |

他毫不犹豫地滑到树杈上，鸟巢就栖息在那里。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [waɪt] [egz] [ɪn][ðə; ði][nest] — [ðə; ði] [bɪgɪst] ['kroʊz] [egz] ['fæti] [hæd; həd]

| There | were | four | white | eggs | in | the | nest | — | the | biggest | crow's | eggs | Fatty | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 四 | 白色的 | 鸡蛋 | 在 | 这 | 巢 | — | 这 | 最大 | 乌鸦的 | 鸡蛋 | 脂肪 | 有 |

['evər] [siːn] .

| ever | seen | . |
|---|---|---|
| 曾经 | 已见 | . |

巢里有四枚白色的蛋——这是胖子见过的最大的乌鸦蛋。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] ['hʌŋgrəli] .

| And | he | began | to | eat | them | hungrily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 开始 | 到 | 吃 | 他们 | 饥饿地 | . |

于是他开始狼吞虎咽地吃起来。

[hɪz; ɪz][noʊz] [bɪ'keɪm] [ smiəd ] [wɪð; wɪθ] [eg] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] .

| His | nose | became | smeared | with | egg | , | but | he | didn't | mind | that | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 鼻子 | 成为 | 涂抹 | 和 | 蛋 | , | 但 | 他 | 没有 | 头脑 | 那 | 在 | 全部 | . |

他的鼻子上沾满了蛋液，但他一点也不在意。

[hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] [egz] ['teɪstɪd] — [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðer; ðər]

| He | kept | thinking | how | good | the | eggs | tasted | — | and | how | he | wished | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 思维 | 如何 | 好的 | 这 | 鸡蛋 | 尝过 | — | 和 | 如何 | 他 | 希望 | 那里 |

[wɜːr; wər] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| were | more | of | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 更多的 | 的 | 他们 | . |

他一直在想这些鸡蛋有多好吃——而且他多么希望有更多的鸡蛋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [rʌʃ] [θruː] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] [triː] .

| There | was | a | sudden | rush | through | the | branches | of | the | tall | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 突然 | 匆忙 | 通过 | 这 | 分支 | 的 | 这 | 高的 | 树 | . |

高大树木的枝干间突然传来一阵骚动。

[ænd; ənd] ['fæti] [kuːn] [kɔːt] [ə; eɪ][hɑːrd] [bloʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

| And | Fatty | Coon | caught | a | hard | blow | on | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 浣熊 | 捕捉 | 一个 | 难的 | 吹 | 在 | 他的 | 头 | . |

胖浣熊头部遭到重击。

[hiː; hi][felt] ['sʌmθɪŋ] [ʃɑːrp] [sɪŋk]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bæk] , [tuː] .

| He | felt | something | sharp | sink | into | his | back | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 某物 | 锋利的 | 下沉 | 进入 | 他的 | 后退 | , | 也 | . |

他也感到背部有什么尖锐的东西刺了进去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [klʌtʃt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][nest][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] .

| And | he | clutched | at | the | edge | of | the | nest | to | keep | from | falling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 紧握 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 巢 | 到 | 保持 | 从 | 坠落 | . |

他紧紧抓住鸟巢边缘，以免掉下去。

['fæti] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] , -

| Fatty | was | surprised | , | to | say | the | least | , | 17 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 曾是 | 惊讶 | , | 到 | 说 | 这 | 至少 | , | - |

胖子惊讶极了，这还算是轻描淡写了。17

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [noʊn] [ krəuz ][tuː; tə] [faɪt] [laɪk] [ðæt] .

| for | he | had | never | known | crows | to | fight | like | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 有 | 绝不 | 已知 | 乌鸦 | 到 | 斗争 | 喜欢 | 那 | . |

因为他从未见过乌鸦这样打架。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['freɪt(ə)nd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [bæk] [hɜːrt] .

| And | he | was | frightened | , | because | his | back | hurt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 害怕 | , | 因为 | 他的 | 后退 | 伤害 | . |

他很害怕，因为他的背很疼。

[hiː; hi] ['kudnt] [faɪt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [ɪf] [hiː; hi][let][goʊ][ʌv; əv]

| He | couldn't | fight | , | because | he | was | afraid | he | would | fall | if | he | let | go | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 斗争 | , | 因为 | 他 | 曾是 | 害怕的 | 他 | 会 | 落下 | 如果 | 他 | 让 | 去 | 的 |

[ðə; ði][nest] .

| the | nest | . |
|---|---|---|
| 这 | 巢 | . |

他不敢反抗，因为他害怕如果松开巢穴就会掉下去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][rʌn] [hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

| There | was | nothing | to | do | but | run | home | as | fast | as | he | could | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 没有什么 | 到 | 做 | 但 | 跑步 | 家 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他 | 可以 | . |

他别无选择，只能拼命往家跑。

['fæti] [traɪd][tuː; tə] ['hɜːri] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðæt][bɜːrd] , ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['klɔɪŋ] [hɪz; ɪz]

| Fatty | tried | to | hurry | ; | but | there | was | that | bird | , | beating | and | clawing | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 尝试 | 到 | 匆忙 | ; | 但 | 那里 | 曾是 | 那 | 鸟 | , | 殴打 | 和 | 爪子 | 他的 |

[bæk] ,

| back | , |
|---|---|
| 后退 | , |

胖子想加快速度，但那只鸟却在拍打抓挠他的背。

[ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm][fɜːrst][wʌn] [weɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] .

| and | pulling | him | first | one | way | and | then | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉 | 他 | 第一的 | 一 | 方式 | 和 | 然后 | 其他 | . |

先把他往一个方向拉，然后再往另一个方向拉。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [riːtʃ] [hoʊm] .

| He | began | to | think | he | would | never | reach | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 到 | 思考 | 他 | 会 | 绝不 | 抵达 | 家 | . |

他开始觉得他永远也回不了家了。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['pɑːplər] [wer] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [lɪvd] .

| But | at | last | he | came | to | the | old | poplar | where | his | mother | lived | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最后的 | 他 | 来了 | 到 | 这 | 老的 | 白杨 | 在哪里 | 他的 | 母亲 | 居住地 | . |

但最后他来到了他母亲居住的那棵老白杨树下。

[ænd; ənd] [suːn] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði][bɪg] [bræntʃ] ;

| And | soon | , | to | his | great | joy | , | he | reached | the | hole | in | the | big | branch | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很快 | , | 到 | 他的 | 伟大的 | 喜悦 | , | 他 | 达到 | 这 | 洞 | 在 | 这 | 大的 | 分支 | ; |

很快，令他欣喜的是，他到达了大树枝上的洞口；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [wel] [bɪ'liːv] [ðæt] ['fæti] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][slɪp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs]

| and | you | may | well | believe | that | Fatty | was | glad | to | slip | down | into | the | darkness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 可能 | 出色地 | 相信 | 那 | 脂肪 | 曾是 | 高兴的 | 到 | 滑 | 向下 | 进入 | 这 | 黑暗 |

[wer] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

| where | his | mother | , |
|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他的 | 母亲 | , |

你或许会认为，胖子很高兴能溜进黑暗中，去见他的母亲。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['blæki] , [ænd; ənd] ['flʌfi] [ænd; ənd] ['kjuːti] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [wɜːr; wər][ɔːl][fæst]

| and | his | brother | Blackie | , | and | Fluffy | and | Cutey | his | sisters | , | were | all | fast |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 兄弟 | 黑人 | , | 和 | 蓬松的 | 和 | 可爱 | 他的 | 姐妹 | , | 是 | 全部 | 快速地 |

[ə'sliːp] .

| asleep | . |
|---|---|
| 睡着了 | . |

他的弟弟布莱基，还有他的两个妹妹弗拉菲和凯蒂，都睡得很香。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [noʊ] [kroʊ] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn]

| He | was | glad | , | because | he | knew | that | no | crow | could | follow | him | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 高兴的 | , | 因为 | 他 | 知道 | 那 | 不 | 乌鸦 | 可以 | 跟随 | 他 | 向下 |

[ðer; ðər] .

| there | . |
|---|---|
| 那里 | . |

他很高兴，因为他知道没有乌鸦能跟着他下去。

['mɪsɪz] . [kuːn] [weɪkt] [ʌp] .

| Mrs | . | Coon | waked | up | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 浣熊 | 醒来 | 向上 | . |

库恩太太醒了。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] that18

| She | saw | that18 |
|---|---|---|
| 她 | 锯 | that18 |

她看到18

['fætiz] [bæk] [wʌz; wəz] ['sædli] [tɔːrn] ( [fɔːr; fər] [kuːnz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

| Fatty's | back | was | sadly | torn | ( | for | coons | , | you | know | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 胖子的 | 后退 | 曾是 | 令人遗憾的是 | 撕裂 | ( | 为了 | 浣熊 | , | 你 | 知道 | , |

胖子的背不幸撕裂了（你知道，对于浣熊来说，这很正常）。

[kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] ) .

| can | see | in | the | dark | just | as | well | as | you | can | see | in | the | daylight | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 看 | 在 | 这 | 黑暗的 | 只是 | 作为 | 出色地 | 作为 | 你 | 能 | 看 | 在 | 这 | 日光 | ) | . |

（在黑暗中也能像在日光下一样看得清楚）。

“ [wʌt] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?

| “ | What | on | earth | is | the | matter | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 在 | 地球 | 是 | 这 | 事情 | ? |

到底出了什么事?

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

| ” | she | exclaimed | . |
|---|---|---|---|
| ” | 她 | 惊呼 | . |

“她惊呼道。”

[pʊr] ['fæti] [toʊld][hɜːr; hər] .

| Poor | Fatty | told | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 贫穷的 | 脂肪 | 讲述 | 她 | . |

可怜的胖子告诉了她。

[hiː; hi][kraɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [bæk] [hɜːrt][hɪm; ɪm] ,

| He | cried | a | little | , | because | his | back | hurt | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 哭 | 一个 | 小的 | , | 因为 | 他的 | 后退 | 伤害 | 他 | , |

他哭了一会儿，因为他的背疼。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [æt; ət][hoʊm][wʌns] [mɔːr] .

| and | because | he | was | so | glad | to | be | safe | at | home | once | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因为 | 他 | 曾是 | 所以 | 高兴的 | 到 | 是 | 安全的 | 在 | 家 | 一次 | 更多的 | . |

因为他很高兴能再次安全地回到家中。

“ [wʌt] ['kʌlər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [egz] ?

| “ | What | color | were | those | eggs | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 颜色 | 是 | 那些 | 鸡蛋 | ? |

“那些鸡蛋是什么颜色的？”

” ['mɪsɪz] . [kuːn] [in'kwaiəd] .

| ” | Mrs | . | Coon | inquired | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 太太 | . | 浣熊 | 询问 | . |

“库恩太太问道。”

“ [waɪt] ！ ” [sed] ['fæti] .
**“ White ! ” said Fatty .**
“ 白色的 ！ ” 说 脂肪 .

“白色！”胖子说道。

“ [ɑ:] , [hɑ:] !
**“ Ah , ha !**
“ 啊 , 哈 !

“啊哈!

” ['mɪsɪz] . [ku:n] [sed] .
**” Mrs . Coon said .**
” 太太 . 浣熊 说 .

库恩夫人说道。

“ [dəunt][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ krəuz ] - [egz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['blu:ɪʃ] [gri:n] ?
**“ Don't you remember that crows ' eggs are a blueish green ?**
“ 不 你 记住 那 乌鸦 - 鸡蛋 是 一个 蓝蓝色的 绿色的 ?

你难道不记得乌鸦蛋是蓝绿色的吗?

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] - [nest] .
**That must have been a goshawk's nest .**
那 必须 有 到过 一个 - 巢 .

那一定是苍鹰的巢穴。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɑ:shɔ:k] [ɪz][ðə; ði] ['fɪrsəst] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [hɔ:ks] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] .
**And a goshawk is the fiercest of all the hawks there are .**
和 一个 苍鹰 是 这 最凶猛 的 全部 这 老鹰 那里 是 .

苍鹰是所有鹰类中最凶猛的。

[its] [noʊ] ['wʌndər] [jʊr; jər] [bæk] [ɪz] [klɔ:d] .
**It's no wonder your back is clawed .**
它是 不 想知道 你的 后退 是 爪子 .

难怪你的背上有爪痕。

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][let][ˌem 'i:] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
**Come here and let me look at it .**
来 这里 和 让 我 看 在 它 .

过来让我看看。

” ['fæti] [ku:n] [felt] [kwaɪt] [praʊd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][ ma:rks ][ʌv; əv][ðə; ði]
**” Fatty Coon felt quite proud , as his mother examined the marks of the**
” 脂肪 浣熊 毛毡 相当 自豪的 , 作为 他的 母亲 检查 这 标记 的 这
- ['kru:əl] [klɔ:z] .
**goshawk's cruel claws .**
- 残忍的 爪子 .

“胖浣熊感到十分自豪，因为他的母亲正在检查苍鹰残忍的爪痕。”

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] feel19
**And he didn't feel19**
和 他 没有 feel19

他并没有感到19

[hæf][æz; əz] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [æz; əz][ju:; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] ,
**half as sorry for himself as you might think ,**
一半 作为 对不起 为了 他自己 作为 你 可能 思考 ,

他并没有你想象中那么自怜自艾。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [rɪ'membər] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] [egz] [hæd; həd]['teɪstɪd] .
**for he remembered how good the eggs had tasted .**
为了 他 记得 如何 好的 这 鸡蛋 有 尝过 .

因为他记得那些鸡蛋有多好吃。

[hiː; hi]['oʊnli] [wɪʃt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] . -

| He | only | wished | there | had | been | a | dozen | of | them | . | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 仅有的 | 希望 | 那里 | 有 | 到过 | 一个 | 打 | 的 | 他们 | . | - |

他只希望他们有十二个。20

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

**III**

三、

三

['fæti] [dis'kʌvəz] ['mɪsɪz] .

| FATTY | DISCOVERS | MRS | . |
|---|---|---|---|
| 脂肪 | 发现 | 太太 | . |

胖子发现了太太

['tɜ˞ːtəlz] ['siːkrət]

| TURTLE'S | SECRET |
|---|---|
| 乌龟的 | 秘密 |

乌龟的秘密

['æftər][hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɑːshɔːk] ['fæti] [kuːn] [dɪd][nɑːt][goʊ] [nɪr] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps]

| After | his | adventure | with | the | goshawk | Fatty | Coon | did | not | go | near | the | tree | - | tops |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 他的 | 冒险 | 和 | 这 | 苍鹰 | 脂肪 | 浣熊 | 做过 | 不是 | 去 | 靠近 | 这 | 树 | - | 最高额 |

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

| for | a | long | time | . |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | . |

与苍鹰的奇遇之后，胖浣熊很长一段时间都不敢靠近树梢。

[wen'evər] [hiː; hi] [left] [hoʊm] [hiː; hi] [wʊd] [krɔːl] [daʊn] [ðə; ði][oʊld]['pɑːplər] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɪvd]

| Whenever | he | left | home | he | would | crawl | down | the | old | poplar | tree | in | which | he | lived |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 他 | 左边 | 家 | 他 | 会 | 爬行 | 向下 | 这 | 老的 | 白杨 | 树 | 在 | 哪个 | 他 | 居住地 |

;

;

;

每当他离开家时，他都会爬下他居住的老白杨树；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʊdnt] [klaɪm] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [ə'gen] .

| and | he | wouldn't | climb | a | single | tree | until | he | came | home | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 不会 | 爬 | 一个 | 单身的 | 树 | 直到 | 他 | 来了 | 家 | 再次 | . |

直到回家之前，他一棵树也不肯爬。

['sʌmhaʊ] , [hiː; hi] [felt] ['seɪfər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

| Somehow | , | he | felt | safer | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不知何故 | , | 他 | 毛毡 | 更安全 | 在 | 这 | 地面 | . |

不知为何，他觉得待在地上更安全。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi]['hædnt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [fraɪt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] ,

| You | see | , | he | hadn't | forgotten | the | fright | he | had | had | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | , | 他 | 之前没有 | 被遗忘的 | 这 | 惊吓 | 他 | 有 | 有 | , |

你看，他并没有忘记之前受到的惊吓。

[nɔːr] [haʊ] [ðə; ði] - [klɔːz] [hæd; həd][hɜːrt][hɪz; ɪz] [bæk] .

| nor | how | the | goshawk's | claws | had | hurt | his | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 如何 | 这 | - | 爪子 | 有 | 伤害 | 他的 | 后退 | . |

他也没有说明苍鹰的爪子是如何伤到他的背的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [θriː] [deɪz] ['æftər][hɪz; ɪz] [sker] , [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zækt] ,

| It | was | just | three | days | after | his | scare | , | to | be | exact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 只是 | 三 | 天 | 后 | 他的 | 吓 | , | 到 | 是 | 精确的 | , |

确切地说，那是在他经历那场惊吓后的三天。

[wen] ['fæti] [ku:n] [faʊnd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [kri:k] [wɪtʃ] [floʊd] ['sloʊli] ['ɪntu:]

| when | Fatty | Coon | found | himself | on | the | bank | of | the | creek | which | flowed | slowly | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 脂肪 | 浣熊 | 成立 | 他自己 | 在 | 这 | 银行 | 的 | 这 | 溪 | 哪个 | 流动 | 缓慢地 | 进入 |

[swɪft] ['rɪvər] .

| Swift | River | . |
|---|---|---|
| 迅速 | 河 | . |

当胖浣熊发现自己站在缓缓流入斯威夫特河的小溪岸边时。

['fæti] [hæd; həd] been21

| Fatty | had | been21 |
|---|---|---|
| 脂肪 | 有 | been21 |

胖子已经21岁了

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]['frɑ:gz] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ] [lʌk] [æt; ət][ɔ:l] .

| looking | for | frogs | , | but | he | had | had | no | luck | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 为了 | 青蛙 | , | 但 | 他 | 有 | 有 | 不 | 运气 | 在 | 全部 | . |

他一直在寻找青蛙，但一无所获。

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , ['fæti] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə] [kætʃ] ['frɑ:gz] ['i:zəli] ,

| To | tell | the | truth | , | Fatty | was | a | little | too | young | to | catch | frogs | easily | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 告诉 | 这 | 真相 | , | 脂肪 | 曾是 | 一个 | 小的 | 也 | 年轻的 | 到 | 抓住 | 青蛙 | 容易地 | , |

说实话，胖子年纪太小，抓青蛙还不容易。

['i:v(ə)n] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [wʌn] ; [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tu:] [fæt] ,

| even | when | he | found | one | ; | and | he | was | a | good | deal | too | fat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 什么时候 | 他 | 成立 | 一 | ; | 和 | 他 | 曾是 | 一个 | 好的 | 交易 | 也 | 胖的 | , |

即使他找到了一个；而且他太胖了。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [plʌmp] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] [spraɪ] .

| for | he | was | so | plump | that | he | was | not | very | spry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 曾是 | 所以 | 丰满 | 那 | 他 | 曾是 | 不是 | 非常 | 轻快 | . |

因为他太胖了，所以动作不太敏捷。

[naʊ] , ['fæti] [wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][sʌm; səm][tɔ:l] ['rʌʃɪz] ,

| Now | , | Fatty | was | hiding | behind | some | tall | rushes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 脂肪 | 曾是 | 隐藏 | 在后面 | 一些 | 高的 | 冲刺 | , |

现在，胖子正躲在一些高高的芦苇后面。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] [ɔ:l] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

| and | his | sharp | little | eyes | were | looking | all | about | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 锋利的 | 小的 | 眼睛 | 是 | 寻找 | 全部 | 关于 | 他 | , |

他那双锐利的小眼睛四处张望着。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz] ['twɪtʃɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [snɪft] [ðə; ði] [er] .

| and | his | nose | was | twitching | as | he | sniffed | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 鼻子 | 曾是 | 抽搐 | 作为 | 他 | 嗅了嗅 | 这 | 空气 | . |

他嗅了嗅空气，鼻子不时抽动起来。

[hi:; hi] [wɪʃt] [hi:; hi] [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ][frɑ:g] .

| He | wished | he | might | find | a | frog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 希望 | 他 | 可能 | 寻找 | 一个 | 青蛙 | . |

他希望自己能找到一只青蛙。

[bʌt; bət][nɑ:t][wʌn][frɑ:g] [ə'pɪrd] .

| But | not | one | frog | appeared | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 一 | 青蛙 | 出现 | . |

但是一只青蛙都没出现。

['fæti] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] ['ʌðər] [kuːn] [mʌst; məst][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kriːk] [dʒʌst]

| **Fatty** | **began** | **to** | **think** | **that** | **some** | **other** | **coon** | **must** | **have** | **visited** | **the** | **creek** | **just** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 开始 | 到 | 思考 | 那 | 一些 | 其他 | 浣熊 | 必须 | 有 | 到访 | 这 | 溪 | 只是 |

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .

| **before** | **him** | **and** | **caught** | **them** | **all** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他 | 和 | 捕捉 | 他们 | 全部 | . |

胖子开始觉得，肯定有另一只浣熊在他之前来过这条小溪，把它们都抓走了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt]['frɑːgz] .

| **And** | **then** | **he** | **forgot** | **all** | **about** | **frogs** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 忘了 | 全部 | 关于 | 青蛙 | . |

然后他就把青蛙的事忘得一干二净了。

[jes] !

| **Yes** | **!** |
|---|---|
| 是的 | ! |

是的!

['frɑːgz] [pæst] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv] ['fæti] [kuːnz] [maɪnd] .

| **Frogs** | **passed** | **completely** | **out** | **of** | **Fatty** | **Coon's** | **mind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 青蛙 | 通过了 | 完全地 | 出去 | 的 | 脂肪 | 浣熊的 | 头脑 | . |

胖浣熊完全忘记了青蛙的存在。

[fɔː; fər] [huːm] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][spaɪ][bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['tɜːrt(ə)l] !

| **For** | **whom** | **should** | **he** | **spy** | **but** | **Mrs** | **.** | **Turtle** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 谁 | 应该 | 他 | 间谍 | 但 | 太太 | . | 龟 | ! |

除了龟太太，他还能为谁刺探情报呢!

[hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [blæk] [hed] [fɜːrst] , ['bɑːbɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði]

| **He** | **saw** | **her** | **little** | **black** | **head** | **first** | **,** | **bobbing** | **along** | **through** | **the** | **water** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 她 | 小的 | 黑色的 | 头 | 第一的 | , | 上下摆动 | 沿着 | 通过 | 这 | 水 | 的 | 这 |

[kriːk] .

| **creek** | **.** |
|---|---|
| 溪 | . |

他首先看到的是她的小黑脑袋，在小溪的水中上下晃动。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][bæŋk] [wer] ['fæti] was22

| **She** | **was** | **swimming** | **toward** | **the** | **bank** | **where** | **Fatty** | **was22** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 游泳 | 朝向 | 这 | 银行 | 在哪里 | 脂肪 | was22 |

她正游向岸边，胖子就在那里。22

['hɪd(ə)n] .

| **hidden** | **.** |
|---|---|
| 隐 | . |

隐。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ʃiː; ʃi] [pʊld] [hɜːr'self][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['wɔdld] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]

| **And** | **pretty** | **soon** | **she** | **pulled** | **herself** | **out** | **of** | **the** | **water** | **and** | **waddled** | **a** | **short** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 漂亮的 | 很快 | 她 | 拉 | 她自己 | 出去 | 的 | 这 | 水 | 和 | 摇摇摆摆 | 一个 | 短的 |

['dɪstəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][sænd][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

| **distance** | **along** | **the** | **sand** | **at** | **the** | **edge** | **of** | **the** | **creek** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 距离 | 沿着 | 这 | 沙 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 溪 | . |

很快，她就从水里爬了出来，沿着小溪边的沙滩蹒跚走了一小段距离。

['mɪsɪz] . ['tɜːrt(ə)l] [stɑːpt] [ðen] ; [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [ə'baʊt]

| **Mrs** | **.** | **Turtle** | **stopped** | **then** | **;** | **and** | **for** | **a** | **few** | **minutes** | **she** | **was** | **very** | **busy** | **about** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 龟 | 停止 | 然后 | ; | 和 | 为了 | 一个 | 很少 | 分钟 | 她 | 曾是 | 非常 | 忙碌的 | 关于 |

['sʌmθɪŋ] .

| **something** | **.** |
|---|---|
| 某物 | . |

这时，龟太太停了下来；接下来的几分钟里，她忙着做某件事。

[fɜːrst][ʃiː; ʃi][dʌg][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][sænd] .

| First | she | dug | a | hole | in | the | sand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 她 | 挖 | 一个 | 洞 | 在 | 这 | 沙 | . |

她先在沙子里挖了个洞。

[ænd; ənd] ['fæti] ['wʌndɝd] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

| And | Fatty | wondered | what | she | was | looking | for | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 想知道 | 什么 | 她 | 曾是 | 寻找 | 为了 | . |

胖子想知道她在找什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] ['veri] ['kwaɪət] .

| But | he | kept | very | quiet | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 保留 | 非常 | 安静的 | . |

但他一直保持沉默。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][taɪm]['mɪsɪz] . ['tɜːrt(ə)l] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kriːk] [ə'gen] [ænd; ənd] ['pædld]

| And | after | a | time | Mrs | . | Turtle | splashed | into | the | creek | again | and | paddled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 一个 | 时间 | 太太 | . | 龟 | 溅起 | 进入 | 这 | 溪 | 再次 | 和 | 划桨 |

[ə'weɪ] .

| away | . |
|---|---|
| 离开 | . |

过了一会儿，龟太太又跳进小溪里，划走了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][left][ʃiː; ʃi] [skuːpt] [sænd]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl][ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʌg] .

| But | before | she | left | she | scooped | sand | into | the | hole | she | had | dug | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 她 | 左边 | 她 | 抢先报道 | 沙 | 进入 | 这 | 洞 | 她 | 有 | 挖 | . |

但在离开之前，她往自己挖的洞里舀了些沙子。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][left][ðə; ði] [pleɪs] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,

| Before | she | left | the | place | she | looked | all | around | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 她 | 左边 | 这 | 地方 | 她 | 看起来 | 全部 | 大约 | , |

离开之前，她环顾四周。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər] .

| as | if | to | make | sure | that | no | one | had | seen | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 如果 | 到 | 制作 | 当然 | 那 | 不 | 一 | 有 | 已见 | 她 | . |

仿佛是为了确认没有人看到她。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɔdld] ['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] ['fæti] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

| And | as | she | waddled | slowly | to | the | water | Fatty | could | see | that | she | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 她 | 摇摇摆摆 | 缓慢地 | 到 | 这 | 水 | 脂肪 | 可以 | 看 | 那 | 她 | 曾是 |

['smaɪlɪŋ][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [wel] [pliːzd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .

| smiling | as | if | she | was | very | well | pleased | about | something | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 微笑 | 作为 | 如果 | 她 | 曾是 | 非常 | 出色地 | 高兴 | 关于 | 某物 | . |

当她慢慢地摇摇摆摆地走向水边时，胖子看到她脸上带着笑容，好像对什么事非常满意似的。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['siːkrət] .

| She | seemed | to | have | a | secret | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 似乎 | 到 | 有 | 一个 | 秘密 | . |

她似乎藏着什么秘密。

['fæti] [kuːn] [hæd; həd] [groʊn] ['veri] ['kjʊriəs] , [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['mɪsɪz] . ['tɜːrt(ə)l] .

| Fatty | Coon | had | grown | very | curious | , | as | he | watched | Mrs | . | Turtle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 有 | 生长 | 非常 | 好奇的 | , | 作为 | 他 | 观看 | 太太 | . | 龟 | . |

胖浣熊看着龟太太，变得非常好奇。

[ænd; ənd][dʒʌst] as23

| And | just | as23 |
|---|---|---|
| 和 | 只是 | as23 |

就像23一样

[suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

| **soon** | **as** | **she** | **was** | **out** | **of** | **sight** | **he** | **came** | **out** | **from** | **his** | **hiding** | **place** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 作为 | 她 | 曾是 | 出去 | 的 | 视线 | 他 | 来了 | 出去 | 从 | 他的 | 隐藏 | 地方 | 在 | 这 |

[tɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] [trɔtid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

| **tall** | **reeds** | **and** | **trotted** | **down** | **to** | **the** | **edge** | **of** | **the** | **creek** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高的 | 芦苇 | 和 | 小跑 | 向下 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 溪 | . |

她刚一消失在视线中，他就从高高的芦苇丛中探出头来，小跑着来到小溪边。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] ['mɪsɪz] . ['tɜːrt(ə)l][hæd; həd][dʌg][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd]

| **He** | **went** | **straight** | **to** | **the** | **spot** | **where** | **Mrs** | **.** | **Turtle** | **had** | **dug** | **the** | **hole** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 直的 | 到 | 这 | 点 | 在哪里 | 太太 | . | 龟 | 有 | 挖 | 这 | 洞 | 和 |

[fɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] .

| **filled** | **it** | **up** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 已填 | 它 | 向上 | 再次 | . |

他径直走到龟太太挖的洞口，把洞又填上了。

[ænd; ənd] ['fæti] [wʌz; wəz][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] [ðæt][hiː; hi][bɪ'gæn]

| **And** | **Fatty** | **was** | **so** | **eager** | **to** | **know** | **what** | **she** | **had** | **been** | **doing** | **that** | **he** | **began** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 曾是 | 所以 | 渴望的 | 到 | 知道 | 什么 | 她 | 有 | 到过 | 正在做 | 那 | 他 | 开始 |

[tuː; tə][dɪg][ɪn][ðə; ði]['veri][spɑːt] [wer] ['mɪsɪz] . ['tɜːrt(ə)l][hæd; həd][dʌg] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

| **to** | **dig** | **in** | **the** | **very** | **spot** | **where** | **Mrs** | **.** | **Turtle** | **had** | **dug** | **before** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 挖 | 在 | 这 | 非常 | 点 | 在哪里 | 太太 | . | 龟 | 有 | 挖 | 前 | 他 | . |

胖子非常想知道她一直在做什么，于是开始在龟太太之前挖过的地方挖。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['fæti] [kuːn] ['oʊnli][ə'baʊt][sɪks]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][tuː; tə][dɪ'skʌvər]['mɪsɪz] . ['tɜːrtəlz] ['siːkrət] .

| **It** | **took** | **Fatty** | **Coon** | **only** | **about** | **six** | **seconds** | **to** | **discover** | **Mrs** | **.** | **Turtle's** | **secret** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 脂肪 | 浣熊 | 仅有的 | 关于 | 六 | 秒 | 到 | 发现 | 太太 | . | 乌龟的 | 秘密 | . |

胖浣熊只用了大约六秒钟就发现了龟太太的秘密。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [pɔː] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sænd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn]

| **For** | **he** | **did** | **not** | **have** | **to** | **paw** | **away** | **much** | **of** | **the** | **sand** | **before** | **he** | **came** | **upon** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 做过 | 不是 | 有 | 到 | 爪子 | 离开 | 很多 | 的 | 这 | 沙 | 前 | 他 | 来了 | 之上 |

— [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ?

| **—** | **what** | **do** | **you** | **suppose** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| — | 什么 | 做 | 你 | 认为 | ? |

因为他没费多少力气就刨开了沙子——你猜怎么着?

[egz] !

| **Eggs** | **!** |
|---|---|
| 鸡蛋 | ! |

鸡蛋!

[ 'təːtlz ] - [egz] !

| **Turtles** | **'** | **eggs** | **!** |
|---|---|---|---|
| 乌龟 | - | 鸡蛋 | ! |

海龟蛋!

['twenti] - ['sev(ə)n][raʊnd] , [waɪt] [egz] , [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['tɜːrt(ə)l][hæd; həd][left][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][wɔːrm]

| **Twenty** | **-** | **seven** | **round** | **,** | **white** | **eggs** | **,** | **which** | **Mrs** | **.** | **Turtle** | **had** | **left** | **there** | **in** | **the** | **warm** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | - | 七 | 圆形的 | , | 白色的 | 鸡蛋 | , | 哪个 | 太太 | . | 龟 | 有 | 左边 | 那里 | 在 | 这 | 温暖的 |

[sænd][tuː; tə] [hætʃ] .

| **sand** | **to** | **hatch** | **.** |
|---|---|---|---|
| 沙 | 到 | 孵化 | . |

二十七枚圆圆的白色蛋，是龟太太留在温暖的沙子里等待孵化的。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wʌn] [sɔː] [hɜːr; hər] .

| **That** | **was** | **why** | **she** | **looked** | **all** | **around** | **to** | **make** | **sure** | **that** | **no** | **one** | **saw** | **her** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 为什么 | 她 | 看起来 | 全部 | 大约 | 到 | 制作 | 当然 | 那 | 不 | 一 | 锯 | 她 | . |

所以她才环顾四周，确保没有人看到她。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ʃi:; ʃi] [si:md] [soʊ] [pli:zd] .

| That | was | why | she | seemed | so | pleased | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 为什么 | 她 | 似乎 | 所以 | 高兴 | . |

这就是她看起来那么高兴的原因。

[fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . ['tɜ:rt(ə)l] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ][taɪm] ['twenti] - ['sev(ə)n]['lɪt(ə)l] turtles24

| For | Mrs | . | Turtle | fully | expected | that | after | a | time | twenty | - | seven | little | turtles24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 太太 | . | 龟 | 完全 | 预期的 | 那 | 后 | 一个 | 时间 | 二十 | - | 七 | 小的 | turtles24 |

龟太太完全预料到，过一段时间后，会生下二十七只小乌龟。24

[wʊd] [hætʃ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [egz] — [dʒʌst][æz; əz] ['tʃɪkɪnz] [du:] — [ænd; ənd][dɪg][ðer; ðər] [wei] [aʊt]

| would | hatch | from | those | eggs | — | just | as | chickens | do | — | and | dig | their | way | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 孵化 | 从 | 那些 | 鸡蛋 | — | 只是 | 作为 | 鸡 | 做 | — | 和 | 挖 | 他们的 | 方式 | 出去 |

[ʌv; əv][ðə; ði][sænd] .

| of | the | sand | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 沙 | . |

它们会像小鸡一样从这些蛋里孵化出来，然后挖出一条出路。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['nevər] ['hæpənd] [ðæt] [wei] [æt; ət][ɔ:l] .

| But | it | never | happened | that | way | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 绝不 | 发生 | 那 | 方式 | 在 | 全部 | . |

但事情根本没有那样发生。

[fɔ:r; fər][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][gɑ:t]['oʊvər][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [æt; ət] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] ,

| For | as | soon | as | he | got | over | his | surprise | at | seeing | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 得到 | 超过 | 他的 | 惊喜 | 在 | 看到 | 他们 | , |

他刚从见到他们的惊讶中回过神来，

['fæti] [ku:n] [bɪ'gæn][æt; ət][wʌns][tu:; tə] [i:t] [ðoʊz] ['twenti] - ['sev(ə)n] [egz] .

| Fatty | Coon | began | at | once | to | eat | those | twenty | - | seven | eggs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 开始 | 在 | 一次 | 到 | 吃 | 那些 | 二十 | - | 七 | 鸡蛋 | . |

肥浣熊立刻开始吃那二十七个鸡蛋。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'lɪʃəs] .

| They | were | delicious | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 可口的 | . |

它们味道很棒。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][læst][wʌn][hi:; hi] ['kudnt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] ['lʌki] [hi:; hi]

| And | as | he | finished | the | last | one | he | couldn't | help | thinking | how | lucky | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 他 | 完成的 | 这 | 最后的 | 一 | 他 | 不能 | 帮助 | 思维 | 如何 | 幸运的 | 他 |

[hæd; həd] [bɪn] . -

| had | been | . | 25 |
|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | . | - |

当他读完最后一页时，不禁感叹自己是多么幸运。25

[ˌaɪ 'vi:]

| IV |
|---|
| 第四 |

第四

['fæti] [ku:nz] [mis'teik]

| FATTY | COON'S | MISTAKE |
|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊的 | 错误 |

胖子的错误

['fæti] [ku:n] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['skwirəlz] .

| Fatty | Coon | was | very | fond | of | squirrels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 非常 | 喜爱 | 的 | 松鼠 | . |

胖浣熊非常喜欢松鼠。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][streɪndʒ] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['skwirəlz]

| And | you | may | think | it | strange | when | I | tell | you | that | not | one | of | the | squirrels |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 可能 | 思考 | 它 | 奇怪的 | 什么时候 | 我 | 告诉 | 你 | 那 | 不是 | 一 | 的 | 这 | 松鼠 |

['eniwer] [ə'raʊnd] [bluː] ['maʊnt(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [liːst] [bɪt][fɑːnd][ʌv; əv] ['fæti] [kuːn] .

| anywhere | around | Blue | Mountain | was | the | least | bit | fond | of | Fatty | Coon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何地方 | 大约 | 蓝色的 | 山 | 曾是 | 这 | 至少 | 少量 | 喜爱 | 的 | 脂肪 | 浣熊 | . |

你可能会觉得奇怪，但我告诉你，蓝山周围的松鼠没有一只喜欢胖浣熊。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['skwirəlz] ,

| But | when | I | say | that | Fatty | Coon | was | fond | of | squirrels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 我 | 说 | 那 | 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 喜爱 | 的 | 松鼠 | , |

但当我说胖浣熊喜欢松鼠时，

[aɪ] [miːn] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .

| I | mean | that | he | liked | to | eat | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 意思是 | 那 | 他 | 喜欢 | 到 | 吃 | 他们 | . |

我的意思是，他喜欢吃它们。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['skwirəlz] [dɪd][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] ['fæti]

| So | of | course | you | will | understand | now | why | the | squirrels | did | not | care | for | Fatty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 的 | 课程 | 你 | 将要 | 理解 | 现在 | 为什么 | 这 | 松鼠 | 做过 | 不是 | 关心 | 为了 | 脂肪 |

[æt; ət][ɔːl] .

| at | all | . |
|---|---|---|
| 在 | 全部 | . |

所以你现在当然明白为什么松鼠们一点也不喜欢胖子了。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [dʒʌst][æz; əz][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

| In | fact | , | they | usually | kept | just | as | far | away | from | him | as | they | could | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 他们 | 通常 | 保留 | 只是 | 作为 | 远的 | 离开 | 从 | 他 | 作为 | 他们 | 可以 | . |

事实上，他们通常会尽可能地远离他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] , [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['skwirəlz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv] ['fætiz] [weɪ]

| It | was | easy | , | in | the | daytime | , | for | the | squirrels | to | keep | out | of | Fatty's | way |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 简单的 | , | 在 | 这 | 白天 | , | 为了 | 这 | 松鼠 | 到 | 保持 | 出去 | 的 | 胖子的 | 方式 |

,

,

,

白天，松鼠们很容易就能避开胖子。

[wen] [hiː; hi] ['wɔndəd] [θruː] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] , for26

| when | he | wandered | through | the | tree | - | tops | , | for26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 漫步 | 通过 | 这 | 树 | - | 最高额 | , | for26 |

当他漫步在树梢间时，26

[ðə; ði] ['skwirəlz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [spraɪ] [ðæn; ðən] ['fæti] .

| the | squirrels | were | much | sprier | than | Fatty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 松鼠 | 是 | 很多 | 斯普里尔 | 比 | 脂肪 | . |

这些松鼠比胖子敏捷得多。

[bʌt; bət][æt; ət] [naɪt] — [ɑː] ! [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['mætər] .

| But | at | night | — | ah | ! | that | was | a | very | different | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 夜晚 | — | 啊 | ! | 那 | 曾是 | 一个 | 非常 | 不同的 | 事情 | . |

但到了晚上——啊！那就完全是另一回事了。

[fɔːr; fər] ['fæti] [kuːnz] [aɪz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['ʃɑːrpər] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]

| For | Fatty | Coon's | eyes | were | even | sharper | in | the | dark | than | they | were | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 脂肪 | 浣熊的 | 眼睛 | 是 | 甚至 | 更锐利 | 在 | 这 | 黑暗的 | 比 | 他们 | 是 | 在 | 这 |

['deɪlaɪt] ;

| daylight | ; |
|---|---|
| 日光 | ; |

因为胖浣熊的眼睛在黑暗中比在白天还要锐利；

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] ['skwirəlz] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz][blaɪnd][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

| but | the | poor | squirrels | were | just | as | blind | as | you | are | when | you | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 贫穷的 | 松鼠 | 是 | 只是 | 作为 | 瞎的 | 作为 | 你 | 是 | 什么时候 | 你 | 是 |

['seɪfli] [tʌkt] [ɪn][bed][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ɪz][pʊt] [aʊt] .

| safely | tucked | in | bed | and | the | light | is | put | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安全 | 塞进去 | 在 | 床 | 和 | 这 | 光 | 是 | 放 | 出去 | . |

但是，可怜的松鼠就像你一样，当你安然躺在床上，灯光熄灭时，它们就看不见了。

[jes] — [wen] [ðə; ði] ['skwirəlz] [wɜːr; wər][ɪn][bed][æt; ət] [naɪt] , [ʌp][ɪn][ðer; ðər][nests][ɪn][ðə; ði] [triːz] ,

| Yes | — | when | the | squirrels | were | in | bed | at | night | , | up | in | their | nests | in | the | trees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | — | 什么时候 | 这 | 松鼠 | 是 | 在 | 床 | 在 | 夜晚 | , | 向上 | 在 | 他们的 | 巢穴 | 在 | 这 | 树木 | , |

是的——当松鼠们晚上回到树上的巢穴休息时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

| they | could | see | very | little | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 看 | 非常 | 小的 | . |

他们几乎什么也看不见。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['kudnt] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɪn][bed] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['nevər] [nuː] [wen]

| And | you | couldn't | say | they | were | safe | in | bed | , | because | they | never | knew | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 不能 | 说 | 他们 | 是 | 安全的 | 在 | 床 | , | 因为 | 他们 | 绝不 | 知道 | 什么时候 |

['fæti] [kuːn] ,

| Fatty | Coon | , |
|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | , |

你不能说他们躺在床上就安全了，因为他们永远不知道胖浣熊什么时候会来。

[ɔːr][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ɔːr][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [ɔːr][sʌm; səm]['kʌz(ə)n][ʌv; əv]

| or | his | mother | , | or | his | brother | , | or | one | of | his | sisters | , | or | some | cousin | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他的 | 母亲 | , | 或者 | 他的 | 兄弟 | , | 或者 | 一 | 的 | 他的 | 姐妹 | , | 或者 | 一些 | 表哥 | 的 |

[hɪz; ɪz] ,

| his | , |
|---|---|
| 他的 | , |

或者他的母亲、兄弟、姐妹或堂/表兄弟姐妹。

[maɪt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

| might | come | along | and | catch | them | before | they | knew | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 来 | 沿着 | 和 | 抓住 | 他们 | 前 | 他们 | 知道 | 它 | . |

可能会在他们反应过来之前就抓住他们。

['fæti] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [spɔːrt][tuː; tə] [hʌnt] ['skwirəlz] [æt; ət] [naɪt] .

| Fatty | thought | it | great | sport | to | hunt | squirrels | at | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 想法 | 它 | 伟大的 | 运动 | 到 | 打猎 | 松鼠 | 在 | 夜晚 | . |

胖子觉得晚上打松鼠是一项很棒的运动。

[wen'evər] [hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] .

| Whenever | he | tried | it | he | usually | managed | to | get | a | good | meal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 他 | 尝试 | 它 | 他 | 通常 | 管理 | 到 | 得到 | 一个 | 好的 | 一顿饭 | . |

他每次尝试都能吃上一顿不错的饭菜。

[ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt][ðə; ði] [fraɪt] [ðə; ði] ['gɑːshɔːk] [hæd; həd]

| And | after | he | had | almost | forgotten | about | the | fright | the | goshawk | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 他 | 有 | 几乎 | 被遗忘的 | 关于 | 这 | 惊吓 | 这 | 苍鹰 | 有 |

['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] in27

| given | him | in27 |
|---|---|---|
| 给定 | 他 | in27 |

在他几乎忘记苍鹰在27岁时带给他的惊吓之后

[ðə; ði] [tɔːl] ['hemlɑːk] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [roʊm] [θruː] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ['evri] [naɪt] [ɪn] [sɜːrtʃ]

| the | tall | hemlock | he | began | to | roam | through | the | tree | - | tops | every | night | in | search |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 高的 | 铁杉 | 他 | 开始 | 到 | 漫游 | 通过 | 这 | 树 | - | 最高额 | 每一个 | 夜晚 | 在 | 搜索 |

[ʌv; əv] ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [bɜːrdz] .

| of | squirrels | and | sleeping | birds | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 松鼠 | 和 | 睡眠 | 鸟类 | . |

他开始每晚在参天铁杉的树梢间游荡，寻找松鼠和正在睡觉的鸟儿。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [naɪt] [keɪm] [æt; ət] [læst] [wen] ['fæti] [wʌz; wəz] [wel] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] ['skwirəlz]

| But | a | night | came | at | last | when | Fatty | was | well | punished | for | hunting | squirrels |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 夜晚 | 来了 | 在 | 最后的 | 什么时候 | 脂肪 | 曾是 | 出色地 | 受到惩罚 | 为了 | 打猎 | 松鼠 |

.

:

.

但终于有一天晚上，胖子因为猎杀松鼠而受到了应有的惩罚。

[hiː; hi] [hæd; həd] [klaɪmd] [hæf] - [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] ,

| He | had | climbed | half | - | way | to | the | top | of | a | big | chestnut | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 攀登 | 一半 | - | 方式 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 一个 | 大的 | 板栗 | 树 | , |

他爬到了一棵大栗树半树高的地方，

[wen] [hiː; hi] [spaɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [trʌŋk] .

| when | he | spied | a | hole | in | the | trunk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 间谍 | 一个 | 洞 | 在 | 这 | 树干 | . |

当他发现树干上有个洞的时候。

[hiː; hi] ['ræðər] [θɔːt] [ðæt] [sʌm; səm] ['skwirəlz] [lɪvd] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [hoʊl] .

| He | rather | thought | that | some | squirrels | lived | inside | that | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 相当 | 想法 | 那 | 一些 | 松鼠 | 居住地 | 里面 | 那 | 洞 | . |

他倒觉得那洞里住着一些松鼠。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] ['lisnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪr] ['sʌmθɪŋ]

| And | as | he | listened | for | a | few | seconds | he | could | hear | something |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 他 | 听着 | 为了 | 一个 | 很少 | 秒 | 他 | 可以 | 听到 | 某物 |

['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ˌɪn'saɪd] .

| moving | about | inside | . |
|---|---|---|---|
| 移动 | 关于 | 里面 | . |

他侧耳倾听了几秒钟，听到里面有什么东西在动。

[jes] !

| Yes | ! |
|---|---|
| 是的 | ! |

是的！

['fæti] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['skwɜːrəl] [ɪn] [ðer; ðər] — ['prɑːbəbli] ['sevrəl] ['skwirəlz] .

| Fatty | was | sure | that | there | was | a | squirrel | in | there | — | probably | several | squirrels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 曾是 | 当然 | 那 | 那里 | 曾是 | 一个 | 松鼠 | 在 | 那里 | — | 大概 | 一些 | 松鼠 | . |

胖子确信里面有一只松鼠——很可能是好几只松鼠。

['fæti] [kuːnz] [aɪz] [tɜːrnd] [griːn] .

| Fatty | Coon's | eyes | turned | green | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊的 | 眼睛 | 转向 | 绿色的 | . |

胖浣熊的眼睛变成了绿色。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] , [wen'evər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [iːt] ['eniθɪŋ] ,

| It | was | a | way | they | had | , | whenever | he | was | about | to | eat | anything | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 方式 | 他们 | 有 | , | 每当 | 他 | 曾是 | 关于 | 到 | 吃 | 任何事物 | , |

这是他们惯用的办法，每当他要吃东西的时候，

[ɔːr] [wen'evər] [hiː; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['blæki] , [ɔːr] ['flʌfi] [ænd; ənd] ['kjuːti] , [hɪz; ɪz]

| or | whenever | he | played | with | his | brother | Blackie | , | or | Fluffy | and | Cutey | , | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 每当 | 他 | 玩 | 和 | 他的 | 兄弟 | 黑人 | , | 或者 | 蓬松的 | 和 | 可爱 | , | 他的 |

['sɪstər] ;

| sisters | ; |
|---|---|
| 姐妹 | ; |

或者每当他和他的兄弟布莱基，或者他的姐妹弗拉菲和凯蒂一起玩耍时；

[ɔːr] [wen'evər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

| or | whenever | he | was | frightened | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 每当 | 他 | 曾是 | 害怕 | . |

或者每当他感到害怕的时候。

[ænd; ənd] [naʊ] ['fæti] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [lʌntʃ]

| And | now | Fatty | was | so | sure | that | he | was | going | to | have | a | fine | lunch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 脂肪 | 曾是 | 所以 | 当然 | 那 | 他 | 曾是 | 去 | 到 | 有 | 一个 | 美好的 | 午餐 |

[ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜːrnd] [æz; əz] [griːn] [æz; əz][ə; eɪ]['kæts] .

| that | his | eyes | turned | as | green | as | a | cat's | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他的 | 眼睛 | 转向 | 作为 | 绿色的 | 作为 | 一个 | 猫的 | . |

现在，胖子确信自己将享用一顿丰盛的午餐，他的眼睛都变得像猫的眼睛一样绿了。

He28

**He28**

He28

氦28

[riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔː] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd][felt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

| reached | a | paw | inside | the | hole | and | felt | all | around | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 达到 | 一个 | 爪子 | 里面 | 这 | 洞 | 和 | 毛毡 | 全部 | 大约 | . |

把爪子伸进洞里，摸索了一番。

[waʊ] !

| Wow | ! |
|---|---|
| 哇 | ! |

哇！

['fæti] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] ;

| Fatty | gave | a | cry | ; |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 给予 | 一个 | 哭 | ; |

胖子叫了一声；

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [pɔː] [aʊt] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

| and | he | pulled | his | paw | out | much | faster | than | he | had | put | it | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 拉 | 他的 | 爪子 | 出去 | 很多 | 快点 | 比 | 他 | 有 | 放 | 它 | 在 | . |

他把爪子抽出来的速度比伸进去的速度快得多。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kruːəl][dɪg] .

| Something | had | given | him | a | cruel | dig | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 有 | 给定 | 他 | 一个 | 残忍的 | 挖 | . |

他感觉自己受到了残酷的打击。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ['fæti] [sɔː] [wʌt] [ðæt] “ ['sʌmθɪŋ] ” [wʌz; wəz] .

| And | in | a | jiffy | Fatty | saw | what | that | “ | something | ” | was | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 一个 | 瞬间 | 脂肪 | 锯 | 什么 | 那 | “ | 某物 | ” | 曾是 | . |

转眼间，胖子就看清了那“东西”是什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['grʌmpi] [oʊld][træmp] [kuːn] , [huːm] ['fæti] [hæd; həd]['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

| It | was | a | grumpy | old | tramp | coon | , | whom | Fatty | had | never | seen | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 脾气暴躁 | 老的 | 流浪汉 | 浣熊 | , | 谁 | 脂肪 | 有 | 绝不 | 已见 | 前 | . |

那是一个脾气暴躁的老流浪黑浣熊，胖子以前从未见过他。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , [juː; jʊ] [jʌŋ] ['ræskl] , [baɪ] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ˌem 'iː][laɪk] [ðɪs] ?
“ **What** **do** **you** **mean** **,** **you** **young** **rascal** **,** **by** **disturbing** **me** **like** **this** **?**
“ 什么 做 你 意思是 , 你 年轻的 恶棍 , 经过 令人不安 我 喜欢 这 ?

“你这小混蛋，这样打扰我，到底是什么意思？”

” [ðə; ði] ['rægɪd] ['streɪndʒər][kraɪd] .
**”** **the** **ragged** **stranger** **cried** **.**
” 这 破烂不堪 陌生人 哭 .

“那个衣衫褴褛的陌生人喊道。”

“ [pliːz] , [sɜːr] , [aɪ]['nevər] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , ” ['fæti] ['stæməd] .
**“** **Please** **,** **sir** **,** **I** **never** **knew** **it** **was** **you** **,** **”** **Fatty** **stammered** **.**
“ 请 , 先生 , 我 绝不 知道 它 曾是 你 , ” 脂肪 结结巴巴 .

“先生，请您见谅，我真的不知道是您，”胖子结结巴巴地说。

“ ['nevər] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌem 'iː] !
**“** **Never** **knew** **it** **was** **me** **!**
“ 绝不 知道 它 曾是 我 !

“我根本不知道那是我！”

[huː] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ? ”
**Who** **did** **you** **think** **it** **was** **?** **”**
WHO 做过 你 思考 它 曾是 ? ”

你觉得是谁?

“ [ə; eɪ] — [ə; eɪ]['skwɜːrəl] !
**“** **A** **—** **a** **squirrel** **!**
“ 一个 — 一个 松鼠 !

“啊——一只松鼠！”

” ['fæti] [sed] ['feɪntli] .
**”** **Fatty** **said** **faintly** **.**
” 脂肪 说 淡淡的 .

“胖子虚弱地说。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hwɪmpəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [pɔː] [hɜːrt][hɪm; ɪm] .
**And** **he** **whimpered** **a** **little** **,** **because** **his** **paw** **hurt** **him** **.**
和 他 呜咽 一个 小的 , 因为 他的 爪子 伤害 他 .

他低声呜咽了一声，因为他的爪子疼。

“ [hoʊ] , [hoʊ] !
**“** **Ho** **,** **ho** **!**
“ 何 , 何 !

“嚯，嚯！”

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] !
**That's** **a** **good** **one** **!**
那就是 一个 好的 一 !

这真是个好主意!

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] !
**That's** **a** **good** **joke** **!**
那就是 一个 好的 开玩笑 !

这真是个好笑的笑话!

” [ðə; ði][træmp] [kuːn] laughed29
**”** **The** **tramp** **coon** **laughed29**
” 这 流浪汉 浣熊 laughed29

“流浪浣熊笑了29

['hɑːrtɪli] .
**heartily** **.**
衷心地 .

非常乐意。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [skauld] [soʊ] ['fɪrsli] [ðæt] [pʊr] ['fæti] ['nɪrli] ['tʌmbld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] .

| **And** | **then** | **he** | **scowled** | **so** | **fiercely** | **that** | **poor** | **Fatty** | **nearly** | **tumbled** | **out** | **of** | **the** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 皱着眉头 | 所以 | 激烈地 | 那 | 贫穷的 | 脂肪 | 几乎 | 翻滚 | 出去 | 的 | 这 | 树 | . |

然后他狠狠地瞪了胖子一眼，可怜的胖子差点从树上摔下来。

“ [juː; jʊ][goʊ][hoʊm] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['fæti] .

| **“** | **You** | **go** | **home** | **,** | **”** | **he** | **said** | **to** | **Fatty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 去 | 家 | , | ” | 他 | 说 | 到 | 脂肪 | . |

“你回家去，”他对胖子说。

“ [ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ][let][ˌem 'iː] [kætʃ] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ə'gen] .

| **“** | **And** | **don't** | **you** | **let** | **me** | **catch** | **you** | **around** | **here** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 不 | 你 | 让 | 我 | 抓住 | 你 | 大约 | 这里 | 再次 | . |

“你最好别让我再在这里碰到你。”

[juː; jʊ] [hɪr] ? ”

| **You** | **hear** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|
| 你 | 听到 | ? | ” |

你听到了吗?

“ [jes] , [sɜːr] !

| **“** | **Yes** | **,** | **sir** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | , | 先生 | ! |

“是的，先生！”

” ['fæti] [sed] .

| **”** | **Fatty** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 说 | . |

“胖子说道。”

[ænd; ənd] [hoʊm] [hiː; hi] [went] .

| **And** | **home** | **he** | **went** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 家 | 他 | 去 | . |

于是他回家了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][let] [ðæt] [triː] [ə'loʊn]['æftər] [ðæt] .

| **And** | **you** | **may** | **be** | **sure** | **that** | **he** | **let** | **that** | **tree** | **alone** | **after** | **that** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 可能 | 是 | 当然 | 那 | 他 | 让 | 那 | 树 | 独自的 | 后 | 那 | . |

你可以肯定，在那之后他再也没有碰过那棵树。

[hiː; hi]['nevər] [went] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . -

| **He** | **never** | **went** | **near** | **it** | **again** | **.** | **30** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 绝不 | 去 | 靠近 | 它 | 再次 | . | - |

他再也没靠近过那里。30

[viː]

| **V** |
|---|
| V |

V

['fæti] [kuːn] [goʊz] ['fɪʃɪŋ]

| **FATTY** | **COON** | **GOES** | **FISHING** |
|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 去 | 钓鱼 |

胖浣熊去钓鱼

[wʌn] [deɪ] ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz][ 'strəuliŋ ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [brʊk] [wɪtʃ] [floʊd] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

| **One** | **day** | **Fatty** | **Coon** | **was** | **strolling** | **along** | **the** | **brook** | **which** | **flowed** | **not** | **far** | **from** | **his** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 天 | 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 漫步 | 沿着 | 这 | 溪 | 哪个 | 流动 | 不是 | 远的 | 从 | 他的 |

[hoʊm] .

| **home** | **.** |
|---|---|
| 家 | . |

有一天，胖浣熊沿着离家不远的小溪散步。

[hiː; hi] [stɑːpt] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə] [kraʊtʃ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ,

| He | stopped | now | and | then | , | to | crouch | close | to | the | water's | edge | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 现在 | 和 | 然后 | , | 到 | 蹲伏 | 关闭 | 到 | 这 | 水的 | 边缘 | , |

他时不时停下来，蹲在水边。

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

| in | the | hope | of | catching | a | fish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 希望 | 的 | 捕捉 | 一个 | 鱼 | . |

希望能钓到一条鱼。

[ænd; ənd] [wʌn] [taɪm] , [wen] [hiː; hi] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] ,

| And | one | time | , | when | he | lay | quite | still | among | the | rocks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 时间 | , | 什么时候 | 他 | 躺 | 相当 | 仍然 | 之中 | 这 | 岩石 | , |

有一次，他静静地躺在岩石间，

[æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [diːp] [puːl] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði] [klɪr] ['wɔːtər] ,

| at | the | side | of | a | deep | pool | , | with | his | eyes | searching | the | clear | water | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 边 | 的 | 一个 | 深的 | 水池 | , | 和 | 他的 | 眼睛 | 搜索 | 这 | 清除 | 水 | , |

他站在深水池边，目光扫过清澈的池水。

['fæti] [kuːn] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [braɪt] , [ɔːl] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [red] ,

| Fatty | Coon | suddenly | saw | something | bright | , | all | yellow | and | red | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 突然 | 锯 | 某物 | 明亮的 | , | 全部 | 黄色的 | 和 | 红色的 | , |

胖浣熊突然看到一个明亮的东西，黄红相间。

[ðæt] ['laɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

| that | lighted | on | the | water | right | before | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 照明 | 在 | 这 | 水 | 正确的 | 前 | 他 | . |

那束光照亮了他面前的水面。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bʌg] , [ɔːr] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [flaɪ] .

| It | was | a | bug | , | or | a | huge | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 漏洞 | , | 或者 | 一个 | 巨大的 | 飞 | . |

那是一只虫子，或者是一只巨大的苍蝇。

[ænd; ənd] ['fæti] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [bʌgz] — [tuː; tə] [iːt] , [juː; jʊ] [noʊ] .

| And | Fatty | was | very | fond | of | bugs | — | to | eat | , | you | know | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 曾是 | 非常 | 喜爱 | 的 | 漏洞 | — | 到 | 吃 | , | 你 | 知道 | . |

胖子非常喜欢吃虫子，你知道的。

[soʊ] [hiː; hi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] .

| So | he | lost | no | time | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 丢失的 | 不 | 时间 | . |

所以他没有浪费时间。

[ðə; ði] [braɪt] [θɪŋ] [hæd; həd] ['skersli] ['setld] [ɑːn] the31

| The | bright | thing | had | scarcely | settled | on | the31 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 明亮的 | 事物 | 有 | 几乎 | 定居 | 在 | the31 |

那明亮的东西还没来得及在31号落座。

['wɔːtər] [wen] ['fæti] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .

| water | when | Fatty | reached | out | and | seized | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水 | 什么时候 | 脂肪 | 达到 | 出去 | 和 | 查获 | 它 | . |

胖子伸手抓住了水。

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [wen] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [θɪŋ] ['hæpənd] .

| He | put | it | into | his | mouth | , | when | the | strangest | thing | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 它 | 进入 | 他的 | 嘴 | , | 什么时候 | 这 | 最奇怪的 | 事物 | 发生 | . |

他把它放进嘴里，这时发生了一件非常奇怪的事情。

['fæti] [felt] [hɪm'self] [pʊld] [raɪt] ['oʊvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

| Fatty | felt | himself | pulled | right | over | into | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 毛毡 | 他自己 | 拉 | 正确的 | 超过 | 进入 | 这 | 水 | . |

胖子感觉自己被一股力量拉进了水里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] ,

| He | was | surprised | , |
|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 惊讶 | , |

他感到很惊讶。

[fɔːr; fər][hiː; hi]['nevər] [nuː] [ə; eɪ][bʌg][ɔːr][ə; eɪ][flai][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [strɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] .

| for | he | never | knew | a | bug | or | a | fly | to | be | so | strong | as | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 绝不 | 知道 | 一个 | 漏洞 | 或者 | 一个 | 飞 | 到 | 是 | 所以 | 强的 | 作为 | 那 | . |

因为他从未见过如此强壮的虫子或苍蝇。

['sʌmθɪŋ] [prɪkt] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [ænd; ənd] ['fæti] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [braɪt] [θɪŋ] [hæd; həd] [stʌŋ]

| Something | pricked | his | cheek | and | Fatty | thought | that | the | bright | thing | had | stung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 刺痛 | 他的 | 脸颊 | 和 | 脂肪 | 想法 | 那 | 这 | 明亮的 | 事物 | 有 | 被蜇了 |

[hɪm; ɪm] .

| him | . |
|---|---|
| 他 | . |

胖子感觉脸颊被什么东西刺了一下，以为是某个亮光的东西蛰了他。

[hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][sər'praɪzd] [ə'gen] .

| He | tried | to | take | it | out | of | his | mouth | , | and | he | was | surprised | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 尝试 | 到 | 拿 | 它 | 出去 | 的 | 他的 | 嘴 | , | 和 | 他 | 曾是 | 惊讶 | 再次 | . |

他试图把它从嘴里拿出来，却又一次感到惊讶。

[wət'evər] [ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [stʌk] [fæst][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

| Whatever | the | thing | was | , | it | seemed | to | be | stuck | fast | in | his | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 这 | 事物 | 曾是 | , | 它 | 似乎 | 到 | 是 | 卡住 | 快速地 | 在 | 他的 | 嘴 | . |

不管那是什么，似乎都牢牢地卡在他的嘴里了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['fæti] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['drægd] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] .

| And | all | the | time | Fatty | was | being | dragged | along | through | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 时间 | 脂肪 | 曾是 | 存在 | 拖拽 | 沿着 | 通过 | 这 | 水 | . |

而胖子一直被水拖着走。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .

| He | began | to | be | frightened | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 到 | 是 | 害怕 | . |

他开始感到害怕。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['slendər] [laɪn] [wɪtʃ]

| And | for | the | first | time | he | noticed | that | there | was | a | slender | line | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 他 | 注意到 | 那 | 那里 | 曾是 | 一个 | 苗条 | 线 | 哪个 |

[stretʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [puːl] .

| stretched | from | his | mouth | straight | across | the | pool | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉伸 | 从 | 他的 | 嘴 | 直的 | 穿过 | 这 | 水池 | . |

他第一次注意到，有一条细长的线从他的嘴巴一直延伸到泳池对面。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn] ['fæti] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] —

| As | he | looked | along | the | line | Fatty | saw | a | man | at | the | other | end | of | it | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 看起来 | 沿着 | 这 | 线 | 脂肪 | 锯 | 一个 | 男人 | 在 | 这 | 其他 | 结尾 | 的 | 它 | — |

[ə; eɪ][mæn] ,

| a | man | , |
|---|---|---|
| 一个 | 男人 | , |

胖子顺着线望去，看到线的另一端站着一个人——一个男人，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] !

| standing | on | the | other | side | of | the | brook | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 常设 | 在 | 这 | 其他 | 边 | 的 | 这 | 溪 | ! |

站在小溪的另一边!

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] ['fæti] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] . -

| And | he | was | pulling | Fatty | toward | him | as | fast | as | he | could | . | 32 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 拉 | 脂肪 | 朝向 | 他 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他 | 可以 | . | - |

他拼命地把胖子往自己这边拉。32

[duː][juː; jʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ?

| Do | you | wonder | that | Fatty | Coon | was | frightened | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 想知道 | 那 | 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 害怕 | ? |

你是否好奇胖浣熊为什么会害怕?

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] — [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] — [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [swɪm] [ə'weɪ] .

| He | jumped | back | — | as | well | as | he | could | , | in | the | water | — | and | tried | to | swim | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 后退 | — | 作为 | 出色地 | 作为 | 他 | 可以 | , | 在 | 这 | 水 | — | 和 | 尝试 | 到 | 游泳 | 离开 | . |

他向后跳去——在水里他能跳多远就跳多远——然后试图游走。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [hɜːrt] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [plʌndʒd] [ænd; ənd] [pʊld] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

| His | mouth | hurt | ; | but | he | plunged | and | pulled | just | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 嘴 | 伤害 | ; | 但 | 他 | 暴跌 | 和 | 拉 | 只是 | 这 | 相同的 | , |

他嘴巴很疼，但他还是硬着头皮继续往前冲。

[ænd; ənd] [dʒɜːrk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [skwɜːmd] [ænd; ənd] ['rɪgəld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] .

| and | jerked | his | head | and | squirmed | and | wriggled | and | twisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 猛地一抖 | 他的 | 头 | 和 | 扭动着身子 | 和 | 扭动 | 和 | 扭曲 | . |

他猛地甩头，扭动、挣扎、扭动身体。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['fæti] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst]['gɪv(ə)n][ʌp][hoʊp][ʌv; əv] ['getɪŋ] [friː] , [ðə; ði] [geɪ] - ['kʌlərd] [bʌg] ,

| And | just | as | Fatty | had | almost | given | up | hope | of | getting | free | , | the | gay | - | colored | bug | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 作为 | 脂肪 | 有 | 几乎 | 给定 | 向上 | 希望 | 的 | 获得 | 自由的 | , | 这 | 同性恋 | - | 有色 | 漏洞 | , |

就在胖子几乎放弃逃脱希望的时候，那只同性恋颜色的虫子.....

[ɔːr][flaɪ] , [ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [fluː] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][laɪn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

| or | fly | , | or | whatever | it | was | , | flew | out | of | his | mouth | and | took | the | line | with | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 飞 | , | 或者 | 任何 | 它 | 曾是 | , | 飞翔 | 出去 | 的 | 他的 | 嘴 | 和 | 采取 | 这 | 线 | 和 | 它 | . |

或者说，是一只苍蝇，或者不管是什么东西，从他嘴里飞了出来，还带走了那根线。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['fæti] [kuːn] [θɔːt] .

| At | least | , | that | was | what | Fatty | Coon | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | , | 那 | 曾是 | 什么 | 脂肪 | 浣熊 | 想法 | . |

至少，胖浣熊是这么想的。

[ænd; ənd][hiː; hi][swæm] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['skæmpəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

| And | he | swam | quickly | to | the | bank | and | scampered | into | the | bushes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 游泳 | 迅速地 | 到 | 这 | 银行 | 和 | 四处逃窜 | 进入 | 这 | 灌木丛 | . |

他迅速游到岸边，然后钻进了灌木丛。

[naʊ] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] ['riːəli] ['hæpənd] .

| Now | , | this | was | what | really | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 这 | 曾是 | 什么 | 真的 | 发生 | . |

这才是事情的真相。

['fɑːrmər] [griːn] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə] [kætʃ] [traʊt] .

| Farmer | Green | had | come | up | the | brook | to | catch | trout | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 农民 | 绿色的 | 有 | 来 | 向上 | 这 | 溪 | 到 | 抓住 | 鳟鱼 | . |

格林农夫沿着小溪来捕鳟鱼。

[ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪʃ] - [laɪn][hiː; hi][hæd; həd][taɪd][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [flaɪ] ,

| On | the | end | of | his | fish | - | line | he | had | tied | a | make | - | believe | fly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 鱼 | - | 线 | 他 | 有 | 系 | 一个 | 制作 | - | 相信 | 飞 | , |

他在鱼线末端绑了一个假鱼钩。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ɪts] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [wɪŋz] .
**with** **a** **hook** **hidden** **under** **its** **red** **and** **yellow** **wings** **.**
和 一个 钩 隐 在下面 它是红色的 和 黄色的 翅膀 .

它的红黄相间的翅膀下藏着一个钩子。

[hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [brʊk] ['veri] ['kwaɪətli] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]
**He** **had** **stolen** **along** **the** **brook** **very** **quietly** **,** **so** **that** **he** **wouldn't** **frighten** **the**
他 有 被盗 沿着 这 溪 非常 悄悄 , 所以 那 他 不会 吓唬 这
[fɪʃ] .
**fish** **.**
鱼 .

他沿着小溪悄悄地走着，生怕惊扰到鱼儿。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [soʊ]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ðæt] ['fæti] Coon33
**And** **he** **had** **made** **so** **little** **noise** **that** **Fatty** **Coon33**
和 他 有 制成 所以 小的 噪音 那 脂肪 Coon33

他几乎没发出任何声音，以至于 Fatty Coon33

['nevər] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .
**never** **heard** **him** **at** **all** **.**
绝不 听到 他 在 全部 .

我根本没听过他的声音。

['fɑːrmər] [griːn] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] ['fæti] , [kraʊtʃt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] .
**Farmer** **Green** **had** **not** **seen** **Fatty** **,** **crouched** **as** **he** **was** **among** **the** **stones** **.**
农民 绿色的 有 不是 已见 脂肪 , 蹲着 作为 他 曾是 之中 这 石头 .

格林农夫没有看到胖子，因为他正蹲在石头堆里。

[ænd; ənd] [wen] ['fæti] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [flai]['fɑːrmər] [griːn]
**And** **when** **Fatty** **reached** **out** **and** **grabbed** **the** **make** **-** **believe** **fly** **Farmer** **Green**
和 什么时候 脂肪 达到 出去 和 抓住 这 制作 - 相信 飞 农民 绿色的
[wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [sər'praɪzd] [æt; ət] [wʌt] ['hæpənd] [ðæn; ðən] ['fæti] [hɪm'self] .
**was** **even** **more** **surprised** **at** **what** **happened** **than** **Fatty** **himself** **.**
曾是 甚至 更多的 惊讶 在 什么 发生 比 脂肪 他自己 .

当胖子伸手抓住那只假想的苍蝇时，格林农夫对发生的事情比胖子自己还要惊讶。

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] - [hʊk] ['hædnt] [wɜːrkt] [luːs] [frʌm; frəm] ['fætiz] [maʊθ] ['fɑːrmər] [griːn] [wʊd]
**If** **the** **fish** **-** **hook** **hadn't** **worked** **loose** **from** **Fatty's** **mouth** **Farmer** **Green** **would**
如果 这 鱼 - 钩 之前没有 工作 松动的 从 胖子的 嘴 农民 绿色的 会
[hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [fɪʃ] ['enibɑːdi] ['evər] [kɔːt] ,
**have** **caught** **the** **queerest** **fish** **anybody** **ever** **caught** **,**
有 捕捉 这 最酷儿的 鱼 任何人 曾经 捕捉 ,

如果鱼钩没有从胖子嘴里脱落，格林农夫就会钓到有史以来最奇特的鱼。

['ɔːlmoʊst] .
**almost** **.**
几乎 .

几乎。

['fæti] [kuːn] [kraʊtʃt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ]
**Fatty** **Coon** **Crouched** **Close** **to** **the** **Water's** **Edge**
脂肪 浣熊 蹲着 关闭 到 这 水的 边缘

肥浣熊蹲伏在水边

['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][ə'mjuːz]['fɑːrmər] [griːn] , [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['fæti] [daɪv]['ɪntuː][ðə; ði]
**Something** **seemed** **to** **amuse** **Farmer** **Green** **,** **as** **he** **watched** **Fatty** **dive** **into** **the**
某物 似乎 到 娱乐 农民 绿色的 , 作为 他 观看 脂肪 潜水 进入 这
[bʊʃɪz] ;
**bushes** **;**
灌木丛 ;

格林农夫看着胖子一头扎进灌木丛，似乎觉得很有趣；

[ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [laʊd][ænd; ənd] [lɔːŋ] .

| and | he | laughed | loud | and | long | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 笑了 | 大声 | 和 | 长的 | . |

他放声大笑，笑声持续了很久。

[bʌt; bət] ['fæti] [kuːn] ['dɪdnt] [læf] [æt; ət][ɔːl] .

| But | Fatty | Coon | didn't | laugh | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 脂肪 | 浣熊 | 没有 | 笑 | 在 | 全部 | . |

但胖浣熊却一点也没笑。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [tuː] [sɔːr] ; [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] .

| His | mouth | was | too | sore | ; | and | he | was | too | frightened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 嘴 | 曾是 | 也 | 疮 | ; | 和 | 他 | 曾是 | 也 | 害怕 | . |

他嘴巴疼得厉害，而且非常害怕。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [glæd] [ðæt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bʌg] [hæd; həd] [floʊn] [ə'weɪ] . -

| But | he | was | very | , | very | glad | that | the | strange | bug | had | flown | away | . | 34 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 非常 | , | 非常 | 高兴的 | 那 | 这 | 奇怪的 | 漏洞 | 有 | 飞行 | 离开 | . | - |

但他非常非常高兴那只奇怪的虫子飞走了。[34]

['vaɪ, 'viː]

| VI |
|---|
| 六年级 |

六

['fæti] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [kɔːrn]

| FATTY | AND | THE | GREEN | CORN |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 和 | 这 | 绿色的 | 玉米 |

胖子和青玉米

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - ['sʌmər] [wen] ['fæti] [kuːn] [hæd; həd] [wʌt] [hiː; hi] [ðen] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi]

| It | was | mid | - | summer | when | Fatty | Coon | had | what | he | then | believed | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 中 | - | 夏天 | 什么时候 | 脂肪 | 浣熊 | 有 | 什么 | 他 | 然后 | 相信 | 到 | 是 |

[ðə; ði]['faɪnɪst][taɪm][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

| the | finest | time | in | all | his | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 时间 | 在 | 全部 | 他的 | 生活 | . |

那是盛夏时节，胖浣熊度过了他当时认为一生中最美好的时光。

[ænd; ənd]['leɪtər] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊldər] ,

| And | later | , | when | he | was | older | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之后 | , | 什么时候 | 他 | 曾是 | 老 | , |

后来，当他年纪大了之后，

[hiː; hi] [stɪl] [θɔːt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd]['evər] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [soʊ]

| he | still | thought | that | nothing | had | ever | happened | to | him | that | was | quite | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 仍然 | 想法 | 那 | 没有什么 | 有 | 曾经 | 发生 | 到 | 他 | 那 | 曾是 | 相当 | 所以 |

[ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [sər'praɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ]

| enjoyable | as | that | surprise | his | mother | gave | him | when | he | was | a | young |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 令人愉悦 | 作为 | 那 | 惊喜 | 他的 | 母亲 | 给予 | 他 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 一个 | 年轻的 |

[kuːn] .

| coon | . |
|---|---|
| 浣熊 | . |

他仍然认为，在他还是只小浣熊的时候，母亲给他的那个惊喜，是他一生中最快乐的事。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] — [ðə; ði] [sər'praɪz] .

| Of | course | it | was | something | to | eat | — | the | surprise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 它 | 曾是 | 某物 | 到 | 吃 | — | 这 | 惊喜 | . |

当然，惊喜是一些吃的东西。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [ðæt] , ['noʊɪŋ] ['fæti] [kuːn] [æz; əz][juː; jʊ][duː] .

| You | must | have | guessed | that | , | knowing | Fatty | Coon | as | you | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 有 | 猜对了 | 那 | , | 会心 | 脂肪 | 浣熊 | 作为 | 你 | 做 | . |

你肯定已经猜到了，毕竟你很了解胖浣熊。

“ [kʌm] , ['tʃɪldrən] !
**“ Come , children !**
“ 来 , 孩子们 !

“来吧，孩子们！”

” ['mɪsɪz] . [ku:n] [sed] .
**” Mrs . Coon said .**
” 太太 . 浣熊 说 .

库恩夫人说道。

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] !
**“ Come with me !**
“ 来 和 我 !

“跟我来！”

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [tri:t] — ['sʌmθɪŋ] ['speʃəli] [naɪs] . ”
**I'm going to give you a treat — something specially nice . ”**
我是 去 到 给 你 一个 对待 — 某物 特别 好的 . ”

我要给你一份特别的礼物——一份特别好的东西。

“ [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ?
**“ Is it something to eat ?**
“ 是 它 某物 到 吃 ?

这是可以吃的东西吗?

” ['fæti] [æskt] , -
**” Fatty asked , 35**
” 脂肪 问 , -

“胖子问道，35

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['fɑ:rmər] ['gri:nz] [fi:ldz] .
**as they started off in the direction of Farmer Green's fields .**
作为 他们 开始 离开 在 这 方向 的 农民 青菜 字段 .

他们朝着格林农夫的田地方向走去。

“ [jes] — [ænd; ənd][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ju:; jʊ]['evər]['teɪstɪd] , ” ['mɪsɪz] . [ku:n] [sed] .
**“ Yes — and the best thing you ever tasted , ” Mrs . Coon said .**
“ 是的 — 和 这 最好的 事物 你 曾经 尝过 , ” 太太 . 浣熊 说 .

“是的——而且是你尝过的最好吃的东西，”库恩太太说。

['fæti] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .
**Fatty was greatly excited .**
脂肪 曾是 非常 兴奋的 .

胖子非常兴奋。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [braɪt] [aɪz] [tɜ:rnd] [gri:n] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
**His little bright eyes turned green in the moonlight .**
他的 小的 明亮的 眼睛 转向 绿色的 在 这 月光 .

月光下，他那双明亮的小眼睛变成了绿色。

[hi:; hi] ['wʌndɝd] [wʌt] [ðə; ði] [sər'praɪz] [wʊd] [bi:; bi] .
**He wondered what the surprise would be .**
他 想知道 什么 这 惊喜 会 是 .

他想知道惊喜会是什么。

[ænd; ənd] , [æz; əz]['ju:ʒuəl] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .
**And , as usual , he was very hungry .**
和 , 作为 通常 , 他 曾是 非常 饥饿的 .

而且，像往常一样，他非常饿。

[hiː; hi] [wɔːkt] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [fɔːr; fər][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]

| He | walked | close | beside | his | mother | , | for | he | wanted | to | be | the | first | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 步行 | 关闭 | 旁 | 他的 | 母亲 | , | 为了 | 他 | 通缉 | 到 | 是 | 这 | 第一的 | 到 |

[teɪst] [ðə; ði] [sər'praɪz] .

| taste | the | surprise | . |
|---|---|---|---|
| 品尝 | 这 | 惊喜 | . |

他紧跟在母亲身边，因为他想第一个品尝到这份惊喜。

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['wɑːntɪd][hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstər] [tuː; tə] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] ,

| You | would | think | that | he | would | have | wanted | his | two | sisters | to | taste | it | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 会 | 思考 | 那 | 他 | 会 | 有 | 通缉 | 他的 | 二 | 姐妹 | 到 | 品尝 | 它 | 第一的 | , |

你可能会觉得他应该先让他的两个妹妹尝尝才对。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['blæki] , [tuː] .

| and | his | brother | Blackie | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 兄弟 | 黑人 | , | 也 | . |

还有他的兄弟布莱基。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][fər'get] [ðæt] ['fæti] [wʌz; wəz] ['griːdi] .

| But | you | must | not | forget | that | Fatty | was | greedy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 你 | 必须 | 不是 | 忘记 | 那 | 脂肪 | 曾是 | 贪婪的 | . |

但你千万别忘了，胖子很贪婪。

[ænd; ənd] ['griːdi] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][nɑːt] ['θɔːtf(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

| And | greedy | people | are | not | thoughtful | of | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 贪婪的 | 人们 | 是 | 不是 | 周到 | 的 | 其他的 | . |

贪婪的人不会为他人着想。

[wen] ['mɪsɪz] . [kuːn] [tɜːrnd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪn] [ænd; ənd] [krɔːld] [θruː] [ðə; ði] [fens] ,

| When | Mrs | . | Coon | turned | out | of | the | lane | and | crawled | through | the | fence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 太太 | . | 浣熊 | 转向 | 出去 | 的 | 这 | 车道 | 和 | 爬行 | 通过 | 这 | 栅栏 | , |

当库恩太太转过小路，爬过栅栏时，

['fæti] [skwiːzd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][reɪlz] ['veri] ['nɪmbli] , [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| Fatty | squeezed | between | the | rails | very | nimbly | , | for | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 挤压 | 之间 | 这 | 铁轨 | 非常 | 敏捷地 | , | 为了 | 他 | . |

胖子身手敏捷地从铁轨间挤了过去，对他来说真是如此。

“ [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] ! ” [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] . -

| “ | Here | we | are | ! | ” | said | his | mother | . | 36 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这里 | 我们 | 是 | ! | ” | 说 | 他的 | 母亲 | . | - |

“我们到了！”他母亲说道。36

['fæti] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

| Fatty | looked | about | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 看起来 | 关于 | 他 | . |

胖子环顾四周。

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [groʊn] [haɪ] [wɪð; wɪθ][tɔːl] [stɔːks] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] ,

| They | stood | in | a | field | grown | high | with | tall | stalks | of | some | sort | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 站立 | 在 | 一个 | 场地 | 生长 | 高的 | 和 | 高的 | 茎 | 的 | 一些 | 种类 | , |

他们站在一片长满高高茎秆的田野里，这些茎秆不知是什么植物。

[wɪtʃ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [griːn] , ['rɪbən] - [laɪk] [liːvz] [hæf] [wei] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

| which | turned | to | green | , | ribbon | - | like | leaves | half | way | up | from | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 转向 | 到 | 绿色的 | , | 丝带 | - | 喜欢 | 树叶 | 一半 | 方式 | 向上 | 从 | 这 | 地面 | . |

从地面向上长到一半时，叶子变成了绿色的带状。

['fæti] [grʌntid] .

| Fatty | grunted | . |
|---|---|---|
| 脂肪 | 哼哼 | . |

胖子哼了一声。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['veri][ˌɪmpə'laɪt] , [juː; jʊ] [siː] .
**He was very impolite , you see .**
他 曾是 非常 不礼貌 , 你 看 .

你看，他非常没礼貌。

“ [wel] — [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [iːt] [ðæts] [soʊ][faɪn] ?
**“ Well — what is there to eat that's so fine ?**
“ 出色地 — 什么 是 那里 到 吃 那就是 所以 美好的 ?

“嗯——有什么好吃的呢？”

” [hiː; hi] [æskt] .
**” he asked .**
” 他 问 .

他问道。

“ [ðɪs] [stʌf] ['iznt] [gʊd] .
**“ This stuff isn't good .**
” 这 东西 不是 好的 .

“这东西不好。”

[its] [laɪk] ['iːtɪŋ] [riːdz] .
**It's like eating reeds .**
它是 喜欢 吃 芦苇 .

这就像吃芦苇一样。

” [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['bɪtn] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɔːks] .
**” He had already bitten into one of the stalks .**
” 他 有 已经 被咬 进入 一 的 这 茎 .

他已经咬了一口其中一根茎。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] ?
**“ What do you call that ?**
” 什么 做 你 称呼 那 ?

”那叫什么？ ”

” ['mɪsɪz] . [kuːn] [æskt] .
**” Mrs . Coon asked .**
” 太太 . 浣熊 问 .

“库恩太太问道。”

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] ['fæti] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊl][ʌv; əv] [griːn] [ðæt] [gruː] [aʊt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɔːks] .
**She showed Fatty a long roll of green that grew out of one of the stalks .**
她 显示 脂肪 一个 长的 卷 的 绿色的 那 生长 出去 的 一 的 这 茎 .

她给胖子看了一长卷从其中一根茎秆上长出来的绿色植物。

“ [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['kætteɪl] , ” [sed] ['fæti] .
**“ That's something like a cattail , ” said Fatty .**
” 那就是 某物 喜欢 一个 香蒲 , ” 说 脂肪 .

”那有点像香蒲，”胖子说。

“ [ˌaɪ 'tiː]['iznt] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] . ”
**“ It isn't good to eat . ”**
” 它 不是 好的 到 吃 . ”

“这东西不好吃。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ]['evər][traɪd][wʌn] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
**“ Have you ever tried one ? ” asked his mother .**
” 有 你 曾经 尝试 一 ? ” 问 他的 母亲 .

“你试过吗？”他母亲问道。

“ [en] — [noʊ] , ” ['pæti] [sed] .
**“ N — no , ” Patty said .**
” N — 不 , ” 帕蒂 说 .

“不——不，”帕蒂说。

“ [bʌt; bət] ['fredi] ['bluːdʒeɪ][toʊld][ˌem 'iː] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [gʊd] . ”

| “ | But | Freddie | Bluejay | told | me | they | weren't | good | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 弗雷迪 | 蓝鸟 | 讲述 | 我 | 他们 | 不是 | 好的 | . | ” |

“但弗雷迪·布鲁杰告诉我，它们并不好。”

“ [hiː; hi][dɪd] , [dɪd][hiː; hi] ?

| “ | He | did | , | did | he | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 做过 | , | 做过 | 他 | ? |

“他真的这么做了，是吗？”

” ['mɪsɪz] . [kuːn] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

| ” | Mrs | . | Coon | said | nothing | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 太太 | . | 浣熊 | 说 | 没有什么 | 更多的 | . |

库恩太太没有再说一句话。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɜːr; hər][haɪnd] legs37

| She | stood | up | on | her | hind | legs37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 站立 | 向上 | 在 | 她 | 后 | legs37 |

她用后腿站了起来37

[ænd; ənd] [pʊld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][tɔːl] [stɔːks] [daʊn] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðæt] [lɔːŋ] ,

| and | pulled | one | of | the | tall | stalks | down | until | she | could | reach | that | long | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉 | 一 | 的 | 这 | 高的 | 茎 | 向下 | 直到 | 她 | 可以 | 抵达 | 那 | 长的 | , |

她拉倒了一根高高的茎秆，直到自己能够到那么长为止。

[griːn] [θɪŋ] [ðæt] [gruː] [ðer; ðər] .

| green | thing | that | grew | there | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 绿色的 | 事物 | 那 | 生长 | 那里 | . |

那里长着一种绿色的东西。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tɔːrn][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɪts] [stɔːk] .

| In | a | jiffy | she | had | torn | it | from | its | stalk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 瞬间 | 她 | 有 | 撕裂 | 它 | 从 | 它是 | 茎 | . |

她转眼间就把它从茎上扯了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [strɪpt] [ðə; ðɪ] [griːn] ['kʌvərɪŋ] [ɔːf][ˌaɪ 'tiː] .

| And | then | she | stripped | the | green | covering | off | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 她 | 脱衣舞 | 这 | 绿色的 | 覆盖 | 离开 | 它 | . |

然后她剥掉了上面的绿色外皮。

“ [traɪ] [ðæt] ！ ” [sed] ['mɪsɪz] . [kuːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

| “ | Try | that | ! | ” | said | Mrs | . | Coon | with | a | smile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 尝试 | 那 | ! | ” | 说 | 太太 | . | 浣熊 | 和 | 一个 | 微笑 | . |

“试试看！”库恩太太笑着说。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fæti] [huː] ['teɪstɪd][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .

| Of | course | it | was | Fatty | who | tasted | it | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 它 | 曾是 | 脂肪 | WHO | 尝过 | 它 | 第一的 | . |

当然，第一个尝到味道的是胖子。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] [ 'kəːnəlz ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

| He | took | a | good | mouthful | of | the | white | kernels | , | and | he | was | overjoyed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 一个 | 好的 | 一口气 | 的 | 这 | 白色的 | 内核 | , | 和 | 他 | 曾是 | 欣喜若狂 | . |

他吃了一大口白色的玉米粒，欣喜若狂。

[sʌtʃ] ['swiːtnəs] !

| Such | sweetness | ! |
|---|---|---|
| 这样的 | 甜味 | ! |

真甜！

[sʌtʃ] [dɪ'lɪʃəs] , ['mɪlki] [dʒuːs] !

| Such | delicious | , | milky | juice | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 可口的 | , | 乳白色 | 汁 | ! |

多么美味的奶香果汁啊！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ðæt] ['fæti] ['nevər][fər'gɑːt] .
**It** **was** **a** **moment** **that** **Fatty** **never** **forgot** **.**
它 曾是 一个 片刻 那 脂肪 绝不 忘了 .

那是胖子永远难忘的时刻。

['fæti] [bɪ'gæn] ['terɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stɔːks] [fɔːr; fər][hɪm'self][ænd; ənd][hiː; hi]['nevər] [sed] [ə'nʌðər] [wɜːrd]
**Fatty** **began** **tearing** **down** **the** **stalks** **for** **himself** **and** **he** **never** **said** **another** **word**
脂肪 开始 撕裂 向下 这 茎 为了 他自己 和 他 绝不 说 其他 单词
[ʌn'tɪl][æt; ət][læst][hiː; hi] ['sɪmpli] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] ['iːtɪŋ] [dʒʌst][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
**until** **at** **last** **he** **simply** **had** **to** **stop** **eating** **just** **to** **catch** **his** **breath** **.**
直到 在 最后的 他 简单地 有 到 停止 吃 只是 到 抓住 他的 气息 .

胖子开始狼吞虎咽地吃起大米来，一句话也没说，直到最后他实在吃不下去了，才停下来喘口气。

“ [wɒts] [ɪts] [neɪm] , ['mʌðər] ? ” [hiː; hi][in'kwaiəd] .
**“** **What's** **its** **name** **,** **Mother** **?** **”** **he** **inquired** **.**
“ 是什么 它是 姓名 , 母亲 ? ” 他 询问 .

“妈妈，它叫什么名字？”他问道。

“ [kɔːrn] , [maɪ][tʃaɪld] . ”
**“** **Corn** **,** **my** **child** **.** **”**
“ 玉米 , 我的 孩子 . ”

“玉米，我的孩子。”

“ [wel] , [waɪ] ['dʌznt] ['fredi] ['bluːdʒeɪ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ?
**“** **Well** **,** **why** **doesn't** **Freddie** **Bluejay** **like** **it** **?**
“ 出色地 , 为什么 不 弗雷迪 蓝鸟 喜欢 它 ?

“那么，为什么弗雷迪·布鲁杰不喜欢它呢？”

” ['fæti] [æskt] . -
**”** **Fatty** **asked** **.** **38**
” 脂肪 问 . -

“胖子问道。”38

“ ['hiːz] ['prɑːbəbli] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][kɔːrn] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [kuːn] .
**“** **He's** **probably** **very** **fond** **of** **corn** **,** **”** **said** **Mrs** **.** **Coon** **.**
“ 他是 大概 非常 喜爱 的 玉米 , ” 说 太太 . 浣熊 .

“他可能很喜欢玉米，”库恩太太说。

“ [ænd; ənd] [aɪv] [noʊ] [daʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [iːt] [ʌp] [ðɪs] [hoʊl] [fiːld] ,
**“** **And** **I've** **no** **doubt** **he** **was** **afraid** **that** **you** **would** **eat** **up** **this** **whole** **field** **,**
“ 和 我已经 不 怀疑 他 曾是 害怕的 那 你 会 吃 向上 这 所有的 场地 ,

“我毫不怀疑他是担心你会把这片地都吃光。”

[wʌns][juː; jʊ]['stɑːrtɪd] . ”
**once** **you** **started** **.** **”**
一次 你 开始 . ”

一旦你开始就行了。

“ [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] , ” [sed] ['fæti] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
**“** **I'd** **like** **to** **,** **”** **said** **Fatty** **,** **with** **a** **sigh** **.**
“ ID 喜欢 到 , ” 说 脂肪 , 和 一个 叹 .

“我愿意，”胖子叹了口气说。

“ [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [iːt] [ɔːl][ðə; ði][kɔːrn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . ” -
**“** **I'd** **like** **to** **eat** **all** **the** **corn** **in** **the** **world** **.** **”** **39**
“ ID 喜欢 到 吃 全部 这 玉米 在 这 世界 . ” -

“我想吃掉全世界所有的玉米。”39

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
**VII**
七

## 第七章

['dʒɑ:ni] [gri:n] [ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd]
**JOHNNIE GREEN IS DISAPPOINTED**
约翰尼 绿色的 是 失望的

约翰尼·格林感到失望

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] ['fæti] [ku:n] [fi:l] [sæd] , [dʒʌst][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [fi:ld] [fʊl] [ʌv; əv]
**It made Fatty Coon feel sad , just to think that there was that field full of**
它 制成 脂肪 浣熊 感觉 伤心 , 只是 到 思考 那 那里 曾是 那 场地 满的 的
[kɔ:rn] ,
**corn ,**
玉米 ,

一想到那片玉米地，胖浣熊就感到难过。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd]['nevər] [i:t] [ɔ:l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
**and that he could never eat all of it .**
和 那 他 可以 绝不 吃 全部 的 它 .

而且他永远也吃不完。

[bʌt; bət] ['fæti] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [du:][ðə; ði][best][hi:; hi][kʊd; kəd] .
**But Fatty made up his mind that he would do the best he could .**
但 脂肪 制成 向上 他的 头脑 那 他 会 做 这 最好的 他 可以 .

但胖子下定决心要尽自己最大的努力。

[hi:; hi] [wʊd] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] ['evri] [naɪt] [ænd; ənd] [fi:st] [ɑ:n] [ðoʊz] [swi:t] , ['tendər] [ 'kə:nəlz ] .
**He would visit the cornfield every night and feast on those sweet , tender kernels .**
他 会 访问 这 玉米地 每一个 夜晚 和 盛宴 在 那些 甜的 , 投标 内核 .

他每天晚上都会去玉米地里，尽情享用那些香甜嫩滑的玉米粒。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [naɪt] ['fæti] [set] [aʊt] [tɔ:rd] ['fɑ:rmər] ['gri:nz] .
**The very next night Fatty set out toward Farmer Green's .**
这 非常 下一个 夜晚 脂肪 放 出去 朝向 农民 青菜 .

第二天晚上，胖子就出发前往格林农夫家。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['hɑ:rdli][dɑ:rk] .
**It was hardly dark .**
它 曾是 几乎 黑暗的 .

天色还未完全黑下来。

[bʌt; bət] ['fæti] [kʊd; kəd][nɑ:t][weɪt] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
**But Fatty could not wait any longer .**
但 脂肪 可以 不是 等待 任何 更长 .

但胖子再也等不及了。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]['i:v(ə)n][weɪt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
**He could not even wait for his mother and his sisters and his**
他 可以 不是 甚至 等待 为了 他的 母亲 和 他的 姐妹 和 他的
['brʌðər] .
**brother .**
兄弟 .

他甚至等不及他的母亲、姐妹和兄弟。

[hi:; hi] ['hɜ:rid] [ə'weɪ] [ə'loʊn] .
**He hurried away alone .**
他 慌忙 离开 独自的 .

他独自匆匆离去。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] [hi:; hi] [felt] ['betər] . -
**And when he came in sight of the cornfield he felt better . 40** -
和 什么时候 他 来了 在 视线 的 这 玉米地 他 毛毡 更好的 . -

当他看到玉米地时，他感觉好多了。40

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [liːst] [bɪt][əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][kɔːrn] [maɪt] [biː; bi] [gɔːn] .

| He | had | been | the | least | bit | afraid | that | the | corn | might | be | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到过 | 这 | 至少 | 少量 | 害怕的 | 那 | 这 | 玉米 | 可能 | 是 | 已消失 | . |

他之前一直很担心玉米会被吃光。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˈmeɪbi] [ˈfɑːrmər] [griːn] [hæd; həd] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

| He | thought | that | maybe | Farmer | Green | had | picked | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | 那 | 或许 | 农民 | 绿色的 | 有 | 挑选 | 它 | , |

他觉得也许是格林农夫摘的。

[ɔːr] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [ˈiːtn] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .

| or | that | some | of | the | forest | people | had | eaten | it | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那 | 一些 | 的 | 这 | 森林 | 人们 | 有 | 吃 | 它 | 全部 | . |

或者说，森林里的某些人把它们全吃光了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] — [ə; eɪ][ˈfɔːrɪst][ʌv; əv][kɔːrn] ,

| But | there | it | was | — | a | forest | of | corn | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 它 | 曾是 | — | 一个 | 森林 | 的 | 玉米 | , |

但那里却有一片玉米林，

[ˈweɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [æz; əz][ðə; ði] [briːz] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .

| waving | and | rustling | in | the | moonlight | as | the | breeze | touched | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挥手 | 和 | 沙沙声 | 在 | 这 | 月光 | 作为 | 这 | 微风 | 感动 | 它 | . |

月光下，微风拂过，沙沙作响。

[ˈfæti] [felt] [ˈveri] [ˈhæpi] [æz; əz][hiː; hi] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði][reɪl] - [fens] .

| Fatty | felt | very | happy | as | he | slipped | through | the | rail | - | fence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 毛毡 | 非常 | 快乐的 | 作为 | 他 | 滑倒了 | 通过 | 这 | 轨 | - | 栅栏 | . |

胖子钻过栅栏时感到非常高兴。

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [seɪ] [haʊ] [ˈmeni] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn] [ˈfæti] [eɪt] [ðæt] [naɪt] .

| I | wouldn't | dare | say | how | many | ears | of | corn | Fatty | ate | that | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不会 | 敢 | 说 | 如何 | 许多 | 耳朵 | 的 | 玉米 | 脂肪 | 吃 | 那 | 夜晚 | . |

我不敢说胖子那天晚上吃了多少根玉米。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈiːtn] [mɔːr] , [tuː] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ˈhædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ]

| And | he | would | have | eaten | more | , | too | , | if | it | hadn't | been | for | just | one | thing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 会 | 有 | 吃 | 更多的 | , | 也 | , | 如果 | 它 | 之前没有 | 到过 | 为了 | 只是 | 一 | 事物 |

.

:

.

如果不是因为一件事，他还会吃得更多。

[ə; eɪ][dɔːg] [bɑːrkt] .

| A | dog | barked | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 狗 | 吠叫 | . |

一只狗叫了起来。

[ænd; ənd] [ðæt] [spɔɪld] [ˈfætiz] [fʌn] .

| And | that | spoiled | Fatty's | fun | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 被宠坏了 | 胖子的 | 乐趣 | . |

这让胖子很扫兴。

[fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] [ˌɔːltəˈgeðər] [tuː] [nɪr] [fɔːr; fər] [ˈfæti] [tuː; tə] [fiːl] [seɪf] .

| For | the | dog | was | altogether | too | near | for | Fatty | to | feel | safe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 狗 | 曾是 | 共 | 也 | 靠近 | 为了 | 脂肪 | 到 | 感觉 | 安全的 | . |

因为那条狗离胖子太近了，让他感到不安全。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [drɑːpt] [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][kɔːrn][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [tɔːrd]

| He | even | dropped | the | ear | of | corn | he | was | gnawing | and | hurried | toward |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 甚至 | 掉落 | 这 | 耳朵 | 的 | 玉米 | 他 | 曾是 | 啃咬 | 和 | 慌忙 | 朝向 |

[ðə; ði] [wʊdz] .

| the | woods | . |
|---|---|---|
| 这 | 树林 | . |

他甚至扔掉了正在啃的玉米棒，匆匆向树林跑去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌki] [fɔːr; fər] ['fæti] [ðæt] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [wen] [hiː; hi][dɪd] .

| It | was | lucky | for | Fatty | that | he | started | when | he | did | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 幸运的 | 为了 | 脂肪 | 那 | 他 | 开始 | 什么时候 | 他 | 做过 | . |

对胖子来说，他很幸运，因为他是在那个时候开始的。

[fɔːr; fər] [ðæt] [dɔːg][wʌz; wəz][kloʊz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][noʊ][taɪm] .

| For | that | dog | was | close | behind | him | in | no | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 狗 | 曾是 | 关闭 | 在后面 | 他 | 在 | 不 | 时间 | . |

没过多久，那条狗就紧随其后了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] :

| There | was | only | one | thing | to | do | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 仅有的 | 一 | 事物 | 到 | 做 | : |

只剩下一件事可做了：

['fæti] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][klaɪm][ə; eɪ] [triː] [æt; ət][wʌns] .

| Fatty | knew | that | he | must | climb | a | tree | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 知道 | 那 | 他 | 必须 | 爬 | 一个 | 树 | 在 | 一次 | . |

胖子知道他必须立刻爬到树上。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər] the41

| So | he | made | for | the41 |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 制成 | 为了 | the41 |

所以他最终获得了第41名。

['nɪrəst] [triː] [ɪn] [saɪt] — [ə; eɪ][bɪg] , [ 'spredɪŋ ] [oʊk] , [wɪtʃ] [stʊd] [ɔːl][ə'loʊn][dʒʌst][bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

| nearest | tree | in | sight | — | a | big | , | spreading | oak | , | which | stood | all | alone | just | beyond | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最近的 | 树 | 在 | 视线 | — | 一个 | 大的 | , | 传播 | 橡木 | , | 哪个 | 站立 | 全部 | 独自的 | 只是 | 超过 | 这 |

[fens] .

| fence | . |
|---|---|
| 栅栏 | . |

视线范围内最近的树是一棵枝繁叶茂的大橡树，孤零零地矗立在栅栏外。

[ænd; ənd][æz; əz] ['fæti] [kraʊtʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] [hiː; hi][felt] [seɪf] [ɪ'nʌf] , [ðoʊ] [ðə; ði][dɔːg] [bɑːrkt]

| And | as | Fatty | crouched | on | a | limb | he | felt | safe | enough | , | though | the | dog | barked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 脂肪 | 蹲着 | 在 | 一个 | 肢 | 他 | 毛毡 | 安全的 | 足够的 | , | 尽管 | 这 | 狗 | 吠叫 |

[ænd; ənd] [hwaɪnd] ,

| and | whined | , |
|---|---|---|
| 和 | 抱怨 | , |

胖子蹲在树枝上，虽然狗吠叫呜咽，但他觉得很安全。

[ænd; ənd] [liːpt] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] .

| and | leaped | against | the | tree | , | and | made | a | great | fuss | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 跳跃 | 反对 | 这 | 树 | , | 和 | 制成 | 一个 | 伟大的 | 大惊小怪 | . |

然后跳到树上，大声喧哗。

['fæti] [wɪʃt] [ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [goʊ] [ə'weɪ]

| Fatty | Wished | the | Dog | Would | Go | Away |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 希望 | 这 | 狗 | 会 | 去 | 离开 |

胖子希望那条狗走开

['fæti] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][skəuldid][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

| Fatty | looked | down | at | the | dog | and | scolded | a | little | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 看起来 | 向下 | 在 | 这 | 狗 | 和 | 责骂 | 一个 | 小的 | . |

胖子低头看着狗，轻声责备了几句。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][əˈfreɪd] .

| He | was | not | afraid | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 不是 | 害怕的 | . |

他并不害怕。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [krɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdrɪvn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːrnfiːld] .

| But | it | made | him | cross | to | be | driven | out | of | the | cornfield | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 制成 | 他 | 叉 | 到 | 是 | 驱动 | 出去 | 的 | 这 | 玉米地 | . |

但被赶出玉米地让他很生气。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [goʊ] [əˈweɪ] .

| And | he | wished | the | dog | would | go | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 希望 | 这 | 狗 | 会 | 去 | 离开 | . |

他希望那条狗能离开。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg] — [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈfɑːrmər] [ˈgriːnz] [spɑːt] — [ðə; ði][dɔːg][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə][ʌv; əv] ['liːvɪŋ] .

| But | the | dog | — | it | was | Farmer | Green's | Spot | — | the | dog | had | no | idea | of | leaving | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 狗 | — | 它 | 曾是 | 农民 | 青菜 | 点 | — | 这 | 狗 | 有 | 不 | 主意 | 的 | 离开 | . |

但是那条狗——那是格林农夫的秘密基地——那条狗却不知道该离开。

[hiː; hi] [steɪd] [raɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [bɑːrkt] [soʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] ['fɑːrmər] [griːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][haɪrd][mæn] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .

| He | stayed | right | there | and | barked | so | loudly | that | it | was | not | long | before | Farmer | Green | and | his | hired | man | came | in | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 入住 | 正确的 | 那里 | 和 | 吠叫 | 所以 | 高声 | 那 | 它 | 曾是 | 不是 | 长的 | 前 | 农民 | 绿色的 | 和 | 他的 | 雇用 | 男人 | 来了 | 在 | 视线 | . |

他就待在那里，大声吠叫，没过多久，格林农夫和他的雇工就出现在了视线中。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['dʒɑːni] [griːn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

| And | with | them | was | Johnnie | Green | and | a | little | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他们 | 曾是 | 约翰尼 | 绿色的 | 和 | 一个 | 小的 | , |

他们当中还有约翰尼·格林和一个小家伙，

[jʌŋ] [dɔːg] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

| young | dog | that | had | just | been | given | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 狗 | 那 | 有 | 只是 | 到过 | 给定 | 到 | 他 | . |

那是别人刚送给他的一只小狗。

[wen] ['fɑːrmər] [griːn] [sɔː] ['fæti] [hiː; hi] [siːmd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

| When | Farmer | Green | saw | Fatty | he | seemed | disappointed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 农民 | 绿色的 | 锯 | 脂肪 | 他 | 似乎 | 失望的 | . |

格林农夫看到胖子时，似乎很失望。

“ ['hiːz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə]['bɑːðər][wɪð; wɪθ] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | He's | too | young | to | bother | with | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他是 | 也 | 年轻的 | 到 | 打扰 | 和 | , | ” | 他 | 说 | . |

“他年纪太小，不用管他，”他说。

“ [hɪz; ɪz] ['skɪnz] not42

| “ | His | skin's | not42 |
|---|---|---|---|
| “ | 他的 | 皮肤的 | not42 |

“他的皮肤不是42

[wɜːrθ] [mʌtʃ] .

| worth | much | . |
|---|---|---|
| 值得 | 很多 | . |

非常有价值。

[wiːl] [goʊ] - [lɔːŋ] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] .

| We'll | go | ' | long | and | see | what | we | can | find | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 去 | - | 长的 | 和 | 看 | 什么 | 我们 | 能 | 寻找 | . |

我们会走很远，看看能找到什么。

” [bʌt; bət] ['dʒɑːni] [griːn] [steɪd] [bɪ'haɪnd] .

| ” | But | Johnnie | Green | stayed | behind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | 约翰尼 | 绿色的 | 入住 | 在后面 | . |

但约翰尼·格林留了下来。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðæt] [jʌŋ] [kuːn] .

| He | wanted | that | young | coon | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 通缉 | 那 | 年轻的 | 浣熊 | . |

他想要那只小浣熊。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] , [tuː] .

| And | he | intended | to | have | him | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 故意的 | 到 | 有 | 他 | , | 也 | . |

他也打算得到他。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [dɔːg] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['fæti] [kuːn] , ['dʒɑːni] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs]

| Leaving | the | young | dog | to | watch | Fatty | Coon | , | Johnnie | went | back | to | the | farmhouse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 这 | 年轻的 | 狗 | 到 | 手表 | 脂肪 | 浣熊 | , | 约翰尼 | 去 | 后退 | 到 | 这 | 农家 |

.

:

.

约翰尼把小狗留给胖浣熊看管，然后回到了农舍。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [æks] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

| After | a | while | he | appeared | again | with | an | axe | over | his | shoulder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 他 | 出现 | 再次 | 和 | 一个 | 斧头 | 超过 | 他的 | 肩膀 | . |

过了一会儿，他再次出现，肩上扛着一把斧头。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [oʊk] , ['fæti] [kuːn] [felt] ['veri] [ʌn'iːzi] .

| And | when | he | began | to | chop | away | at | the | big | oak | , | Fatty | Coon | felt | very | uneasy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 开始 | 到 | 劈 | 离开 | 在 | 这 | 大的 | 橡木 | , | 脂肪 | 浣熊 | 毛毡 | 非常 | 不安 | . |

当他开始砍伐那棵大橡树时，胖浣熊感到非常不安。

[wen'evər] ['dʒɑːni] [droʊv] [hɪz; ɪz] [æks] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] , [bəuθ] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['fæti] ['ʃivəd] [tə'geðər] .

| Whenever | Johnnie | drove | his | axe | into | the | tree | , | both | the | tree | and | Fatty | shivered | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 约翰尼 | 驾驶 | 他的 | 斧头 | 进入 | 这 | 树 | , | 两个都 | 这 | 树 | 和 | 脂肪 | 瑟瑟发抖 | 一起 | . |

每当约翰尼用斧头砍树时，树和胖子都会一起颤抖。

[ænd; ənd] ['fæti] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɪʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [steɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] .

| And | Fatty | began | to | wish | he | had | stayed | away | from | the | cornfield | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 开始 | 到 | 希望 | 他 | 有 | 入住 | 离开 | 从 | 这 | 玉米地 | . |

胖子开始后悔自己当初没远离玉米地。

[bʌt; bət] [nɑːt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,

| But | not | for | long | , |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 为了 | 长的 | , |

但这种情况不会持续太久。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʒɑːni] [griːn] [suːn] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['tʃɑːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bɪg] [oʊk] .

| because | Johnnie | Green | soon | gave | up | the | idea | of | chopping | down | the | big | oak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 约翰尼 | 绿色的 | 很快 | 给予 | 向上 | 这 | 主意 | 的 | 切碎 | 向下 | 这 | 大的 | 橡木 | . |

因为约翰尼·格林很快就放弃了砍倒那棵大橡树的想法。

[ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə][kʌt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz][soʊ][bɪg] ,

| The | wood | was | so | hard | to | cut | , | and | the | tree | was | so | big | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 木头 | 曾是 | 所以 | 难的 | 到 | 切 | , | 和 | 这 | 树 | 曾是 | 所以 | 大的 | , |

木头很难砍伐，树又非常大。

[ðæt] ['dʒɑːni] [hæd; həd][nɑːt] [tʃɑːpt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɔːl]

| that | Johnnie | had | not | chopped | long | before | he | saw | that | it | would | take | him | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 约翰尼 | 有 | 不是 | 切碎 | 长的 | 前 | 他 | 锯 | 那 | 它 | 会 | 拿 | 他 | 全部 |

[naɪt] [tuː; tə][kʌt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

| night | to | cut | through | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 夜晚 | 到 | 切 | 通过 | 它 | . |

约翰尼没砍多久就发现，他得花一整夜才能把它砍透。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] longingly43

| He | looked | up | longingly43 |
|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 向上 | longingly43 |

他渴望地抬头望去43

[æt; ət] ['fæti] [kuːn] .

| at | Fatty | Coon | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 脂肪 | 浣熊 | . |

在 Fatty Coon。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [triː] [hɪm'self] .

| And | Johnnie | started | to | climb | the | tree | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 约翰尼 | 开始 | 到 | 爬 | 这 | 树 | 他自己 | . |

于是约翰尼开始自己爬树。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['haɪər] [hiː; hi] [klaɪmd] , [ðə; ði] ['haɪər] ['fæti] [klaɪmd] .

| But | the | higher | he | climbed | , | the | higher | Fatty | climbed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 更高 | 他 | 攀登 | , | 这 | 更高 | 脂肪 | 攀登 | . |

但他爬得越高，胖子也爬得越高。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevər] [kætʃ] [ðæt] [plʌmp] [jʌŋ] [kuːn] [ɪn] [ðæt] [weɪ] .

| And | Johnnie | knew | that | he | could | never | catch | that | plump | young | coon | in | that | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 约翰尼 | 知道 | 那 | 他 | 可以 | 绝不 | 抓住 | 那 | 丰满 | 年轻的 | 浣熊 | 在 | 那 | 方式 | . |

约翰尼知道，他永远不可能用那种方法抓住那只肥嘟嘟的小浣熊。

[æt; ət][læst] ['dʒɑːni] [griːn] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz][dɔːg]['æftər][hɪm; ɪm] .

| At | last | Johnnie | Green | started | off | , | calling | his | dog | after | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 约翰尼 | 绿色的 | 开始 | 离开 | , | 呼叫 | 他的 | 狗 | 后 | 他 | . |

最后，约翰尼·格林开始行动，同时呼唤着他的狗跟在他身后。

[ænd; ənd] [ðen] ['fæti] [kuːn] [keɪm] [daʊn] .

| And | then | Fatty | Coon | came | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 脂肪 | 浣熊 | 来了 | 向下 | . |

然后胖浣熊就下来了。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] .

| But | he | did | not | go | back | to | the | cornfield | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 不是 | 去 | 后退 | 到 | 这 | 玉米地 | . |

但他没有回到玉米地里。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [əd'ventʃəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .

| He | decided | that | he | had | had | adventures | enough | for | one | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 决定 | 那 | 他 | 有 | 有 | 冒险 | 足够的 | 为了 | 一 | 夜晚 | . |

他觉得今晚的冒险已经够多了。

[bʌt; bət] ['fæti] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] — [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] .

| But | Fatty | had | learned | something | — | at | least | he | thought | he | had | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 脂肪 | 有 | 学习 | 某物 | — | 在 | 至少 | 他 | 想法 | 他 | 有 | . |

但胖子学到了一些东西——至少他自己是这么认为的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [wʌns][hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] , [noʊ][mæn][kʊd; kəd] [riːtʃ]

| For | he | made | up | his | mind | that | once | he | climbed | a | tree | , | no | man | could | reach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 制成 | 向上 | 他的 | 头脑 | 那 | 一次 | 他 | 攀登 | 一个 | 树 | , | 不 | 男人 | 可以 | 抵达 |

[hɪm; ɪm] .

| him | . |
|---|---|
| 他 | . |

因为他下定决心，一旦爬上树，就没有任何人能碰到他了。

_ [triːz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [tʃɑːpt] [daʊn] ! [triːz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [tʃɑːpt] [daʊn] ! _

| = Trees | could | not | be | chopped | down | ! | trees | could | not | be | chopped | down | ! = |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| _ 树木 | 可以 | 不是 | 是 | 切碎 | 向下 | ! | 树木 | 可以 | 不是 | 是 | 切碎 | 向下 | ! _ |

树木不能被砍伐！树木不能被砍伐！

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['fæti] [bi'liːvd] .

| That | was | what | Fatty | believed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 什么 | 脂肪 | 相信 | . |

胖子就是这么想的。

[pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] , ['leɪtər] , ['weðər] ['fæti] ['evər] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][mɪ'steɪkən] .

| Perhaps | you | will | know | , | later | , | whether | Fatty | ever | found | out | that | he | was | mistaken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 你 | 将要 | 知道 | , | 之后 | , | 无论 | 脂肪 | 曾经 | 成立 | 出去 | 那 | 他 | 曾是 | 错误 | . |

-

| 44 |
|---|
| - |

或许你以后会知道，胖子最终是否发现自己错了。44

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

| VIII |
|---|
| 八 |

第八

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [fraɪt]

| A | TERRIBLE | FRIGHT |
|---|---|---|
| 一个 | 糟糕的 | 惊吓 |

一场可怕的惊吓

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [nekst] [naɪt] ['æftər][oʊld][dɔːg][spɑːt][hæd; həd] [triːd] ['fæti] [kuːn] [ɪn][ðə; ði]

| It | was | the | very | next | night | after | old | dog | Spot | had | treed | Fatty | Coon | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 非常 | 下一个 | 夜晚 | 后 | 老的 | 狗 | 点 | 有 | 树木 | 脂肪 | 浣熊 | 在 | 这 |

[bɪg][oʊk] [nɪr] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] .

| big | oak | near | the | cornfield | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 大的 | 橡木 | 靠近 | 这 | 玉米地 | . |

就在老狗斯波特把胖浣熊逼到玉米地附近的大橡树上后的第二天晚上。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['iːvnɪŋ] [miːl] [æt; ət]['fɑːrmər] ['griːnz] [haʊs] .

| They | had | finished | their | evening | meal | at | Farmer | Green's | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 完成的 | 他们的 | 晚上 | 一顿饭 | 在 | 农民 | 青菜 | 房子 | . |

他们在格林农夫家吃完了晚饭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 胖浣熊的故事(The Tale of Fatty Coon)
## 第2/3页

[ðə; ði] [kaʊz] [wɜːr; wər] [milkt] , [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [fed] , [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd] [ɔːl]

| The | cows | were | milked | , | the | horses | had | been | fed | , | the | chickens | had | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牛 | 是 | 挤奶 | , | 这 | 马匹 | 有 | 到过 | 美联储 | , | 这 | 鸡 | 有 | 全部 |

[gɔːn] [tuː; tə] [ruːst] .

| gone | to | roost | . |
|---|---|---|---|
| 已消失 | 到 | 栖息地 | . |

牛奶挤完了，马喂完了，鸡都回窝了。

[ænd; ənd] ['fɑːrmər] [griːn] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] , ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [bluː] ['maʊnt(ə)n] .

| And | Farmer | Green | looked | up | at | the | moon | , | rising | from | behind | Blue | Mountain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 农民 | 绿色的 | 看起来 | 向上 | 在 | 这 | 月亮 | , | 上升 | 从 | 在后面 | 蓝色的 | 山 | . |

格林农夫抬头望向月亮，月亮正从蓝山背后升起。

“ [wiːl] [goʊ] [kuːn] - ['hʌntɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə] - [naɪt] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] [ðə; ði]

| “ | We'll | go | coon | - | hunting | again | to | - | night | , | ” | he | said | to | Johnnie | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | 去 | 浣熊 | - | 打猎 | 再次 | 到 | - | 夜晚 | , | ” | 他 | 说 | 到 | 约翰尼 | 和 | 这 |

[haɪrd] [mæn] .

| hired | man | . |
|---|---|---|
| 雇用 | 男人 | . |

“我们今晚再去猎浣熊，”他对约翰尼和雇工说。

“ [ðə; ði] [kɔːrn] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] [kuːnz] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [swɑːmp] .

| “ | The | corn | has | brought | the | coons | up | from | the | swamp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 玉米 | 有 | 带来 | 这 | 浣熊 | 向上 | 从 | 这 | 沼泽 | . |

“玉米地把浣熊从沼泽里引了出来。”

[wiːl] [stɑːrt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɑːrkər] . ” -

| We'll | start | as | soon | as | it | grows | a | little | darker | . | ” | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 开始 | 作为 | 很快 | 作为 | 它 | 生长 | 一个 | 小的 | 较暗 | . | ” | - |

“等天色再暗一点，我们就开始。”45

[wel] — ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] .

| Well | — | after | a | while | they | set | out | for | the | cornfield | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | — | 后 | 一个 | 尽管 | 他们 | 放 | 出去 | 为了 | 这 | 玉米地 | . |

过了一会儿，他们就出发前往玉米地。

[ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] !

| And | sure | enough | ! |
|---|---|---|---|
| 和 | 当然 | 足够的 | ! |

果然如此！

[oʊld] [spɑːt] [suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɑːrk] .

| old | Spot | soon | began | to | bark | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 点 | 很快 | 开始 | 到 | 吠 | . |

老斯波特很快开始吠叫。

“ ['hiːz] [triːd] ! ” [sed] ['fɑːrmər] [griːn] , ['prɪti] [suːn] .

| “ | He's | treed | ! | ” | said | Farmer | Green | , | pretty | soon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他是 | 树木 | ! | ” | 说 | 农民 | 绿色的 | , | 漂亮的 | 很快 | . |

“他被困在树上了！”格林农夫很快说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['hɜːrid] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] ,

| And | they | all | hurried | over | to | the | edge | of | the | woods | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 全部 | 慌忙 | 超过 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 树林 | , |

于是他们都匆匆走到树林边缘。

[wer] [spɑːt][hæd; həd] [tʃeɪst] [ə; eɪ] [kuːn] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ][tɔːl] ['tʃesnʌt] [triː] .

| where | Spot | had | chased | a | coon | up | into | a | tall | chestnut | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 点 | 有 | 追逐 | 一个 | 浣熊 | 向上 | 进入 | 一个 | 高的 | 板栗 | 树 | . |

Spot 曾追着一只浣熊爬上一棵高大的栗树。

[ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [kuːn] [kwaɪt] ['pleɪnli] .

| In | the | moonlight | they | could | see | the | coon | quite | plainly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 月光 | 他们 | 可以 | 看 | 这 | 浣熊 | 相当 | 显然 | . |

在月光下，他们能很清楚地看到那只浣熊。

“ [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] ['felər] ！ ” [kraɪd]['fɑːrmər] [griːn] .

| “ | Another | little | feller | ! | ” | cried | Farmer | Green | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 其他 | 小的 | 伙计 | ！ | ” | 哭 | 农民 | 绿色的 | . |

“又来一个小家伙！”格林农夫喊道。

“ [aɪ] [dɪ'kler] , [ɔːl][ðə; ði] [kuːnz] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [jʌŋ] [wʌnz] .

| “ | I | declare | , | all | the | coons | that | come | to | the | cornfield | seem | to | be | young | ones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 宣布 | , | 全部 | 这 | 浣熊 | 那 | 来 | 到 | 这 | 玉米地 | 似乎 | 到 | 是 | 年轻的 | 一个 | . |

“我敢说，所有来到玉米地里的浣熊似乎都是幼崽。”

[ðɪs] [wʌnz] [noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [sɔː] [læst] [naɪt] .

| This | one's | no | bigger | than | the | one | we | saw | last | night | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一个人的 | 不 | 大 | 比 | 这 | 一 | 我们 | 锯 | 最后的 | 夜晚 | . |

这个跟我们昨晚看到的那个差不多大。

” [naʊ] , [ɔːl'ðoʊ] ['fɑːrmər] [griːn] ['nevər] [gest] [ˌaɪ 'tiː] ,

| ” | Now | , | although | Farmer | Green | never | guessed | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 现在 | , | 虽然 | 农民 | 绿色的 | 绝不 | 猜对了 | 它 | , |

“尽管格林农夫从未猜到过，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fæti] [kuːn] [huː] [wʌz; wəz][ʌp][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][tɔːl] ['tʃesnʌt] .

| it | was | Fatty | Coon | who | was | up | there | in | the | tall | chestnut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 脂肪 | 浣熊 | WHO | 曾是 | 向上 | 那里 | 在 | 这 | 高的 | 板栗 | . |

原来是胖浣熊爬上了那棵高高的栗树。

[hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ðɪs] [taɪm] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk]

| He | had | run | almost | to | the | woods | this | time | , | before | he | had | to | take |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 跑步 | 几乎 | 到 | 这 | 树林 | 这 | 时间 | , | 前 | 他 | 有 | 到 | 拿 |

[tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .

| to | a | tree | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 树 | . |

这一次他几乎跑到了树林里，才不得不爬到树上。

[ɪn][fækt] , [ɪf] [spɑːt]['hædnt] [bɪn] [kwaɪt][soʊ][kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['fæti] [kʊd; kəd][hæv; həv] [riːtʃt]

| In | fact | , | if | Spot | hadn't | been | quite | so | close | to | him | Fatty | could | have | reached |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 如果 | 点 | 之前没有 | 到过 | 相当 | 所以 | 关闭 | 到 | 他 | 脂肪 | 可以 | 有 | 达到 |

[ðə; ði] [wʊdz] ,

| the | woods | , |
|---|---|---|
| 这 | 树林 | , |

事实上，如果斯波特当时没有离他那么近，胖子可能就已经到达树林里了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][dʒʌst] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][wʌn] [triː] [tuː; tə] [ə'nʌðər] . -

| and | then | he | would | have | just | jumped | from | one | tree | to | another | . | 46 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 会 | 有 | 只是 | 跳了起来 | 从 | 一 | 树 | 到 | 其他 | . | - |

然后他就会从一棵树跳到另一棵树上。[46]

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [triːz] [nɪr] [ɪ'nʌf] [ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [fɔːr; fər] [ðæt] .

| But | there | were | no | trees | near | enough | the | big | chestnut | for | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 不 | 树木 | 靠近 | 足够的 | 这 | 大的 | 板栗 | 为了 | 那 | . |

但是附近没有足够大的栗树可以这样做。

['fæti] [hæd; həd][tu:; tə] [steɪ] [raɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd][weɪt][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [men][tu:; tə][pæs][ɑ:n] .

| **Fatty** | **had** | **to** | **stay** | **right** | **there** | **and** | **wait** | **for** | **those** | **men** | **to** | **pass** | **on** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 有 | 到 | 停留 | 正确的 | 那里 | 和 | 等待 | 为了 | 那些 | 男人 | 到 | 经过 | 在 | . |

胖子只能待在那里，等着那些人死去。

[hi:; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd] .

| **He** | **wasn't** | **afraid** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他 | 不是 | 害怕的 | . |

他并不害怕。

[hi:; hi][felt] ['pɜ:rfɪktli] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][bɪg] [tri:] .

| **He** | **felt** | **perfectly** | **safe** | **in** | **his** | **big** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 完美 | 安全的 | 在 | 他的 | 大的 | 树 | . |

他觉得待在他那棵大树里非常安全。

[ænd; ənd][hi:; hi]['oʊnli][smaɪld] [wen] ['dʒɑ:ni] [gri:n] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] —

| **And** | **he** | **only** | **smiled** | **when** | **Johnnie** | **Green** | **said** | **to** | **his** | **father** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 仅有的 | 微笑 | 什么时候 | 约翰尼 | 绿色的 | 说 | 到 | 他的 | 父亲 | — |

只有当约翰尼·格林对他父亲说——时，他才露出了笑容。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [ðæt] [jʌŋ] [ku:n] .

| **“** | **I** | **wish** | **I** | **had** | **that** | **young** | **coon** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 希望 | 我 | 有 | 那 | 年轻的 | 浣熊 | . |

“我真希望我能拥有那只小浣熊。”

['hi:d] [meɪk] [ə; eɪ][faɪn] [pet] . ”

| **He'd** | **make** | **a** | **fine** | **pet** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他会 | 制作 | 一个 | 美好的 | 宠物 | . | ” |

他会是个很棒的宠物。

“ [ə; eɪ][pet] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['fɑ:rmər] [gri:n] .

| **“** | **A** | **pet** | **!** | **”** | **exclaimed** | **Farmer** | **Green** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 宠物 | ！ | ” | 惊呼 | 农民 | 绿色的 | . |

“一只宠物！”格林农夫惊呼道。

“ [ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [pet][fɑ:ks][ju:; jʊ][hæd; həd] , [ðæt] [stoʊl][maɪ] ['tʃɪkɪnz] ? ”

| **“** | **You** | **remember** | **that** | **pet** | **fox** | **you** | **had** | **,** | **that** | **stole** | **my** | **chickens** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 记住 | 那 | 宠物 | 狐狸 | 你 | 有 | , | 那 | 偷窃 | 我的 | 鸡 | ? | ” |

“你还记得你养的那只宠物狐狸吗？它偷了我的鸡。”

“ [oʊ] , [aɪ'd][bi:; bi]['kerf(ə)l] , ” ['dʒɑ:ni] ['prɑ:mɪst] .

| **“** | **Oh** | **,** | **I'd** | **be** | **careful** | **,** | **”** | **Johnnie** | **promised** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | ID | 是 | 小心 | , | ” | 约翰尼 | 承诺 | . |

“哦，我会小心的，”约翰尼保证道。

“ [bɪ'saɪdz] , [dəaunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [soʊ][hi:; hi][wəʊnt] [i:t] ['eni] [mɔ:r] [kɔ:rn] ?

| **“** | **Besides** | **,** | **don't** | **you** | **think** | **we** | **ought** | **to** | **catch** | **him** | **,** | **so** | **he** | **won't** | **eat** | **any** | **more** | **corn** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 除了 | , | 不 | 你 | 思考 | 我们 | 应该 | 到 | 抓住 | 他 | , | 所以 | 他 | 惯于 | 吃 | 任何 | 更多的 | 玉米 | ? |

“此外，你不觉得我们应该抓住他，这样他就再也吃不到玉米了吗？”

” ['fɑ:rmər] [gri:n] [smaɪld] .

| **”** | **Farmer** | **Green** | **smiled** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| ” | 农民 | 绿色的 | 微笑 | . |

格林农夫笑了。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hɪm'self] , [wʌns][ə'pɑ:n][ə; eɪ][taɪm] ,

| **He** | **had** | **been** | **a** | **boy** | **himself** | **,** | **once** | **upon** | **a** | **time** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到过 | 一个 | 男生 | 他自己 | , | 一次 | 之上 | 一个 | 时间 | , |

他自己也曾是个男孩，很久很久以前。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði][pet] [kuːn] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [oʊnd] [wen] [hiː; hi]
**and** **he** **had** **not** **forgotten** **the** **pet** **coon** **that** **he** **had** **owned** **when** **he**
和 他 有 不是 被遗忘的 这 宠物 浣熊 那 他 有 拥有 什么时候 他
[wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] ['dʒɑːniːz] [eɪdʒ] .
**was** **just** **about** **Johnnie's** **age** **.**
曾是 只是 关于 约翰尼的 年龄 .

他没有忘记在他和约翰尼差不多大的时候养过的那只宠物浣熊。

“ [ɔːl] [raɪt] !
**“ All right !**
“ 全部 正确的 !

“好的!

” [hiː; hi] [sed] [æt; ət][læst] .
**” he said at last .**
” 他 说 在 最后的 .

“他最后说道。”

“ [aɪl] give47
**“ I'll give47**
“ 患病的 give47

“我会给47

[juː; jʊ][wʌn] [mɔːr] [tʃæns] , ['dʒɑːni] .
**you one more chance , Johnnie .**
你 一 更多的 机会 , 约翰尼 .

再给你一次机会，约翰尼。

[bʌt; bət] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [kuːn] ['dʌznt] [kɪl] ['eni][ʌv; əv][maɪ] ['poʊltri] .
**But you'll have to see that this young coon doesn't kill any of my poultry .**
但 你会 有 到 看 那 这 年轻的 浣熊 不 杀 任何 的 我的 家禽 .

但你得保证这只小浣熊不会伤害我的家禽。

” ['dʒɑːni] ['prɑːmɪst] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] .
**” Johnnie promised that nothing of the sort should happen .**
” 约翰尼 承诺 那 没有什么 的 这 种类 应该 发生 .

约翰尼承诺绝不会发生这种事。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd][ðə; ði][haɪrd][mæn] [pɪkt] [ʌp][ðer; ðər]['æksɪz] ;
**And then his father and the hired man picked up their axes ;**
和 然后 他的 父亲 和 这 雇用 男人 挑选 向上 他们的 轴 ;

然后他的父亲和雇工拿起斧头;

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] ['tʃesnʌt] [triː] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃɑːp] .
**and standing on opposite sides of the tall chestnut tree , they began to chop .**
和 常设 在 对面的 侧面 的 这 高的 板栗 树 , 他们 开始 到 劈 .

他们站在高大的栗树两侧，开始砍树。

[haʊ] [ðə; ði] [tʃɪps] [dɪd][flai] !
**How the chips did fly !**
如何 这 芯片 做过 飞 !

薯片乱飞!

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [bloʊ] ['fæti] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [sɔːrt][ʌv; əv]
**At the very first blow Fatty knew that this was an entirely different sort of**
在 这 非常 第一的 吹 脂肪 知道 那 这 曾是 一个 完全 不同的 种类 的
['tʃɑːpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] ['dʒɑːni] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
**chopping from that which Johnnie had attempted the night before .**
切碎 从 那 哪个 约翰尼 有 尝试过 这 夜晚 前 .

胖子一挨上一击就知道，这和约翰尼前一天晚上尝试的砍杀方式完全不同。

[ðə; ði] [greɪt] [triː] [ʃʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [kʌm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn]
**The great tree shook as if it knew that it would soon come crashing down upon**
这 伟大的 树 摇晃 作为 如果 它 知道 那 它 会 很快 来 崩溃 向下 之上
[ðə; ði] [graʊnd] .
**the ground .**
这 地面 .

那棵大树摇晃着，仿佛预感到自己即将轰然倒塌。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['fæti] [kuːn] ,
**And as for Fatty Coon ,**
和 作为 为了 脂肪 浣熊 ,

至于胖浣熊，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][fɔːl] [wen] [ðə; ði] [triː] [dɪd] .
**he could not see but that he must fall when the tree did .**
他 可以 不是 看 但 那 他 必须 落下 什么时候 这 树 做过 .

他看不见，但他知道，当树倒下时，他也必然会倒下。

[hiː; hi] , [tuː] , ['ʃɪvəd] [ænd; ənd] [ʃʊk] .
**He , too , shivered and shook .**
他 , 也 , 瑟瑟发抖 和 摇晃 .

他也浑身颤抖，瑟瑟发抖。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ræpt] [hɪm'self] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [lɪm] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɑːn][æz; əz] [taɪt]
**And he wrapped himself all the way around a limb and hung on as tight**
和 他 包装 他自己 全部 这 方式 大约 一个 肢 和 悬挂 在 作为 紧的
[æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd] . -
**as ever he could . 48**
作为 曾经 他 可以 . -

他把自己完全缠绕在一根树枝上，拼命地抓紧。[48]

[ˌaɪ'ɛks]
**IX**
第九章

第九章

['dʒɑːni] [griːn] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [pet]
**JOHNNIE GREEN LOSES HIS PET**
约翰尼 绿色的 失败 他的 宠物

约翰尼·格林失去了他的宠物

[naʊ] , ['fɑːrmər] [griːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][haɪrd][mæn][hæd; həd][nɑːt] [tʃɑːpt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]
**Now , Farmer Green and his hired man had not chopped long before they**
现在 , 农民 绿色的 和 他的 雇用 男人 有 不是 切碎 长的 前 他们
[stɑːpt] [tuː; tə] [briːð] .
**stopped to breathe .**
停止 到 呼吸 .

格林农夫和他的雇工砍柴没多久就停下来喘口气了。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [tʃɑːpt] [lɔːŋ] — [bʌt; bət][oʊ] !
**They had not chopped long — but oh !**
他们 有 不是 切碎 长的 — 但 哦 !

他们砍伐的时间并不长——但是哦！

[wʌt] [greɪt] , [jɔːnɪŋ] [hoʊlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] !
**what great , yawning holes they had made in the big chestnut !**
什么 伟大的 , 打哈欠 孔 他们 有 制成 在 这 大的 板栗 !

他们在栗子树上打出了多么巨大的、令人瞠目结舌的洞啊！

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪm] [wer] [hiː; hi] [klʌŋ] ['fæti] [kuːn] [lʊkt] [daʊn] .
**From the limb where he clung Fatty Coon looked down .**
从 这 肢 在哪里 他 紧紧抓住 脂肪 浣熊 看起来 向下 .

胖浣熊从他攀附的树枝上向下望去。

[ðə; ði] [triː] [noʊ][lɔːŋgər] [ʃʊk] .
**The tree no longer shook .**
这 树 不 更长 摇晃 .

树不再摇晃了。

[ænd; ənd] ['fæti] [felt] ['betər] [æt; ət][wʌns] .
**And Fatty felt better at once .**
和 脂肪 毛毡 更好的 在 一次 .

胖子立刻感觉好多了。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][men] [wʊd] [goʊ] [ə'weɪ] ,
**You see , he thought that the men would go away ,**
你 看 , 他 想法 那 这 男人 会 去 离开 ,

你看，他以为那些人会离开。

[dʒʌst][æz; əz] ['dʒɑːni] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
**just as Johnnie had gone away the night before .**
只是 作为 约翰尼 有 已消失 离开 这 夜晚 前 .

就像约翰尼前一天晚上离开时一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [aɪ'diːə][æt; ət][ɔːl] .
**But they had no such idea at all .**
但 他们 有 不 这样的 主意 在 全部 .

但他们根本没有这种想法。

“ [wɪtʃ] [wei] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fel] [hɜːr; hər] ?
**“ Which way are you going to fell her ?**
“ 哪个 方式 是 你 去 到 跌倒 她 ?

“你打算用哪种方式击倒她？”

” [ðə; ði][haɪrd][mæn] [æskt] .
**” the hired man asked .**
” 这 雇用 男人 问 .

“雇工问道。”

[hiː; hi] [sed] [hɜːr; hər] , ['miːnɪŋ] [ðə; ði] [triː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . -
**He said her , meaning the tree , of course . 49 -**
他 说 她 , 意义 这 树 , 的 课程 . -

他说的是“她”，当然指的是那棵树。[49]

“ [ðæt] [wei] ! ” [sed] ['fɑːrmər] [griːn] , ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊdz] .
**“ That way ! ” said Farmer Green , pointing toward the woods .**
“ 那 方式 ! ” 说 农民 绿色的 , 指向 朝向 这 树林 .

“那边走！”格林农夫指着树林说道。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][drɑːp][hɜːr; hər] [ðæt] [wei] , [ɔːr] [ʃiːl] [fɔːl] [raɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][roʊd] ,
**“ We'll have to drop her that way , or she'll fall right across the road ,**
“ 出色地 有 到 降低 她 那 方式 , 或者 壳 落下 正确的 穿过 这 路 ,

“我们得让她那样放下她，不然她会直接摔到马路对面。”

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [wʊd] ['nevər][duː] . ”
**and of course that would never do . ”**
和 的 课程 那 会 绝不 做 . ”

当然，那样做是绝对行不通的。

“ [bʌt; bət] [wɪl] [ʃiː; ʃi] [klɪr] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ?
**“ But will she clear the trees on the edge of the woods ?**
“ 但 将要 她 清除 这 树木 在 这 边缘 的 这 树林 ?

“但她会清理林边上的树木吗？”

” [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [ə'pɪrd] ['sʌmwʌt] ['daʊtf(ə)l] .
**” The hired man appeared somewhat doubtful .**
” 这 雇用 男人 出现 有些 疑 .

“雇工似乎有些犹豫。”

“ [oʊ] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] — [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] ! ” ['ænsər] ['fɑ:rmər] [gri:n] .
**“ Oh , to be sure — to be sure ! ” answered Farmer Green .**
“ 哦 , 到 是 当然 — 到 是 当然 ! ” 回答 农民 绿色的 .

“哦，当然——当然！”格林农夫回答道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðeɪ] [set][tu:; tə][wɜ:rk] [ə'gen] .
**And with that they set to work again .**
和 和 那 他们 放 到 工作 再次 .

于是他们又开始工作了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [bəuθ] [tʃɑ:pt] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] — [ðə; ði][saɪd] [tɔ:rd]
**But this time they both chopped on the same side of the tree — the side toward**
但 这 时间 他们 两个都 切碎 在 这 相同的 边 的 这 树 — 这 边 朝向
[ðə; ði] [wʊdz] .
**the woods .**
这 树林 .

但这一次，他们俩都砍的是树的同一侧——朝向树林的那一侧。

[naʊ] , [ɪf] ['fæti] [ku:n] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [bɪ'fɔ:r] ,
**Now , if Fatty Coon was frightened before ,**
现在 , 如果 脂肪 浣熊 曾是 害怕 前 ,

如果胖浣熊之前感到害怕的话，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [mɔ:r] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [tri:]
**you will believe that he was still more frightened when the big chestnut tree**
你 将要 相信 那 他 曾是 仍然 更多的 害怕 什么时候 这 大的 板栗 树
[bɪ'gæn][tu:; tə][sæg] .
**began to sag .**
开始 到 下垂 .

你会相信，当那棵大栗树开始下垂时，他更加害怕了。

[jes] !
**Yes !**
是的 !

是的!

[ˌaɪ 'ti:][bɪ'gæn][tu:; tə] [li:n] [tɔ:rd] [ðə; ði] [wʊdz] .
**it began to lean toward the woods .**
它 开始 到 倾斜 朝向 这 树林 .

它开始向树林方向倾斜。

['sloʊli] , ['sloʊli] [ˌaɪ 'ti:] [tɪpt] .
**Slowly , slowly it tipped .**
缓慢地 , 缓慢地 它 倾斜 .

它慢慢地、慢慢地倾斜了。

[ænd; ənd] ['fæti] [wʌz; wəz] [skerd] [hæf] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
**And Fatty was scared half out of his mind .**
和 脂肪 曾是 害怕的 一半 出去 的 他的 头脑 .

胖子吓得魂飞魄散。

[hi:; hi] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] top50
**He climbed to the very top50**
他 攀登 到 这 非常 top50

他一路攀升至前50名。

[ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,

| of | the | tree | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 树 | , |

这棵树，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][get][dʒʌst][æz; əz][fɑːr][əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [men][æz; əz][hiː; hi]

| because | he | wanted | to | get | just | as | far | away | from | those | men | as | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他 | 通缉 | 到 | 得到 | 只是 | 作为 | 远的 | 离开 | 从 | 那些 | 男人 | 作为 | 他 |

[kʊd; kəd] .

| could | . |
|---|---|
| 可以 | . |

因为他想尽可能远离那些人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] ['weɪtɪd] .

| And | there | he | waited | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 他 | 等待 | . |

他在那里等着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .

| There | was | nothing | else | he | could | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 没有什么 | 别的 | 他 | 可以 | 做 | . |

他别无选择。

[jes] !

| Yes | ! |
|---|---|
| 是的 | ! |

是的！

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðæt] ['ɔːf(ə)l]['moʊmənt][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [triː] [wʊd] [goʊ] ['kræʃɪŋ]

| he | waited | until | that | awful | moment | should | come | when | the | tree | would | go | crashing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 等待 | 直到 | 那 | 可怕 | 片刻 | 应该 | 来 | 什么时候 | 这 | 树 | 会 | 去 | 崩溃 |

[daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

| down | upon | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|
| 向下 | 之上 | 这 | 地面 | . |

他一直等待着那可怕的时刻到来，等待着大树轰然倒塌在地。

[wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðen] ?

| What | was | going | to | happen | to | him | then | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 曾是 | 去 | 到 | 发生 | 到 | 他 | 然后 | ? |

那他接下来会怎么样呢?

['fæti] ['wʌndɚd] .

| Fatty | wondered | . |
|---|---|---|
| 脂肪 | 想知道 | . |

胖子心想。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ðer; ðər] ['saʊndɪd] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [greɪt] ['snæpɪŋ]

| And | while | he | was | wondering | there | sounded | all | at | once | a | great | snapping |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 他 | 曾是 | 好奇 | 那里 | 听起来 | 全部 | 在 | 一次 | 一个 | 伟大的 | 啪啪 |

[ænd; ənd] ['splɪtɪŋ] .

| and | splitting | . |
|---|---|---|
| 和 | 分裂 | . |

正当他疑惑不解的时候，突然传来一声巨大的断裂声和撕裂声。

[ænd; ənd] ['fæti] [felt][ðə; ði] [triː] ['fɔːlɪŋ] , ['fɔːlɪŋ] .

| And | Fatty | felt | the | tree | falling | , | falling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 毛毡 | 这 | 树 | 坠落 | , | 坠落 | . |

胖子感觉树在倒下，倒下。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['dʒɑːni] [griːn] ['ʃaʊtɪŋ] .

| He | could | hear | Johnnie | Green | shouting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 听到 | 约翰尼 | 绿色的 | 喊叫 | . |

他能听到约翰尼·格林的喊叫声。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][held][fæst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bræntʃ] .

| And | he | shut | his | eyes | and | held | fast | to | his | branch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 关闭 | 他的 | 眼睛 | 和 | 握住 | 快速地 | 到 | 他的 | 分支 | . |

他闭上眼睛，紧紧抓住树枝。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [kræʃ] .

| Then | came | the | crash | . |
|---|---|---|---|---|
| 然后 | 来了 | 这 | 碰撞 | . |

然后就发生了车祸。

[wen] ['fæti] [kuːn] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] ['dʒɑːni] [griːn] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] .

| When | Fatty | Coon | opened | his | eyes | he | expected | to | see | Johnnie | Green | all | ready | to | seize | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 脂肪 | 浣熊 | 打开 | 他的 | 眼睛 | 他 | 预期的 | 到 | 看 | 约翰尼 | 绿色的 | 全部 | 准备好 | 到 | 抢占 | 他 | . |

当胖子库恩睁开眼睛时，他以为会看到约翰尼·格林已经准备好抓住他了。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [sər'praɪz][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

| But | to | his | great | surprise | he | was | still | far | above | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 他的 | 伟大的 | 惊喜 | 他 | 曾是 | 仍然 | 远的 | 多于 | 这 | 地面 | . |

但令他大吃一惊的是，他仍然离地面很高。

[juː; jʊ] [siː] , ['fɑːrmər] [griːn] [hæd; həd] [bɪn] [mɪ'steɪkən] .

| You | see | , | Farmer | Green | had | been | mistaken | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | , | 农民 | 绿色的 | 有 | 到过 | 错误 | . |

你看，格林农夫弄错了。

['iːðər] [ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] [wʌz; wəz]['tɔːlər][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [gest] , [ɔːr][ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] nearer51

| Either | the | big | chestnut | tree | was | taller | than | he | had | guessed | , | or | the | woods | were | nearer51 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 这 | 大的 | 板栗 | 树 | 曾是 | 更高 | 比 | 他 | 有 | 猜对了 | , | 或者 | 这 | 树林 | 是 | nearer51 |

要么那棵大栗树比他预想的要高，要么树林比他想象的要近。51

[ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] .

| than | he | had | thought | . |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 他 | 有 | 想法 | . |

比他想象的要好。

[fɔːr; fər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['drɑːpɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

| For | instead | of | dropping | upon | the | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 反而 | 的 | 下降 | 之上 | 这 | 地面 | , |

因为他没有掉到地上，

['fætiz] [triː] [hæd; həd]['fɔːlən] [raɪt] [ə'genst] [ə'nʌðər] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

| Fatty's | tree | had | fallen | right | against | another | tree | on | the | edge | of | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 胖子的 | 树 | 有 | 倒下 | 正确的 | 反对 | 其他 | 树 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 树林 | . |

胖子那棵树倒了，正好撞到了树林边缘的另一棵树上。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] , [hæf] - [tɪpt] ['oʊvər] ,

| And | there | it | lay | , | half | - | tipped | over | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 它 | 躺 | , | 一半 | - | 倾斜 | 超过 | , |

它就那样横躺在那里，半倾倒着。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['brɑːntʃɪz] [kɔːt] [fæst][ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ʌv; əv] [ðæt] ['ʌðər] [triː] .

| with | its | branches | caught | fast | in | the | branches | of | that | other | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它是 | 分支 | 捕捉 | 快速地 | 在 | 这 | 分支 | 的 | 那 | 其他 | 树 | . |

它的树枝紧紧地缠绕在另一棵树的树枝上。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [ˈdʒɑːni] [griːn] [ˈʃaʊtɪd] .

| It | was | no | wonder | that | Johnnie | Green | shouted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不 | 想知道 | 那 | 约翰尼 | 绿色的 | 喊叫 | . |

难怪约翰尼·格林会大喊大叫。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [stɪl] [mɔːr] [ˈlaʊdli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˈfæti] [ˈskræmb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]

| And | he | shouted | still | more | loudly | when | he | saw | Fatty | scramble | out | of | the | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 喊叫 | 仍然 | 更多的 | 高声 | 什么时候 | 他 | 锯 | 脂肪 | 争夺 | 出去 | 的 | 这 | 大的 |

['tʃesnʌt] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [triː] ,

| chestnut | and | into | the | other | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 板栗 | 和 | 进入 | 这 | 其他 | 树 | , |

当他看到胖子从大栗子树上爬出来，钻进另一棵树里时，他喊得更大声了。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðæt] [triː] [ænd; ənd]['ɪntuː] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [aʊt][ʌv; əv][ðæt] [triː] .

| and | out | of | that | tree | and | into | another | , | and | then | out | of | that | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 出去 | 的 | 那 | 树 | 和 | 进入 | 其他 | , | 和 | 然后 | 出去 | 的 | 那 | 树 | . |

然后从那棵树上跳出来，跳到另一棵树上，然后再从那棵树上跳出来。

['fæti] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

| Fatty | was | going | straight | into | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 曾是 | 去 | 直的 | 进入 | 这 | 树林 | . |

胖子径直走进了树林。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['dʒɑːni] [griːn] ['ʃaʊtɪd] .

| It | was | no | wonder | that | Johnnie | Green | shouted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不 | 想知道 | 那 | 约翰尼 | 绿色的 | 喊叫 | . |

难怪约翰尼·格林会大喊大叫。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][hɪz; ɪz][pet] [kuːn] .

| For | he | had | lost | his | pet | coon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 有 | 丢失的 | 他的 | 宠物 | 浣熊 | . |

因为他弄丢了他的宠物浣熊。

[hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi]['evər][hæd; həd][hɪm; ɪm] .

| He | had | lost | him | before | he | ever | had | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 丢失的 | 他 | 前 | 他 | 曾经 | 有 | 他 | . |

他还没拥有他就已经失去了他。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sædli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .

| And | he | was | sadly | disappointed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 令人遗憾的是 | 失望的 | . |

他感到非常失望。

[bʌt; bət] ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi]

| But | Fatty | Coon | was | not | disappointed | , | for | he | had | not | wanted | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 不是 | 失望的 | , | 为了 | 他 | 有 | 不是 | 通缉 | 到 | 是 |

[ə; eɪ][pet][æt; ət][ɔːl] .

| a | pet | at | all | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 宠物 | 在 | 全部 | . |

但胖浣熊并没有失望，因为他根本就不想当宠物。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [glæd] — [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] — [tuː; tə][get] ['seɪfli] [hoʊm] [wʌns] [mɔːr]

| And | he | was | very | glad | — | you | may | be | sure | — | to | get | safely | home | once | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 非常 | 高兴的 | — | 你 | 可能 | 是 | 当然 | — | 到 | 得到 | 安全 | 家 | 一次 | 更多的 |

. -

. 52

. -

他非常高兴——这一点毋庸置疑——能够再次安全回家。52

[eks]

| X |
|---|
| X |

X

['fæti] [ku:n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:nstər]

| FATTY | COON | AND | THE | MONSTER |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 和 | 这 | 怪物 |

胖浣熊和怪物

[wʌn] [naɪt] ['fæti] [ku:n] [wʌz; wəz][ 'strəuliŋ ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊd] [ðæt] [wu:nd] [θru:] [ðə; ði] ['væli] .

| One | night | Fatty | Coon | was | strolling | along | the | road | that | wound | through | the | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 夜晚 | 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 漫步 | 沿着 | 这 | 路 | 那 | 伤口 | 通过 | 这 | 谷 | . |

一天晚上，胖浣熊沿着蜿蜒穿过山谷的道路散步。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] ['hɜ:ri] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst][left]['fɑ:rmər] ['gri:nz] ['æp(ə)l] ['ɔ:rtʃərd] ,

| He | was | in | no | hurry | , | for | he | had | just | left | Farmer | Green's | apple | orchard | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 在 | 不 | 匆忙 | , | 为了 | 他 | 有 | 只是 | 左边 | 农民 | 青菜 | 苹果 | 果园 | , |

他并不着急，因为他刚离开格林农夫的苹果园。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd]['boʊltɪd][ɔ:l][ðə; ði] ['æplz] [hi:; hi][kʊd; kəd]['pɑ:səbli] [i:t] .

| where | he | had | bolted | all | the | apples | he | could | possibly | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 有 | 螺栓连接 | 全部 | 这 | 苹果 | 他 | 可以 | 可能 | 吃 | . |

他把能吃的苹果全都吃光了。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['veri] [leɪt] ,

| The | night | was | dark | and | though | it | was | not | very | late | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 夜晚 | 曾是 | 黑暗的 | 和 | 尽管 | 它 | 曾是 | 不是 | 非常 | 晚的 | , |

夜色已黑，虽然时间还不算很晚，

[ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][bed] .

| all | the | country | people | seemed | to | be | in | bed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 国家 | 人们 | 似乎 | 到 | 是 | 在 | 床 | . |

乡下人似乎都睡了。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ]['fɑ:rmɝz] ['draɪvɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊd] .

| There | were | no | farmers | driving | along | the | road | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 农民 | 驾驶 | 沿着 | 这 | 路 | . |

路上没有农民开车。

['fæti] [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][tu:; tə][hɪm'self] .

| Fatty | had | it | all | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 有 | 它 | 全部 | 到 | 他自己 | . |

胖子独占了一切。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [wɔ:kt] ['sloʊli] ['hoʊmwərdz] .

| And | so | he | walked | slowly | homewards | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他 | 步行 | 缓慢地 | 回家 | . |

于是他慢慢地往家走去。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['mɑ:nstər]['ɔ:lmoʊst] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] .

| It | was | then | that | the | terrible | monster | almost | caught | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 然后 | 那 | 这 | 糟糕的 | 怪物 | 几乎 | 捕捉 | 他 | . |

就在那时，那个可怕的怪物差点抓住了他。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] ['hæpənd] .

| This | is | how | it | all | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 如何 | 它 | 全部 | 发生 | . |

事情就是这样发生的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][biː'ɑːr] - [biː'ɑːr] - [biː'ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr][ɪn][ðə; ði] [er] .

| There | was | a | br | - | br | - | br | - | r | - | r | - | r | in | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | br | - | br | - | br | - | r | - | r | - | r | 在 | 这 | 空气 | . |

空气中传来一阵"噗噗噗"的声音。

['fæti] really53

| Fatty | really53 |
|---|---|
| 脂肪 | really53 |

胖子真的53

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][dɪd] .

| **should** | **have** | **heard** | **it** | **long** | **before** | **he** | **did** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 有 | 听到 | 它 | 长的 | 前 | 他 | 做过 | . |

他本该比我更早听到这件事。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [soʊ] ['meni] ['æplz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fiːl] ['sliːpi] ;

| **But** | **he** | **had** | **eaten** | **so** | **many** | **apples** | **that** | **he** | **had** | **begun** | **to** | **feel** | **sleepy** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 有 | 吃 | 所以 | 许多 | 苹果 | 那 | 他 | 有 | 开始 | 到 | 感觉 | 困 | ; |

但他吃了太多苹果，开始感到困倦；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [ʃɑːrp] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] .

| **and** | **his** | **ears** | **were** | **not** | **so** | **sharp** | **as** | **they** | **should** | **have** | **been** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 耳朵 | 是 | 不是 | 所以 | 锋利的 | 作为 | 他们 | 应该 | 有 | 到过 | . |

他的耳朵不够灵敏。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][læst] ['fæti] [hɜːrd] [ðæt] [biː'ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [laʊd] .

| **And** | **when** | **at** | **last** | **Fatty** | **heard** | **that** | **br** | **-** | **r** | **-** | **r** | **-** | **r** | **it** | **was** | **quite** | **loud** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 在 | 最后的 | 脂肪 | 听到 | 那 | br | - | r | - | r | - | r | 它 | 曾是 | 相当 | 大声 | . |

最后，胖子听到了“br-rrr”的声音，声音相当大。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .

| **He** | **was** | **startled** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 惊慌 | . |

他吓了一跳。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɑːpt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

| **And** | **he** | **stopped** | **right** | **in** | **the** | **middle** | **of** | **the** | **road** | **to** | **listen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 停止 | 正确的 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 路 | 到 | 听 | . |

他停在路中央，侧耳倾听。

['fæti] [hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saʊnd] [bɪ'fɔːr] .

| **Fatty** | **had** | **never** | **heard** | **such** | **a** | **sound** | **before** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 有 | 绝不 | 听到 | 这样的 | 一个 | 声音 | 前 | . |

胖子以前从未听过这样的声音。

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ɑːn][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

| **The** | **strange** | **animal** | **was** | **on** | **him** | **before** | **he** | **knew** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奇怪的 | 动物 | 曾是 | 在 | 他 | 前 | 他 | 知道 | 它 | . |

他还没反应过来，那只奇怪的动物就已经扑到他身上了。

[ɪts] ['glerɪŋ] [aɪz] ['blaɪndɪd][hɪm; ɪm] .

| **Its** | **glaring** | **eyes** | **blinded** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 刺眼 | 眼睛 | 失明 | 他 | . |

它那双炯炯有神的眼睛让他睁不开眼。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [skriːmd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['fæti] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] .

| **And** | **if** | **it** | **had** | **not** | **screamed** | **at** | **him** | **Fatty** | **would** | **never** | **have** | **escaped** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 它 | 有 | 不是 | 尖叫 | 在 | 他 | 脂肪 | 会 | 绝不 | 有 | 逃脱 | . |

如果它没有对他大喊大叫，胖子就永远也逃不掉了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['terəb(ə)l] [skriːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnstər] [wɪtʃ] ['faɪnəli] [meɪd] ['fæti] [dʒʌmp] .

| **It** | **was** | **the** | **terrible** | **screech** | **of** | **the** | **monster** | **which** | **finally** | **made** | **Fatty** | **jump** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 糟糕的 | 尖叫 | 的 | 这 | 怪物 | 哪个 | 最后 | 制成 | 脂肪 | 跳 | . |

怪物的可怕尖叫声最终吓得胖子跳了起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [kraɪ] — [laɪk][sɪks]['waildkæts][ɔːl] ['weɪlɪŋ] [tə'geðər] .

| **It** | **was** | **a** | **frightful** | **cry** | **—** | **like** | **six** | **wildcats** | **all** | **wailing** | **together** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 可怕 | 哭 | — | 喜欢 | 六 | 野猫 | 全部 | 哀嚎 | 一起 | . |

那是一种可怕的叫声——就像六只野猫一起哀嚎一样。

[ænd; ənd] ['fæti] [liːpt] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['mɑːnstər] [riːtʃt]

| **And** | **Fatty** | **leaped** | **to** | **one** | **side** | **of** | **the** | **road** | **just** | **before** | **the** | **monster** | **reached** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 跳跃 | 到 | 一 | 边 | 的 | 这 | 路 | 只是 | 前 | 这 | 怪物 | 达到 |

[hɪm; ɪm] .

| **him** | **.** |
|---|---|
| 他 | . |

就在怪物即将追上胖子的时候，胖子跳到了路边。

[ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃər] [went] [pæst] ['fæti] [laɪk][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] [tɔːr] [ɑːn][ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

| **The** | **great** | **creature** | **went** | **past** | **Fatty** | **like** | **the** | **wind** | **and** | **tore** | **on** | **up** | **the** | **hill** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 生物 | 去 | 过去的 | 脂肪 | 喜欢 | 这 | 风 | 和 | 撕裂 | 在 | 向上 | 这 | 爬坡道 | . |

那庞然大物像风一样从胖子身边掠过，径直冲上了山坡。

He54

**He54**

He54

氦-54

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌnɪŋ] [soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp] .

| **seemed** | **to** | **be** | **running** | **so** | **fast** | **that** | **he** | **could** | **not** | **stop** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 似乎 | 到 | 是 | 跑步 | 所以 | 快速地 | 那 | 他 | 可以 | 不是 | 停止 | . |

他似乎跑得太快，根本停不下来。

['fæti] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['pæntɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [raɪz][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .

| **Fatty** | **could** | **hear** | **him** | **panting** | **as** | **he** | **climbed** | **the** | **sharp** | **rise** | **of** | **the** | **road** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 可以 | 听到 | 他 | 喘息 | 作为 | 他 | 攀登 | 这 | 锋利的 | 上升 | 的 | 这 | 路 | . |

胖子能听到他气喘吁吁地爬上陡峭的山坡。

['fæti] [kuːn] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .

| **Fatty** | **Coon** | **hurried** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 慌忙 | 离开 | . |

胖浣熊匆匆离开了。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][get][hoʊm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['mɑːnstər][kʊd; kəd][stɑːp][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə]

| **He** | **wanted** | **to** | **get** | **home** | **before** | **the** | **monster** | **could** | **stop** | **and** | **come** | **back** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 通缉 | 到 | 得到 | 家 | 前 | 这 | 怪物 | 可以 | 停止 | 和 | 来 | 后退 | 到 |

[lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| **look** | **for** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|
| 看 | 为了 | 他 | . |

他想在怪物停下来回来找他之前赶回家。

[wen] ['fæti] [toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] ['mɪsɪz] . [kuːn] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd]

| **When** | **Fatty** | **told** | **his** | **mother** | **about** | **his** | **narrow** | **escape** | **Mrs** | **.** | **Coon** | **became** | **much** | **excited** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 脂肪 | 讲述 | 他的 | 母亲 | 关于 | 他的 | 狭窄的 | 逃脱 | 太太 | . | 浣熊 | 成为 | 很多 | 兴奋的 |

.

| **:** |
|---|
| . |

当胖子把死里逃生的经历告诉妈妈时，库恩太太非常激动。

[ʃiː; ʃi][felt] [ʃʊr] [ðæt] ['fæti] [wʌz; wəz][nɑːt][mɪ'steɪkən] , [fɔːr; fər][hæd; həd][ʃiː; ʃi][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [streɪndʒ]

| **She** | **felt** | **sure** | **that** | **Fatty** | **was** | **not** | **mistaken** | **,** | **for** | **had** | **she** | **not** | **heard** | **that** | **strange** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 毛毡 | 当然 | 那 | 脂肪 | 曾是 | 不是 | 错误 | , | 为了 | 有 | 她 | 不是 | 听到 | 那 | 奇怪的 |

[kraɪ][hɜːr'self] ?

| **cry** | **herself** | **?** |
|---|---|---|
| 哭 | 她自己 | ? |

她确信胖子没有听错，因为她自己不是也听到了那声奇怪的叫声吗?

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'gen] !

| **There** | **it** | **was** | **again** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 它 | 曾是 | 再次 | ! |

它又出现了!

[wuː] - [uː] - [uː] - ['əu'əu] - [oʊ] !
**Woo - ooo - ooo - oo - o !**
伍 - 哦哦 - 哦哦 - oo - o !

呜呜呜呜呜呜！

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [loʊ] , [roʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃriːk] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪd] [ə'weɪ] [ə'gen] .
**It began low , rose to a shriek , and then died away again .**
它 开始 低的 , 玫瑰 到 一个 尖叫 , 和 然后 死亡 离开 再次 .

它起初声音很小，后来变成一声尖叫，然后又渐渐消失了。

['mɪsɪz] . [kuːn] [ænd; ənd] ['fæti] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld]['pɑːplər][ænd; ənd]
**Mrs . Coon and Fatty climbed to the very top of their old poplar and**
太太 . 浣熊 和 脂肪 攀登 到 这 非常 顶部 的 他们的 老的 白杨 和
[geɪzd] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .
**gazed down the valley .**
凝视 向下 这 谷 .

库恩太太和胖子爬到他们那棵老白杨树的顶端，俯瞰着山谷。

“ [lʊk] , ['mʌðər] !
**“ Look , Mother !**
“ 看 , 母亲 !

“妈妈，你看！”

” ['fæti] [kraɪd] .
**” Fatty cried .**
” 脂肪 哭 .

胖子哭了。

“ ['hiːz] [stɑːpt] [æt; ət]['fɑːrmər] ['griːnz] !
**“ He's stopped at Farmer Green's !**
“ 他是 停止 在 农民 青菜 !

“他停在了格林农夫家！”

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm] [hɪr] !
**You can see his eyes from here !**
你 能 看 他的 眼睛 从 这里 !

从这里都能看到他的眼睛！

” ['mɪsɪz] . [kuːn] [lʊkt] .
**” Mrs . Coon looked .**
” 太太 . 浣熊 看起来 .

库恩太太看了看。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] !
**Sure enough !**
当然 足够的 !

果然！

It55
**It55**
It55

It55

[wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['fæti] [sed] .
**was just as Fatty said .**
曾是 只是 作为 脂肪 说 .

正如胖子说的那样。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hɔːrɪd] [kɔːl] ['ekəud] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] [wʌns] [mɔːr] .
**And that horrid call echoed across the valley once more .**
和 那 可怕的 称呼 回声 穿过 这 谷 一次 更多的 .

那可怕的呼喊声再次回荡在山谷中。

['fɑːrmər] [griːn] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] - ['wɪndoʊ] ,

| Farmer | Green | stuck | his | head | out | of | his | chamber | - | window | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 农民 | 绿色的 | 卡住 | 他的 | 头 | 出去 | 的 | 他的 | 房间 | - | 窗户 | , |

格林农夫把头伸出卧室的窗户，

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['wɑːntɪd] .

| to | see | what | the | man | in | the | automobile | wanted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 什么 | 这 | 男人 | 在 | 这 | 汽车 | 通缉 | . |

看看车里的男人想要什么。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['vɪlɪdʒ] , [pliːz] ?

| “ | Where's | the | nearest | village | , | please | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在哪里? | 这 | 最近的 | 村庄 | , | 请 | ? |

请问最近的村庄在哪里?

” [ðə; ði] ['streɪndʒər] [æskt] .

| ” | the | stranger | asked | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 陌生人 | 问 | . |

“陌生人问道。”

[ænd; ənd] ['æftər] ['fɑːrmər] [griːn] [hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [mæn] [droʊv] [hɪz; ɪz] [kɑːr] [ɑːn] [ə'gen] .

| And | after | Farmer | Green | had | told | him | the | man | drove | his | car | on | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 农民 | 绿色的 | 有 | 讲述 | 他 | 这 | 男人 | 驾驶 | 他的 | 车 | 在 | 再次 | . |

格林农夫告诉他之后，那人又开车走了。

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [triː] - [tɑːp] ['fæti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [dæʃ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

| From | their | tree | - | top | Fatty | and | his | mother | watched | the | monster | dash | down | the | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 他们的 | 树 | - | 顶部 | 脂肪 | 和 | 他的 | 母亲 | 观看 | 这 | 怪物 | 短跑 | 向下 | 这 | 谷 | . |

胖子和他的妈妈站在树顶上，看着怪物冲下山谷。

[ðeɪ] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [gliːm] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɔːf(ə)l] [aɪz] .

| They | knew | he | had | gone | , | because | they | could | see | the | gleam | of | those | awful | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 知道 | 他 | 有 | 已消失 | , | 因为 | 他们 | 可以 | 看 | 这 | 闪耀 | 的 | 那些 | 可怕 | 眼睛 | . |

他们知道他已经走了，因为他们看到了那双可怕的眼睛里闪烁的光芒。

“ [duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [eɪt] [ʌp] ['fɑːrmər] [griːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ?

| “ | Do | you | suppose | he | ate | up | Farmer | Green | and | his | family | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 做 | 你 | 认为 | 他 | 吃 | 向上 | 农民 | 绿色的 | 和 | 他的 | 家庭 | ? |

“你认为他是不是把格林农夫一家都吃掉了？”

” ['fæti] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [vɔɪs] .

| ” | Fatty | asked | in | a | frightened | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 问 | 在 | 一个 | 害怕 | 嗓音 | . |

“胖子用害怕的声音问道。”

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

| “ | I | hope | so | , | ” | she | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 希望 | 所以 | , | ” | 她 | 说 | . |

“我希望如此，”她说。

“ [ðen] [pər'hæps] ['ðɛrəl] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] [træps] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] . ” -

| “ | Then | perhaps | there'll | be | no | more | traps | in | the | woods | . | ” | 56 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 然后 | 也许 | 将会 | 是 | 不 | 更多的 | 陷阱 | 在 | 这 | 树林 | . | ” | - |

“那么，或许树林里就不会再有陷阱了。”56

“ [bʌt; bət] [huː] [wʊd] [plænt][ðə; ði][kɔːrn] ?

| “ | But | who | would | plant | the | corn | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 但 | WHO | 会 | 植物 | 这 | 玉米 | ? |

“但是谁来种玉米呢？”

” ['fæti] [æskt] .

| ” | Fatty | asked | . |
|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 问 | . |

“胖子问道。”

['mɪsɪz] . [kuːn] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .

| Mrs | . | Coon | did | not | appear | to | hear | his | question | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 浣熊 | 做过 | 不是 | 出现 | 到 | 听到 | 他的 | 问题 | . |

库恩太太似乎没有听到他的问题。

['fæti] [stɑːpt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] Road57

| Fatty | Stopped | Right | in | the | Middle | of | the | Road57 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 停止 | 正确的 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | Road57 |

胖子直接停在了路中间57

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

| XI |
|---|
| 十一 |

十一

['dʒæspər][dʒeɪ] [telz] [sʌm; səm] [nuːz]

| JASPER | JAY | TELLS | SOME | NEWS |
|---|---|---|---|---|
| 碧玉 | 杰伊 | 讲述 | 一些 | 消息 |

贾斯珀·杰伊透露了一些消息

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [hæd; həd] [groʊn] ['veri] [koʊld] .

| It | was | quite | late | in | the | fall | , | and | the | weather | had | grown | very | cold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 相当 | 晚的 | 在 | 这 | 落下 | , | 和 | 这 | 天气 | 有 | 生长 | 非常 | 寒冷的 | . |

当时已是深秋，天气变得非常寒冷。

['mɪsɪz] . [kuːn] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli][hæd; həd][nɑːt][left][ðer; ðər][hoʊm][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ;

| Mrs | . | Coon | and | her | family | had | not | left | their | home | for | several | days | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 浣熊 | 和 | 她 | 家庭 | 有 | 不是 | 左边 | 他们的 | 家 | 为了 | 一些 | 天 | ; |

库恩太太和她的家人已经好几天没离开家了；

[bʌt; bət][ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn]

| but | on | this | day | she | thought | it | would | be | pleasant | to | go | out | in | the | sunshine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 天 | 她 | 想法 | 它 | 会 | 是 | 令人愉快的 | 到 | 去 | 出去 | 在 | 这 | 阳光 |

[ænd; ənd][get][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [freʃ] [er] [ænd; ənd][ə; eɪ][baɪt][tuː; tə] [iːt] .

| and | get | a | breath | of | fresh | air | and | a | bite | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 得到 | 一个 | 气息 | 的 | 新鲜的 | 空气 | 和 | 一个 | 咬 | 到 | 吃 | . |

但这一天，她觉得出去晒晒太阳，呼吸一下新鲜空气，吃点东西会很惬意。

['fæti] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'sliːp] ;

| Fatty | was | the | only | one | of | her | children | that | was | not | asleep | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 曾是 | 这 | 仅有的 | 一 | 的 | 她 | 孩子们 | 那 | 曾是 | 不是 | 睡着了 | ; |

胖子是她所有孩子中唯一一个没睡着的；

[ænd; ənd][hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['veri] ['hʌŋgri] .

| and | he | complained | of | being | very | hungry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 抱怨 | 的 | 存在 | 非常 | 饥饿的 | . |

他抱怨说自己非常饿。

[soʊ]['mɪsɪz] . [kuːn] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

| So | Mrs | . | Coon | decided | to | take | him | with | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 太太 | . | 浣熊 | 决定 | 到 | 拿 | 他 | 和 | 她 | . |

于是库恩太太决定带他一起走。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t]['veri] [gʊd] .

| The | hunting | was | not | very | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 打猎 | 曾是 | 不是 | 非常 | 好的 | . |

狩猎效果不太好。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ][bɜ:rdz] - [egz] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] .

| There | were | no | birds | ' | eggs | at | all | to | be | found | in | the | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 鸟类 | - | 鸡蛋 | 在 | 全部 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 树木 | . |

树上一个鸟蛋都没找到。

[ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] the58

| The | river | and | the | brook | and | the58 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 河 | 和 | 这 | 溪 | 和 | the58 |

河流、小溪和58

[kri:k] [wɜ:r; wər][ɔ:l]['froʊz(ə)n]['oʊvər] , [soʊ] ['fæti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ]

| creek | were | all | frozen | over | , | so | Fatty | and | his | mother | could | not | catch | any | fish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 溪 | 是 | 全部 | 冷冻 | 超过 | , | 所以 | 脂肪 | 和 | 他的 | 母亲 | 可以 | 不是 | 抓住 | 任何 | 鱼 |

.

:

.

小溪全部结冰了，所以胖子和他的妈妈一条鱼也抓不到。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər][kɔ:rn] — ['fɑ:rmər] [gri:n] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] ['gæðərd] [ðə; ði][læst] [ɪr] [ʌv; əv]

| And | as | for | corn | — | Farmer | Green | had | long | ago | gathered | the | last | ear | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 为了 | 玉米 | — | 农民 | 绿色的 | 有 | 长的 | 前 | 聚集 | 这 | 最后的 | 耳朵 | 的 |

[ˌaɪ 'ti:] .

| it | . |
|---|---|
| 它 | . |

至于玉米——格林农夫早就把最后一穗玉米都收割完了。

['fæti] [wɪʃt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmərtaɪm] .

| Fatty | wished | that | it | was | summertime | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 希望 | 那 | 它 | 曾是 | 夏令 | . |

胖子希望现在是夏天。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['oʊnli] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hʌŋgri:ɚ] [ðæn; ðən]['evər] ,

| But | it | only | made | him | hungrier | than | ever | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 仅有的 | 制成 | 他 | 饥饿 | 比 | 曾经 | , |

但这只会让他更加饥饿。

[tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [ðæt] ['sʌmər] [brɪŋz] .

| to | think | of | all | the | good | things | to | eat | that | summer | brings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 思考 | 的 | 全部 | 这 | 好的 | 事物 | 到 | 吃 | 那 | 夏天 | 带来 | . |

想想夏天带来的各种美食吧。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['veri] [ʌn'hæpi] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['ʃɑ:rpli] —

| He | was | feeling | very | unhappy | when | his | mother | said | to | him | sharply | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 感觉 | 非常 | 不开心 | 什么时候 | 他的 | 母亲 | 说 | 到 | 他 | 尖锐地 | — |

他当时非常不高兴，这时他母亲厉声对他说——

“ [rʌn] [ʌp] [ðɪs] [tri:] !

| “ | Run | up | this | tree | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 跑步 | 向上 | 这 | 树 | ! |

“快爬上这棵树！”

['hɜ:ri] , [naʊ] !

| Hurry | , | now | ! |
|---|---|---|---|
| 匆忙 | , | 现在 | ! |

快点！

[dəunt][æsk]['eni] ['kwestʃənz] .
**Don't ask any questions .**
不 问 任何 问题 .

不要问任何问题。

" [naʊ] , ['fæti] [dɪd][nɑ:t]['ɔ:lweɪz][maɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] .
**" Now , Fatty did not always mind his mother as quickly as he might have .**
" 现在 , 脂肪 做过 不是 总是 头脑 他的 母亲 作为 迅速地 作为 他 可能 有 .

"现在，胖子并不总是像他可能的那样迅速地听从他母亲的话。"

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [stɑ:pt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['snɪfɪŋ] [ðə; ði] [er]
**But this time he saw that she had stopped and was sniffing the air**
但 这 时间 他 锯 那 她 有 停止 和 曾是 嗅闻 这 空气
[æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:]
**as if there was something about it**
作为 如果 那里 曾是 某物 关于 它

但这一次他看到她停了下来，正嗅着空气，好像在辨认什么。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][laɪk] .
**she did not like .**
她 做过 不是 喜欢 .

她不喜欢。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['fæti] .
**That was enough for Fatty .**
那 曾是 足够的 为了 脂肪 .

这足以让胖子满意了。

[hi:; hi] ['skræmbld] [ʌp][ðə; ði] ['nɪrəst] [tri:] .
**He scrambled up the nearest tree .**
他 打乱 向上 这 最近的 树 .

他迅速爬上了最近的一棵树。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] ['deɪndʒər][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔ:rt] .
**For he knew that his mother had discovered danger of some sort .**
为了 他 知道 那 他的 母亲 有 发现 危险 的 一些 种类 .

因为他知道母亲发现了某种危险。

['mɪsɪz] . [ku:n] ['fɑ:loʊd] [kloʊz][bɪ'haɪnd] ['fæti] . -
**Mrs . Coon followed close behind Fatty . 59**
太太 . 浣熊 随后 关闭 在后面 脂肪 . -

库恩太太紧随胖子身后。59

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['su:nər] ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ðæn; ðən] ['fæti] [sɔ:] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:]
**And they had no sooner hidden in the branches than Fatty saw what it**
和 他们 有 不 很快 隐 在 这 分支 比 脂肪 锯 什么 它
[wʌz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [smeld] .
**was that his mother had smelled .**
曾是 那 他的 母亲 有 闻起来 .

他们刚躲到树枝间，胖子就看到了他妈妈闻到的是什么味道。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dʒɑ:ni] [gri:n] !
**It was Johnnie Green !**
它 曾是 约翰尼 绿色的 !

是约翰尼·格林！

[hi:; hi] [pæst] [raɪt] [ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði] [tri:] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pɜ:rtʃt] .
**He passed right underneath the tree where they were perched .**
他 通过了 正确的 下 这 树 在哪里 他们 是 栖息 .

他从他们栖息的那棵树下走过。

[ænd; ənd][æz; əz]['mɪsɪz] . [ku:n] [pi:pt] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm][ʃi:; ʃi] ['ʃʌdəd] [ænd; ənd] ['ʃivəd]
**And** **as** **Mrs** **.** **Coon** **peeped** **down** **at** **him** **she** **shuddered** **and** **shivered**
和 作为 太太 . 浣熊 偷窥 向下 在 他 她 颤抖 和 瑟瑟发抖
[ænd; ənd] [ʃʊk] [soʊ][hɑ:rd][ðæt] ['fæti] ['kudnt] [help]['noʊtɪsɪŋ][ˌaɪ 'ti:] .
**and** **shook** **so** **hard** **that** **Fatty** **couldn't** **help** **noticing** **it** **.**
和 摇晃 所以 难的 那 脂肪 不能 帮助 注意到 它 .

当库恩太太低头偷看他时，她浑身颤抖，抖得厉害，胖子忍不住注意到了。

“ [wɒts] [ðə; ði]['mætər] ? ” [hi:; hi] [æskt] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['dʒɑ:ni] [gri:n] [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv]
**“** **What's** **the** **matter** **?** **”** **he** **asked** **,** **as** **soon** **as** **Johnnie** **Green** **was** **out** **of**
“ 是什么 这 事情 ? ” 他 问 , 作为 很快 作为 约翰尼 绿色的 曾是 出去 的
[saɪt] .
**sight** **.**
视线 .

“出什么事了？”约翰尼·格林一走开，他就问道。

“ [hɪz; ɪz][kæp] !
**“** **His** **cap** **!**
“ 他的 帽 !

“他的帽子！”

” ['mɪsɪz] . [ku:n] [ɪk'skleɪmd] .
**”** **Mrs** **.** **Coon** **exclaimed** **.**
” 太太 . 浣熊 惊呼 .

“库恩太太惊呼道。”

“ [hi:; hi][ɪz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [ku:n] - [skɪn][kæp] !
**“** **He** **is** **wearing** **a** **coon** **-** **skin** **cap** **!**
“ 他 是 穿着 一个 浣熊 - 皮肤 帽 !

他戴着一顶浣熊皮帽！

” [naʊ] [du:][ju:; jʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ˌʌp'set] ?
**”** **Now** **do** **you** **wonder** **that** **she** **was** **upset** **?**
” 现在 做 你 想知道 那 她 曾是 沮丧的 ?

现在你明白她为什么生气了吧?

“ [dəunt]['evər][goʊ] [nɪr] ['fɑ:rmər] ['gri:nz] [haʊs] , ” [ʃi:; ʃi] [wɔ:rnd] ['fæti] .
**“** **Don't** **ever** **go** **near** **Farmer** **Green's** **house** **,** **”** **she** **warned** **Fatty** **.**
“ 不 曾经 去 靠近 农民 青菜 房子 , ” 她 警告 脂肪 .

“千万别靠近格林农夫的房子，”她警告胖子。

“ [ju:; jʊ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][kæp] , [ɔ:r][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [glʌvz] ,
**“** **You** **don't** **want** **to** **be** **made** **into** **a** **cap** **,** **or** **a** **pair** **of** **gloves** **,**
“ 你 不 想 到 是 制成 进入 一个 帽 , 或者 一个 一对 的 手套 ,

“你不想被做成帽子或手套，

[ɔ:r][ə; eɪ][koʊt] , [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [du:][ju:; jʊ] ? ”
**or** **a** **coat** **,** **or** **anything** **like** **that** **,** **do** **you** **?** **”**
或者 一个 外套 , 或者 任何事物 喜欢 那 , 做 你 ? ”

或者外套之类的东西，你呢?

“ [noʊ] , [ɪn'di:d] , ['mʌðər] !
**“** **No** **,** **indeed** **,** **Mother** **!**
“ 不 , 的确 , 母亲 !

“不，真的吗，母亲！”

” ['fæti] [wʌz; wəz][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd'ventʃər] -
**”** **Fatty** **was** **quite** **sure** **that** **such** **an** **adventure** **wouldn't60**
” 脂肪 曾是 相当 当然 那 这样的 一个 冒险 -

“胖子非常肯定这样的冒险不会.....”

[pliːz] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .

| please | him | at | all | . |
|---|---|---|---|---|
| 请 | 他 | 在 | 全部 | . |

尽一切努力让他满意。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][hɪm'self] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðæt][hiː; hi] [wʊd] ['nevər][goʊ] ['eniwer]

| And | he | told | himself | right | then | and | there | that | he | would | never | go | anywhere |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 讲述 | 他自己 | 正确的 | 然后 | 和 | 那里 | 那 | 他 | 会 | 绝不 | 去 | 任何地方 |

[nɪr] ['fɑːrmər] ['griːnz] [haʊs] .

| near | Farmer | Green's | house | . |
|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 农民 | 青菜 | 房子 | . |

他当时就告诉自己，他绝不会靠近格林农夫的房子。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [haʊ] [wel] ['fæti] [rɪ'membər] .

| We | shall | see | how | well | Fatty | remembered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 看 | 如何 | 出色地 | 脂肪 | 记得 | . |

我们来看看胖子记得有多牢。

[ðæt] ['veri] [ˌæftər'nuːn] ['fæti] [kuːn] [hɜːrd] [sʌm; səm] ['veri] ['plez(ə)nt] [nuːz] .

| That | very | afternoon | Fatty | Coon | heard | some | very | pleasant | news | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 非常 | 下午 | 脂肪 | 浣熊 | 听到 | 一些 | 非常 | 令人愉快的 | 消息 | . |

当天下午，胖浣熊听到了一些非常令人高兴的消息。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒæspər][dʒeɪ] [huː] [toʊld][hɪm; ɪm] .

| It | was | Jasper | Jay | who | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 碧玉 | 杰伊 | WHO | 讲述 | 他 | . |

是贾斯珀·杰伊告诉他的。

['dʒæspər][dʒeɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] ['nɔɪzi] [bluː] [dʒeɪ] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

| Jasper | Jay | was | a | very | noisy | blue | jay | who | lived | in | the | neighborhood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碧玉 | 杰伊 | 曾是 | 一个 | 非常 | 嘈杂 | 蓝色的 | 杰伊 | WHO | 居住地 | 在 | 这 | 邻里 | . |

贾斯珀·杰伊是一只非常吵闹的蓝鸟，就住在附近。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ] [saʊθ] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɜːrdz] [wen] [ðə; ði][koʊld] ['weðər]

| He | did | not | go | south | with | most | of | the | other | birds | when | the | cold | weather |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 去 | 南 | 和 | 最多 | 的 | 这 | 其他 | 鸟类 | 什么时候 | 这 | 寒冷的 | 天气 |

[keɪm] .

| came | . |
|---|---|
| 来了 | . |

寒冷天气到来时，他并没有像大多数其他鸟类一样迁徙到南方。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði]['wɪntər][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][fər'evər] ['terɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [wʊdz] , ['skwɔːlɪŋ]

| He | liked | the | winter | and | he | was | forever | tearing | about | the | woods | , | squalling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 喜欢 | 这 | 冬天 | 和 | 他 | 曾是 | 永远 | 撕裂 | 关于 | 这 | 树林 | , | 尖叫 |

[ænd; ənd]['skoʊldɪŋ][æt; ət]['evribɑːdi; 'evribʌdi] .

| and | scolding | at | everybody | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 责骂 | 在 | 大家 | . |

他喜欢冬天，总是在树林里横冲直撞，对着每个人大喊大叫、破口大骂。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] ['nɔɪzi] ['feloʊ] .

| He | was | a | very | noisy | fellow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 非常 | 嘈杂 | 同伴 | . |

他是个非常吵闹的人。

[wel] ! [wen] ['fæti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [riːtʃt] [hoʊm]['æftər][ðer; ðər] [hʌnt] , ['fæti]

| Well | ! | when | Fatty | and | his | mother | had | reached | home | after | their | hunt | , | Fatty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | ! | 什么时候 | 脂肪 | 和 | 他的 | 母亲 | 有 | 达到 | 家 | 后 | 他们的 | 打猎 | , | 脂肪 |

[steɪd] [aʊt][ʌv; əv] [ dɔːz ] .

| stayed | out | of | doors | . |
|---|---|---|---|---|
| 入住 | 出去 | 的 | 门 | . |

嗯！胖子和他的妈妈打猎回家后，胖子一直待在屋外。

[hiː; hi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [paɪn] [triː] [ˌnɪr'baɪ] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self]

| He | climbed | to | the | top | of | a | tall | pine | tree | nearby | and | stretched | himself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 攀登 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 一个 | 高的 | 松树 | 树 | 附近 | 和 | 拉伸 | 他自己 |

[ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [lɪm] ,

| along | a | limb | , |
|---|---|---|---|
| 沿着 | 一个 | 肢 | , |

他爬到附近一棵高大的松树顶上，伸展身体贴着一根树枝。

[tuː; tə] enjoy61

| to | enjoy61 |
|---|---|
| 到 | enjoy61 |

享受61

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [wɪtʃ] [felt] ['veri] [gʊd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [brɔːd] [bæk] .

| the | sunshine | , | which | felt | very | good | upon | his | broad | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阳光 | , | 哪个 | 毛毡 | 非常 | 好的 | 之上 | 他的 | 广阔 | 后退 | . |

阳光洒在他宽阔的背上，感觉很舒服。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] ['dʒæspər][dʒeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['plez(ə)nt]

| It | was | there | that | Jasper | Jay | found | him | and | told | him | the | pleasant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 那里 | 那 | 碧玉 | 杰伊 | 成立 | 他 | 和 | 讲述 | 他 | 这 | 令人愉快的 |

[nuːz] .

| news | . |
|---|---|
| 消息 | . |

贾斯珀·杰伊在那里找到了他，并告诉他这个好消息。

[ænd; ənd] ['fæti] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl]

| And | Fatty | was | very | glad | to | hear | the | news | , | because | he | was | still |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 曾是 | 非常 | 高兴的 | 到 | 听到 | 这 | 消息 | , | 因为 | 他 | 曾是 | 仍然 |

['hʌŋgri] .

| hungry | . |
|---|---|
| 饥饿的 | . |

胖子听到这个消息非常高兴，因为他仍然很饿。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['dʒæspər][dʒeɪ][toʊld] ['fæti] :

| This | is | what | Jasper | Jay | told | Fatty | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 什么 | 碧玉 | 杰伊 | 讲述 | 脂肪 | : |

这是贾斯珀·杰伊告诉胖子的：

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['fɑːrmər] [griːn] [hæd; həd][æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['fɔːrti] [fæt] ['tɜːkɪz] ,

| he | told | him | that | Farmer | Green | had | as | many | as | forty | fat | turkeys | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 他 | 那 | 农民 | 绿色的 | 有 | 作为 | 许多 | 作为 | 四十 | 胖的 | 火鸡 | , |

他告诉他，格林农夫养了多达四十只肥火鸡。

[wɪtʃ] [ruːstid] ['evri] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ 'spredɪŋ ] [oʊk][ɪn]['fɑːrmər] ['griːnz] [frʌnt] [jɑːrd] .

| which | roosted | every | night | in | a | spreading | oak | in | Farmer | Green's | front | yard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 栖息 | 每一个 | 夜晚 | 在 | 一个 | 传播 | 橡木 | 在 | 农民 | 青菜 | 正面 | 院子 | . |

它每晚都栖息在格林农夫家前院的一棵枝繁叶茂的橡树上。

“ [ɪf] [aɪ] [laɪkt] ['tɜːkɪz] [aɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli][goʊ] [daʊn] [ðer; ðər][sʌm; səm] [naɪt] [ænd; ənd][get][wʌn] ,

| “ | If | I | liked | turkeys | I | would | certainly | go | down | there | some | night | and | get | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 我 | 喜欢 | 火鸡 | 我 | 会 | 当然 | 去 | 向下 | 那里 | 一些 | 夜晚 | 和 | 得到 | 一 | , |

“如果我喜欢火鸡，我肯定会找个晚上去那里买一只。”

” [sed] ['dʒæspər][dʒeɪ] . -

| ” | said | Jasper | Jay | . | 62 |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 说 | 碧玉 | 杰伊 | . | - |

“贾斯珀·杰伊说道。”62

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]

| XII |
|---|
| 十二 |

['fɔːrti] [fæt] ['tɜːkɪz]
**FORTY FAT TURKEYS**
四十 胖的 火鸡

四十只肥火鸡

[wen] ['dʒæspər][dʒeɪ][toʊld] ['fæti] [kuːn] [ə'baʊt]['fɑːrmər] ['griːnz] ['fɔːrti][fæt] ['tɜːkɪz] ['fæti] [felt]
**When Jasper Jay told Fatty Coon about Farmer Green's forty fat turkeys Fatty felt**
什么时候 碧玉 杰伊 讲述 脂肪 浣熊 关于 农民 青菜 四十 胖的 火鸡 脂肪 毛毡
['hʌŋgriːɚ] [ðæn; ðən]['evər] .
**hungrier than ever .**
饥饿 比 曾经 .

当贾斯珀·杰伊告诉胖浣熊格林农夫有四十只肥火鸡时，胖浣熊感到比以往任何时候都更饿了。

“ [oʊ] ! [aɪ] ['mʌsnt] [goʊ] [nɪr] ['fɑːrmər] ['griːnz] [haʊs] !
**“ Oh ! I mustn't go near Farmer Green's house !**
“ 哦 ! 我 不得 去 靠近 农民 青菜 房子 !

“哦！我千万不能靠近格林农夫的房子！”

” [hiː; hi] [sed] .
**” he said .**
” 他 说 .

他说。

“ [maɪ] ['mʌðər] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] . . . .
**“ My mother told me to keep away from there . . . .**
“ 我的 母亲 讲述 我 到 保持 离开 从 那里 . . . .

“我妈妈告诉我远离那里……”

[wʌt] [taɪm] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['tɜːkɪz] [goʊ][tuː; tə] [ruːst] ? ”
**What time did you say the turkeys go to roost ? ”**
什么 时间 做过 你 说 这 火鸡 去 到 栖息地 ? ”

你说火鸡几点去栖息?

“ [oʊ] ! [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [ruːst] ['evri] [naɪt] [æt; ət] ['sʌndaʊn] , ” ['dʒæspər][dʒeɪ] [ɪk'spleɪnd] .
**“ Oh ! they go to roost every night at sundown , ” Jasper Jay explained .**
“ 哦 ! 他们 去 到 栖息地 每一个 夜晚 在 日落 , ” 碧玉 杰伊 解释 .

“哦！它们每天日落时分都会去栖息，”贾斯珀·杰伊解释道。

“ [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [sɪt] , [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] , [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
**“ And there they sit , up in the tree , all night long .**
“ 和 那里 他们 坐 , 向上 在 这 树 , 全部 夜晚 长的 .

“他们就那样坐在树上，整夜不睡。”

[ðeə(r)] [fæst] [ə'sliːp] .
**They're fast asleep .**
它们是 快速地 睡着了 .

他们睡得很熟。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl][ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][æz; əz] ['meni] [æz; əz][juː; jʊ]
**And you would have no trouble at all in catching as many as you**
和 你 会 有 不 麻烦 在 全部 在 捕捉 作为 许多 作为 你
['wɑːntɪd] . . . .
**wanted . . . .**
通缉 . . . .

而且你抓到你想抓的那么多，完全没问题……

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪf] [jʊə(r)] [ə'freɪd] — [waɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] of63
**But of course , if you're afraid — why there's no use of63**
但 的 课程 , 如果 你是 害怕的 — 为什么 有 不 使用 of63

当然，如果你害怕——为什么63没有用处呢?

[maɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| my | talking | about | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 我的 | 说 | 关于 | 它 | . |

我谈论这件事。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['plenti] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kuːnz] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ['huːd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt]

| There's | a | plenty | of | other | coons | in | these | woods | who'd | be | glad | to | know | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 很多 | 的 | 其他 | 浣熊 | 在 | 这些 | 树林 | 谁会 | 是 | 高兴的 | 到 | 知道 | 关于 |

[ðoʊz] ['tɜːkɪz] .

| those | turkeys | . |
|---|---|---|
| 那些 | 火鸡 | . |

这片树林里还有很多其他的浣熊，它们会很高兴知道那些火鸡的事。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeid] [hæv; həv][ðə; ði] ['mænərz] [tuː; tə] [seɪ] - [θæŋk] [juː; jʊ] ! - [tuː] .

| And | maybe | they'd | have | the | manners | to | say | ' | Thank | you | ! | ' | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 或许 | 他们会 | 有 | 这 | 礼仪 | 到 | 说 | - | 感谢 | 你 | ! | - | 也 | . |

或许他们还会礼貌地说声"谢谢！"。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ 'sniriŋ ] [læf] ['dʒæspər][dʒeɪ] [fluː] [ə'weɪ] .

| " | And | with | a | hoarse | , | sneering | laugh | Jasper | Jay | flew | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 和 | 一个 | 嘶哑 | , | 冷笑 | 笑 | 碧玉 | 杰伊 | 飞翔 | 离开 | . |

"然后，贾斯珀·杰伊发出沙哑的、嘲讽的笑声，飞走了。"

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['fæti] .

| That | was | enough | for | Fatty | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 足够的 | 为了 | 脂肪 | . |

这足以让胖子满意了。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃoʊ] ['dʒæspər][dʒeɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd]

| He | made | up | his | mind | that | he | would | show | Jasper | Jay | that | he | was | not | afraid |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 向上 | 他的 | 头脑 | 那 | 他 | 会 | 展示 | 碧玉 | 杰伊 | 那 | 他 | 曾是 | 不是 | 害怕的 |

.

:

.

他下定决心要让贾斯珀·杰伊知道他并不害怕。

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][ə; eɪ] ['tɜːrki] [tuː; tə] [iːt] , [tuː] .

| And | he | wanted | a | turkey | to | eat | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 通缉 | 一个 | 火鸡 | 到 | 吃 | , | 也 | . |

他还想吃一只火鸡。

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt]['dʒæspɜ-z] [nuːz] .

| He | said | nothing | to | his | mother | about | Jasper's | news | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 没有什么 | 到 | 他的 | 母亲 | 关于 | 碧玉的 | 消息 | . |

他没有把贾斯珀的消息告诉母亲。

[bʌt; bət] [ðæt] ['veri] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [ʌp] ,

| But | that | very | night | , | when | the | moon | came | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 非常 | 夜晚 | , | 什么时候 | 这 | 月亮 | 来了 | 向上 | , |

但就在那天晚上，当月亮升起的时候，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [ɪn]['fɑːrmər] ['griːnz] [haʊs] [wɜːr; wər][ɔːl][aʊt] , ['fæti] [kuːn] [went] ['stiːlɪŋ]

| and | the | lights | in | Farmer | Green's | house | were | all | out | , | Fatty | Coon | went | stealing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 灯 | 在 | 农民 | 青菜 | 房子 | 是 | 全部 | 出去 | , | 脂肪 | 浣熊 | 去 | 偷窃 |

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .

| across | the | fields | . |
|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 字段 | . |

格林农夫家里的灯全灭了，胖浣熊偷偷溜过田野去偷东西。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] ,

| He | was | not | afraid | , |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 不是 | 害怕的 | , |

他并不害怕。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt]['fɑːrmər] [griːn] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər][bedz] .

| for | he | knew | that | Farmer | Green | and | all | his | family | were | in | their | beds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 知道 | 那 | 农民 | 绿色的 | 和 | 全部 | 他的 | 家庭 | 是 | 在 | 他们的 | 床 | . |

因为他知道格林农夫和他的家人都已经睡下了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][koʊld][ðæt] ['fæti] [felt] [ʃʊr] [ðæt]['fɑːrmər] ['griːnz] [dɔːgz] [wʊd] [biː; bi]

| And | it | was | so | cold | that | Fatty | felt | sure | that | Farmer | Green's | dogs | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 所以 | 寒冷的 | 那 | 脂肪 | 毛毡 | 当然 | 那 | 农民 | 青菜 | 狗 | 会 | 是 |

[ˌɪn'saɪd][ðer; ðər] ['kɛnəlz] .

| inside | their | kennels | . |
|---|---|---|---|
| 里面 | 他们的 | 犬舍 | . |

天气非常冷，胖子确信格林农夫的狗肯定都待在狗舍里。

['fæti] [dɪd][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] . -

| Fatty | did | not | intend | to | make | any | noise | . | 64 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 做过 | 不是 | 打算 | 到 | 制作 | 任何 | 噪音 | . | - |

胖子原本没打算发出任何声音。[64]

[ðə; ði] ['tɜːkɪz] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] — [soʊ]['dʒæspər][dʒeɪ][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd][hiː; hi]

| The | turkeys | were | asleep | — | so | Jasper | Jay | had | told | him | — | and | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火鸡 | 是 | 睡着了 | — | 所以 | 碧玉 | 杰伊 | 有 | 讲述 | 他 | — | 和 | 他 |

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə][græb][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ] ['swɪftli] [ænd; ənd]['saɪləntli] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tɜːkɪz]

| expected | to | grab | one | of | them | so | swiftly | and | silently | that | the | other | turkeys |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 预期的 | 到 | 抓住 | 一 | 的 | 他们 | 所以 | 迅速地 | 和 | 默默 | 那 | 这 | 其他 | 火鸡 |

[wʊd] ['nevər] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

| would | never | know | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 会 | 绝不 | 知道 | 它 | . |

火鸡们都睡着了——贾斯珀·杰伊告诉他——他打算迅速而无声地抓住其中一只，让其他火鸡永远不会知道。

[wen] ['fæti] [kuːn] [keɪm] [tuː; tə]['fɑːrmər] ['griːnz] [jɑːrd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl][ɪn]

| When | Fatty | Coon | came | to | Farmer | Green's | yard | he | had | no | trouble | at | all | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 脂肪 | 浣熊 | 来了 | 到 | 农民 | 青菜 | 院子 | 他 | 有 | 不 | 麻烦 | 在 | 全部 | 在 |

['faɪndɪŋ][ðə; ði] [ 'spredɪŋ ] [oʊk] .

| finding | the | spreading | oak | . |
|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 这 | 传播 | 橡木 | . |

当胖浣熊来到格林农夫的院子里时，他毫不费力地就找到了那棵枝繁叶茂的橡树。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['tɜːkɪz] ['pleɪnli] [wer] [ðeɪ] [dəuzd][ɑːn][ðə; ði] [ber] ['bræntʃɪz] .

| He | could | see | the | turkeys | plainly | where | they | dozed | on | the | bare | branches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 看 | 这 | 火鸡 | 显然 | 在哪里 | 他们 | 打盹 | 在 | 这 | 裸 | 分支 | . |

他能清楚地看到火鸡们在光秃秃的树枝上打盹。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ['fæti] [hæd; həd] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] .

| And | in | less | time | than | it | takes | to | tell | it | Fatty | had | climbed | the | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 较少的 | 时间 | 比 | 它 | 需要 | 到 | 告诉 | 它 | 脂肪 | 有 | 攀登 | 这 | 树 | . |

还没等告诉它胖子爬上树，它就发现了。

[ɑːn][ðə; ði] ['veri] ['loʊɪst] [lɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [fɔːr] [plʌmp] ['tɜːkɪz] , [ɔːl] [saʊnd]

| On | the | very | lowest | limb | there | was | a | row | of | four | plump | turkeys | , | all | sound |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 非常 | 最低 | 肢 | 那里 | 曾是 | 一个 | 排 | 的 | 四 | 丰满 | 火鸡 | , | 全部 | 声音 |

[ə'sliːp] .

| asleep | . |
|---|---|
| 睡着了 | . |

在最低的树枝上，一排四只肥嘟嘟的火鸡正睡得香甜。

[ænd; ənd] ['fæti] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['nɪrəst] [wʌn] .

| And | Fatty | reached | out | and | seized | the | nearest | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 达到 | 出去 | 和 | 查获 | 这 | 最近的 | 一 | . |

胖子伸手抓住了离他最近的一个。

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] ['tɜːrki] [baɪ][ðə; ði] [nek] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɪg][bɜːrd][kʊd; kəd][nɑːt][kɔːl] [aʊt] .

| He | seized | the | turkey | by | the | neck | , | so | that | the | big | bird | could | not | call | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 查获 | 这 | 火鸡 | 经过 | 这 | 脖子 | , | 所以 | 那 | 这 | 大的 | 鸟 | 可以 | 不是 | 称呼 | 出去 | . |

他抓住火鸡的脖子，使这只大鸟无法发出叫声。

[bʌt; bət] ['fæti] [wʌz; wəz][nɑːt][kwaɪt] [kwɪk] [ɪ'nʌf] .

| But | Fatty | was | not | quite | quick | enough | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 脂肪 | 曾是 | 不是 | 相当 | 快的 | 足够的 | . |

但胖子动作还不够快。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [hɜːr; hər][ɔːf][hɜːr; hər] [pɜːrtʃ] [ðə; ði] ['tɜːrki] [bɪ'gæn][tuː; tə][flæp][hɜːr; hər]

| Before | he | could | pull | her | off | her | perch | the | turkey | began | to | flap | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他 | 可以 | 拉 | 她 | 离开 | 她 | 栖息 | 这 | 火鸡 | 开始 | 到 | 瓣膜 | 她 |

[wɪŋz] ,

| wings | , |
|---|---|
| 翅膀 | , |

他还没来得及把她从栖木上拉下来，火鸡就开始扑腾翅膀。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [strʌk] [ðə; ði] ['tɜːrki] [nekst][hɜːr; hər] ,

| and | she | struck | the | turkey | next | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 击 | 这 | 火鸡 | 下一个 | 她 | , |

她打了身旁的火鸡。

[soʊ] [ðæt] [ðæt] ['tɜːrki] [woʊk] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['gɑːb(ə)l][ænd; ənd][flæp][hɜːr; hər] [wɪŋz] .

| so | that | that | turkey | woke | up | and | began | to | gobble | and | flap | her | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 那 | 火鸡 | 觉醒 | 向上 | 和 | 开始 | 到 | 咕噜 | 和 | 瓣膜 | 她 | 翅膀 | . |

于是那只火鸡醒了过来，开始咕咕叫并拍打翅膀。

[ðen] [ðə; ði] next65

| Then | the | next65 |
|---|---|---|
| 然后 | 这 | next65 |

接下来是65

['tɜːrki] [ɑːn][ðə; ði] [lɪm] [woʊk] [ʌp] .

| turkey | on | the | limb | woke | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 火鸡 | 在 | 这 | 肢 | 觉醒 | 向上 | . |

树枝上的火鸡醒了。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] ['fæti] [kuːn] [nuː] ,

| And | the | first | thing | that | Fatty | Coon | knew | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第一的 | 事物 | 那 | 脂肪 | 浣熊 | 知道 | , |

而胖子浣熊最先知道的，

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['θɜːrti] - [naɪn] ['tɜːkɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [left] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['gɑːb(ə)l] - [gɑːb] -

| every | one | of | the | thirty | - | nine | turkeys | that | were | left | was | going | gobble | - | gob | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 一 | 的 | 这 | 三十 | - | 九 | 火鸡 | 那 | 是 | 左边 | 曾是 | 去 | 咕噜 | - | 戈布 | - |

[gɑːb] - [gɑːb] - ['gɑːb(ə)l] !

| gob | - | gob | - | gobble | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 戈布 | - | 戈布 | - | 咕噜 | ! |

剩下的三十九只火鸡全都发出咕咕咕咕咕咕的叫声！

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['seɪlɪŋ] [ɔːf] [ə'krɔːs] [ðə; ði][jɑːrd] .

| And | some | of | them | went | sailing | off | across | the | yard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 他们 | 去 | 帆船 | 离开 | 穿过 | 这 | 院子 | . |

它们中的一些飞过院子，飘走了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['laɪtɪd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd]['fɑːrmər] ['griːnz] ['wɪndoʊ]

| One | of | them | lighted | on | top | of | the | porch | just | outside | Farmer | Green's | window |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他们 | 照明 | 在 | 顶部 | 的 | 这 | 门廊 | 只是 | 外部 | 农民 | 青菜 | 窗户 |

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['fæti] [ðæt] [ðæt] [wʌn] [meɪd] [ðə; ði] ['gretɪst] ['rækɪt] [ʌv; əv][ɔːl] .

| and | it | seemed | to | Fatty | that | that | one | made | the | greatest | racket | of | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 似乎 | 到 | 脂肪 | 那 | 那 | 一 | 制成 | 这 | 最 | 球拍 | 的 | 全部 | . |

其中一盏灯亮在了格林农夫窗外的门廊顶上，胖子觉得那盏灯发出的噪音最大。

['fɑ:rmər] ['gri:nz] ['wɪndoʊ] [flu:] [ʌp] ; [ænd; ənd]['fɑ:rmər] ['gri:nz] [vɔɪs] [kɔ:ld] “ [spɑ:t] ! [spɑ:t] !

| **Farmer** | **Green's** | **window** | **flew** | **up** | **;** | **and** | **Farmer** | **Green's** | **voice** | **called** | **“** | **Spot** | **!** | **Spot** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 农民 | 青菜 | 窗户 | 飞翔 | 向上 | ; | 和 | 农民 | 青菜 | 嗓音 | 称为 | “ | 点 | ！ | 点 | ！ |

格林农夫的窗户猛地弹了起来；格林农夫的声音喊道：“斯波特！斯波特！”

” ['fæti] [ku:n] [dɪd][nɑ:t][weɪt][tu:; tə] [hɪr] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .

| **”** | **Fatty** | **Coon** | **did** | **not** | **wait** | **to** | **hear** | **anything** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 浣熊 | 做过 | 不是 | 等待 | 到 | 听到 | 任何事物 | 更多的 | . |

“胖浣熊没等听完更多的话。”

[hi:; hi] [drɑ:pt] [ðə; ði] ['tɜ:rki] [hi:; hi][hæd; həd] [si:zd] [ænd; ənd] [slɪpt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

| **He** | **dropped** | **the** | **turkey** | **he** | **had** | **seized** | **and** | **slipped** | **down** | **to** | **the** | **ground** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 掉落 | 这 | 火鸡 | 他 | 有 | 查获 | 和 | 滑倒了 | 向下 | 到 | 这 | 地面 | . |

他手里抓起的火鸡掉在了地上，滑倒在地。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][ræn] [tɔ:rd] [ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

| **And** | **then** | **he** | **ran** | **toward** | **the** | **woods** | **as** | **fast** | **as** | **he** | **could** | **go** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 跑 | 朝向 | 这 | 树林 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他 | 可以 | 去 | . |

然后他拼命地朝树林跑去。

['fɑ:rmər] ['gri:nz] [dɔ:g][spɑ:t][wʌz; wəz] [ 'bɑ:kiŋ ] [naʊ] .

| **Farmer** | **Green's** | **dog** | **Spot** | **was** | **barking** | **now** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 农民 | 青菜 | 狗 | 点 | 曾是 | 叫声 | 现在 | . |

格林农夫的狗斯波特现在开始吠叫了。

[ænd; ənd] ['fæti] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][klaɪm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [baɪ][ðə; ði]['roʊdsaɪd] .

| **And** | **Fatty** | **wanted** | **to** | **climb** | **one** | **of** | **the** | **trees** | **by** | **the** | **roadside** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 通缉 | 到 | 爬 | 一 | 的 | 这 | 树木 | 经过 | 这 | 路边 | . |

胖子想爬上路边的一棵树。

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'membər] , [ðə; ði] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd] when66

| **But** | **he** | **remembered** | **,** | **the** | **narrow** | **escape** | **he** | **had** | **had** | **when66** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 记得 | , | 这 | 狭窄的 | 逃脱 | 他 | 有 | 有 | when66 |

但他记得，66岁时他曾死里逃生。

[ðə; ði][dɔ:g][hæd; həd] [tri:d] [hɪm; ɪm] [nɪr] [ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] .

| **the** | **dog** | **had** | **treed** | **him** | **near** | **the** | **cornfield** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狗 | 有 | 树木 | 他 | 靠近 | 这 | 玉米地 | . |

那条狗把他逼到了玉米地附近的一棵树下。

[soʊ][hi:; hi]['nevər] [stɑ:pt] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [wʊdz] .

| **So** | **he** | **never** | **stopped** | **until** | **he** | **reached** | **the** | **woods** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 绝不 | 停止 | 直到 | 他 | 达到 | 这 | 树林 | . |

所以他一直不停歇，直到进入树林。

[ðen] [hi:; hi] [went] ['nɪmbli] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] [tri:z] .

| **Then** | **he** | **went** | **nimbly** | **up** | **into** | **the** | **trees** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 去 | 敏捷地 | 向上 | 进入 | 这 | 树木 | . |

然后他敏捷地爬上了树。

[ænd; ənd] [waɪl] [spɑ:t][wʌz; wəz] [ 'bɑ:kiŋ ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [tri:] [hi:; hi] [klaɪmd] ,

| **And** | **while** | **Spot** | **was** | **barking** | **at** | **the** | **foot** | **of** | **the** | **first** | **tree** | **he** | **climbed** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 点 | 曾是 | 叫声 | 在 | 这 | 脚 | 的 | 这 | 第一的 | 树 | 他 | 攀登 | , |

当斯波特在他爬上的第一棵树下吠叫时，

['fæti] [wʌz; wəz] ['trævəlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [tri:] - [tɑ:ps] [tɔ:rd] [hoʊm] .

| **Fatty** | **was** | **travelling** | **through** | **the** | **tree** | **-** | **tops** | **toward** | **home** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 曾是 | 旅行 | 通过 | 这 | 树 | - | 最高额 | 朝向 | 家 | . |

胖子正穿过树梢往家走去。

[hi:; hi]['nevər] [sed] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt]['fɑ:rmər] ['gri:nz] ['tɜ:kɪz] .

| **He** | **never** | **said** | **anything** | **to** | **his** | **mother** | **about** | **Farmer** | **Green's** | **turkeys** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 绝不 | 说 | 任何事物 | 到 | 他的 | 母亲 | 关于 | 农民 | 青菜 | 火鸡 | . |

他从未跟母亲提起过格林农夫养的火鸡。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst][taɪm][hiː; hi] [sɔː] ['dʒæspər][dʒeɪ] ['fæti] [toʊld][hɪm; ɪm][ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt]

| But | the | next | time | he | saw | Jasper | Jay | Fatty | told | him | exactly | what | he | thought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 下一个 | 时间 | 他 | 锯 | 碧玉 | 杰伊 | 脂肪 | 讲述 | 他 | 确切地 | 什么 | 他 | 想法 |

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

| of | him | . |
|---|---|---|
| 的 | 他 | . |

但下次他见到贾斯珀·杰伊·法蒂时，法蒂就直截了当地告诉了他自己对他的看法。

“ [hɑː] ! [hɑː] !

| “ | Ha | ! | ha | ! |
|---|---|---|---|---|
| “ | 哈 | ! | 哈 | ! |

“哈哈！

” ['dʒæspər][dʒeɪ]['oʊnli] [læft] .

| ” | Jasper | Jay | only | laughed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 碧玉 | 杰伊 | 仅有的 | 笑了 | . |

贾斯珀·杰伊只是笑了笑。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [æt; ət][ɔːl] [sər'praɪzd] [ðæt] ['fæti] [hæd; həd]['fɔːlən]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

| And | he | did | not | seem | at | all | surprised | that | Fatty | had | fallen | into | trouble | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 做过 | 不是 | 似乎 | 在 | 全部 | 惊讶 | 那 | 脂肪 | 有 | 倒下 | 进入 | 麻烦 | . |

他似乎一点也不惊讶胖子会遇到麻烦。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['sɑːri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fæti] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

| To | tell | the | truth | , | he | was | only | sorry | because | Fatty | had | escaped | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 告诉 | 这 | 真相 | , | 他 | 曾是 | 仅有的 | 对不起 | 因为 | 脂肪 | 有 | 逃脱 | . |

说实话，他只是因为胖子逃走了而感到遗憾。

['dʒæspər][dʒeɪ][dɪd][nɑːt][laɪk] ['fæti] [kuːn] .

| Jasper | Jay | did | not | like | Fatty | Coon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碧玉 | 杰伊 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 脂肪 | 浣熊 | . |

贾斯珀·杰伊不喜欢胖浣熊。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ðə; ði]['fɔːrti][fæt] ['tɜːkɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [hoʊpt]

| And | he | had | told | him | about | the | forty | fat | turkeys | because | he | hoped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 讲述 | 他 | 关于 | 这 | 四十 | 胖的 | 火鸡 | 因为 | 他 | 希望 |

[ðæt] ['fæti] [wʊd] [get] [kɔːt] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| that | Fatty | would | get | caught | if | he | tried | to | steal | one | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 脂肪 | 会 | 得到 | 捕捉 | 如果 | 他 | 尝试 | 到 | 偷 | 一 | 的 | 他们 | . |

他告诉胖子有四十只肥火鸡的事，是因为他希望如果胖子试图偷其中一只，就会被抓住。

“ [weɪt] [tɪl] [aɪ] [kætʃ] [juː; jʊ] !

| “ | Wait | till | I | catch | you | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 等待 | 直到 | 我 | 抓住 | 你 | ! |

“等着瞧吧，我一定要抓住你！”

” ['fæti] [sed] . -

| ” | Fatty | said | . | 67 |
|---|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 说 | . | - |

“胖子说。”67

[bʌt; bət]['dʒæspər][dʒeɪ]['oʊnli] [læft] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] [wen] ['fæti] [sed] [ðæt] .

| But | Jasper | Jay | only | laughed | harder | than | ever | when | Fatty | said | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 碧玉 | 杰伊 | 仅有的 | 笑了 | 更难 | 比 | 曾经 | 什么时候 | 脂肪 | 说 | 那 | . |

但胖子这么说的时候，贾斯珀·杰伊反而笑得更厉害了。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dʒoʊk] .

| He | seemed | to | think | it | was | a | great | joke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 似乎 | 到 | 思考 | 它 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 开玩笑 | . |

他似乎觉得这是个很棒的玩笑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] [əˈnɔɪɪŋ] . -
**He** **was** **most** **annoying** **.** **68**
他 曾是 最多 恼人的 . -

他真是太烦人了。68

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
**XIII**
十三

十三

['fæti] [miːts] ['dʒɪmi] ['ræbɪt]
**FATTY** **MEETS** **JIMMY** **RABBIT**
脂肪 满足 吉米 兔子

胖子遇见吉米兔

[fɔːr; fər][wʌns] ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['hʌŋgri] .
**For** **once** **Fatty** **Coon** **was** **not** **hungry** **.**
为了 一次 脂肪 浣熊 曾是 不是 饥饿的 .

这一次，胖浣熊竟然不饿了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['fɑːrmər] ['griːnz] [kɔːrn] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]
**He** **had** **eaten** **so** **much** **of** **Farmer** **Green's** **corn** **that** **he** **felt** **as** **if** **he**
他 有 吃 所以 很多 的 农民 青菜 玉米 那 他 毛毡 作为 如果 他
[kʊd; kəd][nɑːt] ['swɑːloʊ] [ə'nʌðər] ['maʊθfʊl] .
**could** **not** **swallow** **another** **mouthful** **.**
可以 不是 吞 其他 一口气 .

他吃了太多格林农夫的玉米，感觉自己再也咽不下去一口了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ 'strəulin ] ['hoʊmwərdz] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wen] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
**He** **was** **strolling** **homewards** **through** **the** **woods** **when** **someone** **called** **to** **him** **.**
他 曾是 漫步 回家 通过 这 树林 什么时候 某人 称为 到 他 .

他正沿着林间小路往家走，这时有人叫住了他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] .
**It** **was** **Jimmy** **Rabbit** **.**
它 曾是 吉米 兔子 .

是吉米兔。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , ['fæti] ?
**“** **Where** **are** **you** **going** **,** **Fatty** **?**
“ 在哪里 是 你 去 , 脂肪 ?

“胖子，你要去哪儿？”

” ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [æskt] .
**”** **Jimmy** **Rabbit** **asked** **.**
” 吉米 兔子 问 .

“吉米兔问道。”

“ [hoʊm] ！ ” [sed] ['fæti] .
**“** **Home** **!** **”** **said** **Fatty** **.**
“ 家 ！ ” 说 脂肪 .

“回家了！”胖子说道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hʌŋgri] ?
**“** **Are** **you** **hungry** **?**
“ 是 你 饥饿的 ?

“你饿了吗?

” ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [æskt] ['æŋkʃəsli] .
**”** **Jimmy** **Rabbit** **asked** **anxiously** **.**
” 吉米 兔子 问 焦虑地 .

“吉米兔焦急地问道。”

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] !
**“ I should say not !**
“ 我 应该 说 不是 !

“我应该说不是！”

” ['fæti] ['ænsər] .
**” Fatty answered .**
” 脂肪 回答 .

“胖子回答道。”

“ [aɪv] [dʒʌst][hæd; həd][ðə; ði]['faɪnɪst] [miːl] [aɪ]['evər] [eɪt] [ɪn][maɪ][laɪf] . ” -
**“ I've just had the finest meal I ever ate in my life . ” 69**
“ 我已经 只是 有 这 最好的 一顿饭 我 曾经 吃 在 我的 生活 . ” -

“我刚刚吃到了我这辈子吃过的最美味的一餐。”69

['dʒɪmi] ['ræbɪt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] .
**Jimmy Rabbit seemed to be relieved to hear that .**
吉米 兔子 似乎 到 是 松了口气 到 听到 那 .

听到这话，吉米兔似乎松了口气。

“ [kʌm] [ɑːn]['oʊvər][ænd; ənd] [pleɪ] , ” [hiː; hi] [sed] .
**“ Come on over and play , ” he said .**
“ 来 在 超过 和 玩 , ” 他 说 .

“过来一起玩吧，”他说。

“ [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] ['bɑːrbər] - [ʃɑːp] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['sɪkəmɔːr] [triː] ;
**“ My brother and I are playing barber - shop over in the old sycamore tree ;**
” 我的 兄弟 和 我 是 玩耍 理发师 - 店铺 超过 在 这 老的 梧桐树 树 ;
[ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [juː; jʊ] . ”
**and we need you . ”**
和 我们 需要 你 . ”

“我和我哥哥正在老梧桐树下玩理发店音乐游戏；我们需要你。”

“ [ɔːl] [raɪt] ! ” [sed] ['fæti] .
**“ All right ! ” said Fatty .**
“ 全部 正确的 ! ” 说 脂肪 .

“好！”胖子说道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['fɔːrɪst] - ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
**It was not often that any of the smaller forest - people were willing to**
它 曾是 不是 经常 那 任何 的 这 较小的 森林 - 人们 是 愿意的 到
[pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
**play with him ,**
玩 和 他 ,

森林里那些个头较小的居民很少愿意和他一起玩。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒen(ə)rəli] ['fæti] ['kudnt] [help] ['getɪŋ] ['hʌŋgri]
**because generally Fatty couldn't help getting hungry**
因为 一般来说 脂肪 不能 帮助 获得 饥饿的

因为胖子总是控制不住自己的饥饿感。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][traɪd][tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] .
**and then he usually tried to eat his playmates .**
和 然后 他 通常 尝试 到 吃 他的 玩伴 .

然后他通常会试图吃掉他的玩伴。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ?
**“ What do you need me for ?**
“ 什么 做 你 需要 我 为了 ?

你们需要我做什么?

" ['fæti] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] ['trʌdʒd] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] .
" **Fatty asked , as he trudged along beside Jimmy Rabbit .**
" 脂肪 问 , 作为 他 艰难跋涉 沿着 旁 吉米 兔子 .

"胖子一边说着，一边拖着沉重的步伐跟在吉米兔身旁。"

" [wiː; wi] [niːd] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɑːrbɚz] [poʊl] , " ['dʒɪmi] [ɪk'spleɪnd] .
" **We need you for the barber's pole , " Jimmy explained .**
" 我们 需要 你 为了 这 理发师 极 , " 吉米 解释 .

"我们需要你来做理发店的旋转灯柱，"吉米解释道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] [ænd; ənd] [stɪk] [jʊr; jər][teɪl] [aʊt] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl]
" **You can come inside the hollow tree and stick your tail out through a hole**
" 你 能 来 里面 这 空洞的 树 和 戳 你的 尾巴 出去 通过 一个 洞
.
**:**
.

"你可以进入空心树里，然后把尾巴从洞里伸出来。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][faɪn] ['bɑːrbɚz] [poʊl] — [ðoʊ] [ðə; ði] [straɪps] [duː] [rʌn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] ,
**It will make a fine barber's pole — though the stripes DO run the wrong way ,**
它 将要 制作 一个 美好的 理发师 极 — 尽管 这 条纹 做 跑步 这 错误的 方式 ,
[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .
**to be sure .**
到 是 当然 .

它会成为很棒的理发店标志——尽管条纹的方向确实反了。

" ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
" **Fatty Coon was greatly pleased .**
" 脂肪 浣熊 曾是 非常 高兴 .

"胖浣熊非常高兴。"

He70
**He70**
He70

氦-70

[lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd][felt] ['veri] [praʊd] .
**looked around at his tail and felt very proud .**
看起来 大约 在 他的 尾巴 和 毛毡 非常 自豪的 .

环顾四周，看着自己的尾巴，感到非常自豪。

" [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] — ['hævnt] [aɪ] ?
" **I've got a beautiful tail — haven't I ?**
" 我已经 得到 一个 美丽的 尾巴 — 还没有 我 ?

"我的尾巴很漂亮，对吧？"

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he asked .**
" 他 问 .

他问道。

" [ʌm; əm] — [jes] !
" **Um — yes !**
" 嗯 — 是的 !

"嗯——是的！"

" ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [rɪ'plaɪd] , " [ðoʊ] [aɪ][mʌst; məst][seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wʌn] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ker] [fɔːr; fər]
" **Jimmy Rabbit replied , " though I must say it isn't one that I would care for**
" 吉米 兔子 回复 , " 尽管 我 必须 说 它 不是 一 那 我 会 关心 为了
[maɪ'self] . . . .
**myself . . . .**
我 . . . .

吉米兔回答说："不过说实话，我个人并不喜欢这样……"

[bʌt; bət] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] !
**But** **come** **along** **!**
但 来 沿着 !

一起来吧!

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] ['pi:p(ə)l] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [get] [ðer; ðər] [her] [kʌt] .
**There** **may** **be** **people** **waiting** **to** **get** **their** **hair** **cut** **.**
那里 可能 是 人们 等待 到 得到 他们的 头发 切 .

可能有人在排队等着理发。

〞 [ʃʊr] [ɪ'nʌf] !
**〞** **Sure** **enough** **!**
〞 当然 足够的 !

“果然!

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'li:v] ['bɑ:rbər] - [ʃɑ:p] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɜ:rəl]
**When** **they** **reached** **the** **make** **-** **believe** **barber** **-** **shop** **there** **was** **a** **gray** **squirrel**
什么时候 他们 达到 这 制作 - 相信 理发师 - 店铺 那里 曾是 一个 灰色的 松鼠
[ˌɪn'saɪd] ,
**inside** **,**
里面 ,

当他们到达那家假扮理发店的地方时，里面有一只灰松鼠。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['ræbɪts] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['bɪzɪli] ['snɪpɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:r] [ɔ:f] ['mɪstər] . ['skwɜ:rəlz] [hed] .
**and** **Jimmy** **Rabbit's** **brother** **was** **busily** **snipping** **the** **fur** **off** **Mr** **.** **Squirrel's** **head** **.**
和 吉米 兔子的 兄弟 曾是 忙碌地 剪断 这 毛皮 离开 先生 . 松鼠的 头 .

吉米兔的兄弟正忙着剪掉松鼠先生头上的毛。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [du:] [ju:; jʊ] [tʃɑ:rdʒ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [her] - [kʌt] ?
**“** **How** **much** **do** **you** **charge** **for** **a** **hair** **-** **cut** **?**
“ 如何 很多 做 你 收费 为了 一个 头发 - 切 ?

“理发多少钱? 〞

〞 ['fæti] [æskt] .
**〞** **Fatty** **asked** **.**
〞 脂肪 问 .

“胖子问道。”

“ [oʊ] , [ðæt] [dɪ'pendz] !
**“** **Oh** **,** **that** **depends** **!**
“ 哦 , 那 取决于 !

“哦，那要看情况! 〞

〞 ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [sed] .
**〞** **Jimmy** **Rabbit** **said** **.**
〞 吉米 兔子 说 .

“吉米兔说道。”

“ ['mɪstər] . ['skwɜ:rəl] [wɪl] [peɪ] [ˌju: 'es] [sɪks] ['kæbɪdʒ] [li:vz] .
**“** **Mr** **.** **Squirrel** **will** **pay** **us** **six** **cabbage** **leaves** **.**
“ 先生 . 松鼠 将要 支付 我们 六 卷心菜 树叶 .

“松鼠先生将支付我们六片卷心菜叶子。”

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [kʌt] [jʊr; jər] [her] [wi:d] [hæv; həv] [tu:; tə] [æsk] [mɔ:r] .
**But** **if** **we** **were** **to** **cut** **your** **hair** **we'd** **have** **to** **ask** **more** **.**
但 如果 我们 是 到 切 你的 头发 我们会 有 到 问 更多的 .

但如果我们要给你剪头发，我们就得额外收费了。

[wi:d] [wɑ:nt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['kæbɪdʒ] [li:vz] , [æt; ət] [li:st] . 〞 -
**We'd** **want** **a** **dozen** **cabbage** **leaves** **,** **at** **least** **.** **〞** **71**
我们会 想 一个 打 卷心菜 树叶 , 在 至少 . 〞 -

我们至少需要一打卷心菜叶子。”71

“ [wel] , [dəunt][aɪ][get] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][maɪ][teɪl] ?
**“ Well , don't I get anything for the use of my tail ?**
“ 出色地 , 不 我 得到 任何事物 为了 这 使用 的 我的 尾巴 ?

“那么，我利用我的尾巴难道就得不到任何好处吗？”

” ['fæti] [æskt] .
**” Fatty asked .**
” 脂肪 问 .

“胖子问道。”

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [θruː] [ðə; ði][hoʊl] ;
**He had already stuck it out through the hole ;**
他 有 已经 卡住 它 出去 通过 这 洞 ;

他已经把东西从洞里伸出来了;

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][hæf][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'gen] .
**and he had half a mind to pull it in again .**
和 他 有 一半 一个 头脑 到 拉 它 在 再次 .

他当时真想再把它拉回来。

['dʒɪmi] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['wɪspəd] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['moʊmənts] .
**Jimmy Rabbit and his brother whispered together for a few moments .**
吉米 兔子 和 他的 兄弟 低声说道 一起 为了 一个 很少 时刻 .

吉米兔和他的兄弟低声交谈了一会儿。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiːl] [duː] , ” ['dʒɪmi] [sed] .
**“ I'll tell you what we'll do , ” Jimmy said .**
“ 患病的 告诉 你 什么 出色地 做 , ” 吉米 说 .

“我会告诉你我们要怎么做，”吉米说。

“ [ɪf] [juːl] [let][ˌjuː 'es][juːz][jʊr; jər][teɪl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɑːrbɚz] [poʊl] , [wiːl] [kʌt][jʊr; jər] [her] [friː] .
**“ If you'll let us use your tail for the barber's pole , we'll cut your hair free .**
“ 如果 你会 让 我们 使用 你的 尾巴 为了 这 理发师 极 , 出色地 切 你的 头发 自由的 .

“如果你允许我们用你的尾巴做理发店的标志杆，我们就免费给你剪头发。”

['iznt] [ðæt] [fer] [ɪ'nʌf] ?
**Isn't that fair enough ?**
不是 那 公平的 足够的 ?

这难道还不够公平吗?

” ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] .
**” Fatty Coon was satisfied .**
” 脂肪 浣熊 曾是 使满意 .

“胖浣熊很满意。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['dʒɪmi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌt] [hɪz; ɪz] [her] [æt; ət][wʌns] .
**But he insisted that Jimmy begin to cut his hair at once .**
但 他 坚持 那 吉米 开始 到 切 他的 头发 在 一次 .

但他坚持让吉米立刻开始剪头发。

“ [aɪm] ['duːɪŋ] [maɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] [naʊ] , ” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
**“ I'm doing my part of the work now , ” he pointed out .**
“ 我是 正在做 我的 部分 的 这 工作 现在 , ” 他 尖 出去 .

“我现在正在做我那部分工作，”他指出。

“ [soʊ][ðeəz; ðəz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [duː] [jɔːrz] .
**“ So there's no reason why you shouldn't do yours .**
” 所以 有 不 原因 为什么 你 不应该 做 你的 .

所以你没有任何理由不去做你自己的事。

” [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [bɪ'gæn] .
**” With that Jimmy Rabbit began .**
” 和 那 吉米 兔子 开始 .

“就这样，吉米兔的故事开始了。”

[hiː; hi] [klɪpt] [ænd; ənd] [snɪpt] [æt; ət] ['fætiz] [hed] , ['pɔːzɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

| He | clipped | and | snipped | at | Fatty's | head | , | pausing | now | and | then | to | see | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 剪辑 | 和 | 剪掉 | 在 | 胖子的 | 头 | , | 暂停 | 现在 | 和 | 然后 | 到 | 看 | 这 |

[ɪ'fekt] .

| effect | . |
|---|---|
| 影响 | . |

他不停地修剪胖子的头，不时停下来观察效果。

[hiː; hi] [smaɪld] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] , [bɪ'haɪnd] ['fætiz] [bæk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fæti] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] look72

| He | smiled | once | in | a | while | , | behind | Fatty's | back | , | because | Fatty | certainly | did | look72 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 微笑 | 一次 | 在 | 一个 | 尽管 | , | 在后面 | 胖子的 | 后退 | , | 因为 | 脂肪 | 当然 | 做过 | look72 |

他偶尔会在胖子背后偷偷微笑，因为胖子看起来确实很.....72

['fʌni] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɜːr] [ɔːl] ['rægɪd] [ænd; ənd] [ʌn'iːv(ə)n] .

| funny | with | his | fur | all | ragged | and | uneven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有趣的 | 和 | 他的 | 毛皮 | 全部 | 破烂不堪 | 和 | 不均匀 | . |

他毛茸茸的，乱糟糟的，看起来很滑稽。

“ ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [trɪmd] ?

| “ | Moustache | trimmed | ? |
|---|---|---|---|
| ” | 胡子 | 修剪过的 | ? |

“胡子修剪了吗？”

” ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [æskt] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['fætiz] [hed] .

| ” | Jimmy | Rabbit | asked | , | when | he | had | finished | with | Fatty's | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 吉米 | 兔子 | 问 | , | 什么时候 | 他 | 有 | 完成的 | 和 | 胖子的 | 头 | . |

“吉米兔在处理完胖子的头之后问道。”

“ ['sɜːrt(ə)nli] — [ʌv; əv] [kɔːrs] !

| “ | Certainly | — | of | course | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 当然 | — | 的 | 课程 | ! |

“当然——当然！”

” ['fæti] [kuːn] ['ænsər] .

| ” | Fatty | Coon | answered | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 浣熊 | 回答 | . |

“胖浣熊回答道。”

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['fætiz] [lɔːŋ] [waɪt] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːrbər] -

| And | pretty | soon | Fatty's | long | white | moustache | lay | on | the | floor | of | the | barber | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 漂亮的 | 很快 | 胖子的 | 长的 | 白色的 | 胡子 | 躺 | 在 | 这 | 地面 | 的 | 这 | 理发师 | - |

[ʃɑːp] .

| shop | . |
|---|---|
| 店铺 | . |

很快，胖子那长长的白色胡子就掉在了理发店的地板上。

['fæti] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌn'iːzi] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l]

| Fatty | felt | a | bit | uneasy | as | he | looked | down | and | saw | his | beautiful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 毛毡 | 一个 | 少量 | 不安 | 作为 | 他 | 看起来 | 向下 | 和 | 锯 | 他的 | 美丽的 |

['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ['laɪɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

| moustache | lying | at | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 胡子 | 说谎 | 在 | 他的 | 脚 | . |

胖子低头一看，发现自己漂亮的胡子掉在了脚边，心里有点不安。

“ [juː; jʊ] ['hævnt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ʃɔːrt] , [aɪ] [hoʊp] , ” [hiː; hi] [sed] .

| “ | You | haven't | cut | it | too | short | , | I | hope | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 还没有 | 切 | 它 | 也 | 短的 | , | 我 | 希望 | , | ” | 他 | 说 | . |

“我希望你没有剪得太短，”他说。

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] !

| “ | No | , | indeed | ! |
|---|---|---|---|---|
| ” | 不 | , | 的确 | ! |

“不，确实如此！”

" ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .
" **Jimmy** **Rabbit** **assured** **him** **.**
" 吉米 兔子 保证 他 .

"吉米兔向他保证。"

" [its] [ðə; ði] ['veri] ['leɪtɪst] [staɪl] . "
" **It's** **the** **very** **latest** **style** **.** **"**
" 它是 这 非常 最新的 风格 . "

"这是最新款。"

" [wʌt] [ɑːn] [ɜːrθ] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
" **What** **on** **earth** **has** **happened** **to** **you** **?**
" 什么 在 地球 有 发生 到 你 ?

你到底怎么了?

" ['mɪsɪz] . [kuːn] [kraɪd] , — [wen] ['fæti] [riːtʃt] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] .
" **Mrs** **.** **Coon** **cried** **,** **—** **when** **Fatty** **reached** **home** **that** **night** **.**
" 太太 . 浣熊 哭 , — 什么时候 脂肪 达到 家 那 夜晚 .

"库恩太太哭了——那天晚上胖子回到家的时候。"

" [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]['faɪər] ? "
" **Have** **you** **been** **in** **a** **fire** **?** **"**
" 有 你 到过 在 一个 火 ? "

你经历过火灾吗?

" [its] [ðə; ði]['leɪtɪst] [staɪl] , ['mʌðər] , " ['fæti] [toʊld][hɜːr; hər] .
" **It's** **the** **latest** **style** **,** **Mother** **,** **"** **Fatty** **told** **her** **.**
" 它是 这 最新的 风格 , 母亲 , " 脂肪 讲述 她 .

"这是最新款，妈妈，"胖子告诉她。

" [æt; ət] [liːst] , [ðæts] [wʌt] Jimmy73
" **At** **least** **,** **that's** **what** **Jimmy73**
" 在 至少 , 那就是 什么 Jimmy73

"至少，Jimmy73是这么认为的。"

['ræbɪt] [sez] .
**Rabbit** **says** **.**
兔子 说道 .

兔子说。

" [hiː; hi][felt][ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ʌn'iːzi] [ə'gen] .
" **He** **felt** **the** **least** **bit** **uneasy** **again** **.**
" 他 毛毡 这 至少 少量 不安 再次 .

他再次感到一丝不安。

" [dɪd][juː; jʊ][let] [ðæt] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [duː] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
" **Did** **you** **let** **that** **Jimmy** **Rabbit** **do** **that** **to** **you** **?**
" 做过 你 让 那 吉米 兔子 做 那 到 你 ?

"你让那只吉米兔那样对你了吗？"

" ['mɪsɪz] . [kuːn] [æskt] .
" **Mrs** **.** **Coon** **asked** **.**
" 太太 . 浣熊 问 .

"库恩太太问道。"

['fæti] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
**Fatty** **hung** **his** **head** **.**
脂肪 悬挂 他的 头 .

胖子低下了头。

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
**He** **said** **nothing** **at** **all** **.**
他 说 没有什么 在 全部 .

他一句话也没说。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [nuː] .
**But his mother knew .**
但 他的 母亲 知道 .

但他母亲知道。

“ [wel] !
**“ Well !**
“ 出色地 !

“出色地!

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [saɪt] !
**you are a sight !**
你 是 一个 视线 !

你真是太美了!

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
**” she exclaimed .**
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk][maɪ][tʃaɪld] [ə'gen] .
**“ It will be months before you look like my child again .**
“ 它 将要 是 几个月 前 你 看 喜欢 我的 孩子 再次 .

“你还需要几个月的时间才能恢复成我孩子的样子。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][goʊ] ['eniwer] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
**I shall be ashamed to go anywhere with you .**
我 将 是 羞愧 到 去 任何地方 和 你 .

我跟你一起去任何地方都会感到羞耻。

” ['fæti] [kuːn] [felt] ['veri] ['fuːlɪʃ] .
**” Fatty Coon felt very foolish .**
” 脂肪 浣熊 毛毡 非常 愚蠢 .

“胖浣熊觉得自己很愚蠢。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] .
**And there was just one thing that kept him from crying .**
和 那里 曾是 只是 一 事物 那 保留 他 从 哭泣 .

但有一件事让他没有哭出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðɪs] :
**And that was this :**
和 那 曾是 这 :

事情就是这样:

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [pleɪd] ['bɑːrbər] - [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ] ['dʒɪmi] ['ræbɪt]
**he made up his mind that when he played barber - shop with Jimmy Rabbit**
他 制成 向上 他的 头脑 那 什么时候 他 玩 理发师 - 店铺 和 吉米 兔子
[ə'gen] [hiː; hi] [wʊd] [get]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
**again he would get even with him .**
再次 他 会 得到 甚至 和 他 .

他下定决心，下次再和吉米兔一起玩理发店游戏时，一定要报复他。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][nekst][deɪ] [keɪm] , ['fæti] ['kudnt] [faɪnd] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər]
**But when the next day came , Fatty couldn't find Jimmy Rabbit and his brother**
但 什么时候 这 下一个 天 来了 , 脂肪 不能 寻找 吉米 兔子 和 他的 兄弟
['eniwer] .
**anywhere .**
任何地方 .

但到了第二天，胖子却怎么也找不到吉米兔和他的兄弟了。

[ðeɪ] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
**They kept out of sight .**
他们 保留 出去 的 视线 .

他们躲藏了起来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [toʊld] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɔːrɪst] - ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪk] [ðeɪ] had74
**But they had told all the other forest - people about the trick they had74**
但 他们 有 讲述 全部 这 其他 森林 - 人们 关于 这 诡计 他们 had74

但他们已经把他们的计谋告诉了所有其他森林居民。74

[pleɪd] [ɑːn] ['fæti] [kuːn] .
**played on Fatty Coon .**
玩 在 脂肪 浣熊 .

在 Fatty Coon 上演奏。

[ænd; ənd] ['evriwer] ['fæti] [went] [hiː; hi] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [huːts] [ænd; ənd] [dʒɪrz] [ænd; ənd]
**And everywhere Fatty went he heard nothing but hoots and jeers and**
和 到处 脂肪 去 他 听到 没有什么 但 呼啸声 和 嘲笑 和
[lɑːfs] .
**laughs .**
笑声 .

胖子走到哪里，听到的都是嘘声、嘲笑声和讥讽声。

[hiː; hi] [felt] ['veri] ['sɪli] .
**He felt very silly .**
他 毛毡 非常 愚蠢的 .

他觉得自己很傻。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [miːt] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] . -
**And he wished that he might meet Jimmy Rabbit and his brother . 75**
和 他 希望 那 他 可能 见面 吉米 兔子 和 他的 兄弟 . -

他希望能够见到吉米兔和他的兄弟。75

[ˌɛksˌaɪ'viː]
**XIV**
十四

十四

[ðə; ði] ['bɑːrbər] - [ʃɑːp] [ə'gen]
**THE BARBER - SHOP AGAIN**
这 理发师 - 店铺 再次

理发店再见

[ɔːl'ðoʊ] ['fæti] [kuːn] ['nevər] [kʊd; kəd] [get] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [pleɪ]
**Although Fatty Coon never could get Jimmy Rabbit and his brother to play**
虽然 脂肪 浣熊 绝不 可以 得到 吉米 兔子 和 他的 兄弟 到 玩
['bɑːrbər] - [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
**barber - shop with him again ,**
理发师 - 店铺 和 他 再次 ,

虽然胖浣熊再也没能让吉米兔和他的兄弟和他一起玩理发店游戏，

['fæti] [sɔː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .
**Fatty saw no reason why he should not play the game without them .**
脂肪 锯 不 原因 为什么 他 应该 不是 玩 这 游戏 没有 他们 .

胖子觉得没有他们，他也没理由不玩游戏。

[soʊ] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['blæki] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['hɑːloʊ] ['sɪkəmɔːr] .
**So one day he led his brother Blackie over to the old hollow sycamore .**
所以 一 天 他 引领 他的 兄弟 黑人 超过 到 这 老的 空洞的 梧桐树 .

有一天，他带着弟弟布莱基来到那棵老空心梧桐树旁。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] , ['flʌfi] [ænd; ənd] ['kju:ti] , ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][goʊ] [tu:] .

| His | sisters | , | Fluffy | and | Cutey | , | wanted | to | go | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 姐妹 | , | 蓬松的 | 和 | 可爱 | , | 通缉 | 到 | 去 | 也 | . |

他的妹妹们，毛茸茸和可爱，也想去。

[bʌt; bət] ['fæti] [wʊd] [nɑ:t][let][ðem; ðəm] .

| But | Fatty | would | not | let | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 脂肪 | 会 | 不是 | 让 | 他们 | . |

但胖子不会让他们得逞。

“ ['gɜ:lz][kɑ:nt][bi:; bi] ['bɑ:bəz] , ” [hi:; hi] [sed] .

| “ | Girls | can't | be | barbers | , | ” | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 女孩们 | 不能 | 是 | 理发师 | , | ” | 他 | 说 | . |

"女孩不能当理发师,"他说。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] ['ænsər] [tu:; tə] [ðæt] .

| And | of | course | they | could | find | no | answer | to | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 课程 | 他们 | 可以 | 寻找 | 不 | 回答 | 到 | 那 | . |

当然，他们也找不到答案。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['fæti] [ænd; ənd] ['blæki] [ri:tʃt] [ðə; ði][oʊld] ['sɪkəmɔ:r] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [seɪ]

| As | soon | as | Fatty | and | Blackie | reached | the | old | sycamore | I | am | sorry | to | say |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 脂肪 | 和 | 黑人 | 达到 | 这 | 老的 | 梧桐树 | 我 | 是 | 对不起 | 到 | 说 |

[ðæt] [ə; eɪ][dɪ'spju:t][ə'roʊz] .

| that | a | dispute | arose | . |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 一个 | 争议 | 出现 | . |

很遗憾，胖子和黑子一到那棵老梧桐树下，就发生了争执。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['wɑ:ntɪd] to76

| Each | of | them | wanted | to76 |
|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 他们 | 通缉 | to76 |

他们每个人都想76

[ju:z][hɪz; ɪz] [oʊn] [teɪl][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɑ:rbɜ-z] [poʊl] .

| use | his | own | tail | for | the | barber's | pole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | 他的 | 自己的 | 尾巴 | 为了 | 这 | 理发师 | 极 | . |

用他自己的尾巴做理发店的标志柱。

[ðeɪ] ['kudnt] [bəuθ] [stɪk] [ðer; ðər][teɪlz] [θru:] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [tri:] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

| They | couldn't | both | stick | their | tails | through | the | hole | in | the | tree | at | the | same | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 不能 | 两个都 | 戳 | 他们的 | 尾巴 | 通过 | 这 | 洞 | 在 | 这 | 树 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | . |

它们不可能同时把尾巴伸进树上的洞里。

[soʊ] [ðeɪ] ['faɪnəli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [teɪk] [tɜ:rnz] .

| So | they | finally | agreed | to | take | turns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 最后 | 同意 | 到 | 拿 | 转弯 | . |

所以他们最终同意轮流来。

['pleɪɪŋ] ['bɑ:rbər] - [ʃɑ:p] ['wɔznt] [soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,

| Playing | barber | - | shop | wasn't | so | much | fun | as | they | had | expected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩耍 | 理发师 | - | 店铺 | 不是 | 所以 | 很多 | 乐趣 | 作为 | 他们 | 有 | 预期的 | , |

玩理发店歌唱游戏并没有他们想象中那么有趣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['noʊbɑ:di] [wʊd] [kʌm] [nɪr] [tu:; tə][get][hɪz; ɪz] [her] [kʌt] .

| because | nobody | would | come | near | to | get | his | hair | cut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 无人 | 会 | 来 | 靠近 | 到 | 得到 | 他的 | 头发 | 切 | . |

因为没人愿意让他剪头发。

[ju:; jʊ] [si:] ,

| You | see | , |
|---|---|---|
| 你 | 看 | , |

你看，

[ðə; ði] ['smɔ:lər] ['fɔ:rɪst] - ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ə'freɪd] [tu:; tə] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [oʊld] ['sɪkəmɔ:r] [wer]

| the | smaller | forest | - | people | were | all | afraid | to | go | inside | that | old | sycamore | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 较小的 | 森林 | - | 人们 | 是 | 全部 | 害怕的 | 到 | 去 | 里面 | 那 | 老的 | 梧桐树 | 在哪里 |

['fæti] [ænd; ənd] ['blæki] [wɜ:r; wər] .

| Fatty | and | Blackie | were | . |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 和 | 黑人 | 是 | . |

森林里个子小的居民都害怕进入那棵老梧桐树，因为胖子和黑子就在那里。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['telɪŋ] [wen] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðərz] [maɪt] [get] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [wʊd] [si:z]

| There | was | no | telling | when | the | two | brothers | might | get | so | hungry | they | would | seize |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 讲述 | 什么时候 | 这 | 二 | 兄弟 | 可能 | 得到 | 所以 | 饥饿的 | 他们 | 会 | 抢占 |

[ænd; ənd] [i:t] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔ:r] [ə; eɪ] ['skwɜ:rəl] [ɔ:r] [ə; eɪ] ['tʃɪpmʌŋk] .

| and | eat | a | rabbit | or | a | squirrel | or | a | chipmunk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 吃 | 一个 | 兔子 | 或者 | 一个 | 松鼠 | 或者 | 一个 | 花栗鼠 | . |

谁也说不准这两兄弟什么时候会饿到抓起兔子、松鼠或花栗鼠吃掉。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [waɪz] [tu:; tə] [rʌn] ['eni] [sʌtʃ] [rɪsk] [æz; əz] [ðæt] .

| And | you | know | it | isn't | wise | to | run | any | such | risk | as | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 知道 | 它 | 不是 | 明智的 | 到 | 跑步 | 任何 | 这样的 | 风险 | 作为 | 那 | . |

你知道冒这种风险是不明智的。

['fæti] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [kʌt] ['blækiz] [her] .

| Fatty | offered | to | cut | Blackie's | hair | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 提供 | 到 | 切 | 布莱基的 | 头发 | . |

胖子主动提出要给布莱基剪头发。

[bʌt; bət] ['blæki] [rɪ'membər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] [wen] ['fæti] [keɪm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]

| But | Blackie | remembered | what | his | mother | had | said | when | Fatty | came | home | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 黑人 | 记得 | 什么 | 他的 | 母亲 | 有 | 说 | 什么时候 | 脂肪 | 来了 | 家 | 和 |

[hɪz; ɪz] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [gɔ:n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔ:l] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'i:v(ə)n] .

| his | moustache | gone | and | his | head | all | rough | and | uneven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 胡子 | 已消失 | 和 | 他的 | 头 | 全部 | 粗糙的 | 和 | 不均匀 | . |

但布莱基记得，胖子回家时胡子没了，头发也变得粗糙不平，他妈妈是怎么说的。

[soʊ] ['blæki] ['wʊdnt] [let] Fatty77

| So | Blackie | wouldn't | let | Fatty77 |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 黑人 | 不会 | 让 | Fatty77 |

所以布莱基不让胖子77

[tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .

| touch | him | . |
|---|---|---|
| 触碰 | 他 | . |

碰他。

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [kʌt] ['fætiz] [her] — [wʌt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

| But | he | offered | to | cut | Fatty's | hair | — | what | there | was | left | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 提供 | 到 | 切 | 胖子的 | 头发 | — | 什么 | 那里 | 曾是 | 左边 | 的 | 它 | . |

但他主动提出要给胖子剪头发——尽管他的头发已经所剩无几了。

“ [noʊ] , [θæŋk] [ju:; jʊ] ! ” [sed] ['fæti] .

| “ | No | , | thank | you | ! | ” | said | Fatty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | , | 感谢 | 你 | ! | ” | 说 | 脂肪 | . |

“不，谢谢！”胖子说道。

“ [aɪ] ['oʊnli] [get] [maɪ] [her] [kʌt] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

| “ | I | only | get | my | hair | cut | once | a | month | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 仅有的 | 得到 | 我的 | 头发 | 切 | 一次 | 一个 | 月 | . |

“我一个月只剪一次头发。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][hæd; həd]['nevər][hæd; həd][hɪz; ɪz] [her] [kʌt] [ɪk'sept] [ðæt] [wʌns] , [ɪn][hɪz; ɪz]

| " | Of | course | , | he | had | never | had | his | hair | cut | except | that | once | , | in | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 的 | 课程 | , | 他 | 有 | 绝不 | 有 | 他的 | 头发 | 切 | 除了 | 那 | 一次 | , | 在 | 他的 |

[hoʊl] [laɪf] .

| whole | life | . |
|---|---|---|
| 所有的 | 生活 | . |

当然，他一生中除了那一次之外，从来没有剪过头发。

[naʊ] , [sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] , ['fæti] [ænd; ənd]

| Now | , | since | there | was | so | little | to | do | inside | the | hollow | tree | , | Fatty | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 自从 | 那里 | 曾是 | 所以 | 小的 | 到 | 做 | 里面 | 这 | 空洞的 | 树 | , | 脂肪 | 和 |

['blæki] [kept] ['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ] .

| Blackie | kept | quarreling | . |
|---|---|---|---|
| 黑人 | 保留 | 争吵 | . |

由于空心树里没什么事可做，胖子和黑子就一直吵架。

['blæki] [wʊd] [noʊ] ['suːnər] [stɪk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [triː]

| Blackie | would | no | sooner | stick | his | tail | through | the | hole | in | the | side | of | the | tree |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑人 | 会 | 不 | 很快 | 戳 | 他的 | 尾巴 | 通过 | 这 | 洞 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 树 |

[ðæn; ðən] ['fæti] [wʊd] [wɑːnt][hɪz; ɪz][tɜːrn] .

| than | Fatty | would | want | his | turn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 脂肪 | 会 | 想 | 他的 | 转动 | . |

黑仔刚把尾巴伸进树干侧面的洞里，胖子就想轮到自己了。

[ænd; ənd] [wen] ['fæti] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['skwiːzɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]

| And | when | Fatty | had | succeeded | in | squeezing | his | tail | out | through | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 脂肪 | 有 | 成功了 | 在 | 挤压 | 他的 | 尾巴 | 出去 | 通过 | 这 |

['oʊpənɪŋ] ['blæki] [wʊd] [ɪn'sɪst] [ðæt] ['fætiz] [taɪm] [wʌz; wəz][ʌp] .

| opening | Blackie | would | insist | that | Fatty's | time | was | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开幕 | 黑人 | 会 | 坚持 | 那 | 胖子的 | 时间 | 曾是 | 向上 | . |

当胖子成功地把尾巴从开口处挤出来时，布莱基就会坚持说胖子的时间到了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fætiz] [tɜːrn] ,

| It | was | Fatty's | turn | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 胖子的 | 转动 | , |

轮到胖子了。

[ænd; ənd] ['blæki] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd][ə'saɪd][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

| and | Blackie | was | shouting | to | him | to | stand | aside | and | give | him | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 黑人 | 曾是 | 喊叫 | 到 | 他 | 到 | 站立 | 旁边 | 和 | 给 | 他 | 一个 |

[tʃæns] .

| chance | . |
|---|---|
| 机会 | . |

布莱基大声喊着让他让开，给他一个机会。

" [aɪ][wəʊnt] ! " [sed] ['fæti] .

| " | I | won't | ! | " | said | Fatty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 惯于 | ! | " | 说 | 脂肪 | . |

"我不会！"胖子说。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [dʒʌst][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] [pliːz] .

| " | I'm | going | to | stay | here | just | as | long | as | I | please | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我是 | 去 | 到 | 停留 | 这里 | 只是 | 作为 | 长的 | 作为 | 我 | 请 | . |

"我想待多久就待多久。"

" [ðə; ði][wɜːrdz][wɜːr; wər]['hɑːrdli] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] mouth78

| " | The | words | were | hardly | out | of | his | mouth78 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 字 | 是 | 几乎 | 出去 | 的 | 他的 | mouth78 |

话音未落，他嘴里就蹦出了这句话。78

[wen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [skwiːl] , [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hɜːrt][hɪm; ɪm] .

| **when** | **he** | **gave** | **a** | **sharp** | **squeal** | **,** | **as** | **if** | **something** | **hurt** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 给予 | 一个 | 锋利的 | 尖叫 | , | 作为 | 如果 | 某物 | 伤害 | 他 | . |

他发出了一声尖锐的叫声，好像哪里疼了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz][teɪl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hoʊl] .

| **And** | **he** | **tried** | **to** | **pull** | **his** | **tail** | **out** | **of** | **the** | **hole** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 尝试 | 到 | 拉 | 他的 | 尾巴 | 出去 | 的 | 这 | 洞 | . |

他试图把尾巴从洞里抽出来。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt] [naʊ] .

| **He** | **wanted** | **to** | **get** | **it** | **out** | **now** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 通缉 | 到 | 得到 | 它 | 出去 | 现在 | . |

他想现在就把这件事说出来。

[bʌt; bət][ə'læs] !

| **But** | **alas** | **!** |
|---|---|---|
| 但 | 唉 | ! |

但是，唉!

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] !

| **it** | **would** | **not** | **come** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 不是 | 来 | ! |

它不会来的!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːt] [fæst] !

| **It** | **was** | **caught** | **fast** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 捕捉 | 快速地 | ! |

很快就抓住了!

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['hɑːrdər] ['fæti] [pʊld] [ðə; ðɪ] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][hɪm; ɪm] .

| **And** | **the** | **harder** | **Fatty** | **pulled** | **the** | **more** | **it** | **hurt** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 更难 | 脂肪 | 拉 | 这 | 更多的 | 它 | 伤害 | 他 | . |

胖子越用力拉，就越疼。

“ [goʊ][aʊt][ænd; ənd] [siː] [wɒts] [ðə; ðɪ]['mætər] !

| **“** | **Go** | **out** | **and** | **see** | **what's** | **the** | **matter** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 去 | 出去 | 和 | 看 | 是什么 | 这 | 事情 | ! |

“出去看看发生了什么事！”

” [hiː; hi][kraɪd][tuː; tə] ['blæki] .

| **”** | **he** | **cried** | **to** | **Blackie** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 哭 | 到 | 黑人 | . |

“他哭着对布莱基说。”

[bʌt; bət] ['blæki] ['wʊdnt] [stɜːr] .

| **But** | **Blackie** | **wouldn't** | **stir** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 黑人 | 不会 | 搅拌 | . |

但布莱基一动不动。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hɑːloʊ] [triː] .

| **He** | **was** | **afraid** | **to** | **leave** | **the** | **shelter** | **of** | **the** | **hollow** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 害怕的 | 到 | 离开 | 这 | 庇护所 | 的 | 这 | 空洞的 | 树 | . |

他不敢离开空心树的庇护。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ber] [ðæt] [hæz; həz][hoʊld][ʌv; əv][jʊr; jər][teɪl] , ” [hiː; hi][toʊld] ['fæti] .

| **“** | **It** | **may** | **be** | **a** | **bear** | **that** | **has** | **hold** | **of** | **your** | **tail** | **,** | **”** | **he** | **told** | **Fatty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 可能 | 是 | 一个 | 熊 | 那 | 有 | 抓住 | 的 | 你的 | 尾巴 | , | ” | 他 | 讲述 | 脂肪 | . |

“可能是一头熊咬住了你的尾巴，”他告诉胖子。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] , [ðæt] [aɪ'diːə] [meɪd] ['fæti] ['tremb(ə)l][ɔːl]['oʊvər] .

| **And** | **somehow** | **,** | **that** | **idea** | **made** | **Fatty** | **tremble** | **all** | **over** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不知何故 | , | 那 | 主意 | 制成 | 脂肪 | 颤抖 | 全部 | 超过 | . |

不知为何，这个想法让胖子浑身颤抖。

“ [oʊ] , [dɪr] !
**“ Oh , dear !**
“ 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[oʊ] , [dɪr] !
**oh , dear !**
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

” [hiː; hi] [weɪld] .
**” he wailed .**
” 他 哀嚎 .

他哀嚎道。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?
**“ What shall I do ?**
“ 什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

[oʊ] !
**Oh !**
哦 !

哦!

[wət'evər] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?
**whatever shall I do ?**
任何 将 我 做 ?

我该怎么办?

” [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
**” He began to cry .**
” 他 开始 到 哭 .

他开始哭泣。

[ænd; ənd] ['blæki] [kraɪd] [tuː] .
**And Blackie cried too .**
和 黑人 哭 也 .

布莱基也哭了。

[haʊ] ['fæti] [wɪʃt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [tuː; tə][duː] !
**How Fatty wished that his mother was there to tell him what to do !**
如何 脂肪 希望 那 他的 母亲 曾是 那里 到 告诉 他 什么 到 做 !

胖子多么希望他妈妈在身边，告诉他该怎么做啊!

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər] .
**But he knew of no way to fetch her .**
但 他 知道 的 不 方式 到 拿来 她 .

但他不知道该如何把她带回来。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][æt; ət][hoʊm][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] never79
**Even if she were at home she could never79**
甚至 如果 她 是 在 家 她 可以 never79

即使她在家，她也永远无法79

[hɪr] [hɪm; ɪm] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [triː] .
**hear him calling from inside the tree .**
听到 他 呼叫 从 里面 这 树 .

听到他从树里喊叫。

[soʊ] ['fæti] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['helpɪŋ] .
**So Fatty gave up all hope of her helping .**
所以 脂肪 给予 向上 全部 希望 的 她 帮助 .

于是，胖子彻底放弃了她能帮忙的希望。

“ [pliːz] , ['mɪstər] . [ber] , [let][goʊ][ʌv; əv][maɪ][teɪl] !
“ **Please** , **Mr** . **Bear** , **let** **go** **of** **my** **tail** !
“ 请 , 先生 . 熊 , 让 去 的 我的 尾巴 !

“熊先生，请放开我的尾巴！”

” [hiː; hi][kraɪd] , [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði][peɪn][noʊ][lɔːŋgər] .
” **he** **cried** , **when** **he** **could** **stand** **the** **pain** **no** **longer** .
” 他 哭 , 什么时候 他 可以 站立 这 疼痛 不 更长 .

“他哭了，因为他再也无法忍受疼痛了。”

[ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] [ðæt] [keɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊ] [graʊl] , [wɪtʃ] ['fraɪt(ə)nd] ['fæti] [ænd; ənd]
**The** **only** **answer** **that** **came** **was** **a** **low** **growl** , **which** **frightened** **Fatty** **and**
这 仅有的 回答 那 来了 曾是 一个 低的 咆哮 , 哪个 害怕 脂肪 和
['blæki] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] .
**Blackie** **more** **than** **ever** .
黑人 更多的 比 曾经 .

回应他的只有一声低沉的咆哮，这让胖子和黑子比以往任何时候都更加害怕。

[ænd; ənd] [ðen] ,
**And** **then** ,
和 然后 ,

进而，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [bəuθ][bɪ'gæn][tuː; tə] [haʊl] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] ['fætiz] [teɪl]
**just** **as** **they** **both** **began** **to** **howl** **at** **the** **top** **of** **their** **voices** **Fatty's** **tail**
只是 作为 他们 两个都 开始 到 嗥 在 这 顶部 的 他们的 声音 胖子的 尾巴
[wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [friːd] .
**was** **suddenly** **freed** .
曾是 突然 自由 .

正当他们俩开始放声大哭的时候，胖子的尾巴突然被挣脱了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][soʊ][hɑːrd][ðæt] [hiː; hi] [fel] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv]
**He** **was** **pulling** **on** **it** **so** **hard** **that** **he** **fell** **all** **in** **a** **heap** **on** **the** **floor** **of**
他 曾是 拉 在 它 所以 难的 那 他 跌倒 全部 在 一个 堆 在 这 地面 的
[ðə; ði]['bɑːrbər] - [ʃɑːp] .
**the** **barber** **-** **shop** .
这 理发师 - 店铺 .

他用力拉扯，结果整个人瘫倒在理发店的地板上。

[ænd; ənd] [ðæt] [sər'praɪzd] [hɪm; ɪm] .
**And** **that** **surprised** **him** .
和 那 惊讶 他 .

这让他感到惊讶。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [seɪ] —
**But** **he** **was** **still** **more** **surprised** **when** **he** **heard** **his** **mother** **say** **—**
但 他 曾是 仍然 更多的 惊讶 什么时候 他 听到 他的 母亲 说 —

但当他听到母亲说——时，他还是感到更加惊讶。

“ [stɑːp] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] — [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] !
“ **Stop** **crying** **and** **come** **out** **—** **both** **of** **you** **!**
“ 停止 哭泣 和 来 出去 — 两个都 的 你 !

“别哭了，出来吧——你们两个都出来！”

” ['fæti] [ænd; ənd] ['blæki] ['skræmbld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːloʊ] ['sɪkəmɔːr] .
” **Fatty** **and** **Blackie** **scrambled** **out** **of** **the** **hollow** **sycamore** .
” 脂肪 和 黑人 打乱 出去 的 这 空洞的 梧桐树 .

“胖子和黑子从空心的梧桐树里爬了出来。”

['fæti] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
**Fatty** **looked** **all** **around** .
脂肪 看起来 全部 大约 .

胖子环顾四周。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ber] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['eniwer] — [noʊ][wʌn][bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

| But | there | was | no | bear | to | be | seen | anywhere | — | no | one | but | his | mother | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 曾是 | 不 | 熊 | 到 | 是 | 已见 | 任何地方 | — | 不 | 一 | 但 | 他的 | 母亲 | . |

-

**80**

-

但周围却不见熊的踪影——除了他的母亲，谁也没有。80

" [dɪd][juː; jʊ] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [ber] [ə'weɪ] , ['mʌðər] ? " [hiː; hi] [æskt] .

| " | Did | you | frighten | the | bear | away | , | Mother | ? | " | he | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做过 | 你 | 吓唬 | 这 | 熊 | 离开 | , | 母亲 | ? | " | 他 | 问 | . |

"妈妈，你把熊吓跑了吗？"他问道。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ber] , " ['mɪsɪz] . [kuːn] [toʊld][hɪm; ɪm] .

| " | There | was | no | bear | , | " | Mrs | . | Coon | told | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 曾是 | 不 | 熊 | , | " | 太太 | . | 浣熊 | 讲述 | 他 | . |

"根本没有熊，"库恩太太告诉他。

" [ænd; ənd] [its] ['lʌki] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɔznt] .

| " | And | it's | lucky | for | you | that | there | wasn't | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 它是 | 幸运的 | 为了 | 你 | 那 | 那里 | 不是 | . |

"幸好没有发生那种事。"

[aɪ] [sɔː] [jʊr; jər][teɪl] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ]

| I | saw | your | tail | sticking | out | of | this | tree | and | I | thought | I | would | teach | you | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 锯 | 你的 | 尾巴 | 粘性 | 出去 | 的 | 这 | 树 | 和 | 我 | 想法 | 我 | 会 | 教 | 你 | 一个 |

['les(ə)n] .

| lesson | . |
|---|---|
| 课 | . |

我看到你的尾巴从树上伸出来，就想给你点教训。

[naʊ] , [dəunt]['evər][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [ə'gen] .

| Now | , | don't | ever | do | such | a | foolish | thing | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 不 | 曾经 | 做 | 这样的 | 一个 | 愚蠢 | 事物 | 再次 | . |

以后千万别再做这么愚蠢的事了。

[dʒʌst] [θɪŋk] [wʌt] [ə; eɪ] [fɪks] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ɪf] ['dʒɑːni] [griːn] [hæd; həd] [kʌm]

| Just | think | what | a | fix | you | would | have | been | in | if | Johnnie | Green | had | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 思考 | 什么 | 一个 | 使固定 | 你 | 会 | 有 | 到过 | 在 | 如果 | 约翰尼 | 绿色的 | 有 | 来 |

[ə'lɔːŋ] .

| along | . |
|---|---|
| 沿着 | . |

想想看，如果约翰尼·格林来了，你会多么狼狈啊。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɔːt] [juː; jʊ][dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .

| He | could | have | caught | you | just | as | easily | as | anything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 有 | 捕捉 | 你 | 只是 | 作为 | 容易地 | 作为 | 任何事物 | . |

他本来可以轻而易举地抓住你。

" ['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə][biː; bi] [friː] [wʌns] [mɔːr] [ðæt] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi]

| " | Fatty | Coon | was | so | glad | to | be | free | once | more | that | he | promised | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 所以 | 高兴的 | 到 | 是 | 自由的 | 一次 | 更多的 | 那 | 他 | 承诺 | 到 | 是 |

[gʊd] [fər'evər]['æftər] .

| good | forever | after | . |
|---|---|---|---|
| 好的 | 永远 | 后 | . |

"胖浣熊重获自由后非常高兴，他发誓以后永远做个好人。"

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['eni]['lɪt(ə)l][kuːn][kʊd; kəd][biː; bi] — [ɔːl][ðə; ði][rest]

| And | he | was | just | as | good | as | any | little | coon | could | be | — | all | the | rest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 只是 | 作为 | 好的 | 作为 | 任何 | 小的 | 浣熊 | 可以 | 是 | — | 全部 | 这 | 休息 |

[ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] .

| of | that | day | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 那 | 天 | . |

那天剩下的时间里，他表现得就像任何一只小浣熊一样出色。

“ [pliːz] , ['mɪstər] . [ber] , [let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ][teɪl] !

| “ | Please | , | Mr | . | Bear | , | Let | Go | of | My | Tail | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 请 | , | 先生 | . | 熊 | , | 让 | 去 | 的 | 我的 | 尾巴 | ！ |

“熊先生，请放开我的尾巴！”

” ['fæti] Cried81

| ” | Fatty | Cried81 |
|---|---|---|
| ” | 脂肪 | Cried81 |

“Fatty Cried81

['ɛks'viː]

| XV |
|---|
| 十五 |

十五

['fæti] ['vɪzɪts] [ðə; ði] [smoʊk] - [haʊs]

| FATTY | VISITS | THE | SMOKE | - | HOUSE |
|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 访问 | 这 | 抽烟 | - | 房子 |

胖子参观熏肉房

[ðə; ði]['wɪntər][wʌz; wəz][fæst]['goʊɪŋ] .

| The | winter | was | fast | going | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冬天 | 曾是 | 快速地 | 去 | . |

冬天过得很快。

[ænd; ənd][wʌn][faɪn] [deɪ][ɪn] ['februeri] ['fæti] [kuːn] [krept] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [haʊs] [tuː; tə]

| And | one | fine | day | in | February | Fatty | Coon | crept | out | of | his | mother's | house | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 美好的 | 天 | 在 | 二月 | 脂肪 | 浣熊 | 悄悄地爬 | 出去 | 的 | 他的 | 母亲的 | 房子 | 到 |

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] — [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][tuː; tə] [iːt] .

| enjoy | the | warm | sunshine | — | and | see | what | he | could | find | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 享受 | 这 | 温暖的 | 阳光 | — | 和 | 看 | 什么 | 他 | 可以 | 寻找 | 到 | 吃 | . |

二月的一个晴朗日子里，胖浣熊偷偷溜出妈妈的家，享受温暖的阳光，并看看能找到什么吃的。

['fæti] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['θɪnər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

| Fatty | was | much | thinner | than | he | had | been | in | the | fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 曾是 | 很多 | 更薄 | 比 | 他 | 有 | 到过 | 在 | 这 | 落下 | . |

胖子比秋天的时候瘦了很多。

[hiː; hi][hæd; həd] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ['sliːpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] ['iːtn] ['veri]

| He | had | spent | so | much | of | the | time | sleeping | that | he | had | really | eaten | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 花费 | 所以 | 很多 | 的 | 这 | 时间 | 睡眠 | 那 | 他 | 有 | 真的 | 吃 | 非常 |

['lɪt(ə)l] .

| little | . |
|---|---|
| 小的 | . |

他大部分时间都在睡觉，所以几乎没怎么吃东西。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi]['hɑːrdli] [nuː] [hɪm'self][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪdz] .

| And | now | he | hardly | knew | himself | as | he | looked | at | his | sides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 他 | 几乎 | 知道 | 他自己 | 作为 | 他 | 看起来 | 在 | 他的 | 侧面 | . |

现在，当他看着自己的身体两侧时，他几乎认不出自己了。

[ðeɪ] [noʊ][lɔːŋgər] [stʌk] [aʊt][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌns] .

| They | no | longer | stuck | out | as | they | had | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 不 | 更长 | 卡住 | 出去 | 作为 | 他们 | 有 | 一次 | . |

它们不再像以前那样引人注目了。

['æftər]['noʊzɪŋ][ə'baʊt][ðə; ði][swɑːmp][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl][ðə; ði][ˌæftər'nuːn] ['fæti] [dɪ'saɪdɪd]

| **After** | **nosing** | **about** | **the** | **swamp** | **and** | **the** | **woods** | **all** | **the** | **afternoon** | **Fatty** | **decided** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 嗅探 | 关于 | 这 | 沼泽 | 和 | 这 | 树林 | 全部 | 这 | 下午 | 脂肪 | 决定 |

that82

**that82**

that82

胖子在沼泽和树林里转悠了一下午后，决定82

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [miːl] [ðer; ðər] .

| **there** | **was** | **no** | **use** | **in** | **trying** | **to** | **get** | **a** | **meal** | **there** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 使用 | 在 | 尝试 | 到 | 得到 | 一个 | 一顿饭 | 那里 | . |

在那里找地方吃饭是没用的。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

| **The** | **ground** | **was** | **covered** | **with** | **snow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地面 | 曾是 | 涵盖 | 和 | 雪 | . |

地面被积雪覆盖。

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['ræbɪt] [træks] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['skwirəlz] - — [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd]

| **And** | **except** | **for** | **rabbit** | **tracks** | **—** | **and** | **a** | **few** | **squirrels** | **'** | **—** | **he** | **could** | **find** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 除了 | 为了 | 兔子 | 轨道 | — | 和 | 一个 | 很少 | 松鼠 | - | — | 他 | 可以 | 寻找 |

['nʌθɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [sə'dʒestɪd] [fuːd] .

| **nothing** | **that** | **even** | **suggested** | **food** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 那 | 甚至 | 建议 | 食物 | . |

除了兔子和几只松鼠的脚印之外，他找不到任何食物的踪迹。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðoʊz] [træks] ['oʊnli] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hʌŋgriːɚ] [ðæn; ðən]['evər] .

| **And** | **looking** | **at** | **those** | **tracks** | **only** | **made** | **him** | **hungrier** | **than** | **ever** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 寻找 | 在 | 那些 | 轨道 | 仅有的 | 制成 | 他 | 饥饿 | 比 | 曾经 | . |

看着那些赛道，他反而更加渴望胜利。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ['fæti] [θɔːt] ['diːpli] .

| **For** | **a** | **few** | **minutes** | **Fatty** | **thought** | **deeply** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 很少 | 分钟 | 脂肪 | 想法 | 深 | . |

胖子沉思了几分钟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 胖浣熊的故事(The Tale of Fatty Coon)

## 第3/3页

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tɔ:rd] ['fɑ:rmər] ['gri:nz] [pleɪs] .

| And | then | he | turned | about | and | went | straight | toward | Farmer | Green's | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 转向 | 关于 | 和 | 去 | 直的 | 朝向 | 农民 | 青菜 | 地方 | . |

然后他转身径直朝格林农夫的住处走去。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fens] [dʒʌst] [bɪ'jɑ:nd] ['fɑ:rmər] ['gri:nz] [haʊs] ;

| He | waited | behind | the | fence | just | beyond | Farmer | Green's | house | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 等待 | 在后面 | 这 | 栅栏 | 只是 | 超过 | 农民 | 青菜 | 房子 | ; |

他躲在格林农夫家门外的栅栏后面等着;

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [groʊ] [dɑ:rk] [hi:; hi] [krept] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['bɑ:rnjɑ:rd] .

| and | when | it | began | to | grow | dark | he | crept | across | the | barnyard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 它 | 开始 | 到 | 生长 | 黑暗的 | 他 | 悄悄地爬 | 穿过 | 这 | 农场 | . |

天色渐暗时，他悄悄地穿过了农场。

[æz; əz] ['fæti] [pæst] [ə; eɪ] [smɔ:l] , [loʊ] ['bɪldɪŋ] [hi:; hi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [smel] .

| As | Fatty | passed | a | small | , | low | building | he | noticed | a | delicious | smell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 脂肪 | 通过了 | 一个 | 小的 | , | 低的 | 建筑 | 他 | 注意到 | 一个 | 可口的 | 闻 | . |

胖子路过一栋矮小的建筑物时，闻到了一股香味。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [stɑ:pt] [raɪt] [ðer; ðər] .

| And | he | stopped | right | there | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 停止 | 正确的 | 那里 | . |

他突然停住了脚步。

[hi:; hi] [hæd; həd] [gɔ:n] [fɑ:r] [ɪ'nʌf] .

| He | had | gone | far | enough | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 已消失 | 远的 | 足够的 | . |

他已经走得太远了。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] .

| The | door | was | open | a | little | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 门 | 曾是 | 打开 | 一个 | 小的 | 方式 | . |

门开了一条缝。

[ænd; ənd] ['æftər] [wʌn] [kwɪk] [lʊk] [ɔ:l] [ə'raʊnd] — [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊbɑ:di] [tu:; tə]

| And | after | one | quick | look | all | around | — | to | make | sure | there | was | nobody | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 一 | 快的 | 看 | 全部 | 大约 | — | 到 | 制作 | 当然 | 那里 | 曾是 | 无人 | 到 |

[si:] [hɪm; ɪm] — ['fæti] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] . -

| see | him | — | Fatty | slipped | inside | . | 83 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 他 | — | 脂肪 | 滑倒了 | 里面 | . | - |

胖子迅速环顾四周，确认没人看见他后，便溜了进去。83

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [dɑ:rk] [ˌɪn'saɪd] ['fɑ:rmər] ['gri:nz] ['smoʊkhaʊs] — [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt]

| It | was | almost | dark | inside | Farmer | Green's | smokehouse | — | for | that | was | what |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 几乎 | 黑暗的 | 里面 | 农民 | 青菜 | 熏肉房 | — | 为了 | 那 | 曾是 | 什么 |

[ðə; ði] [smɔ:l] , [loʊ] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] .

| the | small | , | low | building | was | called | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | , | 低的 | 建筑 | 曾是 | 称为 | . |

格林农夫的熏肉房里几乎一片漆黑——那座矮小的建筑物就叫熏肉房。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst] [dɑ:rk] ; [bʌt; bət] ['fæti] [kʊd; kəd] [si:] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ju:; jʊ]

| It | was | almost | dark | ; | but | Fatty | could | see | just | as | well | as | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 几乎 | 黑暗的 | ; | 但 | 脂肪 | 可以 | 看 | 只是 | 作为 | 出色地 | 作为 | 你 |

天色渐暗，但胖子视力跟你一样好。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['deɪtaɪm] .

| and | I | can | see | in | the | daytime | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 能 | 看 | 在 | 这 | 白天 | . |

而且我白天也能看见。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊ] [ʌv; əv][hæmz] [hʌŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][laɪn] .

| There | was | a | long | row | of | hams | hung | up | in | a | line | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 长的 | 排 | 的 | 火腿 | 悬挂 | 向上 | 在 | 一个 | 线 | . |

墙上挂着一长排火腿。

[ˌʌndər'niːθ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [waɪt] ['æʃɪz] , [wer] ['fɑːrmər] [griːn] [hæd; həd] [bɪlt] [wʊd] [ fairz ] ,

| Underneath | them | were | white | ashes | , | where | Farmer | Green | had | built | wood | fires | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 下 | 他们 | 是 | 白色的 | 灰烬 | , | 在哪里 | 农民 | 绿色的 | 有 | 建造 | 木头 | 火灾 | , |

[tuː; tə] [smoʊk] [ðə; ðɪ][hæmz] .

| to | smoke | the | hams | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 抽烟 | 这 | 火腿 | . |

下面是白色的灰烬，那是格林农夫生起柴火熏火腿的地方。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][ fairz ][wɜːr; wər][aʊt] , [naʊ] ; [ænd; ənd] ['fæti] [wʌz; wəz][ɪn][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ]

| But | the | fires | were | out | , | now | ; | and | Fatty | was | in | no | danger | of | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 火灾 | 是 | 出去 | , | 现在 | ; | 和 | 脂肪 | 曾是 | 在 | 不 | 危险 | 的 | 存在 |

[ bəːnd ] .

| burned | . |
|---|---|
| 烧伤 | . |

但现在火已经灭了；胖子没有被烧伤的危险了。

[ðə; ðɪ][hæmz][wɜːr; wər] [wʌt] ['fæti] [kuːn] [hæd; həd] [smeld] .

| The | hams | were | what | Fatty | Coon | had | smelled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火腿 | 是 | 什么 | 脂肪 | 浣熊 | 有 | 闻起来 | . |

那些火腿正是胖浣熊闻到的味道。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][hæmz][wɜːr; wər] [wʌt] ['fæti] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [iːt] .

| And | the | hams | were | what | Fatty | intended | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 火腿 | 是 | 什么 | 脂肪 | 故意的 | 到 | 吃 | . |

而胖子打算吃的就是火腿。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [iːt] [ðem; ðəm][ɔːl] — [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevər]

| He | decided | that | he | would | eat | them | all | — | though | of | course | he | could | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 决定 | 那 | 他 | 会 | 吃 | 他们 | 全部 | — | 尽管 | 的 | 课程 | 他 | 可以 | 绝不 |

[hæv; həv] [dʌn] [ðæt] — [æt; ət] [liːst] ,

| have | done | that | — | at | least | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 完毕 | 那 | — | 在 | 至少 | , |

他决定把它们全吃掉——当然，他根本不可能做到——至少，

[nɑːt][ɪn][wʌn] [naɪt] ; [nɔːr][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] , ['iːðər] .

| not | in | one | night | ; | nor | in | a | week | , | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 在 | 一 | 夜晚 | ; | 也不 | 在 | 一个 | 星期 | , | 任何一个 | . |

一夜之间不行，一周之内也不行。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] , ['fætiz] ['kɜːrɪdʒ] ['nevər] [feɪld] [hɪm; ɪm] .

| But | when | it | came | to | eating | , | Fatty's | courage | never | failed | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 它 | 来了 | 到 | 吃 | , | 胖子的 | 勇气 | 绝不 | 失败的 | 他 | . |

但说到吃东西，胖子的勇气从未让他失望。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][traɪd][tuː; tə] [iːt] [æn; ən] ['elɪfənt] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ðɪ] [tʃæns]

| He | would | have | tried | to | eat | an | elephant | , | if | he | had | had | the | chance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 有 | 尝试 | 到 | 吃 | 一个 | 大象 | , | 如果 | 他 | 有 | 有 | 这 | 机会 |

.

| : |
|---|
| . |

如果给他机会，他甚至会尝试吃掉一头大象。

['fæti] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [lʊk] [lɔːŋ] [æt; ət] that84
**Fatty did not stop to look long at that84**
脂肪 做过 不是 停止 到 看 长的 在 that84

胖子没停下来多看那84。

[roʊ] [ʌv; əv][hæmz] .
**row of hams .**
排 的 火腿 .

一排火腿。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ][poʊst] [ðæt] [ræn][ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][hiː; hi] [krept] [aʊt]
**He climbed a post that ran up the side of the house and he crept out**
他 攀登 一个 邮政 那 跑 向上 这 边 的 这 房子 和 他 悄悄地爬 出去
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][poʊl][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][hæmz][wɜːr; wər] [hʌŋ] .
**along the pole from which the hams were hung .**
沿着 这 极 从 哪个 这 火腿 是 悬挂 .

他爬上房子侧面的一根柱子，然后沿着挂着火腿的杆子爬了出去。

[hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst][hæm][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] .
**He stopped at the very first ham he came to .**
他 停止 在 这 非常 第一的 火腿 他 来了 到 .

他停在了他遇到的第一块火腿旁。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sens] [ɪn]['goʊɪŋ] ['eni] ['fɜːrðər] .
**There was no sense in going any further .**
那里 曾是 不 感觉 在 去 任何 更远 .

继续下去已经没有意义了。

[ænd; ənd] ['fæti] [drɑːpt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][hæm][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][tɔːrn]
**And Fatty dropped on top of the ham and in a twinkling he had torn**
和 脂肪 掉落 在 顶部 的 这 火腿 和 在 一个 闪烁 他 有 撕裂
[ɔːf][ə; eɪ][bɪg] ,
**off a big ,**
离开 一个 大的 ,

胖子扑到火腿上，眨眼间就撕下了一大块，

[dɪ'lɪʃəs] ['maʊθfʊl] .
**delicious mouthful .**
可口的 一口气 .

美味可口。

['fæti] [kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] [fæst] [ɪ'nʌf] .
**Fatty could not eat fast enough .**
脂肪 可以 不是 吃 快速地 足够的 .

胖子吃得不够快。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [maʊðz] — [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] .
**He wished he had two mouths — he was so hungry .**
他 希望 他 有 二 嘴 — 他 曾是 所以 饥饿的 .

他真希望自己有两张嘴——他饿极了。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] ['veri] [wel] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn] .
**But he did very well , with only one .**
但 他 做过 非常 出色地 , 和 仅有的 一 .

但他只赢了一场，表现非常出色。

[ɪn][noʊ][taɪm][æt; ət][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [hoʊl][ɪn][ðə; ði][hæm] .
**In no time at all he had made a great hole in the ham .**
在 不 时间 在 全部 他 有 制成 一个 伟大的 洞 在 这 火腿 .

他很快就在火腿上戳了个大洞。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə][ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] .

| And | he | had | no | idea | of | stopping | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 不 | 主意 | 的 | 停止 | . |

他根本没有停下来的念头。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][stɑːp] .

| But | he | did | stop | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 停止 | . |

但他最终还是停了下来。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['veri] ['sʌd(ə)nli] .

| He | stopped | very | suddenly | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 停止 | 非常 | 突然 | . |

他突然停了下来。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [nuː] , ['sʌmθɪŋ] [θruː] [hɪm; ɪm] [raɪt] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

| For | the | first | thing | he | knew | , | something | threw | him | right | down | upon | the | floor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 第一的 | 事物 | 他 | 知道 | , | 某物 | 扔 | 他 | 正确的 | 向下 | 之上 | 这 | 地面 | . |

他还没反应过来，就被什么东西猛地摔倒在地。

[ænd; ənd][ðə; ði][hæm] [fel] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['nɪrli] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] ['sensləs] .

| And | the | ham | fell | on | top | of | him | and | nearly | knocked | him | senseless | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 火腿 | 跌倒 | 在 | 顶部 | 的 | 他 | 和 | 几乎 | 敲门 | 他 | 无意义的 | . |

火腿掉在他身上，差点把他砸晕。

[hiː; hi] [tʃoʊkt] [ænd; ənd] ['splʌtərd] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] ashes85

| He | choked | and | spluttered | ; | for | the | ashes85 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 窒息 | 和 | 喷溅 | ; | 为了 | 这 | ashes85 |

他哽咽着，呛咳起来；因为灰烬85

[fɪld] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [tuː] .

| filled | his | mouth | and | his | eyes | , | and | his | ears | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已填 | 他的 | 嘴 | 和 | 他的 | 眼睛 | , | 和 | 他的 | 耳朵 | , | 也 | . |

他的嘴里、眼睛里、耳朵里都充满了东西。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ;

| For | a | moment | he | lay | there | on | his | back | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 片刻 | 他 | 躺 | 那里 | 在 | 他的 | 后退 | ; |

他仰面躺了一会儿；

[bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kɪk] [ðə; ði] ['hevi] [hæm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [ðen]

| but | soon | he | managed | to | kick | the | heavy | ham | off | his | stomach | and | then |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 很快 | 他 | 管理 | 到 | 踢 | 这 | 重的 | 火腿 | 离开 | 他的 | 胃 | 和 | 然后 |

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] .

| he | felt | a | little | better | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 一个 | 小的 | 更好的 | . |

但很快他就把压在肚子上的沉重火腿踢开了，然后感觉好多了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] .

| But | he | was | terribly | frightened | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 可怕 | 害怕 | . |

但他非常害怕。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [smɑːtid] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [siː] , [hiː; hi] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd]

| And | though | his | eyes | smarted | so | he | could | hardly | see | , | he | sprang | up | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 他的 | 眼睛 | 聪明 | 所以 | 他 | 可以 | 几乎 | 看 | , | 他 | 弹簧 | 向上 | 和 |

[faʊnd] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

| found | the | doorway | . |
|---|---|---|---|
| 成立 | 这 | 门口 | . |

虽然他的眼睛疼痛难忍，几乎看不清东西，但他还是跳了起来，找到了门口。

['fæti] ['swɑ:loʊd] [ə; eɪ] [hoʊl] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [æz; əz][hi:; hi] [dæʃt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['bɑ:rnjɑ:rd] .

| **Fatty** | **swallowed** | **a** | **whole** | **mouthful** | **of** | **ashes** | **as** | **he** | **dashed** | **across** | **the** | **barnyard** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 吞咽 | 一个 | 所有的 | 一口气 | 的 | 灰烬 | 作为 | 他 | 虚线 | 穿过 | 这 | 农场 | . |

胖子一边飞奔穿过农场，一边吞下了一大口灰。

[ænd; ənd][hi:; hi]['nevər] [stɑ:pt] ['rʌnɪŋ] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][hoʊm] .

| **And** | **he** | **never** | **stopped** | **running** | **until** | **he** | **was** | **almost** | **home** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 绝不 | 停止 | 跑步 | 直到 | 他 | 曾是 | 几乎 | 家 | . |

他一路狂奔，直到快到家时才停下来。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .

| **He** | **was** | **puzzled** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 困惑 | . |

他感到困惑。

[traɪ][æz; əz][hi:; hi] [wʊd] , [hi:; hi] ['kudnt] [dɪ'saɪd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [hæd; həd] [flʌŋ] [hɪm; ɪm]

| **Try** | **as** | **he** | **would** | **,** | **he** | **couldn't** | **decide** | **what** | **it** | **was** | **that** | **had** | **flung** | **him** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 作为 | 他 | 会 | , | 他 | 不能 | 决定 | 什么 | 它 | 曾是 | 那 | 有 | 扔 | 他 |

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .

| **upon** | **the** | **floor** | **.** |
|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 地面 | . |

他绞尽脑汁，也想不出究竟是什么把他摔倒在地。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] — [æz; əz][hi:; hi][dɪd][ə; eɪ] [hoʊl]

| **And** | **when** | **he** | **told** | **his** | **mother** | **about** | **his** | **adventure** | **—** | **as** | **he** | **did** | **a** | **whole** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 讲述 | 他的 | 母亲 | 关于 | 他的 | 冒险 | — | 作为 | 他 | 做过 | 一个 | 所有的 |

[mʌnθ] ['leɪtər] — [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

| **month** | **later** | **—** | **she** | **didn't** | **know** | **exactly** | **what** | **had** | **happened** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 月 | 之后 | — | 她 | 没有 | 知道 | 确切地 | 什么 | 有 | 发生 | , |

一个月后，当他把自己的冒险经历告诉母亲时，母亲并不完全了解发生了什么。

['i:ðər] .

| **either** | **.** |
|---|---|
| 任何一个 | . |

任何一个。

“ [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv][træp] , ['prɑ:bəbli] , ” ['mɪsɪz] . [ku:n] [sed] .

| **“** | **It** | **was** | **some** | **sort** | **of** | **trap** | **,** | **probably** | **,** | **”** | **Mrs** | **.** | **Coon** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 曾是 | 一些 | 种类 | 的 | 陷阱 | , | 大概 | , | ” | 太太 | . | 浣熊 | 说 | . |

“这可能是一个陷阱，”库恩太太说。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][wʌns]['mɪsɪz] . [ku:n] [wʌz; wəz][mɪ'steɪkən] . -

| **But** | **for** | **once** | **Mrs** | **.** | **Coon** | **was** | **mistaken** | **.** | **86** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 一次 | 太太 | . | 浣熊 | 曾是 | 错误 | . | - |

但这一次，库恩夫人错了。86

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

| **It** | **was** | **very** | **simple** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 非常 | 简单的 | . |

很简单。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['gri:di] [heɪst] ['fæti] [hæd; həd] ['mɪrli] ['bɪtn] [θru:] [ðə; ði][kɔ:rd][ðæt] ['fɑ:sənd] [ðə; ði]

| **In** | **his** | **greedy** | **haste** | **Fatty** | **had** | **merely** | **bitten** | **through** | **the** | **cord** | **that** | **fastened** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 贪婪的 | 匆忙 | 脂肪 | 有 | 仅仅 | 被咬 | 通过 | 这 | 绳索 | 那 | 系紧 | 这 |

[hæm][tu:; tə][ðə; ði][poʊl] .

| **ham** | **to** | **the** | **pole** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 火腿 | 到 | 这 | 极 | . |

贪婪的胖子急忙咬断了把火腿绑在杆子上的绳子。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][æt; ət][wʌns]['fɔ:lən] , ['kæriɪŋ] ['fæti] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] !

| **And** | **of** | **course** | **it** | **had** | **at** | **once** | **fallen** | **,** | **carrying** | **Fatty** | **with** | **it** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 课程 | 它 | 有 | 在 | 一次 | 倒下 | , | 携带 | 脂肪 | 和 | 它 | ! |

当然，它立刻就倒了，胖子也跟着倒了下去！

[bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ?
**But** **what** **do** **you** **suppose** **?**
但 什么 做 你 认为 ?

但你觉得呢?

['æftərwərd] , [wen] ['fæti] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
**Afterward** **,** **when** **Fatty** **had** **grown** **up** **,** **and** **had** **children** **of** **his** **own** **,**
之后 , 什么时候 脂肪 有 生长 向上 , 和 有 孩子们 的 他的 自己的 ,

后来，当胖子长大成人，有了自己的孩子之后，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n][toʊld][ðem; ðəm][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][træp][ɪn]
**he** **often** **told** **them** **about** **the** **time** **he** **had** **escaped** **from** **the** **trap** **in**
他 经常 讲述 他们 关于 这 时间 他 有 逃脱 从 这 陷阱 在
['fɑːrmər] ['griːnz] ['smoʊkhaʊs] .
**Farmer** **Green's** **smokehouse** **.**
农民 青菜 熏肉房 .

他经常跟他们讲他当年从格林农夫的熏肉房的陷阱里逃脱的故事。

['fætiz] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] .
**Fatty's** **children** **thought** **it** **very** **exciting** **.**
胖子的 孩子们 想法 它 非常 激动人心 .

胖子的孩子们觉得这非常刺激。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['stɔːri] .
**It** **was** **their** **favorite** **story** **.**
它 曾是 他们的 最喜欢的 故事 .

这是他们最喜欢的故事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [tel] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] . -
**And** **they** **made** **their** **father** **tell** **it** **over** **and** **over** **again** **.** **87**
和 他们 制成 他们的 父亲 告诉 它 超过 和 超过 再次 . -

他们让父亲一遍又一遍地讲述这个故事。87

[ˌɛks'viː'aɪ]
**XVI**
十六

十六

['fæti] [kuːn] [pleɪz] ['rɑːbər]
**FATTY** **COON** **PLAYS** **ROBBER**
脂肪 浣熊 演出 强盗

胖子扮演强盗

['æftər] ['fæti] [kuːn] [pleɪd] ['bɑːrbər] - [ʃɑːp] [wɪð; wɪθ] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ˌaɪ 'tiː]
**After** **Fatty** **Coon** **played** **barber** **-** **shop** **with** **Jimmy** **Rabbit** **and** **his** **brother** **it**
后 脂肪 浣熊 玩 理发师 - 店铺 和 吉米 兔子 和 他的 兄弟 它
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][met][ðem; ðəm][ə'gen] .
**was** **a** **long** **time** **before** **he** **met** **them** **again** **.**
曾是 一个 长的 时间 前 他 遇见 他们 再次 .

胖浣熊和吉米兔以及他的兄弟玩了理发店游戏之后，过了很久他才再次见到他们。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] ['fæti] [wʌz; wəz] ['wɑːndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv]
**But** **one** **day** **Fatty** **was** **wandering** **through** **the** **woods** **when** **he** **caught** **sight** **of**
但 一 天 脂肪 曾是 漫游 通过 这 树林 什么时候 他 捕捉 视线 的
['dʒɪmi] .
**Jimmy** **.**
吉米 .

但有一天，胖子在树林里闲逛时，看到了吉米。

['dʒɪmi] [dɑːdʒd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .
**Jimmy** **dodged** **behind** **a** **tree** **.**
吉米 躲避 在后面 一个 树 .

吉米躲到一棵树后。

[ænd; ənd] ['fæti] [sɔ:] ['dʒɪmi:z] ['brʌðər] [pi:p] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [ə'nʌðər] .

| And | Fatty | saw | Jimmy's | brother | peep | from | behind | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 锯 | 吉米的 | 兄弟 | 窥视 | 从 | 在后面 | 其他 | . |

胖子看到吉米的哥哥从另一个人身后偷看。

[ju:; jʊ] [si:] , [hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜ:r; wər][soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ðeɪ] [stʌk] [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [tri:] ,

| You | see | , | his | ears | were | so | long | that | they | stuck | far | beyond | the | tree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 看 | , | 他的 | 耳朵 | 是 | 所以 | 长的 | 那 | 他们 | 卡住 | 远的 | 超过 | 这 | 树 | , |

你看，他的耳朵很长，都伸出树梢好多。

[ænd; ənd] ['fæti] ['kudnt] [help] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] .

| and | Fatty | couldn't | help | seeing | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 不能 | 帮助 | 看到 | 他们 | . |

胖子忍不住看到了他们。

“ [hə'loʊ] !

| “ | Hello | ! |
|---|---|---|
| “ | 你好 | ! |

“你好！

” ['fæti] [kɔ:ld] .

| ” | Fatty | called | . |
|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 称为 | . |

“胖子打电话来了。”

“ [aɪm][glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .

| “ | I'm | glad | to | see | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我是 | 高兴的 | 到 | 看 | 你 | . |

很高兴见到你。

” [ænd; ənd][hi:; hi][toʊld][ðə; ði] [tru:θ] , [tu:] .

| ” | And | he | told | the | truth | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 他 | 讲述 | 这 | 真相 | , | 也 | . |

“而且他说的也是实话。”

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ðoʊz] [tu:] ['brʌðərz] [fɔ:r; fər] [wi:ks] ,

| He | had | been | trying | to | find | those | two | brothers | for | weeks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到过 | 尝试 | 到 | 寻找 | 那些 | 二 | 兄弟 | 为了 | 周 | , |

他已经找那两兄弟好几个星期了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][get]['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f][hɪz; ɪz]

| because | he | wanted | to | get | even | with | them | for | cutting | off | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他 | 通缉 | 到 | 得到 | 甚至 | 和 | 他们 | 为了 | 切割 | 离开 | 他的 |

['mʌstæʃ; mə'stæʃ] . -

| moustache | . | 88 |
|---|---|---|
| 胡子 | . | - |

因为他想报复他们剪掉了他的胡子。88

['dʒɪmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hɑ:pt] [aʊt][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [tri:z] .

| Jimmy | and | his | brother | hopped | out | from | behind | their | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉米 | 和 | 他的 | 兄弟 | 跳跃 | 出去 | 从 | 在后面 | 他们的 | 树木 | . |

吉米和他的兄弟从树后跳了出来。

“ [hə'loʊ] ! ” [sed] ['dʒɪmi] .

| “ | Hello | ! | ” | said | Jimmy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你好 | ! | ” | 说 | 吉米 | . |

“你好！”吉米说道。

“ [wi:; wi][wɜ:r; wər][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

| “ | We | were | just | looking | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 是 | 只是 | 寻找 | 为了 | 你 | . |

我们一直在找你。

" ['prɑːbəbli][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][seɪ] , " [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] .

| " | **Probably** | **he** | **meant** | **to** | **say** | **,** | **"** | **We** | **were** | **just** | **looking** | **at** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 大概 | 他 | 意思是 | 到 | 说 | , | " | 我们 | 是 | 只是 | 寻找 | 在 | 你 | . |

他可能想说的是："我们只是在看你。"

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ˌʌp'set][baɪ] ['miːtɪŋ] ['fæti] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['fæti] [wʌz; wəz]

| " | **He** | **was** | **somewhat** | **upset** | **by** | **meeting** | **Fatty** | **;** | **for** | **he** | **knew** | **that** | **Fatty** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 曾是 | 有些 | 沮丧的 | 经过 | 会议 | 脂肪 | ; | 为了 | 他 | 知道 | 那 | 脂肪 | 曾是 |

['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| **angry** | **with** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|
| 生气的 | 和 | 他 | . |

"他见到胖子有点不高兴；因为他知道胖子生他的气了。"

" [oʊ] , [hoʊ] !

| **"** | **Oh** | **,** | **ho** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 何 | ! |

"哦，嗬！

[juː; jʊ][wɜːr; wər] , [wɜːr; wər][juː; jʊ] ?

| **You** | **were** | **,** | **were** | **you** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | , | 是 | 你 | ? |

你是吗?

" ['fæti] ['ænsər] .

| **"** | **Fatty** | **answered** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 脂肪 | 回答 | . |

"胖子回答道。"

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][slaɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [triː] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['klaɪmɪŋ] .

| **He** | **began** | **to** | **slide** | **down** | **the** | **tree** | **he** | **had** | **been** | **climbing** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 到 | 滑动 | 向下 | 这 | 树 | 他 | 有 | 到过 | 攀登 | . |

他开始从他爬的那棵树上滑下来。

['dʒɪmi] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [edʒd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] .

| **Jimmy** | **Rabbit** | **and** | **his** | **brother** | **edged** | **a** | **little** | **further** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉米 | 兔子 | 和 | 他的 | 兄弟 | 边缘 | 一个 | 小的 | 更远 | 离开 | . |

吉米兔和他的兄弟又往后挪了挪。

" ['betər] [nɑːt] [kʌm] [tuː] [nɪr] [ˌjuː 'es] !

| **"** | **Better** | **not** | **come** | **too** | **near** | **us** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 更好的 | 不是 | 来 | 也 | 靠近 | 我们 | ! |

"最好不要离我们太近！"

" [hiː; hi] [sed] .

| **"** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [wiːv] [bəuθ][gɑːt][ðə; ðɪ][pɪŋk] - [aɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

| **"** | **We've** | **both** | **got** | **the** | **pink** | **-** | **eye** | **,** | **and** | **you** | **don't** | **want** | **to** | **catch** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们已经 | 两个都 | 得到 | 这 | 粉色的 | - | 眼睛 | , | 和 | 你 | 不 | 想 | 到 | 抓住 | 它 | . |

"我们俩都得了结膜炎，你可不想被传染。"

" ['fæti] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['brʌðərz] .

| **"** | **Fatty** | **paused** | **and** | **looked** | **at** | **the** | **brothers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 脂肪 | 暂停 | 和 | 看起来 | 在 | 这 | 兄弟 | . |

胖子停顿了一下，看了看那两兄弟。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] !

| **Sure** | **enough** | **!** |
|---|---|---|
| 当然 | 足够的 | ! |

果然!

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər][æz; əz][pɪŋk][æz; əz] ['eniθɪŋ] .
**their** **eyes** **were** **as** **pink** **as** **anything** **.**
他们的 眼睛 是 作为 粉色的 作为 任何事物 .

他们的眼睛粉得发亮。

“ [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt] [mʌtʃ] ?
**“ Does it hurt much ?**
“ 做 它 伤害 很多 ?

“很疼吗？”

” ['fæti] [æskt] .
**” Fatty asked .**
” 脂肪 问 .

“胖子问道。”

“ [wel] — [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] , ” Jimmy89
**“ Well — it does and it doesn't , ” Jimmy89**
“ 出色地 — 它 做 和 它 不 , ” Jimmy89

“嗯——既是，也不是。”Jimmy89

[rɪ'plaɪd] .
**replied .**
回复 .

已回复。

“ [aɪ][dʒʌst] [stʌk] [ə; eɪ]['braɪər]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [aɪz] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
**“ I just stuck a brier into one of my eyes a few minutes ago and it**
“ 我 只是 卡住 一个 荆棘 进入 一 的 我的 眼睛 一个 很少 分钟 前 和 它
[hɜːrt]['ɔːf(ə)l] ,
**hurt awful ,**
伤害 可怕 ,

“几分钟前，我不小心把一根荆棘扎进了眼睛里，疼得要命。”

[ðen] .
**then .**
然后 .

然后。

[bʌt; bət] [juːl] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][dəunt] [tʌtʃ] [ˌjuː 'es] . ”
**But you'll be perfectly safe , so long as you don't touch us . ”**
但 你会 是 完美 安全的 , 所以 长的 作为 你 不 触碰 我们 . ”

只要你不碰我们，你就绝对安全。

“ [haʊ] [lɔːŋ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][læst] ?
**“ How long does it last ?**
“ 如何 长的 做 它 最后的 ?

“它能持续多久？”

” ['fæti] [in'kwaiəd] .
**” Fatty inquired .**
” 脂肪 询问 .

“胖子问道。”

“ ['prɑːbəbli] [wiːl] ['nevər] [get]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , ” ['dʒɪmi] ['ræbɪt] [sed] ['tʃɪrfəli] .
**“ Probably we'll never get over it , ” Jimmy Rabbit said cheerfully .**
“ 大概 出色地 绝不 得到 超过 它 , ” 吉米 兔子 说 愉快地 .

“我们可能永远也忘不了这件事了，”吉米兔兴高采烈地说。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] , “ [ðæts] [soʊ] !
**And his brother nodded his head , as much as to say , “ That's so !**
和 他的 兄弟 点头 他的 头 , 作为 很多 作为 到 说 , “ 那就是 所以 !

他的兄弟点了点头，仿佛在说：“就是这样！”

" ['fæti] [ku:n] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [li:st] [bɪt] [ə'lɑ:rmd] .
" **Fatty Coon was just the least bit alarmed .**
" 脂肪 浣熊 曾是 只是 这 至少 少量 惊慌 .

"胖浣熊只是略感惊恐。"

[hi:; hi] ['ri:əli] [θɔ:t] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] .
**He really thought that there was something the matter with their eyes .**
他 真的 想法 那 那里 曾是 某物 这 事情 和 他们的 眼睛 .

他真的觉得他们的眼睛有问题。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['brʌðərz] - [aɪz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] [pɪŋk] ( [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
**You see , though the Rabbit brothers ' eyes were always pink ( for they were**
你 看 , 尽管 这 兔子 兄弟 - 眼睛 是 总是 粉色的 ( 为了 他们 是
[bɔ:rn] [ðæt] [weɪ] ) ,
**born that way ) ,**
出生 那 方式 ) ,

你看，虽然兔子兄弟的眼睛一直是粉红色的（因为他们生来如此），

[hi:; hi][hæd; həd]['nevər] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] .
**he had never noticed it before .**
他 有 绝不 注意到 它 前 .

他以前从未注意到过这一点。

[soʊ] ['fæti] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['seɪfər][nɑ:t][tu:; tə][goʊ] [tu:] [nɪr] [ðem; ðəm] .
**So Fatty thought it would be safer not to go too near them .**
所以 脂肪 想法 它 会 是 更安全 不是 到 去 也 靠近 他们 .

所以胖子觉得最好还是不要离他们太近。

" [wel] , [its] [tu:] [bæd] , " [hi:; hi][toʊld] ['dʒɪmi] .
" **Well , it's too bad , " he told Jimmy .**
" 出色地 , 它是 也 坏的 , " 他 讲述 吉米 .

"唉，太可惜了，"他告诉吉米。

" [aɪm] ['sɑ:ri] .
" **I'm sorry .**
" 我是 对不起 .

"对不起。

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
**I wanted to play with you . "**
我 通缉 到 玩 和 你 . "

我想和你一起玩。

" [oʊ] , [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] !
" **Oh , that's all right !**
" 哦 , 那就是 全部 正确的 !

"哦，没关系！"

" ['dʒɪmi] [sed] . -
" **Jimmy said . 90**
" 吉米 说 . -

吉米说。90

" [wi:; wi][kæn; kən] [pleɪ] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
" **We can play , just the same .**
" 我们 能 玩 , 只是 这 相同的 .

"我们仍然可以比赛。"

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [wi:l] [pleɪ] .
**I'll tell you what we'll play .**
患病的 告诉 你 什么 出色地 玩 .

我来告诉你我们要玩什么。

[wiːl] [pleɪ] — ”
**We'll play — ”**
出色地 玩 — ”

我们会玩——”

“ [nɑːt]['bɑːrbər] - [ʃɑːp] !
**“ Not barber - shop !**
“ 不是 理发师 - 店铺 !

“不是理发店！”

” ['fæti] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
**” Fatty interrupted .**
” 脂肪 中断 .

“胖子打断了他们。”

“ [aɪ][wəʊnt] [pleɪ] ['bɑːrbər] - [ʃɑːp] , [aɪ] ['nevər] [laɪkt] [ðæt] [geɪm] .
**“ I won't play barber - shop , I never liked that game .**
“ 我 惯于 玩 理发师 - 店铺 , 我 绝不 喜欢 那 游戏 .

“我不会玩理发店游戏，我从来都不喜欢那个游戏。”

” ['dʒɪmi] ['ræbɪt] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [smaɪl] .
**” Jimmy Rabbit started to smile .**
” 吉米 兔子 开始 到 微笑 .

吉米兔开始微笑。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [smaɪl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sniːz] .
**But he turned his smile into a sneeze .**
但 他 转向 他的 微笑 进入 一个 喷嚏 .

但他笑容转瞬变成了喷嚏。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] —
**And he said —**
和 他 说 —

他说——

“ [wiːl] [pleɪ] ['rɑːbər] .
**“ We'll play robber .**
“ 出色地 玩 强盗 .

“我们来玩劫匪游戏。”

[juːl] [laɪk] [ðæt] , [aɪ] [noʊ] .
**You'll like that , I know .**
你会 喜欢 那 , 我 知道 .

我知道你会喜欢的。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] ['rɑːbər] .
**And you can be the robber .**
和 你 能 是 这 强盗 .

你也可以成为劫匪。

[juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [wʌn] , ['enihaʊ] .
**You look like one , anyhow .**
你 看 喜欢 一 , 无论如何 .

反正你看上去就像个那样。

” [ðæt] [rɪ'mɑːrk] [meɪd] ['fæti] [kuːn] ['æŋgri] .
**” That remark made Fatty Coon angry .**
” 那 评论 制成 脂肪 浣熊 生气的 .

“那句话惹怒了胖浣熊。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] ['dʒɪmi] ['hædnt] [ðə; ði] [pɪŋk] - [aɪ] .
**And he wished that Jimmy hadn't the pink - eye .**
和 他 希望 那 吉米 之前没有 这 粉色的 - 眼睛 .

他真希望吉米没有得结膜炎。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

| **He** | **would** | **have** | **liked** | **to** | **make** | **an** | **end** | **of** | **him** | **right** | **then** | **and** | **there** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 会 | 有 | 喜欢 | 到 | 制作 | 一个 | 结尾 | 的 | 他 | 正确的 | 然后 | 和 | 那里 | . |

他当时真想立刻解决掉他。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

| **“** | **What** | **do** | **you** | **mean** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 做 | 你 | 意思是 | ? |

“你是什么意思?

” [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] .

| **”** | **he** | **shouted** | **.** |
|---|---|---|---|
| ” | 他 | 喊叫 | . |

他喊道。

“ [ˈrɑːbər] [ˈnʌθɪŋ] !

| **“** | **Robber** | **nothing** | **!** |
|---|---|---|---|
| “ | 强盗 | 没有什么 | ! |

“强盗什么都不是！”

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ! ”

| **I'm** | **just** | **as** | **good** | **as** | **you** | **are** | **!** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我是 | 只是 | 作为 | 好的 | 作为 | 你 | 是 | ! | ” |

我和你一样优秀!

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] !

| **“** | **Of** | **course** | **,** | **of** | **course** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 的 | 课程 | , | 的 | 课程 | ! |

“当然，当然！”

” [ˈdʒɪmi] [sed] [ˈheɪstɪli] .

| **”** | **Jimmy** | **said** | **hastily** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| ” | 吉米 | 说 | 草草 | . |

吉米急忙说道。

“ [its] [jʊr; jər] [feɪs] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ðæt] [blæk] [pætʃ] [ˈkʌvərz] [jʊr; jər] [aɪz] [dʒʌst] like91

| **“** | **It's** | **your** | **face** | **,** | **you** | **know** | **,** | **That** | **black** | **patch** | **covers** | **your** | **eyes** | **just** | **like91** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它是 | 你的 | 脸 | , | 你 | 知道 | , | 那 | 黑色的 | 修补 | 封面 | 你的 | 眼睛 | 只是 | like91 |

“你知道，那是你的脸，那块黑斑遮住了你的眼睛，就像91号一样。”

[ə; eɪ] [ˈrɑːbərz] [mæsk] .

| **a** | **robber's** | **mask** | **.** |
|---|---|---|---|
| 一个 | 强盗的 | 面具 | . |

强盗面具。

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈrɑːbər] .

| **That's** | **why** | **we** | **want** | **you** | **to** | **be** | **the** | **robber** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那就是 | 为什么 | 我们 | 想 | 你 | 到 | 是 | 这 | 强盗 | . |

所以我们希望你扮演劫匪。

” [ˈfæti] [hæd; həd] [slɪpt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [triː] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ; [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [lʊkt]

| **”** | **Fatty** | **had** | **slipped** | **down** | **his** | **tree** | **to** | **the** | **ground** | **;** | **and** | **now** | **he** | **looked** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 有 | 滑倒了 | 向下 | 他的 | 树 | 到 | 这 | 地面 | ; | 和 | 现在 | 他 | 看起来 |

[daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kriːk] .

| **down** | **into** | **the** | **creek** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 向下 | 进入 | 这 | 溪 | . |

“胖子从树上滑到了地上；现在他正向下望着小溪。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ˈdʒɪmi] [sed] .

| **It** | **was** | **just** | **as** | **Jimmy** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 只是 | 作为 | 吉米 | 说 | . |

正如吉米所说。

['fæti] [hæd; həd]['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] ,

| **Fatty** | **had** | **never** | **thought** | **of** | **it** | **before** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 有 | 绝不 | 想法 | 的 | 它 | 前 | , |

胖子以前从来没想过这个问题。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [pætʃ] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [fɜ:r] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [meɪd]

| **but** | **the** | **black** | **patch** | **of** | **short** | **fur** | **across** | **the** | **upper** | **part** | **of** | **his** | **face** | **made** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 黑色的 | 修补 | 的 | 短的 | 毛皮 | 穿过 | 这 | 上 | 部分 | 的 | 他的 | 脸 | 制成 |

[hɪm; ɪm] [lʊk] [ɪg'zæktli][laɪk][ə; eɪ] ['rɑ:bər] .

| **him** | **look** | **exactly** | **like** | **a** | **robber** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看 | 确切地 | 喜欢 | 一个 | 强盗 | . |

但他脸上上方那块黑色的短毛让他看起来就像个强盗。

“ [kʌm] [ɑ:n] ! ” [sed] ['dʒɪmi] .

| **“** | **Come** | **on** | **!** | **”** | **said** | **Jimmy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 来 | 在 | ! | ” | 说 | 吉米 | . |

“快点！”吉米说。

“ [wi:; wi][kɑ:nt] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] [wɪ'ðaʊt] [ju:; jʊ] . ”

| **“** | **We** | **can't** | **play** | **the** | **game** | **without** | **you** | **.** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 不能 | 玩 | 这 | 游戏 | 没有 | 你 | . | ” |

“没有你，我们就没法玩游戏了。”

“ [wel] — [ɔ:l] [raɪt] ! ” [sed] ['fæti] .

| **“** | **Well** | **—** | **all** | **right** | **!** | **”** | **said** | **Fatty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | — | 全部 | 正确的 | ! | ” | 说 | 脂肪 | . |

“好吧！”胖子说道。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][mæsk] .

| **He** | **began** | **to** | **feel** | **proud** | **of** | **his** | **mask** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 开始 | 到 | 感觉 | 自豪的 | 的 | 他的 | 面具 | . |

他开始为自己的面具感到自豪。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] ? ”

| **“** | **What** | **shall** | **I** | **do** | **?** | **”** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | 将 | 我 | 做 | ? | ” |

我该怎么办?

“ [ju:; jʊ] [weɪt] [raɪt] [hɪr] , ” ['dʒɪmi] ['ɔ:rdərd] .

| **“** | **You** | **wait** | **right** | **here** | **,** | **”** | **Jimmy** | **ordered** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 你 | 等待 | 正确的 | 这里 | , | ” | 吉米 | 订购 | . |

“你就在这儿等着，”吉米命令道。

“ [haɪd] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [tri:] .

| **“** | **Hide** | **behind** | **that** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 隐藏 | 在后面 | 那 | 树 | . |

“躲在那棵树后面。”

[wi:l] [goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .

| **We'll** | **go** | **into** | **the** | **woods** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 去 | 进入 | 这 | 树林 | . |

我们将进树林。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [bæk] [pæst] [ðɪs] [spɑ:t][ju:; jʊ][dʒʌmp][aʊt][ænd; ənd] [seɪ] - [hændz][ʌp] ! - .

| **And** | **when** | **we** | **come** | **back** | **past** | **this** | **spot** | **you** | **jump** | **out** | **and** | **say** | **'** | **Hands** | **up** | **!** | **'** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我们 | 来 | 后退 | 过去的 | 这 | 点 | 你 | 跳 | 出去 | 和 | 说 | - | 手 | 向上 | ! | - | . |

. .

: :

. .

当我们再次经过这里时，你跳下车说“举起手来！”.....

[juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ? ”
**You understand ? ”**
你 理解 ? ”

你明白吗?

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ! ” [sed] ['fæti] .
**“ Of course ! ” said Fatty .**
“ 的 课程 ! ” 说 脂肪 .

“当然！”胖子说道。

“ [bʌt; bət] ['hɜːri] [ʌp] !
**“ But hurry up !**
“ 但 匆忙 向上 !

“但是快点！”

[dəunt][biː; bi] [gɔːn] [lɔːŋ] . ” -
**Don't be gone long . ” 92**
不 是 已消失 长的 . ” -

不要离开太久。”92

“ [liːv] [ðæt] [tuː; tə][juː 'es] , ” [sed] ['dʒɪmi] ['ræbɪt] .
**“ Leave that to us , ” said Jimmy Rabbit .**
“ 离开 那 到 我们 , ” 说 吉米 兔子 .

“那就交给我们吧。”吉米兔说道。

[hiː; hi] [wiŋkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tə'geðər] .
**He winked at his brother ; and they started off together .**
他 眨眼 在 他的 兄弟 ; 和 他们 开始 离开 一起 .

他朝哥哥眨了眨眼，然后他们一起出发了。

['fæti] [kuːn] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðæt] [wɪŋk] .
**Fatty Coon did not see that wink .**
脂肪 浣熊 做过 不是 看 那 眨眼 .

胖浣熊没看到那个眨眼。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði][ˌæftər'nuːn][fɔːr; fər] [ðoʊz]
**If he had , he wouldn't have waited there all the afternoon for those**
如果 他 有 , 他 不会 有 等待 那里 全部 这 下午 为了 那些
['ræbɪt] ['brʌðərz] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn] .
**Rabbit brothers to return .**
兔子 兄弟 到 返回 .

如果他真的知道，就不会在那里等那对兔子兄弟一下午了。

[ðeɪ] ['nevər] [keɪm] [bæk] [æt; ət][ɔːl] .
**They never came back at all .**
他们 绝不 来了 后退 在 全部 .

他们再也没有回来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ə'baʊt][ðə; ði] [trɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [ɑːn] ['fæti] [kuːn] .
**And they told everybody about the trick they had played on Fatty Coon .**
和 他们 讲述 大家 关于 这 诡计 他们 有 玩 在 脂肪 浣熊 .

他们把捉弄胖浣熊的恶作剧告诉了所有人。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]['æftər] [ðæt] [wer'evər] ['fæti] [went] [ðə; ði]['fɔːrɪst] - ['piːp(ə)l] [kɔːld] “ ['rɑːbər] !
**For a long time after that wherever Fatty went the forest - people called “ Robber !**
为了 一个 长的 时间 后 那 无论 脂肪 去 这 森林 - 人们 称为 “ 强盗 !

此后很长一段时间里，无论胖子走到哪里，森林里的人们都称他为“强盗！”

” ['æftər][hɪm; ɪm] .
**” after him .**
” 后 他 .

“在他之后。”

[ænd; ənd]['dʒæspər][dʒeɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ə'nɔɪɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen'evər] [hi:; hi]

| And | Jasper | Jay | was | the | most | annoying | of | all | , | because | whenever | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 碧玉 | 杰伊 | 曾是 | 这 | 最多 | 恼人的 | 的 | 全部 | , | 因为 | 每当 | 他 |

['ʃaʊtɪd] “ ['rɑ:bər] !

| shouted | “ | Robber | ! |
|---|---|---|---|
| 喊叫 | “ | 强盗 | ! |

而贾斯珀·杰伊是最令人讨厌的，因为他总是喊“强盗！

” [hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [læft] [soʊ] ['laʊdli] [ænd; ənd][soʊ] [lɔ:ŋ] .

| ” | he | always | laughed | so | loudly | and | so | long | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 他 | 总是 | 笑了 | 所以 | 高声 | 和 | 所以 | 长的 | . |

他总是笑得那么大声，那么久。

[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [skri:tʃ] ['ekəud] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] .

| His | hoarse | screech | echoed | through | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 嘶哑 | 尖叫 | 回声 | 通过 | 这 | 树林 | . |

他嘶哑的尖叫声在树林中回荡。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [nu:] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ]

| And | the | worst | of | it | was | , | everybody | knew | what | he | was | laughing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最差 | 的 | 它 | 曾是 | , | 大家 | 知道 | 什么 | 他 | 曾是 | 笑 |

[æt; ət] . -

| at | . | 93 |
|---|---|---|
| 在 | . | - |

最糟糕的是，每个人都知道他在笑什么。93

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]

| XVII |
|---|
| 十七 |

十七

['fæti] [faindz] [ðə; ði] [mu:n]

| FATTY | FINDS | THE | MOON |
|---|---|---|---|
| 脂肪 | 发现 | 这 | 月亮 |

胖子发现了月亮

['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [wʌn] [deɪ] ,

| Wandering | through | the | woods | one | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 漫游 | 通过 | 这 | 树林 | 一 | 天 | , |

某天在树林里漫步时，

['fæti] [ku:nz] [braɪt] [aɪz] [kɔ:t] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [gli:m] [frʌm; frəm] ['sʌmθɪŋ] — ['sʌmθɪŋ] [ðæt]

| Fatty | Coon's | bright | eyes | caught | a | strange | gleam | from | something | — | something | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊的 | 明亮的 | 眼睛 | 捕捉 | 一个 | 奇怪的 | 闪耀 | 从 | 某物 | — | 某物 | 那 |

[ʃoʊn] [ænd; ənd] ['glitəd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] .

| shone | and | glittered | out | of | the | green | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 闪耀 | 和 | 闪闪发光 | 出去 | 的 | 这 | 绿色的 | . |

胖浣熊明亮的眼睛捕捉到了某种奇怪的光芒——某种在绿色中闪闪发光的东西。

['fæti] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [ðoʊ] [hi:; hi]['hɑ:rdli] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

| Fatty | wanted | to | see | what | it | was | , | though | he | hardly | thought | it | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 通缉 | 到 | 看 | 什么 | 它 | 曾是 | , | 尽管 | 他 | 几乎 | 想法 | 它 | 曾是 |

['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

| anything | to | eat | . |
|---|---|---|---|
| 任何事物 | 到 | 吃 | . |

胖子想看看那是什么，尽管他几乎不认为那是什么能吃的东西。

[bʌt; bət] [wen'evər] [hi:; hi] [keɪm] [ə'pɑ:n] ['sʌmθɪŋ] [nu:] [hi:; hi]['ɔ:lweɪz] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][ɪg'zæmɪn][ˌaɪ 'ti:] .

| But | whenever | he | came | upon | something | new | he | always | wanted | to | examine | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每当 | 他 | 来了 | 之上 | 某物 | 新的 | 他 | 总是 | 通缉 | 到 | 检查 | 它 | . |

但每当他遇到新事物时，他总是想仔细研究一番。

[soʊ] [naʊ] ['fæti] ['hɜːrid] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wʌz; wəz] .

| So | now | Fatty | hurried | to | see | what | the | strange | thing | was | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 现在 | 脂肪 | 慌忙 | 到 | 看 | 什么 | 这 | 奇怪的 | 事物 | 曾是 | . |

于是胖子赶紧跑去看那奇怪的东西是什么。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːdɪst] [θɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər] [faʊnd] — [flæt] , [raʊnd] , [ænd; ənd] ['sɪlvəri] ;

| It | was | the | oddest | thing | he | had | ever | found | — | flat | , | round | , | and | silvery | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 最奇怪的 | 事物 | 他 | 有 | 曾经 | 成立 | — | 平坦的 | , | 圆形的 | , | 和 | 银色 | ; |

这是他发现过的最奇怪的东西——扁平、圆形、银色的;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [er] , ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] , [dʒʌst] ['oʊvər] ['fætiz] [hed] .

| and | it | hung | in | the | air | , | under | a | tree | , | just | over | Fatty's | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 悬挂 | 在 | 这 | 空气 | , | 在下面 | 一个 | 树 | , | 只是 | 超过 | 胖子的 | 头 | . |

它悬在空中，在一棵树下，就在胖子的头顶上方。

['fæti] [kuːn] [lʊkt] carefully94

| Fatty | Coon | looked | carefully94 |
|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 看起来 | carefully94 |

胖浣熊仔细地看了看94

[æt; ət] [ðə; ði] [braɪt] [θɪŋ] .

| at | the | bright | thing | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 明亮的 | 事物 | . |

盯着那明亮的东西。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

| He | walked | all | around | it | , | so | he | could | see | it | from | all | sides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 步行 | 全部 | 大约 | 它 | , | 所以 | 他 | 可以 | 看 | 它 | 从 | 全部 | 侧面 | . |

他绕着它走了一圈，以便从各个角度观察它。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

| And | at | last | he | thought | he | knew | what | it | was | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 最后的 | 他 | 想法 | 他 | 知道 | 什么 | 它 | 曾是 | . |

最后他觉得自己终于明白那是什么了。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [muːn] !

| He | made | up | his | mind | that | it | was | the | moon | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 向上 | 他的 | 头脑 | 那 | 它 | 曾是 | 这 | 月亮 | ! |

他认定那就是月亮!

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði] [muːn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ; [ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ,

| He | had | often | seen | the | moon | up | in | the | sky | ; | and | here | it | was | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 经常 | 已见 | 这 | 月亮 | 向上 | 在 | 这 | 天空 | ; | 和 | 这里 | 它 | 曾是 | , |

他经常看到天上的月亮；而现在，它就在这里。

[dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ɪg'zæktli] , ['hæŋɪŋ] [soʊ] [loʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pɔː] .

| just | the | same | size | exactly | , | hanging | so | low | that | he | could | have | reached | it | with | his | paw | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 这 | 相同的 | 尺寸 | 确切地 | , | 绞刑 | 所以 | 低的 | 那 | 他 | 可以 | 有 | 达到 | 它 | 和 | 他的 | 爪子 | . |

大小完全一样，挂得很低，他用爪子就能够到。

[hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪn] [ðæt] ; [fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] ['ɔːf(ə)n] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

| He | saw | nothing | strange | in | that | ; | for | he | knew | that | the | moon | often | touched | the | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 没有什么 | 奇怪的 | 在 | 那 | ; | 为了 | 他 | 知道 | 那 | 这 | 月亮 | 经常 | 感动 | 这 | 地球 | . |

他觉得这没什么奇怪的；因为他知道月亮经常会碰到地球。

[hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] ['meni] [ə; eɪ][taɪm] , ['restɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [blu:] ['maʊnt(ə)n] ?

| **Had** | **he** | **not** | **seen** | **it** | **many** | **a** | **time** | **,** | **resting** | **on** | **the** | **side** | **of** | **Blue** | **Mountain** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他 | 不是 | 已见 | 它 | 许多 | 一个 | 时间 | , | 休息 | 在 | 这 | 边 | 的 | 蓝色的 | 山 | ? |

他难道没有多次看到它静静地躺在蓝山山坡上吗?

[wʌn] [naɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪf] [hi:; hi] [maɪt] [goʊ][ʌp][ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][tu:; tə]

| **One** | **night** | **he** | **had** | **asked** | **his** | **mother** | **if** | **he** | **might** | **go** | **up** | **on** | **the** | **mountain** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 夜晚 | 他 | 有 | 问 | 他的 | 母亲 | 如果 | 他 | 可能 | 去 | 向上 | 在 | 这 | 山 | 到 |

[pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mu:n] ;

| **play** | **with** | **the** | **moon** | **;** |
|---|---|---|---|---|
| 玩 | 和 | 这 | 月亮 | ; |

一天晚上，他问妈妈他能不能上山去和月亮玩耍;

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd]['oʊnli] [læft] .

| **but** | **she** | **had** | **only** | **laughed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 有 | 仅有的 | 笑了 | . |

但她只是笑了笑。

[ænd; ənd] [hɪr] , [æt; ət][læst] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [mu:n] [kʌm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] !

| **And** | **here** | **,** | **at** | **last** | **,** | **was** | **the** | **moon** | **come** | **to** | **him** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这里 | , | 在 | 最后的 | , | 曾是 | 这 | 月亮 | 来 | 到 | 他 | ! |

终于，月亮来到了他身边!

['fæti] [wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][ræn][hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][goʊ] ,

| **Fatty** | **was** | **so** | **excited** | **that** | **he** | **ran** | **home** | **as** | **fast** | **as** | **he** | **could** | **go** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 曾是 | 所以 | 兴奋的 | 那 | 他 | 跑 | 家 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他 | 可以 | 去 | , |

胖子兴奋极了，飞快地跑回了家。

[tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['blæki] , [ænd; ənd] ['flʌfi] [ænd; ənd] ['kju:ti] ,

| **to** | **tell** | **his** | **mother** | **,** | **and** | **his** | **brother** | **Blackie** | **,** | **and** | **Fluffy** | **and** | **Cutey** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 告诉 | 他的 | 母亲 | , | 和 | 他的 | 兄弟 | 黑人 | , | 和 | 蓬松的 | 和 | 可爱 | , |

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

| **his** | **sisters** | **.** |
|---|---|---|
| 他的 | 姐妹 | . |

告诉他的妈妈、他的弟弟布莱基，还有他的妹妹弗拉菲和凯蒂。

“ [oʊ] ! [ðə; ði] [mu:n] !

| **“** | **Oh** | **!** | **the** | **moon** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | ! | 这 | 月亮 | ! |

“哦！月亮!

[ðə; ði] [mu:n] !

| **the** | **moon** | **!** |
|---|---|---|
| 这 | 月亮 | ! |

月亮!

” Fatty95

| **”** | **Fatty95** |
|---|---|
| ” | Fatty95 |

“Fatty95

['ʃaʊtɪd] .

| **shouted** | **.** |
|---|---|
| 喊叫 | . |

喊叫。

[hi:; hi][hæd; həd] [rʌn] [soʊ][fæst] [ðæt] , ['bi:ɪŋ] [soʊ] [plʌmp] , [hi:; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .

| **He** | **had** | **run** | **so** | **fast** | **that** | **,** | **being** | **so** | **plump** | **,** | **he** | **was** | **quite** | **out** | **of** | **breath** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 跑步 | 所以 | 快速地 | 那 | , | 存在 | 所以 | 丰满 | , | 他 | 曾是 | 相当 | 出去 | 的 | 气息 | . |

他跑得太快了，由于他体型肥胖，所以气喘吁吁。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪ] .

| And | that | was | all | he | could | say | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 曾是 | 全部 | 他 | 可以 | 说 | . |

他只能说出这些话。

“ [wel] , [wel] !

| “ | Well | , | well | ! |
|---|---|---|---|---|
| “ | 出色地 | , | 出色地 | ! |

“哎呀，哎呀！”

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [muːn] !

| What | about | the | moon | ! |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 关于 | 这 | 月亮 | ! |

月亮呢!

” [ˈmɪsɪz] . [kuːn] [æskt] .

| ” | Mrs | . | Coon | asked | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 太太 | . | 浣熊 | 问 | . |

“库恩太太问道。”

“ [ˈenibɑːdi] [wʊd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈɔːlmoʊst] .

| “ | Anybody | would | think | you | had | found | it | , | almost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 任何人 | 会 | 思考 | 你 | 有 | 成立 | 它 | , | 几乎 | . |

“几乎所有人都会认为你已经找到了它。”

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [smaɪld] .

| ” | And | she | smiled | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | 和 | 她 | 微笑 | . |

她笑了。

[ˈfæti] [pʌft] [ænd; ənd] [gɑːspt] .

| Fatty | puffed | and | gasped | . |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 膨胀的 | 和 | 倒吸一口气 | . |

胖子喘着粗气，喘得喘不过气来。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [əˈgen] .

| And | at | last | he | caught | his | breath | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 最后的 | 他 | 捕捉 | 他的 | 气息 | 再次 | . |

他终于又喘了口气。

“ [jes] — [aɪv] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] !

| “ | Yes | — | I've | found | it | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是的 | — | 我已经 | 成立 | 它 | ! |

“是的——我找到了！”

[its] [ˈoʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] — [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [wei] [frʌm; frəm] [hɪr] !

| It's | over | in | the | woods | — | just | a | little | way | from | here | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 超过 | 在 | 这 | 树林 | — | 只是 | 一个 | 小的 | 方式 | 从 | 这里 | ! |

就在树林那边——离这里不远!

” [hiː; hi] [sed] .

| ” | he | said | . |
|---|---|---|---|
| ” | 他 | 说 | . |

他说。

“ [bɪg] , [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [ˈʃaɪni] !

| “ | Big | , | and | round | , | and | shiny | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 大的 | , | 和 | 圆形的 | , | 和 | 闪亮的 | ! |

“又大又圆又亮！”

[lets] [ɔːl] [goʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [hoʊm] ! ”

| Let's | all | go | and | bring | it | home | ! | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们来吧 | 全部 | 去 | 和 | 带来 | 它 | 家 | ! | ” |

咱们一起去把它带回家吧!

“ [wel] , [wel] , [wel] !
**“ Well , well , well !**
“ 出色地，出色地，出色地！

“哎呀，哎呀，哎呀！”

” ['mɪsɪz] . [ku:n] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
**” Mrs . Coon was puzzled .**
” 太太 . 浣熊 曾是 困惑 .

库恩太太感到困惑。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd]['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɪn] [ðoʊz] [wʊdz] ;
**She had never heard of the moon being found in those woods ;**
她 有 绝不 听到 的 这 月亮 存在 成立 在 那些 树林 ;

她从未听说过在那片树林里能找到月亮；

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['hɑ:rdli] [nu:] [wʌt] [tu:; tə] [θɪŋk] .
**and she hardly knew what to think .**
和 她 几乎 知道 什么 到 思考 .

她几乎不知道该想些什么。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃʊr] ?
**“ Are you sure ?**
“ 是 你 当然 ?

“你确定吗?

” [ʃi:; ʃi] [æskt] .
**” she asked .**
” 她 问 .

她问道。

“ [oʊ] , [jes] , ['mʌðər] !
**“ Oh , yes , Mother !**
“ 哦 , 是的 , 母亲 !

“哦，是的，母亲！”

” ['fæti] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [weɪt] , [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['i:gər] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
**” Fatty could hardly wait , he was so eager to lead the way .**
” 脂肪 可以 几乎 等待 , 他 曾是 所以 渴望的 到 带领 这 方式 .

“胖子等不及了，他急于带头。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , -
**And with many a shake of the head , 96**
和 和 许多 一个 摇 的 这 头 , -

伴随着无数次的摇头，96

['mɪsɪz] . [ku:n] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['fæməli] , ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [mu:n] .
**Mrs . Coon , with her family , started off to see the moon .**
太太 . 浣熊 , 和 她 家庭 , 开始 离开 到 看 这 月亮 .

库恩太太和她的家人一起出发去看月亮。

[ˌaɪ 'ti:] [hʌŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] , [dʒʌst]['oʊvər] ['fætiz] [hed]
**It Hung Under a Tree , Just Over Fatty's Head**
它 洪 在下面 一个 树 , 只是 超过 胖子的 头

它挂在树下，正好在胖子的头顶上方。

“ [ðer; ðər] !
**“ There !**
“ 那里 !

“那里!

” ['fæti] [kraɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] , [raʊnd] [θɪŋ] .
**” Fatty cried , as they came in sight of the bright , round thing .**
” 脂肪 哭 , 作为 他们 来了 在 视线 的 这 明亮的 , 圆形的 事物 .

“当他们看到那个明亮的圆形物体时，胖子叫了起来。”

“ [ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] — [dʒʌst][æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] !
“ **There** **it** **is** **—** **just** **as** **I** **told** **you** **!**
“ 那里 它 是 — 只是 作为 我 讲述 你 !

“就是这样——正如我告诉你的那样！”

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈʃaʊtɪŋ] .
” **And** **they** **all** **set** **up** **a** **great** **shouting** **.**
” 和 他们 全部 放 向上 一个 伟大的 喊叫 .

”然后他们都大声喊叫起来。”

[ɔːl] [bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [kuːn] .
**All** **but** **Mrs** **.** **Coon** **.**
全部 但 太太 . 浣熊 .

除了库恩太太以外，其他人都一样。

[ʃiː; ʃi] [ˈwɔznt] [kwaɪt] [ʃʊr] , [ˈiːv(ə)n] [jet] , [ðæt] [ˈfæti] [hæd; həd] [ˈriːəli] [faʊnd] [ðə; ði] [muːn] .
**She** **wasn't** **quite** **sure** **,** **even** **yet** **,** **that** **Fatty** **had** **really** **found** **the** **moon** **.**
她 不是 相当 当然 , 甚至 然而 , 那 脂肪 有 真的 成立 这 月亮 .

她当时还不太确定胖子是否真的找到了月亮。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [θɪŋ] [ænd; ənd] [piəd] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
**And** **she** **walked** **close** **to** **the** **shining** **thing** **and** **peered** **at** **it** **.**
和 她 步行 关闭 到 这 灼灼 事物 和 窥视 在 它 .

她走近那个闪闪发光的东西，仔细地看了看。

[bʌt; bət][nɑːt] [tuː] [kloʊz] !
**But** **not** **too** **close** **!**
但 不是 也 关闭 !

但不要靠得太近！

[ˈmɪsɪz] . [kuːn] [ˈdɪdnt] [goʊ] [tuː] [nɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .
**Mrs** **.** **Coon** **didn't** **go** **too** **near** **it** **.**
太太 . 浣熊 没有 去 也 靠近 它 .

库恩太太没有靠近它。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] [kwaɪt] [ˈstɜːrnli] [tuː; tə][stænd] [bæk] .
**And** **she** **told** **her** **children** **quite** **sternly** **to** **stand** **back** **.**
和 她 讲述 她 孩子们 相当 严厉地 到 站立 后退 .

她严厉地告诉孩子们退后。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] ;
**It** **was** **well** **that** **she** **did** **;**
它 曾是 出色地 那 她 做过 ;

她这样做是对的；

[fɔːr; fər] [wen] [ˈmɪsɪz] . [kuːn] [tʊk] [hɜːr; hər] [aɪz] [ɔːf] [ˈfætiz] [muːn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]
**for** **when** **Mrs** **.** **Coon** **took** **her** **eyes** **off** **Fatty's** **moon** **and** **looked** **at** **the**
为了 什么时候 太太 . 浣熊 采取 她 眼睛 离开 胖子的 月亮 和 看起来 在 这
[graʊnd] [bɪˈniːθ] [ˌaɪ ˈtiː] — [wel] !
**ground** **beneath** **it** **—** **well** **!**
地面 下面 它 — 出色地 !

当库恩太太把目光从胖子的月亮上移开，看向它下面的地面时——好吧！

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [bæk] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nɑːkt] [tuː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] [flæt] [ɑːn][ðə; ði]
**she** **jumped** **back** **so** **quickly** **that** **she** **knocked** **two** **of** **her** **children** **flat** **on** **the**
她 跳了起来 后退 所以 迅速地 那 她 敲门 二 的 她 孩子们 平坦的 在 这
[graʊnd] .
**ground** **.**
地面 .

她向后跳得太快，把两个孩子撞倒在地。

[ə; eɪ][træp] !
**A** **trap** **!**
一个 陷阱 !

陷阱!

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['mɪsɪz] . [kuːn] [sɔː] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
**That** **was** **what** **Mrs** **.** **Coon** **saw** **right** **in** **front** **of** **her** **.**
那 曾是 什么 太太 . 浣熊 锯 正确的 在 正面 的 她 .

库恩太太亲眼看到了这一切。

[ænd; əd]['fɑːrmər] [griːn] , [ɔːr][hɪz; ɪz] [bɔɪ] , [ɔːr] [huː'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [set] the97
**And** **Farmer** **Green** **,** **or** **his** **boy** **,** **or** **whoever** **it** **was** **that** **set** **the97**
和 农民 绿色的 , 或者 他的 男生 , 或者 谁 它 曾是 那 放 the97

而格林农夫，或者他的儿子，或者不管是谁，设定了97

[træp] ,
**trap** **,**
陷阱 ,

陷阱,

[hæd; həd] [hʌŋ] [ðæt] [braɪt] [piːs] [ʌv; əv][tɪn]['oʊvər][ðə; ði][træp]['hoʊpɪŋ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]
**had** **hung** **that** **bright** **piece** **of** **tin** **over** **the** **trap** **hoping** **that** **one** **of** **her**
有 悬挂 那 明亮的 片 的 锡 超过 这 陷阱 希望 那 一 的 她
['fæməli] [wʊd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
**family** **would** **see** **it** **and** **play** **with** **it** **—** **and** **fall** **into** **the** **trap** **.**
家庭 会 看 它 和 玩 和 它 一 和 落下 进入 这 陷阱 .

她把那块亮闪闪的锡片挂在陷阱上，希望她的家人中有人会看到它并玩耍——然后落入陷阱。

[jes] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɜːrsi] [ðæt] ['fæti] ['hædnt] [bɪ'gʌn] [ 'nɔkiŋ ] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] .
**Yes** **—** **it** **was** **a** **mercy** **that** **Fatty** **hadn't** **begun** **knocking** **it** **about** **.**
是的 一 它 曾是 一个 怜悯 那 脂肪 之前没有 开始 敲门 它 关于 .

是的——幸好胖子还没开始乱砸它。

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [stept] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
**For** **if** **he** **had** **he** **would** **have** **stepped** **right** **into** **the** **trap** **and** **it**
为了 如果 他 有 他 会 有 步 正确的 进入 这 陷阱 和 它
[wʊd] [hæv; həv] [ʃʌt] — [snæp] !
**would** **have** **shut** **—** **snap** **!**
会 有 关闭 — 折断 !

如果他那样做，他就会立刻落入陷阱，陷阱就会——啪!

[dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
**Just** **like** **that** **.**
只是 喜欢 那 .

就这样。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] , [kɔːt] [fæst] .
**And** **there** **he** **would** **have** **been** **,** **caught** **fast** **.**
和 那里 他 会 有 到过 , 捕捉 快速地 .

他当时就会被抓住，而且会死得很惨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['mɪsɪz] . [kuːn] ['hɜːrid] [hɜːr; hər]['fæməli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [spɑːt]
**It** **was** **no** **wonder** **that** **Mrs** **.** **Coon** **hurried** **her** **family** **away** **from** **that** **spot**
它 曾是 不 想知道 那 太太 . 浣熊 慌忙 她 家庭 离开 从 那 点
.
**:**
.

难怪库恩太太急忙带着家人离开了那里。

[ænd; ənd] ['fæti] [led][ðem; ðəm][ɔːl] [hoʊm] [ə'gen] .
**And** **Fatty** **led** **them** **all** **home** **again** **.**
和 脂肪 引领 他们 全部 家 再次 .

胖子又带领他们回家了。

[hiː; hi] ['kudnt] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [muːn] [fæst] [ɪ'nʌf] . -

| He | couldn't | get | away | from | his | moon | fast | enough | . | 98 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 得到 | 离开 | 从 | 他的 | 月亮 | 快速地 | 足够的 | . | - |

他恨不得马上逃离他的月亮。98

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

| XVIII |
|---|
| 十八 |

十八

[ðə; ði] ['lɑːgɝz] [kʌm]

| THE | LOGGERS | COME |
|---|---|---|
| 这 | 日志记录器 | 来 |

伐木工来了

['fæti] [kuːn] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ;

| Fatty | Coon | was | frightened | ; |
|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 曾是 | 害怕 | ; |

胖浣熊吓坏了;

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [weɪkt] [ʌp][ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][saʊnd] [ðæt][wʌz; wəz][ɪg'zæktli][laɪk][ðə; ði]

| he | had | just | waked | up | and | he | heard | a | sound | that | was | exactly | like | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 只是 | 醒来 | 向上 | 和 | 他 | 听到 | 一个 | 声音 | 那 | 曾是 | 确切地 | 喜欢 | 这 |

[nɔɪz] ['fɑːrmər] [griːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][haɪrd][mæn][hæd; həd] [meɪd] [wen] [ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][tɔːl]

| noise | Farmer | Green | and | his | hired | man | had | made | when | they | cut | down | the | tall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 噪音 | 农民 | 绿色的 | 和 | 他的 | 雇用 | 男人 | 有 | 制成 | 什么时候 | 他们 | 切 | 向下 | 这 | 高的 |

['tʃesnʌt] [triː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] .

| chestnut | tree | where | he | was | perched | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 板栗 | 树 | 在哪里 | 他 | 曾是 | 栖息 | . |

他刚醒来，就听到一个声音，和格林农夫以及他的雇工砍倒他栖身的那棵高大的栗树时发出的声音一模一样。

“ [oʊ] , ['mʌðər] !

| “ | Oh | , | Mother | ! |
|---|---|---|---|---|
| “ | 哦 | , | 母亲 | ! |

“哦，母亲!

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

| What | is | it | ? |
|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 它 | ? |

那是什么?

” [hiː; hi][kraɪd] .

| ” | he | cried | . |
|---|---|---|---|
| ” | 他 | 哭 | . |

他哭着说。

“ [ðə; ði] ['lɑːgɝz] [hæv; həv] [kʌm] , ” ['mɪsɪz] . [kuːn] [sed] .

| “ | The | loggers | have | come | , | ” | Mrs | . | Coon | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 日志记录器 | 有 | 来 | , | ” | 太太 | . | 浣熊 | 说 | . |

“伐木工人来了，”库恩太太说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði][bɪg] [triːz] [ɪn][ðə; ði][swɑːmp] . ”

| “ | They | are | cutting | down | all | the | big | trees | in | the | swamp | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 是 | 切割 | 向下 | 全部 | 这 | 大的 | 树木 | 在 | 这 | 沼泽 | . | ” |

“他们正在砍伐沼泽里所有的大树。”

“ [ðen] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] , [wəʊnt][wiː; wi] ?

| “ | Then | we'll | have | to | move | , | won't | we | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 然后 | 出色地 | 有 | 到 | 移动 | , | 惯于 | 我们 | ? |

“那我们就得搬家了，对吧？”

" ['fæti] [æskt] .
" **Fatty** **asked** **.**
" 脂肪 问 .

"胖子问道。"

" [noʊ] ! [ðeɪ] [wəʊnt] [tʌtʃ] [ðɪs] [triː] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] .
" **No** **!** **They** **won't** **touch** **this** **tree** **,** **"** **his** **mother** **told** **him** **.**
" 不 ! 他们 惯于 触碰 这 树 , " 他的 母亲 讲述 他 .

"不！他们不会碰这棵树的，"他母亲告诉他。

" [its] [æn; ən][oʊld] [triː] , and99
" **It's** **an** **old** **tree** **,** **and99**
" 它是 一个 老的 树 , and99

这是一棵老树，而且99

['hɑːloʊ] — [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
**hollow** **—** **so** **they** **won't** **chop** **it** **down** **.**
空洞的 — 所以 他们 惯于 劈 它 向下 .

空心的——所以他们不会把它砍倒。

[its] ['oʊnli][ðə; ði] [gʊd] [saʊnd] [triːz] [ðæt] [ðeɪl] [teɪk] . "
**It's** **only** **the** **good** **sound** **trees** **that** **they'll** **take** **.** **"**
它是 仅有的 这 好的 声音 树木 那 他们会 拿 . "

他们只会砍伐那些音质好的树木。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [triː] .
" **But** **I** **thought** **this** **was** **a** **good** **tree** **.**
" 但 我 想法 这 曾是 一个 好的 树 .

但我认为这是一棵好树。

" ['fæti] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
" **Fatty** **was** **puzzled** **.**
" 脂肪 曾是 困惑 .

胖子感到困惑。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [maɪ] [sʌn] !
" **So** **it** **is** **,** **my** **son** **!**
" 所以 它 是 , 我的 儿子 !

"正是如此，我的儿子！"

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
**It's** **a** **good** **tree** **for** **us** **.**
它是 一个 好的 树 为了 我们 .

这棵树对我们来说很好。

[bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɑːgɚz] .
**But** **not** **for** **the** **loggers** **.**
但 不是 为了 这 日志记录器 .

但伐木工人却不这么认为。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][juːz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
**They** **would** **have** **little** **use** **for** **it** **.**
他们 会 有 小的 使用 为了 它 .

他们几乎用不上它。

" ['fæti] [kuːn] [felt] ['betər] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] .
" **Fatty** **Coon** **felt** **better** **when** **he** **heard** **that** **.**
" 脂肪 浣熊 毛毡 更好的 什么时候 他 听到 那 .

"胖浣熊听到这话感觉好多了。"

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][fʌn] , ['piːpɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑːgɝz] [ænd; ənd]

| And | he | had | a | good | deal | of | fun | , | peeping | down | at | the | loggers | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 一个 | 好的 | 交易 | 的 | 乐趣 | , | 偷窥 | 向下 | 在 | 这 | 日志记录器 | 和 |

['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm][wɜːrk] .

| watching | them | work | . |
|---|---|---|---|
| 观看 | 他们 | 工作 | . |

他玩得很开心，经常低头偷看伐木工人干活。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ker] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] .

| But | he | took | care | that | they | should | not | see | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 采取 | 关心 | 那 | 他们 | 应该 | 不是 | 看 | 他 | . |

但他小心翼翼地不让他们看到他。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðer; ðər] [braɪt] ['æksɪz][kʊd; kəd][duː] .

| He | knew | what | their | bright | axes | could | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 什么 | 他们的 | 明亮的 | 轴 | 可以 | 做 | . |

他知道他们那些闪亮的斧头能做什么。

[wen] [naɪt] [keɪm] ['fæti] [hæd; həd] [stɪl] [mɔːr] [fʌn] .

| When | night | came | Fatty | had | still | more | fun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 夜晚 | 来了 | 脂肪 | 有 | 仍然 | 更多的 | 乐趣 | . |

夜幕降临后，胖子玩得更开心了。

[wen] [ðə; ði] ['lɑːgɝz] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] ['fæti] [went] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'saɪd]

| When | the | loggers | were | asleep | Fatty | went | to | their | camp | in | the | woods | beside |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 日志记录器 | 是 | 睡着了 | 脂肪 | 去 | 到 | 他们的 | 营 | 在 | 这 | 树林 | 旁 |

[ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

| the | brook | and | he | found | many | good | things | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 溪 | 和 | 他 | 成立 | 许多 | 好的 | 事物 | 到 | 吃 | . |

伐木工们睡着后，胖子去了他们在小溪边树林里的营地，他发现了很多好吃的东西。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['gʊdiːz] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [eɪt] [ðem; ðəm][dʒʌst]

| He | did | not | know | the | names | of | all | the | goodies | ; | but | he | ate | them | just |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 这 | 姓名 | 的 | 全部 | 这 | 好东西 | ; | 但 | 他 | 吃 | 他们 | 只是 |

[ðə; ði] [seɪm] .

| the | same | . |
|---|---|---|
| 这 | 相同的 | . |

他不知道所有好吃的叫什么名字，但他还是把它们都吃了。

[hiː; hi] - ['speʃəli] [laɪkt] [sʌm; səm] [pə'tetoz] which100

| He | ' | specially | liked | some | potatoes | which100 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | - | 特别 | 喜欢 | 一些 | 土豆 | which100 |

他特别喜欢一些土豆，100

[ðə; ði] ['kerləs] [kʊk] [hæd; həd] [left] [ɪn][ə; eɪ][pæn] [nɪr] [ðə; ði]['oʊpən][kæmp] - ['faɪər] .

| the | careless | cook | had | left | in | a | pan | near | the | open | camp | - | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 粗心 | 厨师 | 有 | 左边 | 在 | 一个 | 平底锅 | 靠近 | 这 | 打开 | 营 | - | 火 | . |

粗心的厨师把锅放在了篝火附近。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [aʊt] .

| The | fire | was | out | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 火 | 曾是 | 出去 | . |

火已经扑灭了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pæn] ['restɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

| And | the | pan | rested | on | a | stump | close | beside | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 平底锅 | 休息 | 在 | 一个 | 树桩 | 关闭 | 旁 | 它 | . |

平底锅就放在旁边的一个树桩上。

['fæti] [kuːn] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] [krɔːld] [raɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][pæn] .

| Fatty | Coon | climbed | up | and | crawled | right | inside | the | pan | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 浣熊 | 攀登 | 向上 | 和 | 爬行 | 正确的 | 里面 | 这 | 平底锅 | . |

胖浣熊爬了上去，径直钻进了平底锅里。

[ænd; ənd]['æftər][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][wʌn] [teɪst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pə'tetoz] [hi:; hi] [gru:] [soʊ][ɪk'saɪtɪd]

| And | after | he | had | had | one | taste | of | those | potatoes | he | grew | so | excited |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 他 | 有 | 有 | 一 | 品尝 | 的 | 那些 | 土豆 | 他 | 生长 | 所以 | 兴奋的 |

— [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [gʊd] — [ðæt] [hi:; hi] [tɪpt] [ðə; ði][pæn][ɔ:f][ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd][ðə; ði]

| — | they | were | so | good | — | that | he | tipped | the | pan | off | the | stump | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 他们 | 是 | 所以 | 好的 | — | 那 | 他 | 倾斜 | 这 | 平底锅 | 离开 | 这 | 树桩 | 和 | 这 |

[pə'tetoz] [roʊld] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['æʃɪz] .

| potatoes | rolled | right | into | the | ashes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 土豆 | 滚动 | 正确的 | 进入 | 这 | 灰烬 | . |

他尝了一口土豆后，兴奋不已——土豆太好吃了——他把平底锅从树桩上掀翻，土豆滚进了灰烬里。

['fæti] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [tu:; tə][wʌn][saɪd] , [wen] [ðə; ði][tɪn][pæn] [fel] .

| Fatty | had | jumped | to | one | side | , | when | the | tin | pan | fell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 有 | 跳了起来 | 到 | 一 | 边 | , | 什么时候 | 这 | 锡 | 平底锅 | 跌倒 | . |

铁盘掉下来的时候，胖子跳到了一边。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['klætər] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [kept] ['veri] [stɪl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] , [waɪl]

| It | made | a | great | clatter | ; | and | he | kept | very | still | for | a | few | moments | , | while |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 制成 | 一个 | 伟大的 | 哒 | ; | 和 | 他 | 保留 | 非常 | 仍然 | 为了 | 一个 | 很少 | 时刻 | , | 尽管 |

[hi:; hi] ['lisnd] .

| he | listened | . |
|---|---|---|
| 他 | 听着 | . |

它发出巨大的响声；他一动不动地听了好一会儿。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [stɜ:rd] .

| But | no | one | stirred | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 不 | 一 | 搅拌 | . |

但无人动弹。

[ænd; ənd] [ðen] ['fæti] [dʒʌmpt] [plʌmp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['æʃɪz] .

| And | then | Fatty | jumped | plump | into | the | ashes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 脂肪 | 跳了起来 | 丰满 | 进入 | 这 | 灰烬 | . |

然后，胖子胖乎乎地跳进了灰烬里。

[hwju:] !

| Whew | ! |
|---|---|
| 呼！ | ! |

呼！

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ə'gen] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ;

| He | jumped | out | again | as | fast | as | he | could | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 出去 | 再次 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他 | 可以 | ; |

他以最快的速度再次跳了出去；

[fɔ:r; fər] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['plenti] [ʌv; əv][hɑ:t] [koʊl] .

| for | beneath | the | ashes | there | were | plenty | of | hot | coals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 下面 | 这 | 灰烬 | 那里 | 是 | 很多 | 的 | 热的 | 煤炭 | . |

因为灰烬下面还有很多炽热的煤炭。

['fæti] [stʊd] [ɪn][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] , [bʌt; bət] [ðæt]

| Fatty | stood | in | them | for | not | more | than | three | seconds | , | but | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 脂肪 | 站立 | 在 | 他们 | 为了 | 不是 | 更多的 | 比 | 三 | 秒 | , | 但 | 那 |

[wʌz; wəz][kwaɪt] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] .

| was | quite | long | enough | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 相当 | 长的 | 足够的 | . |

胖子在里面站了不到三秒钟，但这已经足够长了。

[ðə; ði] [ 'bɔtəms ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ bəːnd ] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔːnɪts] [hæd; həd] [stʌŋ] [ðem; ðəm]

| The | bottoms | of | his | feet | burned | as | if | a | hundred | hornets | had | stung | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 底部 | 的 | 他的 | 脚 | 烧伤 | 作为 | 如果 | 一个 | 百 | 大黄蜂 | 有 | 被蜇了 | 他们 |

. -

. 101

. -

他的脚底像被一百只黄蜂蜇过一样火辣辣地疼。[101]

[hiː; hi] [stʊd] [fɜːrst][ɑːn][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːn] [ə'nʌðər] .

| He | stood | first | on | one | foot | and | then | on | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 站立 | 第一的 | 在 | 一 | 脚 | 和 | 然后 | 在 | 其他 | . |

他先是单脚站立，然后换了另一只脚。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] ['fæti] [wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] .

| If | you | could | have | seen | him | you | would | have | thought | Fatty | was | dancing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 可以 | 有 | 已见 | 他 | 你 | 会 | 有 | 想法 | 脂肪 | 曾是 | 跳舞 | . |

如果你能看到他，你一定会以为胖子在跳舞。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [læft] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʊkt] ['fʌni] .

| And | you | might | have | laughed | , | because | he | looked | funny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 可能 | 有 | 笑了 | , | 因为 | 他 | 看起来 | 有趣的 | . |

你可能会笑，因为他看起来很滑稽。

[bʌt; bət] ['fæti] [kuːn] [dɪd][nɑːt] [læf] .

| But | Fatty | Coon | did | not | laugh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 脂肪 | 浣熊 | 做过 | 不是 | 笑 | . |

但胖浣熊却没有笑。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [keɪm] ['veri] [nɪr] ['kraɪɪŋ] .

| In | fact | , | he | came | very | near | crying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 他 | 来了 | 非常 | 靠近 | 哭泣 | . |

事实上，他几乎要哭了。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][weɪt][tuː; tə] [iːt] [ə'nʌðər] ['maʊθfʊl] .

| And | he | did | not | wait | to | eat | another | mouthful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 做过 | 不是 | 等待 | 到 | 吃 | 其他 | 一口气 | . |

他迫不及待地又吃了一口。

[hiː; hi] [limpt] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] [hoʊm] .

| He | limped | along | toward | home | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跛行 | 沿着 | 朝向 | 家 | . |

他一瘸一拐地往家走去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [stɜːrd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [haʊs] [ə'gen]

| And | it | was | several | days | before | he | stirred | out | of | his | mother's | house | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 一些 | 天 | 前 | 他 | 搅拌 | 出去 | 的 | 他的 | 母亲的 | 房子 | 再次 |

.

:

.

过了好几天他才再次走出母亲的家。

[hiː; hi][dʒʌst] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [bɜːrn] [wɜːr; wər] [wel] [ə'gen] .

| He | just | lay | in | his | bed | and | waited | until | his | burns | were | well | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 只是 | 躺 | 在 | 他的 | 床 | 和 | 等待 | 直到 | 他的 | 烧伤 | 是 | 出色地 | 再次 | . |

他只是躺在床上，等待烧伤痊愈。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd] .

| It | was | very | hard | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 非常 | 难的 | . |

这非常困难。

[fɔːr; fər] ['fæti] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

| For | Fatty | did | not | like | to | think | of | all | those | good | things | to | eat | that | he | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 脂肪 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 到 | 思考 | 的 | 全部 | 那些 | 好的 | 事物 | 到 | 吃 | 那 | 他 | 曾是 |

['mɪsɪŋ] .

| missing | . |
|---|---|
| 丢失的 | . |

因为胖子不喜欢去想他错过了那么多好吃的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hoʊpt] [ðə; ðɪ] ['lɑːgɚz] [wʊd] [nɑːt][goʊ] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] [wel] [ə'gen]

| And | he | hoped | the | loggers | would | not | go | away | before | his | feet | were | well | again |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 希望 | 这 | 日志记录器 | 会 | 不是 | 去 | 离开 | 前 | 他的 | 脚 | 是 | 出色地 | 再次 |

. -

| . | 102 |
|---|---|

. -

他希望伐木工人不要在他脚伤痊愈之前离开。[102]

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]

| XIX |
|---|
| 十九 |

十九世纪

['fæti] [grəuz] ['iːv(ə)n] ['fætə]

| FATTY | GROWS | EVEN | FATTER |
|---|---|---|---|
| 脂肪 | 生长 | 甚至 | 更胖 |

胖子越来越胖

[wen] ['fæti] [kuːnz] [ bəːnd ] [fiːt] [wɜːr; wər] [wel] [wʌns] [mɔːr] ,

| When | Fatty | Coon's | burned | feet | were | well | once | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 脂肪 | 浣熊的 | 烧伤 | 脚 | 是 | 出色地 | 一次 | 更多的 | , |

当胖浣熊的烧伤双脚痊愈后，

[ðə; ðɪ] ['veri] [fɜːrst] [naɪt] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [haʊs] [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['lɑːgɚz]

| the | very | first | night | he | left | his | mother's | house | he | went | straight | to | the | loggers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非常 | 第一的 | 夜晚 | 他 | 左边 | 他的 | 母亲的 | 房子 | 他 | 去 | 直的 | 到 | 这 | 日志记录器 |

- [kæmp] .

| ' | camp | . |
|---|---|---|
| - | 营 | . |

离开母亲家的第一晚，他就直接去了伐木工人的营地。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][weɪt] [lɔːŋ] ['æftər][dɑːrk] ,

| He | did | not | wait | long | after | dark | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 等待 | 长的 | 后 | 黑暗的 | , |

天黑后他没等多久就动身了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nebəz] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd]

| because | he | was | afraid | that | some | of | his | neighbors | might | have | found |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他 | 曾是 | 害怕的 | 那 | 一些 | 的 | 他的 | 邻居 | 可能 | 有 | 成立 |

[ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ə'baʊt][ðə; ðɪ][kæmp] .

| that | there | were | good | things | to | eat | about | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那里 | 是 | 好的 | 事物 | 到 | 吃 | 关于 | 这 | 营 | . |

因为他担心一些邻居可能会发现营地附近有好吃的。

[ænd; ənd] ['fæti] ['wɑːntɪd][ðem; ðəm][ɔːl] .

| And | Fatty | wanted | them | all | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 通缉 | 他们 | 全部 | . |

胖子想要全部。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['gʊdiːz] ['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [end] .

| To | his | delight | , | there | were | goodies | almost | without | end | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 喜 | , | 那里 | 是 | 好东西 | 几乎 | 没有 | 结尾 | . |

令他欣喜的是，好吃的几乎无穷无尽。

[hiː; hi] [noʊzd] [ə'baʊt] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [pə'teɪtoʊ] ['piː.lɪŋz] , [ænd; ənd] ['bɪts] [ʌv; əv] ['beɪkən] .

| He | nosed | about | , | picking | up | potato | peelings | , | and | bits | of | bacon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 鼻子 | 关于 | , | 挑选 | 向上 | 土豆 | 果皮 | , | 和 | 比特 | 的 | 熏肉 | . |

他四处嗅探，捡起土豆皮和培根碎屑。

[ænd; ənd] [pər'hæps] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɔːrnbred] , [wɪtʃ] ['fæti] ['ferli] ['gɔbəld] .

| And | perhaps | the | best | of | all | was | a | piece | of | cornbread | , | which | Fatty | fairly | gobbled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 也许 | 这 | 最好的 | 的 | 全部 | 曾是 | 一个 | 片 | 的 | 玉米面包 | , | 哪个 | 脂肪 | 相当 | 狼吞虎咽 | . |

其中最棒的或许是一块玉米面包，胖子狼吞虎咽地把它吃光了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [bɑːks] [hæf] - [fʊl] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] — scraps103

| And | then | he | found | a | box | half | - | full | of | something | — | scraps103 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 成立 | 一个 | 盒子 | 一半 | - | 满的 | 的 | 某物 | — | scraps103 |

然后他发现了一个装了半盒东西的盒子——碎屑103

[ðæt] ['teɪstɪd] [laɪk] ['æplz] , ['oʊnli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [raʊnd] [laɪk] ['æplz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [draɪ] ,

| that | tasted | like | apples | , | only | they | were | not | round | like | apples | , | and | they | were | quite | dry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 尝过 | 喜欢 | 苹果 | , | 仅有的 | 他们 | 是 | 不是 | 圆形的 | 喜欢 | 苹果 | , | 和 | 他们 | 是 | 相当 | 干燥 | , |

尝起来像苹果，只是形状不像苹果那么圆，而且很干。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['dʒuːsi] .

| instead | of | being | juicy | . |
|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 存在 | 多汁的 | . |

而不是多汁的。

[bʌt; bət] ['fæti] [laɪkt] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [eɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bɪt] .

| But | Fatty | liked | them | ; | and | he | ate | them | all | , | down | to | the | smallest | bit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 脂肪 | 喜欢 | 他们 | ; | 和 | 他 | 吃 | 他们 | 全部 | , | 向下 | 到 | 这 | 最小 | 少量 | . |

但胖子很喜欢吃，他把它们全吃光了，连最后一点残渣也不放过。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɜːrsti] , [ðen] .

| He | was | thirsty | , | then | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 渴 | , | 然后 | . |

他当时很渴。

[soʊ] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] , [wɪtʃ] [ræn] [kloʊz] [baɪ] [ðə; ði] [kæmp] .

| So | he | went | down | to | the | brook | , | which | ran | close | by | the | camp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 去 | 向下 | 到 | 这 | 溪 | , | 哪个 | 跑 | 关闭 | 经过 | 这 | 营 | . |

于是他走到营地附近的小溪边。

[ðə; ði] ['lɑːgɚz] [hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] [hoʊl] [θruː] [ðə; ði] [aɪs] , [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] ['wɔːtər] .

| The | loggers | had | cut | a | hole | through | the | ice | , | so | they | could | get | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 日志记录器 | 有 | 切 | 一个 | 洞 | 通过 | 这 | 冰 | , | 所以 | 他们 | 可以 | 得到 | 水 | . |

伐木工人在冰面上凿了个洞，以便取水。

[ænd; ənd] ['fæti] [krept] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [dræŋk] .

| And | Fatty | crept | close | to | the | edge | of | the | hole | and | drank | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 悄悄地爬 | 关闭 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 洞 | 和 | 喝 | . |

胖子悄悄地爬到洞边，喝了起来。

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['θɜːrsti] .

| He | drank | a | great | deal | of | water | , | because | he | was | very | thirsty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 喝 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 水 | , | 因为 | 他 | 曾是 | 非常 | 渴 | . |

他喝了很多水，因为他非常口渴。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .

| **And** | **when** | **he** | **had** | **finished** | **he** | **sat** | **down** | **on** | **the** | **ice** | **for** | **a** | **time** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 有 | 完成的 | 他 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 冰 | 为了 | 一个 | 时间 | . |

结束后，他坐在冰上待了一会儿。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə][stɜːr][ə'baʊt][dʒʌst] [ðen] .

| **He** | **did** | **not** | **care** | **to** | **stir** | **about** | **just** | **then** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 关心 | 到 | 搅拌 | 关于 | 只是 | 然后 | . |

他当时并不想四处走动。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ['evər][wɑːnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ə'gen] .

| **And** | **he** | **did** | **not** | **think** | **he** | **would** | **ever** | **want** | **anything** | **to** | **eat** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 做过 | 不是 | 思考 | 他 | 会 | 曾经 | 想 | 任何事物 | 到 | 吃 | 再次 | . |

他觉得他以后再也不会想吃东西了。

[æt; ət][læst] ['fæti] [kuːn] [roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| **At** | **last** | **Fatty** | **Coon** | **rose** | **to** | **his** | **feet** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 脂肪 | 浣熊 | 玫瑰 | 到 | 他的 | 脚 | . |

最后，胖浣熊站了起来。

[hiː; hi][felt] ['veri] [kwɪr] .

| **He** | **felt** | **very** | **queer** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 非常 | 酷儿 | . |

他觉得自己很奇怪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] , [taɪt] ['fiːlɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

| **There** | **was** | **a** | **strange** | **,** | **tight** | **feeling** | **about** | **his** | **stomach** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 奇怪的 | , | 紧的 | 感觉 | 关于 | 他的 | 胃 | . |

他感到胃部一阵奇怪的紧绷感。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][saɪdz][wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] [θɪn] .

| **And** | **his** | **sides** | **were** | **no** | **longer** | **thin** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 侧面 | 是 | 不 | 更长 | 薄的 | . |

他的腰侧也不再那么纤细了。

[ðeɪ] [stʌk] [aʊt][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['wɪntər] [keɪm] — only104

| **They** | **stuck** | **out** | **just** | **as** | **they** | **had** | **before** | **winter** | **came** | **—** | **only104** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 卡住 | 出去 | 只是 | 作为 | 他们 | 有 | 前 | 冬天 | 来了 | — | only104 |

它们像冬天来临之前一样，格外显眼——只有104个。

[mɔːr] [soʊ] .

| **more** | **so** | **.** |
|---|---|---|
| 更多的 | 所以 | . |

更是如此。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'lɑːrmd] ['fæti] [wʌz; wəz] [ðɪs] :

| **And** | **what** | **alarmed** | **Fatty** | **was** | **this** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 惊慌 | 脂肪 | 曾是 | 这 | : |

而真正让胖子感到震惊的是：

[hɪz; ɪz][saɪdz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

| **his** | **sides** | **seemed** | **to** | **be** | **sticking** | **out** | **more** | **and** | **more** | **all** | **the** | **time** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 侧面 | 似乎 | 到 | 是 | 粘性 | 出去 | 更多的 | 和 | 更多的 | 全部 | 这 | 时间 | . |

他的两侧似乎越来越向外凸出。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['iːtɪŋ] .

| **He** | **wondered** | **what** | **he** | **had** | **been** | **eating** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想知道 | 什么 | 他 | 有 | 到过 | 吃 | . |

他想知道自己之前都吃了些什么。

[ðoʊz] [draɪ] [θɪŋz] [ðæt] ['teɪstɪd] [laɪk] ['æplz] — [hiː; hi] ['wʌndɚd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

| **Those** | **dry** | **things** | **that** | **tasted** | **like** | **apples** | **—** | **he** | **wondered** | **what** | **they** | **were** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 干燥 | 事物 | 那 | 尝过 | 喜欢 | 苹果 | — | 他 | 想知道 | 什么 | 他们 | 是 | . |

那些尝起来像苹果的干巴巴的东西——他想知道那是什么。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['prɪntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] [wɪtʃ] [held] [ðoʊz]
**Now , there was some printing on the outside of the box which held those**
现在 , 那里 曾是 一些 印刷 在 这 外部 的 这 盒子 哪个 握住 那些
[kwɪr] ,
**queer ,**
酷儿 ,

现在，装那些古怪东西的盒子外面印着一些字样，

['spʌndʒi] , [flæt] [θɪŋz] .
**spongy , flat things .**
海绵状的 , 平坦的 事物 .

海绵状的扁平物体。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['fæti] [kuːn] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːd] , [soʊ][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [dɪd][hɪm; ɪm][noʊ] [gʊd] [æt; ət][ɔːl]
**Of course , Fatty Coon could not read , so the printing did him no good at all**
的 课程 , 脂肪 浣熊 可以 不是 读 , 所以 这 印刷 做过 他 不 好的 在 全部
.
**:**
.

当然，胖子浣熊不识字，所以印刷品对他一点用处也没有。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][bɑːks] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːd] ,
**But if you had seen the box , and if you are old enough to read ,**
但 如果 你 有 已见 这 盒子 , 和 如果 你 是 老的 足够的 到 读 ,

但如果你见过那个盒子，而且你年纪足够大，能够阅读，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [sed] :
**you would have known that the printing said :**
你 会 有 已知 那 这 印刷 说 :

你应该知道印刷品上写着：

[ɪ'væpəreɪtɪd] ['æplz]
**EVAPORATED APPLES**
蒸发 苹果

蒸发苹果

[naʊ] , [ɪ'væpəreɪtɪd] ['æplz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][draɪd] ['æplz] .
**Now , evaporated apples are nothing more or less than dried apples .**
现在 , 蒸发 苹果 是 没有什么 更多的 或者较少的 比 干燥 苹果 .

如今，蒸发苹果其实就是苹果干。

[ðə; ði] [kʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːgɝz] - [kæmp] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] ['æp(ə)l][paɪz] .
**The cook of the loggers ' camp used them to make apple pies .**
这 厨师 的 这 日志记录器 - 营 用过的 他们 到 制作 苹果 馅饼 .

伐木工营地的厨师用它们做了苹果派。

[ænd; ənd][fɜːrst] , [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪz] , [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [soʊkt] [ðem; ðəm][ɪn]['wɔːtər][soʊ] [ðeɪ]
**And first , before making his pies , he always soaked them in water so they**
和 第一的 , 前 制作 他的 馅饼 , 他 总是 浸泡过 他们 在 水 所以 他们
[wʊd] [swel] . -
**would swell . 105**
会 膨胀 . -

首先，在做馅饼之前，他总是先把面团浸泡在水中，让它们膨胀起来。105

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [wʌt] [meɪd] ['fæti] [kuːn] [fiːl] [soʊ] [kwɪr] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
**Now you see what made Fatty Coon feel so queer and uncomfortable .**
现在 你 看 什么 制成 脂肪 浣熊 感觉 所以 酷儿 和 不舒服 .

现在你明白为什么胖浣熊会感到如此怪异和不自在了吧。

[hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst] ['iːtn] [hɪz; ɪz][draɪd] ['æplz] .
**He had first eaten his dried apples .**
他 有 第一的 吃 他的 干燥 苹果 .

他先吃了些苹果干。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [soʊkt] [ðem; ðəm] , [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

| And | then | he | had | soaked | them | , | by | drinking | out | of | the | brook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 有 | 浸泡过 | 他们 | , | 经过 | 喝 | 出去 | 的 | 这 | 溪 | . |

然后他喝了小溪里的水，把他们都淋湿了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [saɪdz] [stʌk] [aʊt] ,

| It | was | no | wonder | that | his | sides | stuck | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不 | 想知道 | 那 | 他的 | 侧面 | 卡住 | 出去 | , |

难怪他的肋骨会突出。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['æplz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['boʊltɪd][wɜːr; wər] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌfɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt]

| for | the | apples | that | he | had | bolted | were | swelling | and | puffing | him | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 苹果 | 那 | 他 | 有 | 螺栓连接 | 是 | 肿胀 | 和 | 抽气 | 他 | 出去 |

[ʌn'tɪl][hiː; hi][felt] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][bɜːrst] .

| until | he | felt | that | he | should | burst | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 他 | 毛毡 | 那 | 他 | 应该 | 爆裂 | . |

因为他吃掉的那些苹果让他胀大，感觉自己快要爆炸了。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [θruː] [hɪz; ɪz]

| In | fact | , | the | wonder | of | it | was | that | he | was | able | to | get | through | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 这 | 想知道 | 的 | 它 | 曾是 | 那 | 他 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 得到 | 通过 | 他的 |

['mʌðɚz] ['dɔːrweɪ] ,

| mother's | doorway | , |
|---|---|---|
| 母亲的 | 门口 | , |

事实上，最不可思议的是他竟然能够穿过他母亲的家门。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [hoʊm] .

| when | he | reached | home | . |
|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 达到 | 家 | . |

他到家的时候。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][ə; eɪ][fjuː] [greʊnz] .

| But | he | did | it | , | though | it | cost | him | a | few | groans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 它 | , | 尽管 | 它 | 成本 | 他 | 一个 | 很少 | 呻吟 | . |

但他做到了，虽然过程中他忍不住呻吟了几声。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [tuː] .

| And | he | frightened | his | mother | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 害怕 | 他的 | 母亲 | , | 也 | . |

他也吓到了他的母亲。

“ [aɪ]['oʊnli][hoʊp] [jʊə(r)] [nɑːt] ['pɔɪznd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

| “ | I | only | hope | you're | not | poisoned | , | ” | she | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 仅有的 | 希望 | 你是 | 不是 | 中毒 | , | ” | 她 | 说 | , |

“我只希望你没有中毒，”她说。

[wen] ['fæti] [toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] .

| when | Fatty | told | her | what | he | had | been | doing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 脂肪 | 讲述 | 她 | 什么 | 他 | 有 | 到过 | 正在做 | . |

当胖子告诉她他一直在做什么的时候。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'mɑːrk] ['fraɪt(ə)nd] ['fæti] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] .

| And | that | remark | frightened | Fatty | more | than | ever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 评论 | 害怕 | 脂肪 | 更多的 | 比 | 曾经 | . |

这句话让胖子比以往任何时候都更加害怕。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fiːl] ['eni] ['betər] .

| He | was | sure | he | was | never | going | to | feel | any | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 当然 | 他 | 曾是 | 绝不 | 去 | 到 | 感觉 | 任何 | 更好的 | . |

他确信自己永远不会好转。

[pʊr] ['mɪsɪz] . [kuːn] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['wɜːrid] all106
**Poor Mrs . Coon was much worried all106**
贫穷的 太太 . 浣熊 曾是 很多 担心 all106

可怜的库恩太太非常担心。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
**the rest of the night .**
这 休息 的 这 夜晚 .

剩下的夜晚。

[bʌt; bət] [wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['fæti] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] .
**But when morning came she knew that Fatty was out of danger .**
但 什么时候 早晨 来了 她 知道 那 脂肪 曾是 出去 的 危险 .

但天亮时，她就知道胖子脱离危险了。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [sed] .
**She knew it because of something he said .**
她 知道 它 因为 的 某物 他 说 .

她之所以知道，是因为他说过某些话。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] :
**It was this :**
它 曾是 这 :

事情是这样的：

“ [oʊ] , [dɪr] !
**“ Oh , dear !**
“ 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ! ” -
**I wish I had something to eat ! ” 107**
我 希望 我 有 某物 到 吃 ! ” -

我真希望有东西吃！“107

['eks 'eks]
**XX**
xx

XX

[ðə; ði] [træks] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ]
**THE TRACKS IN THE SNOW**
这 轨道 在 这 雪

雪地上的车辙

[wʌn] [faɪn] ['wɪntɚz] [deɪ] ['fæti] [kuːn] [keɪm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [træks] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .
**One fine winter's day Fatty Coon came upon the queerest tracks in the snow .**
一 美好的 冬天的 天 脂肪 浣熊 来了 之上 这 最酷儿的 轨道 在 这 雪 .

在一个晴朗的冬日，胖浣熊在雪地里发现了一些非常奇怪的脚印。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hjuːdʒ] — [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [bɪgə(r)] , ['iːv(ə)n] , [ðæn; ðən] [ber] - [træks] , [wɪtʃ] ['fæti]
**They were huge — a great deal bigger , even , than bear - tracks , which Fatty**
他们 是 巨大的 — 一个 伟大的 交易 大 , 甚至 , 比 熊 - 轨道 , 哪个 脂肪
[hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [siːn] ,
**had sometimes seen ,**
有 有时 已见 ,

它们非常巨大——甚至比胖子有时看到的熊掌印还要大得多。

[fɔːr; fər] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['weðər] [gruː] [tuː] [koʊld] ,
**for once in a while , before the weather grew too cold ,**
为了 一次 在 一个 尽管 , 前 这 天气 生长 也 寒冷的 ,

偶尔，在天气变得太冷之前，

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['wɪntɚz] [sliːp] ,

| and | he | fell | into | his | winter's | sleep | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 跌倒 | 进入 | 他的 | 冬天的 | 睡觉 | , |

于是他进入了冬眠。

[ə; eɪ] [ber] [wʊd] [kʌm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm][ɑːn] [bluː] ['maʊnt(ə)n] .

| a | bear | would | come | down | into | the | valley | from | his | home | on | Blue | Mountain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 熊 | 会 | 来 | 向下 | 进入 | 这 | 谷 | 从 | 他的 | 家 | 在 | 蓝色的 | 山 | . |

一只熊会从蓝山上的家来到山谷里。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər][sɪks][taɪmz][æz; əz][bɪg][æz; əz] [ber] [træks] .

| But | these | were | six | times | as | big | as | bear | tracks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这些 | 是 | 六 | 时代 | 作为 | 大的 | 作为 | 熊 | 轨道 | . |

但这些脚印比熊脚印大了六倍。

[ænd; ənd] ['fæti] [felt][ə; eɪ] ['ʃɪvər] [ʌv; əv] [fɪr] [rʌn][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

| And | Fatty | felt | a | shiver | of | fear | run | up | and | down | his | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 毛毡 | 一个 | 颤抖 | 的 | 害怕 | 跑步 | 向上 | 和 | 向下 | 他的 | 后退 | . |

胖子感到一阵恐惧从后背窜上窜下。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][treɪl][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] .

| He | followed | the | trail | a | little | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 随后 | 这 | 踪迹 | 一个 | 小的 | 方式 | . |

他沿着小路走了一小段路。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] .

| But | he | was | very | careful | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 非常 | 小心 | . |

但他非常谨慎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] always108

| He | was | always108 |
|---|---|---|
| 他 | 曾是 | always108 |

他总是108岁

['redi] [tuː; tə]['skræmb(ə)l][ʌp][ə; eɪ] [triː] , [ɪn] [keɪs] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [siː] [ðə; ði][streɪndʒ]['ænɪm(ə)l]

| ready | to | scramble | up | a | tree | , | in | case | he | should | suddenly | see | the | strange | animal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备好 | 到 | 争夺 | 向上 | 一个 | 树 | , | 在 | 案件 | 他 | 应该 | 突然 | 看 | 这 | 奇怪的 | 动物 |

— [ɔːr] ['ræðər] ,

| — | or | rather | , |
|---|---|---|---|
| — | 或者 | 相当 | , |

他随时准备爬上树，以防突然看到那只奇怪的动物——或者更确切地说，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][streɪndʒ]['ænɪm(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɪm; ɪm] .

| in | case | the | strange | animal | should | see | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 案件 | 这 | 奇怪的 | 动物 | 应该 | 看 | 他 | . |

万一被那只奇怪的动物看到呢。

[ðə; ði] [greɪt] [træks] [led] [streɪt] [tɔːrd] ['fɑːrmər] ['griːnz] [haʊs] .

| The | great | tracks | led | straight | toward | Farmer | Green's | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 轨道 | 引领 | 直的 | 朝向 | 农民 | 青菜 | 房子 | . |

宽阔的铁轨直通格林农夫的家。

[ænd; ənd] ['fæti] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .

| And | Fatty | did | not | want | to | go | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 做过 | 不是 | 想 | 到 | 去 | 那里 | . |

而胖子不想去那里。

[soʊ][hiː; hi] ['hɜːrid] [hoʊm][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][faʊnd] .

| So | he | hurried | home | to | ask | his | mother | what | he | had | found | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 慌忙 | 家 | 到 | 问 | 他的 | 母亲 | 什么 | 他 | 有 | 成立 | . |

于是他赶紧回家问母亲他发现了什么。

['mɪsɪz] . [kuːn] ['lisnd] [tuː; tə] ['fætiz] ['stɔːri] .
**Mrs** . **Coon** **listened** **to** **Fatty's** **story** .
太太 . 浣熊 听着 到 胖子的 故事 .

库恩太太听了胖子的故事。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['mɑːnstər] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [kɔːt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][roʊd] [læst]
**“ I think it must be the monster that almost caught me in the road last**
“ 我 思考 它 必须 是 这 怪物 那 几乎 捕捉 我 在 这 路 最后的
['sʌmər] ,
**summer ,**
夏天 ,

“我想那一定是去年夏天差点在路上撞到我的那个怪物。”

” [sed] ['fæti] , ['miːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ðæt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] .
**” said Fatty , meaning the automobile that had given him a great fright .**
” 说 脂肪 , 意义 这 汽车 那 有 给定 他 一个 伟大的 惊吓 .

“胖子说道，”他指的是那辆让他吓了一跳的汽车。

“ ['meɪbi] ['hiːz] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [kætʃ] ['fɑːrmər] [griːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] . . .
**“ Maybe he's come back again to catch Farmer Green and his family . . .**
“ 或许 他是 来 后退 再次 到 抓住 农民 绿色的 和 他的 家庭 . . .

“也许他又回来抓格林农夫一家了……”

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['hiːz] ['iːtn] [ðem; ðəm][ʌp] ?
**Do you suppose he's eaten them up ?**
做 你 认为 他是 吃 他们 向上 ?

你觉得他把它们都吃掉了吗?

” ['mɪsɪz] . [kuːn] [wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .
**” Mrs . Coon was puzzled .**
” 太太 . 浣熊 曾是 困惑 .

库恩太太感到困惑。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ə'lɑːrmd] , [tuː] .
**And she was somewhat alarmed , too .**
和 她 曾是 有些 惊慌 , 也 .

她也有些惊慌。

[ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ðoʊz] [streɪndʒ] [træks] [hɜːr'self] .
**She wanted to see those strange tracks herself .**
她 通缉 到 看 那些 奇怪的 轨道 她自己 .

她想亲眼看看那些奇怪的脚印。

[soʊ][ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [nɑːt][tuː; tə][step][ə; eɪ] [fʊt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi]
**So she told her other children not to step a foot out of the house until she**
所以 她 讲述 她 其他 孩子们 不是 到 步 一个 脚 出去 的 这 房子 直到 她
[keɪm] [bæk] . -
**came back . 109**
来了 后退 . -

所以她告诉其他孩子，在她回来之前，谁也不许离开家一步。[109]

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] ['fæti] [tuː; tə][rʌn] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]
**And then she asked Fatty to run along and show her where he had**
和 然后 她 问 脂肪 到 跑步 沿着 和 展示 她 在哪里 他 有
[kʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði]['mɑːnstərz] [treɪl] .
**come upon the monster's trail .**
来 之上 这 怪物的 踪迹 .

然后她让胖子跑过去，带她去看看他是在哪里发现怪物的踪迹的。

['fæti] [ku:n] [felt] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [æz; əz][hi:; hi][led][ðə; ði] [wei] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][swɑ:mp][ænd; ənd]['ɪntu:]
**Fatty** **Coon** **felt** **very** **important** **,** **as** **he** **led** **the** **way** **across** **the** **swamp** **and** **into**
脂肪 浣熊 毛毡 非常 重要的 , 作为 他 引领 这 方式 穿过 这 沼泽 和 进入
[ðə; ði] [wʊdz] .
**the** **woods** **.**
这 树林 .

胖浣熊觉得自己非常重要，他带头穿过沼泽，进入树林。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['ɔ:f(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['eniθɪŋ] .
**It** **was** **not** **often** **that** **he** **could** **show** **his** **mother** **anything** **.**
它 曾是 不是 经常 那 他 可以 展示 他的 母亲 任何事物 .

他很少有机会向母亲展示什么东西。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [praʊd] [ðæt] [hi:; hi]['ɔ:lmoʊst][fər'gɑ:t][hɪz; ɪz] [fraɪt] .
**And** **he** **was** **so** **proud** **that** **he** **almost** **forgot** **his** **fright** **.**
和 他 曾是 所以 自豪的 那 他 几乎 忘了 他的 惊吓 .

他骄傲极了，几乎忘记了之前的恐惧。

“ [aɪ] [ges] [jʊə(r)] [glæd][aɪ][hæv; həv] [ʃɑ:rp] [aɪz] , ” [hi:; hi] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜ:rid] [ə'lɔ:ŋ] .
**“** **I** **guess** **you're** **glad** **I** **have** **sharp** **eyes** **,** **”** **he** **said** **,** **as** **they** **hurried** **along** **.**
“ 我 猜测 你是 高兴的 我 有 锋利的 眼睛 , ” 他 说 , 作为 他们 慌忙 沿着 .

“我想你很庆幸我眼光敏锐吧，”他边说边匆匆赶路。

“ [ɪf] [ðə; ði] [træks] [ɑ:r; ər][æz; əz][bɪg][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
**“** **If** **the** **tracks** **are** **as** **big** **as** **you** **say** **they** **are** **,**
“ 如果 这 轨道 是 作为 大的 作为 你 说 他们 是 ,

“如果轨道真像你说的那么大，

[jʊr; jər] [aɪz] ['wʊdnt] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [ʃɑ:rp] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] , ” [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld]
**your** **eyes** **wouldn't** **have** **to** **be** **very** **sharp** **to** **see** **them** **,** **”** **his** **mother** **told**
你的 眼睛 不会 有 到 是 非常 锋利的 到 看 他们 , ” 他的 母亲 讲述
[hɪm; ɪm] .
**him** **.**
他 .

“你的眼睛不需要很敏锐就能看到它们，”他母亲告诉他。

['mɪsɪz] . [ku:n] ['nevər] [laɪkt] [tu:; tə] [hɪr] [hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] [boʊst] .
**Mrs** **.** **Coon** **never** **liked** **to** **hear** **her** **children** **boast** **.**
太太 . 浣熊 绝不 喜欢 到 听到 她 孩子们 夸 .

库恩太太最不喜欢听孩子们吹牛。

[ʃi:; ʃi] [nu:] [ðæt] [boʊstɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] ['eniwʌn] [kæn; kən][du:] .
**She** **knew** **that** **boasting** **is** **one** **of** **the** **most** **unpleasant** **things** **anyone** **can** **do** **.**
她 知道 那 吹嘘 是 一 的 这 最多 令人不快的 事物 任何人 能 做 .

她知道吹嘘是任何人都会做的最令人不快的事情之一。

“ [wel] — ['meɪbi] [ju:; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['mɑ:nstərz] [træks] [æt; ət][ɔ:l] , ” [sed] ['fæti] .
**“** **Well** **—** **maybe** **you** **don't** **think** **I** **saw** **the** **monster's** **tracks** **at** **all** **,** **”** **said** **Fatty** **.**
“ 出色地 — 或许 你 不 思考 我 锯 这 怪物的 轨道 在 全部 , ” 说 脂肪 .

“嗯——也许你认为我根本没看到怪物的踪迹，”胖子说道。

“ ['meɪbi] [ju:; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [skri:tʃ] — ” -
**“** **Maybe** **you** **don't** **think** **I** **heard** **him** **screech** **—** **”** **110**
“ 或许 你 不 思考 我 听到 他 尖叫 — ” -

“也许你认为我没听到他尖叫——”110

“ [wen] [dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] [hɪm; ɪm] [skri:tʃ] ?
**“** **When** **did** **you** **hear** **him** **screech** **?**
“ 什么时候 做过 你 听到 他 尖叫 ?

你什么时候听到他发出尖叫声的?

" ['mɪsɪz] . [ku:n] [æskt] .
" **Mrs** . **Coon** **asked** .
" 太太 . 浣熊 问 .

"库恩太太问道。"

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [ju:v] [sed] [ə'baʊt] ['skri:tʃɪŋ] .
" **This** **is** **the** **first** **you've** **said** **about** **screeching** .
" 这 是 这 第一的 你已经 说 关于 尖叫 .

这是你第一次提到尖叫。

[wen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ? "
**When** **was** **it** **?** **"**
什么时候 曾是 它 ? "

是什么时候?

" [læst] ['sʌmər] , " ['fæti] ['ænsər] .
" **Last** **summer** **,** **"** **Fatty** **answered** **.**
" 最后的 夏天 , " 脂肪 回答 .

"去年夏天,"胖子回答道。

['mɪsɪz] . [ku:n] ['dɪdnt] [smaɪl] .
**Mrs** . **Coon** **didn't** **smile** .
太太 . 浣熊 没有 微笑 .

库恩太太没有笑。

[pər'hæps][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [tu:] ['wɜ:rid] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
**Perhaps** **she** **was** **too** **worried** **for** **that** .
也许 她 曾是 也 担心 为了 那 .

或许她当时太担心这些了。

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] ['mɑ:nstər] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **It** **may** **not** **be** **the** **same** **monster** **,** **"** **she** **said** **.**
" 它 可能 不是 是 这 相同的 怪物 , " 她 说 .

"它可能不是同一个怪物,"她说。

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ]['mɑ:nstər][æt; ət][ɔ:l] .
" **It** **may** **not** **be** **a** **monster** **at** **all** **.**
" 它 可能 不是 是 一个 怪物 在 全部 .

"它可能根本不是怪物。"

" [bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['fæti] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .
" **But** **by** **this** **time** **Fatty** **was** **sure** **he** **was** **right** **.**
" 但 经过 这 时间 脂肪 曾是 当然 他 曾是 正确的 .

"但此时胖子确信自己是对的。"

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hi:; hi] [nu:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
**He** **was** **sure** **he** **knew** **more** **than** **his** **mother** **.**
他 曾是 当然 他 知道 更多的 比 他的 母亲 .

他确信自己比母亲懂得更多。

" [waɪ] [kɑ:nt][wi:; wi][goʊ] [raɪt] ['oʊvər][tu:; tə]['fɑ:rmər] ['gri:nz] [ænd; ənd] [teɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
**Why** **can't** **we** **go** **right** **over** **to** **Farmer** **Green's** **and** **take** **some** **of** **his**
" 为什么 不能 我们 去 正确的 超过 到 农民 青菜 和 拿 一些 的 他的
['tʃɪkɪnz] ?
**chickens** **?**
鸡 ?

"我们为什么不能直接去格林农夫家，把他的鸡带走一些呢？"

" [hi:; hi] [æskt] .
" **he** **asked** **.**
" 他 问 .

他问道。

“ [ðə; ði]['mɑːnstər][hæz; həz]['prɑːbəbli] ['iːtn] [hɪm; ɪm][baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]['fæməli] , [tuː]

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **The** | **monster** | **has** | **probably** | **eaten** | **him** | **by** | **this** | **time** | **,** | **and** | **all** | **his** | **family** | **,** | **too** |
| “ | 这 | 怪物 | 有 | 大概 | 吃 | 他 | 经过 | 这 | 时间 | , | 和 | 全部 | 他的 | 家庭 | , | 也 |

.

:

.

“怪物可能已经把他吃掉了，还有他全家。”

” [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [kuːn] [wʊd] [duː][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | **But** | **Mrs** | **.** | **Coon** | **would** | **do** | **no** | **such** | **thing** | **.** |
| ” | 但 | 太太 | . | 浣熊 | 会 | 做 | 不 | 这样的 | 事物 | . |

但库恩夫人绝不会这样做。

“ [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [træks] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['fɜːrmli] .

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Show** | **me** | **the** | **tracks** | **,** | **”** | **she** | **said** | **firmly** | **.** |
| “ | 展示 | 我 | 这 | 轨道 | , | ” | 她 | 说 | 牢牢 | . |

“把铁轨带给我，”她坚定地说。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **so** | **they** | **went** | **on** | **into** | **the** | **woods** | **.** |
| 和 | 所以 | 他们 | 去 | 在 | 进入 | 这 | 树林 | . |

于是，他们继续往树林里走去。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| “ | **There** | **they** | **are** | **!** |
| “ | 那里 | 他们 | 是 | ! |

“他们在那儿！”

” ['fæti] [kraɪd] , [ə; eɪ] few111

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | **Fatty** | **cried** | **,** | **a** | **few111** |
| ” | 脂肪 | 哭 | , | 一个 | few111 |

“胖子哭了，几个111

['mɪnɪts] ['leɪtər] .

| | |
|---|---|
| **minutes** | **later** | **.** |
| 分钟 | 之后 | . |

几分钟后。

“ [siː] , ['mʌðər] !

| | | | |
|---|---|---|---|
| “ | **See** | **,** | **Mother** | **!** |
| “ | 看 | , | 母亲 | ! |

“看，妈妈！”

[ðeə(r)] ['iːv(ə)n][bɪgə(r)][ðæn; ðən][aɪ] [sed] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **They're** | **even** | **bigger** | **than** | **I** | **said** | **.** |
| 它们是 | 甚至 | 大 | 比 | 我 | 说 | . |

它们比我说的还要大。

” [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ðen] .

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | **He** | **heard** | **a** | **funny** | **noise** | **behind** | **him** | **,** | **then** | **.** |
| ” | 他 | 听到 | 一个 | 有趣的 | 噪音 | 在后面 | 他 | , | 然后 | . |

“然后他听到身后传来一阵奇怪的声音。”

[ænd; ənd] [wen] ['fæti] [kuːn] [lʊkt] [ə'raʊnd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz]['æktʃuəli]

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **when** | **Fatty** | **Coon** | **looked** | **around** | **he** | **saw** | **that** | **his** | **mother** | **was** | **actually** |
| 和 | 什么时候 | 脂肪 | 浣熊 | 看起来 | 大约 | 他 | 锯 | 那 | 他的 | 母亲 | 曾是 | 实际上 |

['hoʊldɪŋ][hɜːr; hər][saɪdz] ,

| | | | |
|---|---|---|---|
| **holding** | **her** | **sides** | **,** |
| 保持 | 她 | 侧面 | , |

胖浣熊环顾四周，发现他妈妈正捂着肚子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [soʊ][hɑːrd] .

| she | was | laughing | so | hard | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 笑 | 所以 | 难的 | . |

她笑得前仰后合。

“ [ðoʊz] [ɑːr; ər]['fɑːrmər] ['griːnz] [træks] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

| “ | Those | are | Farmer | Green's | tracks | , | ” | she | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那些 | 是 | 农民 | 青菜 | 轨道 | , | ” | 她 | 说 | , |

“那是格林农夫的足迹，”她说。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][stɑːp] ['læfɪŋ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spiːk] .

| as | soon | as | she | could | stop | laughing | long | enough | to | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 很快 | 作为 | 她 | 可以 | 停止 | 笑 | 长的 | 足够的 | 到 | 说话 | . |

她好不容易止住笑声，终于能开口说话了。

“ [wʌt] — [æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðæt] ?

| “ | What | — | as | big | as | that | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 什么 | — | 作为 | 大的 | 作为 | 那 | ? |

“什么——有那么大？”

” ['fæti] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][hjuːdʒ] [prɪnts] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

| ” | Fatty | pointed | at | the | huge | prints | in | the | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 脂肪 | 尖 | 在 | 这 | 巨大的 | 印刷 | 在 | 这 | 雪 | . |

“胖子指着雪地上巨大的脚印。”

“ [sˈnəʊʃuːz] !

| “ | Snowshoes | ! |
|---|---|---|
| “ | 雪鞋 | ! |

“雪鞋！

” ['mɪsɪz] . [kuːn] [sed] .

| ” | Mrs | . | Coon | said | . |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 太太 | . | 浣熊 | 说 | . |

库恩夫人说道。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [sˈnəʊʃuːz] — [greɪt] [freɪmz] [meɪd] [ʌv; əv] [θɔːŋz] [ænd; ənd] [stɪks] ,

| “ | He | was | wearing | snowshoes | — | great | frames | made | of | thongs | and | sticks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他 | 曾是 | 穿着 | 雪鞋 | — | 伟大的 | 框架 | 制成 | 的 | 丁字裤 | 和 | 棍子 | , |

“他穿着雪鞋——用皮条和木棍做成的巨大框架，

[tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] .

| to | keep | him | from | sinking | into | the | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 保持 | 他 | 从 | 下沉 | 进入 | 这 | 雪 | . |

防止他陷进雪里。

” [soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə] ['fætiz] ['mɑːnstər] .

| ” | So | that | was | all | there | was | to | Fatty's | monster | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 所以 | 那 | 曾是 | 全部 | 那里 | 曾是 | 到 | 胖子的 | 怪物 | . |

“这就是胖子创造的怪物的全部内容。”

['sʌmhaʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

| Somehow | , | he | was | disappointed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 不知何故 | , | 他 | 曾是 | 失望的 | . |

不知为何，他感到失望。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['dʒæspər][dʒeɪ][ə'baʊt][hɪz; ɪz]

| But | he | was | very | glad | he | had | said | nothing | to | Jasper | Jay | about | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 非常 | 高兴的 | 他 | 有 | 说 | 没有什么 | 到 | 碧玉 | 杰伊 | 关于 | 他的 |

[streɪndʒ]['ænɪm(ə)l] .

| strange | animal | . |
|---|---|---|
| 奇怪的 | 动物 | . |

但他非常庆幸自己没有把关于他那只奇怪动物的事告诉贾斯珀·杰伊。

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] , [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

| For | if | he | had | , | he | knew | he | would | never | have | heard | the | last | of | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他 | 有 | , | 他 | 知道 | 他 | 会 | 绝不 | 有 | 听到 | 这 | 最后的 | 的 | 它 |

. -

. 112

. -

因为如果他那样做了，他知道这件事肯定会没完没了地传出去。[112]

[ænd; ənd] ['fæti] [wʌz; wəz][glæd][ə'baʊt] [ə'nʌðər] [θɪŋ] , [tuː] .

| And | Fatty | was | glad | about | another | thing | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 脂肪 | 曾是 | 高兴的 | 关于 | 其他 | 事物 | , | 也 | . |

胖子还有另一件事让他很高兴。

[hiː; hi][felt] ['veri] ['hæpi] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][nɑːt][let][hɪm; ɪm][goʊ]['æftər]['fɑːrmər] ['griːnz]

| He | felt | very | happy | that | his | mother | had | not | let | him | go | after | Farmer | Green's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 非常 | 快乐的 | 那 | 他的 | 母亲 | 有 | 不是 | 让 | 他 | 去 | 后 | 农民 | 青菜 |

['tʃɪkɪnz] .

| chickens | . |
|---|---|
| 鸡 | . |

他非常高兴母亲没有让他去追赶格林农夫的鸡。

[ðə; ði] [end]

| THE | END |
|---|---|
| 这 | 结尾 |

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神